艾奈斯说："侯代比亚之日，八十个麦加男子携带武器，从台奈伊穆山方向下来，袭击使者及其弟子们。使者祈祷后，他们被（穆斯林）缉拿了。"安法尼说："后来使者原谅了他们，安拉降谕道：'**是他使你们战胜他们之后，在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们，他也制止你们的手去伤害他们**'。"[1]

《25.他们不归信并阻止你们去禁寺，还阻止被拘禁的牺牲到达它的目的地。如果不是为了你们所不认识的归信的男女（安拉早就允许你们进入麦加，战胜多神教徒），以免你们蹂躏他们，你们就要在不知不觉中因为他们而招致罪责，以便他使他所愿意的人进入他的慈悯。如果他们已经分开，我一定严厉地惩罚他们当中的隐昧者。》

《26.当时，隐昧者在他们的心中埋下自满——愚昧时期的自满，于是安拉把他的安宁降给使者和归信者们，并使他们坚守敬畏之辞。他们是对它最相宜和有资格的。安拉是全知万物的。》

穆民不但坚持真理，赢得胜利，而且将从《侯代比亚和约》中获益匪浅

清高伟大的安拉在这里介绍隐昧者——来自古莱什的阿拉伯多神教徒和与他们同流合污、对抗使者的人们的情况："**他们不归信**"，经文专指隐昧者。

"**并阻止你们去禁寺**"，其实，你们更有权、更适合进入禁寺。

"**还阻止被拘禁的牺牲到达它的目的地。**"充分暴露了他们肆无忌殚和冥顽不化。当时的牺牲是七十峰骆驼，如果安拉意欲，后文将予以叙述。

"**如果不是为了你们所不认识的归信的男女**"，即麦加人当中有一些人秘密归信正教，他们因为担心受到族人迫害而不愿暴露身份。若非如此，我一定让你们向他们发起总攻，让你们杀他们一个片甲不留，所以你们不可以在不知不觉的情况下危害秘密归信的穆民。

不然，"**你们就要在不知不觉中因为他们而招致罪责**"，"**罪责**"指犯罪、赔偿。

"**以便他使他所愿意的人进入他的慈悯**"，即安拉不让隐昧者立即遇难，只为了解放生活在他们中的信士，为了使更多的非穆斯林加入伊斯兰。

"**如果他们已经分开**"，即如果穆民脱离隐昧者的队伍。

"**我一定严厉地刑罚他们当中的隐昧者**"，即我一定命你们向他们发起进攻，痛杀他们。

"**当时，隐昧者在他们的心中埋下自满——愚昧时期的自满。**"因为，当时他们拒绝写"奉普慈特慈的安拉之尊名"，他们拒绝写"这是穆罕默德——安拉的使者ﷺ作出的判决。"

"**于是安拉把他的安宁降给使者和归信者们，并使他们坚守敬畏之辞。**"穆佳黑德说"**敬畏之辞**"指一心一意。[2]阿塔认为指"应受拜者，惟有独一无偶的安拉，权力只属于他，赞美只归于他，他是全能万事的。"[3]优努司·本·卜凯勒也持此观点。在解释"**并使他们坚守敬畏之辞**"时，他说经文指应受拜者，只有独一无偶的安拉。

有关侯代比亚事件与和谈事件的一些圣训

布哈里在其《条件书》中说，麦苏尔和麦尔旺（他们的话可以互相印证）说，侯代比亚之年，安拉的使者ﷺ率领一千多位圣门弟子出城。他们来到则·胡莱法后，给牺牲挂了标记，并受戒举意副朝。使者派胡扎尔部落的探马去侦探消息。使者到额迪尔·艾西塔特时，探马来报：古莱什人屯集大军，决心兵戎相见，阻止你去天房。他们还召集了艾哈比什人[4]。

先知ﷺ说："众人啊！请提出你们的看法。我们是否袭击这些阻碍我们去天房的人的家小？"另据传述："我们是否袭击帮助他们的人的家小？如果他们前来解救，那么安拉就会斩断多神教徒的脖子；如果他们不来（解救），我们也会让他们忧患不安。"另一传述中说："如果他们坐视不管，那么，将遭受报复，并筋疲力尽，陷入忧患。如果（他们出兵相救）他们得救，那么安拉总是要斩断他们脖子的。或者我们是否直奔天房，谁阻碍我们，我们就与之战斗。"

艾布·伯克尔说："安拉的使者啊！你是来朝觐天房的，而不是来和任何人作战的。请直奔天房，谁若阻拦，我们就与之战斗。"另据传述，艾布·伯克尔说："安拉及其使者至知。我们是来副朝的，而不是来和任何人作战的。但谁若阻碍我们去天房，我们就要与之战斗。"

先知说："那就前进吧！"另据传述，先知说："那就以伟大安拉的名义行动吧！"行至半路，穆圣ﷺ说："哈立德·本·瓦利德作为古莱什的先锋，带一支骑兵正在俄米目地方，请向右边进

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：122；《艾布·达乌德圣训集》3：137；《提尔密济圣训全集诠释》9：149；《穆斯林圣训实录》3：1442；《圣训大集》6：464。

（2）《泰伯里经注》22：255。

（3）《泰伯里经注》22：256。

（4）居住在麦加城南部的阿拉伯人。——译者注

发。”以安拉的名义发誓，哈立德没有觉察到穆斯林已经逼近。当行军的灰尘扬起后，他才（注意到不妙）跑回去向古莱什人报告险情。穆圣ﷺ则一直进发，当到达通向敌营的山间小路后，他的坐骑卧了下来。人们喊叫着："起来！起来！"但那骆驼纹丝不动。于是众人说："格苏瓦[1]不动了！"穆圣ﷺ说："格苏瓦不是不动，它没有这个习惯。是阻止象军前进的安拉，阻止它前进的。"穆圣ﷺ接着说："以掌握我生命的安拉发誓，为了维护安拉的尊严，今天无论他们向我提出什么条件，我都会答应的。"然后穆圣ﷺ赶骆驼，骆驼就起来了。（圣训传述者说）后来先知转移了方向，驻扎到位于侯代比亚最远的地方，那里有一口井，其中有少量的水，穆斯林们只能缓慢地从中取水，不一会儿，水就被汲干了。安拉的使者ﷺ听到消息后，从箭囊中取出一支箭，让人们把它放到井中。以安拉的名义发誓，井中立刻涌满了水，直到众人饮饱为止。正在这时，胡扎尔部落的布岱里率领几个本部落人到来了。他们是贴哈麦人中忠于安拉使者ﷺ的人[2]。布岱里说："我来时，看到凯尔卜·本·鲁吾叶和阿米尔·本·鲁吾叶驻扎到了侯代比亚一个水源丰富的地方。他们还带着母骆驼及其幼崽。他们决心与你战斗，并阻碍你去天房。"安拉的使者ﷺ回答说："我们不是来和任何人作战的，我们来此的目的只是举行副朝。古莱什人已经备受战祸的蹂躏和伤痕累累。如果他们愿意，我可以给他们一个缓战期，但他们不得阻止我和其他人来往。（如果别人战胜了我，他们可免于受苦。）如果我获胜，他们可以接受其他人接受的条件。否则，他们必然要养精蓄锐（重新作乱）；如果他们一意孤行，以安拉发誓，为了我的事业，我一定要向他们发起战争，或以身殉教，或安拉执行其命令（让我大功告成）。"布岱里说："我将向他们传达你的话。"布岱里来到古莱什人当中，对他们说，我们去了某某人跟前，听他如此如此说。并说："如果你们愿意，我们就给你们讲一讲他所说的话。"古莱什人中的一些愚人说："我们不需要你给我们讲关于他的任何消息。"而一些有远见的人说："但说无妨。"于是布岱里向他们讲了穆圣ﷺ的话。欧勒沃·本·麦斯欧迪站起来说："众人啊！你们不是父亲（有子女的）吗？"众人回答："是啊！"他又问："我不是一个孩子吗？"众人回答："是的。"他又问："你们对我（对你们的忠诚）有怀疑吗？"众人说："没有。"他又说："你们不知道吗，我曾鼓动欧卡兹人出征，遭他们拒绝后，我不是带着妻小和随从来投奔你们的吗？"众人说："有这么回事。"他说："此人（穆圣ﷺ）已经向你们提出了一个正确方法，请接受吧！并让我去找他吧！"他们说："那你就去找吧！"于是他来找先知，先知跟他讲了对布岱里讲的话后，欧勒沃说："穆罕默德啊！如果你消灭了你的族人（那就不对了），你是否听过你之前有阿拉伯人消灭过他的家人？换一种情况来说[3]，以安拉发誓，我也不见得有什么好处。我认为人们当中的一批乌合之众将弃你而逃。"艾布·伯克尔说："去咂拉特的阴蒂吧！[4]我们会弃他而逃吗？"欧勒沃问："此人是谁？"众人回答："艾布·伯克尔。"欧氏回答说："以安拉发誓，若不是我还没有报答你当初对我的恩情，我一定要回敬你。"（传述者说）他一直和穆圣谈话，他每谈一句话，都去动先知的胡须。穆黑勒·莱·舒尔宾佩剑戴着头盔站在穆圣ﷺ跟前，当欧勒沃企图去动先知胡须时，他就用剑刃挡回他的手，并对他说："让你的手离安拉使者ﷺ的胡须远点！"欧勒沃问："这是谁？"他回答道："（我是）穆黑勒·本·舒尔宾！"欧勒沃说："失信者啊！难道我不曾因为你的失信而奔波吗？"在蒙昧时期，穆黑勒杀死了他所陪同的一些人，拿走他们的财产，来到麦地那加入了伊斯兰。

穆圣ﷺ说："我接受他（穆黑勒）加入伊斯兰，但我和他的财产毫无关系。"欧勒沃把圣门弟子的举动都看到眼中。欧勒沃回去后说："众人啊！以安拉发誓，我曾出访过许多国王，见过波斯国王、罗马皇帝和阿比西尼亚国王，但是以安拉发誓，任何国王也没有得到过穆罕默德的弟子对穆罕默德的那种尊重。以安拉发誓，他吐的唾沫必定要落到他们中一人的手中，然后他要用它擦他的脸颊；只要他一声令下，他们就立即执行；他做小净时，他们争抢他用过的水；他们在他面前从不大声说话；他们因为尊重他，而不注视他。他已经向你们提出一个正确的方法，请接受吧！"

克那奈族中的一位男子说："让我去会会他！"众人说："你去吧！"当他临近安拉的使者ﷺ及其弟子时，使者说，这是某人，他们的族人尊崇骆驼，请赶出骆驼吧！于是圣门弟子赶出骆驼，念着欢迎辞迎接他。此人见此情景后说："赞美安拉清净！这些人不应该被阻碍去天房。"他回到族人跟前后说："我看到牲畜佩戴标志，打有牺牲的印记。看来他们不应该被拒于天房之外。"他们中一位叫米克莱兹的人说："让我也去会会他。"他们说："请便！"先知见他走近后说："这是米克

（1）穆圣ﷺ骆驼的名字。——译者注

（2）蒙昧时代，他们的祖先和穆圣ﷺ家族有互相保护的盟约。——译者注

（3）暗示如果古莱什人获胜。——译者注

（4）这是蒙昧时代的人们骂人的话，拉特是一个偶像的名字。——译者注

莱兹，是个坏人。”米氏和安拉的使者ﷺ交谈当中苏海尔·本·阿米尔到来了。苏海尔到来后，安拉的使者ﷺ（对圣门弟子）说：“看来你们的事情好办了。”苏海里说：“请在你们和我们之间写一份协议吧！”穆圣ﷺ叫来书记员后说：“（你写）奉安拉——至仁者、至慈者的尊名。”苏海里说：“我们不知道‘至仁者’是什么。你就像以前一样，写‘主啊！以你的名义’。”穆斯林们说：“以安拉发誓，我们只能写‘奉安拉——至仁者、至慈者的尊名’。”先知说：“就按‘主啊！以你的名义’写吧！”然后穆圣ﷺ口述道：“这是穆罕默德、安拉的使者ﷺ所定的协议。”苏海里说：“以安拉发誓，如果我们承认你是安拉的使者，就不会阻碍你去天房，也不会与你发生战争的。你应该写：‘穆罕默德·本·阿卜杜拉’。”穆圣ﷺ说：“以安拉发誓，虽然你们不相信我，但我确实是安拉的使者，你写‘穆罕默德·本·阿卜杜拉’。”因为使者此前已经说过：“为了维护安拉的尊严，今天无论他们向我提出什么条件，我都会答应的。”先知接着口述：“你们不阻碍我们巡游天房。”苏海里说：“以安拉发誓，（如果你们今年就朝觐）阿拉伯人会说我们是被迫定此协议的。这一条从明年开始落实吧！”于是书记员写了这句话。苏海里说：“（第三是）如果我们中有人跑到你这里，即便他信仰你的宗教，你也要遣返他。”穆斯林们说：“赞美安拉！一个以穆斯林身份前来投奔的人，怎么要被拒之门外呢？”众人议论纷纷之际，艾布·建岱里（此人正是苏海里的儿子）拖着脚镣蹒跚而来，他是从麦加的下游跑出来投奔穆斯林的。苏海里说：“穆罕默德啊！这是我和你缔结遣返协议之后要遣返的第一人。”穆圣ﷺ说：“我还没有和你完成协议。”苏海里说：“以安拉发誓，若是这样，我绝对不和你签订任何协议。”先知说：“把他交给我来处理吧。”苏海里说：“办不到。”先知说：“不行，你想想办法吧！”苏海里说：“我不会想办法。”米克莱兹说：“我对你很通融了。”艾布·建岱里说：“众位穆斯林！我是以穆斯林身份来投奔的，难道要将我遣送给多神教徒吗？”艾氏此前已经因为安拉而遭受了多神教徒的严重迫害。

欧麦尔说，于是我来到安拉的使者ﷺ跟前，问道：“你真是安拉的使者吗？”使者ﷺ回答：“是的！”我问：“我们坚持真理，敌人坚持谬误，是吗？”使者回答：“是的。”我问：“那么，为什么我们要在自己的宗教上作出妥协。”使者回答道：“我确实是安拉的使者，我不会违抗安拉，他会襄助我的。”我问：“你不是说过，我们将去巡游天房吗？”使者回答：“是的。但我对你说过是今年吗？”我说：“没有。”使者说：“你确实将去巡游它。”

欧麦尔说，于是我去找艾布·伯克尔，我说：“艾布·伯克尔啊！他是安拉的使者吗？”艾布·伯克尔回答：“是的！”我问：“我们坚持真理，敌人坚持谬误，是吗？”艾布·伯克尔：“是的。”我问：“那么，为什么我们要在自己的宗教上作出妥协？”艾布·伯克尔道：“你这人啊！他确实是安拉的使者，他不会违抗他的养主，他的主会襄助他的。请你抓紧他的镫子，以安拉发誓，他确实坚持着真理。”我问：“他不是说过我们将去巡游天房吗？”艾布·伯克尔回答：“是的。但他对你说过是今年吗？”我说：“没有。”他说：“你确实将去巡游它。”

欧麦尔说：“后来我为此而作出了许多努力。为质问一事做了许多补救工作。”

写完协议书后，安拉的使者ﷺ对弟子们说：“请起来宰牺牲，然后剃头！”以安拉发誓，当时没有一个人站起来，以致使者这样说了三遍。因为无人站起，所以使者进了乌姆·赛莱迈的房间，对她讲了人们对他的态度。乌姆·赛莱迈说：“安拉的使者啊！你愿意就这样吗？你出去宰你的骆驼，不要和任何人讲任何话。并且你叫来你的剃头师，让他给你剃头。”于是先知走出来，不和任何人说话，照乌姆·赛莱迈所说的做了。众人见状，便站起来宰牲，并互相帮助剃头，他们都恨不得互相杀一仗。后来，穆民妇女们来了，安拉降谕道：《有正信的人们啊！当有正信的妇女迁徙而来时……同样不要坚守与不信的妇女们的婚约。》（60：10）那天，欧麦尔休了仍在信仰多神的两位妻子。后来穆阿维叶娶了其中的一个，索夫万娶了另一个。

安拉的使者ﷺ回到麦地那后，艾布·白绥尔（他来自古莱什族，是一位穆斯林）前来投奔，古莱什人便派两个人前来索要，来人说：“请执行你为我们定下的协议。”于是使者把艾氏交给了他们。二人带着艾布·白绥尔到了则·胡莱法后，下马吃随身携带的枣，艾氏对其中一人说，某人啊！以安拉发誓，你的这把宝剑太好了！那人抽出宝剑说，是啊！以安拉发誓，真的很好。我曾用这把宝剑驰骋疆场，战功赫赫。艾布·白绥尔说，让我看看！对方把宝剑交给艾氏后，他挥剑将对方杀死，另一人逃回了麦地那，安拉的使者ﷺ看到那人跑进清真寺，便说道：“此人一定见到了可怕的事情。”那人来到使者跟前说：“以安拉发誓，我的伙伴被杀了！我正被追杀呢！”艾布·白绥尔到来后说：“安拉的使者啊！以安拉发誓，安拉让你实践了你的盟约，你把我交给了他们，但安拉从他们

当中拯救了我。”先知说：“真是的，假若他有另一人（帮助），你就是点燃战火的人！”艾氏听到这句话，知道使者还要将他遣返，于是他独自去了海边。

艾布·建岱里也逃离多神教徒，去与艾布·白绥尔会合。从此以后逃离古莱什的穆斯林纷纷前去投奔艾布·白绥尔，不久，他们形成了一股势力。以安拉发誓，他们只要听到古莱什去往沙姆的商队经过，必去拦截，不但杀死客商，而且劫掠财物。于是古莱什人派人来见先知，他们以安拉和亲属的名义请求先知，以后逃到穆斯林当中的人可以安全地生活（不用遣返）。于是先知回信表示同意。因此，安拉降谕道：**“是他使你们战胜他们之后，在麦加的山谷中制止了他们的手去伤害你们，也制止你们的手去伤害他们……当时，隐昧者在他们的心中埋下自满——愚昧时期的自满。”**他们的自满指他们不承认安拉的使者以及他们不承认“奉安拉——至仁者、至慈者的尊名”，并且他们阻碍穆斯林去天房。[1]这是布哈里传述的圣训。[2]他在《经注章》《侯代比亚副朝章》《正朝》及其他章节中引用了这段圣训。[3]祈求安拉襄助我们，我们只托靠安拉，（我们）没有办法，也没有力量，除非凭优胜、明哲的安拉。

布哈里传述，哈比卜·本·艾布·萨比特说，我去找艾布·瓦义里请教一个问题，他说，我们在绥芬[4]时有人说：“你没有看到被叫去遵循安拉经典的那些人吗？”阿里（愿主喜悦之）说：“看到了。”赛海里·本·哈尼夫说，你们自我检讨吧！记得在侯代比亚之日（他指先知和多神教徒之间达成了停战协议），如果我们执意作战必定会作战的。欧麦尔（愿主喜悦之）到来说：“难道我们不是坚持真理，他们不是坚持谬误的吗？难道我们中被杀的人不是在乐园中，他们中被杀的人不是在火狱中吗？”先知说：“是的。”欧麦尔问：“那么我们为什么在宗教中作出妥协呢？”先知说：“汗塔卜的儿子啊！我是安拉的使者，安拉绝不放弃我的。”于是欧麦尔怒气冲冲地回去了，后来他怒火难咽，以至去对艾布·伯克尔说：“难道我们不是坚持真理，他们不是坚持谬误的吗？”艾布·伯克尔说：“汗塔卜的儿子啊！他确实是安拉的使者，安拉绝不会放弃他的。”不久，《胜利章》降示了。

另据传述，赛海里说：“人们啊！你们检查一下自己的观点吧！艾布·建岱里要被遣返之日，如果我能够抗拒安拉使者ﷺ的命令，我一定抗拒了。”另据传述，后来《胜利章》降示，安拉的使者ﷺ召来欧麦尔，给他读了它。[5]

伊玛目艾哈麦德传述，艾奈斯说，古莱什人和安拉的使者ﷺ签订了和约，当时苏海里在场，先知对阿里说：“你写‘奉安拉——至仁者、至慈者的尊名[6]’。”苏海里说：“我们不知道‘至仁者、至慈者’是什么。你就按我们的惯例写‘主啊！以你的名义’。”先知ﷺ说：“你写：‘从安拉的使者穆罕默德……’”他们说：“假若我们知道你是安拉的使者，我们一定会追随你的。你以你和你父亲的名字写吧。”先知说：“你写：‘从穆罕默德·本·阿卜杜拉……’”他们给先知提出条件：我们不遣返从你们这里逃到我们那里的人，但你们要遣返从我们那里逃跑到这里的人。他（阿里）问：“安拉的使者啊！我们要写上这一条吗？”先知说：“是的。谁逃离我们去投奔他们，就让安拉疏远谁！”[7]

艾哈麦德传述，伊本·阿拔斯说，海鲁莱人出去后，脱离了穆斯林大众[8]。我对他们说，安拉的使者ﷺ在侯代比亚之日和多神教徒签署了和约，他对阿里说：“阿里啊！你写：‘这是穆罕默德、安拉的使者ﷺ所签署的和约’”，多神教徒们说：“如果我们承认你是安拉的使者，我们就不会与你作战。”于是使者说：“阿里啊！（把这一句）擦掉吧。主啊！你确实知道我是你的使者。阿里啊！擦掉吧，你写‘这是穆罕默德·本·阿卜杜拉所签署的和约’。”安拉的使者ﷺ确实要比阿里优秀，他擦掉了自己的名字，但这并没有擦掉他的圣位。我给你们足够的证据了吗？众人回答：“是的。”[9]又据伊本·阿拔斯传述，侯代比亚之日，安拉的使者ﷺ宰了七十个牲畜，其中有艾布·哲海里的骆驼。它在被人阻拦去天房之时发出一声咆哮，就像见到幼崽时的咆哮那样。[10]

《27.安拉已对他的使者落实了真实的梦，如果安拉愿意，你们要平安地进入禁寺，或剃头、或剪

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：388。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：451。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：634、7：518。
（4）这里发生了伊斯兰史上的第一次内战。圣训传述者是在双方剑拔弩张之际说这番话的。——译者注
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：451。
（6）另一译法是：奉普慈特慈的安拉尊名。——译者注
（7）《穆斯林圣训实录》3：1411；《艾哈麦德按序圣训集》3：268。
（8）海鲁莱是一个地名，当时一部分人脱离哈里发阿里的阵营聚集于该地，建立了独立的营地，形成后来的哈尔太齐赖派。——译者注
（9）《艾哈麦德按序圣训集》1：342；《艾布·达乌德圣训集》3：317。
（10）《艾哈麦德按序圣训集》1：314。

发。你们不害怕。他知道你们所不知道的，所以，他在此外备下临近的胜利。》

《28.是他以引导和真教派遣他的使者，以便他使它胜过一切宗教。安拉足为作证者。》

穆圣ﷺ的梦就是现实

安拉的使者ﷺ梦见自己进入禁寺巡游天房，便在麦地那把这个消息告诉了圣门弟子们。所以，侯代比亚之年，他们向麦加方面进发时，穆斯林认为穆圣ﷺ的梦在今年会实现。后来穆斯林和多神教徒签订和约，协定这一年返回麦地那，来年再来朝觐，于是部分圣门弟子觉得难以接受这一现实。以致欧麦尔（愿主喜悦之）去问先知，他说："难道你不曾告诉我们，我们将去朝觐天房吗？"先知反问道："是啊，但我对你说过是今年吗？"欧麦尔回答："没有。"先知接着说："你将会去巡游它的。"后来艾布·伯克尔也对欧麦尔作出了一模一样的回答。[1]

因此，清高伟大的安拉说：**"安拉已对他的使者落实了真实的梦，如果安拉愿意，你们要平安地进入禁寺。"**这里的**"如果安拉愿意"**起强调和肯定作用，而不表示有第二种可能性。

"平安地"，即你们进城的时候是平安的。

"或剃头，或剪发。"有人剃了头，有人剪短了头发。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："愿安拉慈悯剃头者！"有人说："安拉的使者啊！请为剪发者求饶。"使者说："愿安拉慈悯剃头者！"有人说："安拉的使者啊！请为剪发者求饶。"（人们一再要求，后来）使者在第三次或第四次才说："愿安拉慈悯剪发者！"[2]

"你们不害怕"，即你们进城时，安拉使你们稳获平安，你们住在城中时，他还消除了你们的恐惧，你们不用担心任何人来侵犯你们。以上是伊斯兰教历七年十一月举行副朝时发生的事情。先知于十一月从侯代比亚返回麦地那后，十二月和一月居住在麦地那，二月份出兵海巴尔，安拉使他解放了该地，一半靠是武力，一半靠是靠海巴尔人的投诚。海巴尔地域辽阔，枣树和庄稼茁壮。先知设定一些条件，让犹太人在那里继续耕种，并将海巴尔的土地划分给参加过侯代比亚协议的人。没有参加侯代比亚协议的人中，只有从阿比西尼亚回来的贾法尔·本·艾布·塔利卜及其所有同伴，以及艾布·穆萨及其所有同伴分得了海巴尔的土地。伊本·叔德说，他们中只有艾布·岱佳奈没有分得封地。后文将述及细节。[3]此后，使者返回了麦地那。

伊斯兰教历七年十一月，先知率领参加过侯代比亚协议的人去副朝，先知在则·胡莱法受了戒，并带上牺牲。有人说，牺牲是六十峰骆驼。先知和弟子们念着应召辞前进。快到曼勒·作海兰时，先知派穆罕默德·本·穆斯里麦骑着战马携带武器先行。多神教徒见到后惊恐万状，以为使者撕毁了十年停战协议，前来讨伐他们。于是他们跑回麦加报告消息。安拉的使者ﷺ到达曼勒·作海兰后，驻扎到一个可以看到禁地神像的地方，派人把弓箭、矛等武器运送到叶杰吉山谷。并按照协议，进入麦加时宝剑入鞘。行至途中，古莱什人派米克莱兹前来询问，他说："穆罕默德啊！我们不知道你已经撕毁了协议。"先知说："你们何出此言？"来人说："你全副武装来到了我们的领地。"先知说："没有这回事。我们已经将武器送到了叶杰吉。"来人说："从这一点，我们知道你是正直守信的。"

隐昧者的头目们为了避免看到先知及圣门弟子，愤懑地离开了麦加。其余的男女老少坐在路边或房顶上，观看先知及圣门弟子们进城。使者进城时，圣门弟子们走在前面，念着应召辞。当时献牲用的牲畜已经被赶到了则·图挖。先知骑着去年在侯代比亚协议时所骑的骆驼格苏瓦。辅士阿卜杜拉·本·勒瓦赫牵着先知的骆驼，边走边吟诵着下面的诗句：

> 奉安拉的名义，万教归主！
> 奉安拉的名义，穆圣是其使者！
> 隐昧者子孙们为他让道，
> 今天，我们要打击你们，
> 落实他的预告，
> 正如我们曾按他的启示打击你们，
> 让脑袋搬家，
> 叫朋友自顾不暇；
> 至仁主在其启示中，
> 在被读给其使者的经典中，
> 降谕道：
> 最高尚的战斗，
> 是为主道战斗。
> 主啊！我确信他的话。

以上是从零散的传述中收集的。伊本·阿拔斯

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：390。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：656；《穆斯林圣训实录》2：946。
（3）《泰伯里经注》22：259。

说，安拉的使者ﷺ和圣门弟子来到麦加时，因为遭受到叶斯里卜[1]的炎热而人困马乏、疲惫不堪。多神教徒散布谎言说，因为叶斯里卜的炎热而人困马乏、疲惫不堪的一伙人到来了。多神教徒们坐在靠近黑石的一方。

安拉让先知ﷺ觉察到了多神教徒的议论，于是先知命令众弟子在巡游（索法和麦尔外）的三趟中，加速疾行，给多神教徒展示穆斯林的力量。先知命令他们在两个柱子之间慢行，因为多神教徒看不到那个地方。先知出于爱护他们，没有让他们在整个巡游中加速疾行。致使多神教徒们说，难道这些人就是你们所说的疲惫不堪的人吗？他们比某某还要坚强。[2]

另据传述，先知和圣门弟子们于十一月四日的清晨来到了麦加，多神教徒们说，来访者已经因为叶斯里卜的炎热而疲惫不堪。于是先知命令众弟子在巡游的三趟中，加速疾行。先知因为爱护他们，而没有命令在整个巡游中加速疾行。[3]

布哈里传述，先知在和约商定的那年来到麦加，他说："你们加速疾行，向多神教徒们显示你们的力量。多神教徒们在给尔尕尔[4]。"[5]

又据伊本·阿拔斯传述，先知为了向多神教徒显示他的力量，在巡游天房、奔走索法与麦尔外时，都是加速疾行的。[6]

布哈里传述，安拉的使者ﷺ去副朝时，古莱什的隐昧者们将他阻挡在天房以外，于是先知在侯代比亚宰了牲，剃了头，并和隐昧者们签订协议，约定第二年来完成副朝。届时，穆斯林除了宝剑外不得随身携带任何武器，并且只在他们（麦加多神教徒）所允许的期限内居住麦加。第二年先知去举行副朝时，按照协议进了城，并在城中住了三天，三天后多神教徒要求先知出城，于是先知出了城。[7]

"他知道你们所不知道的，所以，他在此外备下临近的胜利。"虽然你们去年打算进麦加的愿望在今年才得以实现，但安拉知道其中对你们有许多好处，他知道你们不知道的。

"所以，他在此外备下临近的胜利"，即你们根据使者的梦进入麦加之前，安拉就已经为你们预备了临近的胜利。这胜利指穆斯林和多神教徒之间签署的和约。

（1）يثرب，麦地那的旧名。——译者注

（2）《艾哈麦德穆序圣训集》1：294；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：581；《穆斯林圣训实录》2：923。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：548。

（4）地方名，黑石方向的一个山丘。——译者注

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：581。

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：581。

（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：571。


الجزء السادس والعشرون ٥١٥ سورة الحجرات

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

سورة الحجرات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

穆斯林将征服全世界的喜讯

清高伟大的安拉给穆民们预报了使者将战胜其敌人、征服全球的喜讯：**"是他以引导和真教派遣他的使者"**，即安拉以有益的知识和清廉的行为派遣了穆圣ﷺ，因为安拉的沙里亚法律包括两个方面：知与行。所以，符合沙里亚法律的知识是正确的，符合沙里亚法律的行为是可以被接受的。因此，这个宗教所传述的信息都是真实的，其命令都是正义的。

"以便他使它胜过一切宗教"，即伊斯兰将战胜地球上所有人的宗教，无论是阿拉伯人的还是非阿拉伯人的，也无论有一定的思想体系、无神论者或多神崇拜。

"安拉足为作证者"，即安拉作证穆罕默德是其使者，并将襄助其获胜。安拉至知。

﴾29.穆罕默德是安拉的使者，跟他一道的人们，对隐昧者是严厉的，但在他们相互间是仁爱的。你看到他们鞠躬叩头，寻求来自安拉的恩典和喜悦。在他们的脸上，因为叩头的影响，而留有特

征。这是他们在《讨拉特》中的比喻，也是他们在《引支勒》中的比喻。就像一棵庄稼，抽出枝条，他使它强壮，不断成长，后来挺茎而立，使播种者欣喜。以便他通过他们使隐昧者愤懑。安拉已给他们当中归信并行善的人许诺了恕饶和巨大的回赐。》

穆民的特征

清高伟大的安拉说，毋庸置疑，穆罕默德是他的使者。所以说："**穆罕默德是安拉的使者**"这是一个陈述句，它所表达的是：这些特征包括一切优美特征。

安拉也表扬了圣门弟子们，说："**跟他一道的人们，对隐昧者是严厉的，但在他们相互间是仁爱的。**"正如安拉所言：《不久安拉就会带来一些他爱他们和他们爱他的人，（他们是）归信者面前谦恭的，隐昧者面前严厉的。》（5：54）这就是穆民的特征，他们对待隐昧者时非常严厉，但对待好人时却格外温和。他们看到隐昧者时，怒目而视，不苟言笑，见到穆民时温文尔雅，喜上眉梢。正如安拉所言：《有正信的人们啊！你们要跟那些临近你们的隐昧者作战，让他们知道你们的厉害。》（9：123）先知ﷺ说："穆民相亲相爱，宛若一个身体，如果其中一个肢体病痛时，身体其他部分就开始发烧和不眠，为之哀叹。"[1]又先知ﷺ说："穆民和穆民，就像一个建筑物，不同部分相互加固。"先知还把手指交错起来（作示范）。[2]

"**你看到他们鞠躬叩头，寻求来自安拉的恩典和喜悦。**"经文指出，信士们的特征是善功多，礼拜多。礼拜是最好的善功。经文指出，他们一心拜主，希求安拉赐给他们巨大的奖励——充满安拉的恩惠的乐园，其中能够获得宽裕的给养和安拉的喜悦，安拉的喜悦是无上的恩泽。正如安拉所言：《更大的是来自安拉的喜悦。》（9：72）

"**在他们的脸上，因为叩头的影响，而留有特征。**"伊本·阿拔斯认为他们脸上的"**特征**"指优雅的外表。[3]穆佳黑德等认为经文指敬畏和谦虚。[4]有学者说："一件善行，能给心中带来光明，给脸上增添光彩，使生活更加宽裕，令人胸怀仁爱。"

信士的长官奥斯曼说："人隐藏的一切秘密，安拉都要使之显露到他的脸上，流露到话中。"

穆圣ﷺ说："恰当的行为，优雅的仪表，中正之道，属于二十五个圣品之一。"[5]

圣门弟子们动机纯洁，善行完美，所以，他们的仪表和行为人见人爱。马立克说："我听说基督徒们看到解放沙姆的圣门弟子们时说：'以安拉发誓，据我们所知，这些人比使徒[6]们更优秀。'"他们说得没有错，因为在以前的天启经典中，这个民族是受到尊重的。这个民族中最伟大、最尊贵的人们是圣门弟子。安拉确实在以前的经典和流传的传述中称赞了他们。

因此，本章的经文说："**这是他们在《讨拉特》中的比喻。**"

然后说："**也是他们在《引支勒》中的比喻。就像一棵庄稼，抽出枝条。**""**枝条**"指芽或者枝。

"**他使它强壮**"，即"使其茁壮"。

"**不断成长**"，即长高，长大。

"**后来挺茎而立，使播种者欣喜。**"圣门弟子就是这样，他们支持和辅佐先知，他在他们中间，就像一棵幼苗茁壮成长。"**以便他通过他们使隐昧者愤懑。**"

伊玛目马立克以这段经文为根据，主张把憎恶圣门弟子的拒绝派断为隐昧者。他说："……因为该派愤恨圣门弟子。根据这节经文，谁愤恨圣门弟子，谁就是隐昧者。"部分学者和他持相同观点。

有关圣门弟子的尊贵以及禁止谈论他们过失的圣训不胜枚举。但对圣门弟子们而言，安拉对他们的表扬和喜悦就已经足够了。

清高伟大的安拉说："**安拉已给他们当中归信并行善的人许诺了恕饶**"，即安拉将赦宥他们的罪恶。

"**和巨大的回赐**"，即巨大的报偿和丰厚的给养。安拉的许诺是真实的，安拉从不违背其诺言。那些坚持圣门弟子路线的人们，在圣门弟子之列，然而圣门弟子品质高强，其卓越和完美在这个民族中无人能比。愿安拉喜悦他们，并让他们获得喜悦，愿安拉使菲勒道斯乐园成为他们的家园。安拉会这样做的。

安拉的使者ﷺ说："你们不要辱骂我的众弟子，以掌握我生命的安拉发誓，即使你们花费吾侯德山那么多的黄金，也比不上他们的一莫德[7]或半莫德。"[8]

《胜利章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《穆斯林圣训实录》4：1999。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：119。
（3）《泰伯里经注》22：263。
（4）《泰伯里经注》22：263。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：296；《艾布·达乌德圣训集》5：136。
（6）基督十二门徒。——译者注
（7）容量单位，1莫德约18公升。——译者注
（8）《穆斯林圣训实录》4：1967。

《寝室章》注释　麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《**1.有正信的人们啊！你们不要在安拉及其使者面前争先，你们要敬畏安拉，安拉是全听的、全知的。**》

《**2.有正信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音，也不要像你们对其他人说话那样对他大喊大叫，以免你们的功行在你们不知不觉中变得无效。**》

《**3.确实，在安拉的使者面前降低声音的人，这等人，安拉已经因为敬畏而考验了他们的内心。他们享有恕饶和巨大的报酬。**》

禁止在安拉及其使者跟前争先，命令敬重使者

安拉在这些经文中，给穆民众仆教导与使者相处的礼节。即穆民应该无比谦敬地尊重使者。安拉说："**有正信的人们啊！你们不要在安拉及其使者面前争先**"，即你们无论做什么事情都不要抢先于使者，而要事事跟随使者ﷺ。

伊本·阿拔斯解释这段经文说："你们不要说违背《古兰》和圣训的话。"(1)

格塔德说："据说，有些人说'但愿因为某事下降经文'、'但愿某事是正确的'，因此招致安拉的憎恶。"(2)

"**你们要敬畏安拉**"，即你们要在他命令的一切事务中敬畏安拉。

"**安拉是全听的**"，他能听到你们的一切言辞。

"**全知的**"，他知道你们心中的意图。

"**有正信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音。**"这是安拉教给穆民的第二个礼节。安拉命令穆民不可高过先知的声音。据传述，这段经文是因为艾布·伯克尔和欧麦尔而降示的。布哈里传述，艾布·伯克尔和欧麦尔这两个好人因为在圣人面前高声讲话而差点儿犯罪。先知接待泰米目族代表团时，他俩一人建议先知让艾格莱尔当官，另一人推荐其他人。（圣训传述者纳菲尔说，我忘记了另外一人的名字）于是艾布·伯克尔对欧麦尔说："就你跟我作对。"欧麦尔说："我没有和你作对啊。"二人越说声音越高。因此，安拉降谕道："**有正信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音，也不要像你们对其他人说话那样对他大喊大叫，以免你们的功行在你们不知不觉中变得无效。**"伊本·祖拜尔说："这段经文降示之后，欧麦尔（愿主喜悦之）的声音降得太低，以致使者追问他在说什么。"祖拜尔关于他的父亲艾布·伯克尔，没有说什么。(3)

另据布哈里传述，一支泰米目族人来见先知，艾布·伯克尔推荐格尔尕尔为他们的长官。欧麦尔却说："不，请任命艾格莱尔！"(4)

又据布哈里传述，先知有次找不到萨比特·本·盖斯，有人说："安拉的使者啊！我知道他在哪里。"他来到萨比特家时，发现他正垂头丧气。于是问："你怎么了？"他说：他的声音曾高过先知的声音，他的善功无效了，他属于火狱的居民。于是那人到先知跟前，汇报了情况。穆萨（指圣训传述者）说："此后那人回到萨比特跟前，向他报告了一个极大的喜讯。先知说：你去告诉他，你（萨比特）不是火狱的居民，而是乐园的居民。"(5)

艾奈斯传述："**有正信的人们啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音……以免你们的功行在你们不知不觉中变得无效**"下降期间，萨比特是一个声音很高的人。他说："我的声音曾高过了安拉使者ﷺ的声音，我是火狱的居民，我的善功无效了。"他闷闷不乐地坐在家中。先知发现他不在，就派人到他家中去找。去找的人说："安拉的使者ﷺ发现你不在，你怎么了？"他回答说："我就是那个声音曾高过先知的人，我的工作无效了，我属于火狱的居民。"于是众人来到先知跟前，汇报了他所说的话，先知ﷺ说："不，他属于乐园的居民。"艾奈斯说："此后，他出现在我们当中，我们都知道他属于乐园的居民。叶麻麦战役当中，我们的部分战士开始败退，萨比特却冲了上来。当时，他身上洒着香料（这是专门给亡人洒的香料），穿着尸衣，（对败退的穆斯林）喊道：'你们给你们的战友养成的毛病太坏了！（以致敌人如此肆无忌惮！）'"经过一番战斗，他牺牲了（愿主喜悦之）。(6)

然后，经文禁止像对待普通的伙伴那样对使者大喊大叫。经典要求人们恭敬地呼唤先知。因此经文说："**也不要像你们对其他人说话那样对他大喊大叫。**"另一章说：《你们不要把使者的呼唤当成你们间相互的呼唤。》（24：63）

（1）《泰伯里经注》22：275。
（2）《泰伯里经注》22：276。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：454。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：457。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：454。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：137。

“以免你们的功行在你们不知不觉中变得无效。”经文禁止你们在先知跟前高声喧哗，担心招致先知的恼怒，最终安拉因先知的恼怒而怒，以致你们的功行在不知不觉中失效。

正如圣训所述：“有人在不经意中讲一句安拉喜悦的话，天使将因此给他记录乐园。有人在不经意中讲一句安拉恼怒的话，他将被投入犹如天地之宽的火狱中。”[1]

然后安拉教导人们在使者面前讲话时降低声音，鼓励说：**“确实，在安拉的使者面前降低声音的人，这等人，安拉已经因为敬畏而考验了他们的内心”**，即安拉因为他们敬畏而净化了他们的心灵，使他们有资格进入乐园。

“他们享有恕饶和巨大的报酬。”穆佳黑德说，有人致信欧麦尔，问：“信士的长官啊！有人没有罪恶的念头，因而也不犯罪；有人有罪恶的念头，但不犯罪。这二人中哪一个更尊贵？”欧麦尔回信道：“有罪恶的念头但不犯罪的人更尊贵。**‘这等人，安拉已经因为敬畏而考验了他们的内心。’**”

《4.确实，那些在诸寝室后边呼叫你的人，他们大多数不理解。》

《5.如果他们忍耐，等到你出去见他们，那对他们是更好的。而安拉是至恕的、至慈的。》

训诫从寝室的后面呼唤先知的人

安拉谴责了那些像粗俗的贝都因人一样在圣妻的寝室后面呼唤先知的人，说：**“他们大多数不理解。”**

然后安拉指导他们遵循一种礼节，说：**“如果他们忍耐，等到你出去见他们，那对他们是更好的”**，即那对他们的今世和后世是更有益的。

安拉鼓励他们向他忏悔，说：**“而安拉是至恕的、至慈的。”**经多位传述者传述，这段经文是因为艾格莱尔而降示的。伊玛目艾哈麦德传述，艾格莱尔曾在寝室的后面呼唤先知：“穆罕默德啊！”另据传述：“安拉的使者啊！”但先知没有回答他。后来他说：“安拉的使者啊！我的赞美是美化，我的谴责是耻辱。”先知ﷺ说：“那属于伟大的安拉。”[2]

《6.有正信的人们啊！如果坏人带给你们消息，你们要查清楚，以免你们无知地伤害他人，而

الجزء السادس والعشرون　٥١٦　سورة الحجرات

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا أَن
تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ٦
وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ
إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ٧
فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٨ وَإِن طَائِفَتَانِ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا ۖ فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا
عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ ۚ فَإِن فَاءَتْ
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
٩ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ
عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
مِّنْهُنَّ ۖ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ۖ بِئْسَ الِاسْمُ
الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ١١

事后因你们的作为而悔恨不已。》

《7.须知，你们当中有安拉的使者。如果他在许多事情中顺从你们，你们一定会陷于麻烦。但是安拉已使你们热爱正信，并在你们的心中美化它，他也使你们憎恶不信、邪恶和违抗。那等人，是走正道的。》

《8.来自安拉的恩惠和恩典，安拉是全知的、明哲的。》

命令我们慎重对待坏人带来的消息

清高伟大的安拉命令人们要慎重对待坏人传来的消息，以免根据他们的话作出误断。因为从本质上讲，坏人自身的情况不免下列二者之一：撒谎或错误。所以，根据坏人的消息进行判断的人，无疑是步坏人之后尘。而安拉禁止人们跟随坏人的道路。这也是部分学者不采纳陌生人传述圣训的原因。

讲述这段经文降示原因的圣训很多，伊玛目艾哈麦德所传的下列圣训是其中最优美的圣训之一：哈里斯·本·最拉勒说，我去安拉的使者ﷺ那里后，在使者的号召下加入了伊斯兰，后来又在使

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：314。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》3：488。

者的号召下接受了天课制，我说，安拉的使者啊！我要回到族人那里，要求他们归信伊斯兰，并交纳天课。谁若响应我，我就把他的天课收起来。使者啊！你在某某时间派人来收取征收的天课。

后来哈里斯征收了响应者的天课，他和使者约好的时间已经过去后，先知的使节一直没有前来收取这些天课。哈里斯担心因此而遭受安拉和使者的恼怒，所以召来族人中的一些领袖，对他们说："安拉的使者ﷺ为我规定了一个时间，约好在那里派人来收取我所征收的天课，但使者迟迟未到。我想肯定是先知因为恼怒我而没有派其使节。让我们一起去见安拉的使者吧！"

其时，先知已经派遣瓦利德·本·乌古白去哈里斯那里收取天课。瓦利德行至半路，因为害怕自身安危而回去见先知，说："安拉的使者啊！哈里斯拒绝交纳天课，他还想杀死我呢。"先知听后很气愤，派一支军队去讨伐哈里斯，与此同时，哈里斯也正率领本族元老在去见先知的路上。

军队离开麦地那后碰见了哈里斯，有人说："这就是哈里斯！"哈里斯走近问："你们要去征讨何人？"他们说："征讨你！"哈里斯问："何出此言？"他们说："安拉的使者ﷺ派瓦利德去收取你那里的天课，但他说你拒绝交纳天课，还想杀死他。"哈里斯（愿主喜悦之）说："凭着以真理派遣了穆罕默德的安拉发誓，我根本没有见到他，他也没有来找我。"

哈里斯来见先知时，先知问："你拒绝交纳天课，还要杀死我的使者吗？"哈里斯说："不！凭着以真理派遣你的安拉发誓，我没有看见他，他也没有来见我。我率众而出，只是因为安拉的使者ﷺ的使者迟迟未来，我担心受到安拉及其使者的恼怒。"于是安拉降下了《寝室章》，其中说："**有正信的人们啊！如果坏人带给你们消息……安拉是全知的、明哲的。**"

先知的判决是最佳的

"**须知，你们当中有安拉的使者。**"须知，安拉的使者ﷺ就在你们当中，你们要敬重他，在他面前要彬彬有礼，服从他的命令。因为他比你们更了解对你们有益之事，他对你们的爱超过了你们对自己的爱，他对你们的看法比你们对自己的看法更全面。正如另一段经文说：《如果真理服从了他们的私欲，那么诸天与大地以及其间的万物都将毁坏。不然，我已把对他们的教诲降给了他们，但是他们却对教诲置之不理。》（23：71）

然后经文指出，人们在对待自己的利益时，所抱的观点往往是肤浅的。说："**如果他在许多事情中顺从你们，你们一定会陷于麻烦**"，即假若他事事按你们的想法办理，必然导致你们陷入困境和苦难之中。正如安拉所言：《如果真理服从了他们的私欲，那么诸天与大地以及其间的万物都将毁坏。不然，我已把对他们的教诲降给了他们。》（23：71）

"**但是安拉已使你们热爱正信，并在你们的心中美化它**"，即安拉使你们从内心中热爱正信，并感知正信的美好。

伊斯兰和伊麻尼之间的区别

"**他也使你们憎恶不信、邪恶和违抗**"，即安拉使你们从内心中恼恨隐昧、大罪和一切违抗安拉的事情。这是一种循序渐进地完善恩典的方法。

安拉接着说："**那等人，是走正道的**"，即具备上述特征的人们，安拉已经给了他们引导和正道。

艾布·勒法尔传述，吾侯德战役中，多神教徒们开始撤退，安拉的使者ﷺ对穆斯林们说："大家站好！让我来赞美我尊严的养主吧！"于是众人在先知身后排好了队伍，先知说："主啊！一切赞美，都属于你。主啊！没有谁能收缩你所展开的，也没有谁能展开你所收缩的；没有谁能引导你任之迷误的，也没有谁能误导你所引导的；没有谁能拒绝你所给予的，也没有谁能给予你所拒绝的；没有谁能使你所疏远的临近，也没有谁能使你所临近的疏远。主啊！请为我们普降你的福分、慈悯、恩惠和给养吧！主啊！我向你祈求永不消除的恩典。主啊！我向你祈求贫穷之日的恩泽、恐惧之日的安宁。主啊！求你庇佑我，使我免遭你所赐予的不测和你所拒绝的不测。主啊！请让我们热爱正信，并在我们心中美化它吧！请让我们憎恶不信、邪恶和违抗。请你使我们走正道。主啊！请让我们以穆斯林的身份而活，让我们以穆斯林的身份而死，让我们和那些清廉者相聚，而不要使我们出丑或经受磨难。主啊！否认你的众使者和阻碍你的道路的人们的处决者啊！请让他们遭受你的折磨和惩罚！主啊！处决那些曾被赋予经典的隐昧者之主啊！"

"**来自安拉的恩惠和恩典**"，即赐给你们的这一切，都是来自安拉的恩惠和恩典。

"**安拉是全知的、明哲的。**"全知的安拉知道谁有资格得正道，谁应该陷入迷途。睿智的安拉的一切言行、法律和决定，都是精确而富有哲理的。

《9.如果信士中的两派互相争斗，你们要在他们之间调解。倘若其中的一方对另一方过分，那么

你们就攻击过分的一方，直到它归顺安拉的命令。如果他们归顺，你们就在它俩之间公平地促进和解，并主持公道，安拉喜爱公平的人。》

《10.穆民皆兄弟，所以，你们要在你们的兄弟之间调和，你们要敬畏安拉，以便你们获得慈悯。》

命令穆民调解穆民之间的隔阂，并教训过分的一派

清高伟大的安拉命令人们调解穆斯林之间的争斗，说：“**如果信士中的两派互相争斗，你们要在他们之间调解。**”虽然他们之间有斗争，但经文还是将战斗双方称为信士。布哈里等学者以这段经文为证，主张犯大罪的人依然拥有正信。而哈瓦里吉派和他们的追随者穆尔太齐赖派等派别认为，犯大罪的人没有正信。

布哈里传述，有一天，安拉的使者ﷺ在讲台上讲演，哈桑在他的旁边。先知看了看哈桑，又看了看众人，然后说：“我的这个孩子是位领袖，或许安拉要通过他调解两大穆斯林群体间的隔阂。”[1]后来事实果真如先知所说，安拉通过哈桑调解了沙姆人和伊拉克人之间的纠纷，此前，这两派之间经历了漫长而艰苦的战争。

清高伟大的安拉说：“**倘若其中的一方对另一方过分，那么你们就攻击过分的一方，直到它归顺安拉的命令**”，即直到过分者回到安拉及其使者的命令之下，服从真理。正如布哈里所传述的圣训所述，艾奈斯说，安拉的使者ﷺ说：“帮助你的兄弟，无论他是压迫者还是被压迫者。”我问安拉的使者ﷺ，我可以帮助被压迫者，但怎么去帮助压迫者呢？使者ﷺ说：“制止他压迫人，就是对他的帮助。”[2]

伊本·朱拜尔说，奥斯和赫兹勒吉两部落之间发生了冲突，人们用枣树枝和鞋子相互殴斗，于是安拉降下了这段尊贵经文，命令穆斯林在他们之间调解。[3]

赛丁伊说，有位辅士名叫仪姆兰，其妻叫乌姆·栽德。其妻想回娘家探亲，但他不让去，他将她锁在一间阁楼中，不让她的家人见她。于是这位女人派人到娘家诉说，娘家人到来后要把她带走。丈夫当时不在，其家人遂叫人帮忙，其堂兄弟们阻拦娘家人带走仪姆兰的妻子。于是双方你推我搡，并发展到用鞋子互相殴斗。后来安拉降下了这段经文。于是先知派人去他们那里，调和了他们间的纠纷，双方都同意遵守安拉的命令。[4]

“**如果他们归顺，你们就在它俩之间公平地促进和解，并主持公道**”，即你们当公正地调解他们间的纠纷，因为“**安拉喜爱公平的人**”。

安拉的使者ﷺ说：“今世中主持公道的人，要站立在至仁主跟前的珍珠讲台上。这是对他们曾主持公道的奖励。”[5]

“**穆民皆兄弟**”，即所有的穆民都是伊斯兰兄弟。正如安拉的使者ﷺ说：“一个穆斯林是另一个穆斯林的兄弟，他不亏他，也不抛弃他。”[6]先知说：“只要一个仆人在帮助他的兄弟，安拉就在帮助他。”[7]先知说：“当一个穆斯林为其不在场的兄弟而祈祷时，天使说：‘主啊！请接受祈祷吧！你（祈祷者）将获得相同的回赐。’”[8]又“穆民相亲相爱，宛若一个身体，如果其中一个肢体病痛时，身体其他部分就开始发烧和不眠，为之哀叹。”[9]先知说：“穆民和穆民，就像一个建筑物，其各个部分相互加固。”先知还把手指交错起来（作示范）。[10]

“**所以，你们要在你们的兄弟之间调和**”，即你们要调解斗争双方的纠纷。并且在一切事务中“**要敬畏安拉**”。

“**以便你们获得慈悯。**”经文通过这种方法，强调至仁主必定会慈悯敬畏他的人。

《11.有正信的人们啊！一些人莫要嘲笑另一些人，被嘲笑者或许比嘲笑者更好；一些妇女也莫要嘲笑另一些妇女，被嘲笑者或许比嘲笑者更好；你们不要中伤你们自己，也不要彼此叫绰号。在归信之后，邪恶的名字真不好！不忏悔的人，这等人，确实是不义的。》

禁止嘲笑和轻视他人

清高伟大的安拉禁止人们嘲讽他人。嘲讽是一种蔑视他人的举动。安拉的使者ﷺ说：“骄傲是蔑视真理，轻视众人。”[11]概言之，这种行为是非法的。因为或许被嘲讽者在安拉那里比嘲讽者地位更高，更受安拉喜爱。因此经文说：“**有正信的人**

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：361。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：1118。
（3）《批里的珠宝》7：560。
（4）《泰伯里经注》22：294。
（5）《圣训大集》5917。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：116。
（7）《穆斯林圣训实录》4：2074。
（8）《穆斯林圣训实录》4：2094。
（9）《穆斯林圣训实录》4：1999。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：119。
（11）《穆斯林圣训实录》1：93。

们啊！一些人莫要嘲笑另一些人，被嘲笑者或许比嘲笑者更好；一些妇女也莫要嘲笑另一些妇女，被嘲笑者或许比嘲笑者更好。”经文先向男人发出禁令，紧接着又向女人发出禁令。

“你们不要中伤你们自己”，即你们不要互相诽谤。造谣中伤和背后诽谤，在男人身上是更受诅咒和谴责的。正如安拉所言：《遭殃吧，每个诽谤造谣的人！》（104：1）“诽谤”指行动方面的行为[1]，“造谣”指言语方面的行为。正如安拉所言：《诽谤者、到处散布谣言者。》（68：11）即鄙视他人，过分地诽谤他们，并在人们之间拨弄是非。

因此，本章的经文说：**“你们不要中伤你们自己。”**正如安拉所言：《也不要自相残杀。》（4：29）即你们不要自相残杀。

伊本·阿拔斯等学者将**“你们不要中伤你们自己”**解释为：你们不要互相诽谤。

“也不要彼此叫绰号”，即不要以诨名相互称呼。**“绰号”**指人们不喜欢听到的名字。

艾布·杰毕勒说，这段经文是因为我们而降的。安拉的使者ﷺ来麦地那时，我们每个人都有两三个名字，使者若以其中的某个名字喊一个人时，他们说：“安拉的使者啊！他不喜欢这个绰号。”于是安拉降谕道：**“也不要彼此叫绰号。”**[2]

“在归信之后，邪恶的名字真不好！”即这种不良形象和名称真恶劣啊！在你们归信并理解之后，仍然要像蒙昧时期的人一样使用绰号，以诨名相互称呼吗？

“不忏悔的人”，即从这种罪行上不忏悔的人，**“这等人，确实是不义的”**。

《12.有正信的人们啊！你们要避免许多猜疑，因为有些猜疑是罪恶；你们不要互相侦查，不要打听，也不要互相背谈。难道你们当中有人喜欢吃他兄弟的死肉吗？你们当然痛恨它（这种行为）。你们要畏惧安拉，安拉是至恕的、至慈的。》

禁止猜疑

清高伟大的安拉禁止穆民众仆随意猜疑。包括对家人、亲戚和其他人进行不切实际的猜疑和推测。因为部分猜疑是纯粹的犯罪。所以，谨慎起见，必须远离许多猜疑。信士的长官欧麦尔说：

（1）譬如挤眉弄眼。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：460；《艾布·达乌德圣训集》5：246。

الجزء السادس والعشرون　٥١٧　سورة الحجرات

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱجْتَنِبُوا۟ كَثِيرًا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ ٱلظَّنِّ
إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا۟ وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن
يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ
تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَٰكُم مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَٰكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓا۟ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ ٱللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ
عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾ ۞ قَالَتِ ٱلْأَعْرَابُ ءَامَنَّا قُل لَّمْ تُؤْمِنُوا۟ وَلَٰكِن
قُولُوٓا۟ أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ ٱلْإِيمَٰنُ فِى قُلُوبِكُمْ وَإِن تُطِيعُوا۟ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ لَا يَلِتْكُم مِّنْ أَعْمَٰلِكُمْ شَيْـًٔا إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾
إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا۟
وَجَٰهَدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿١٥﴾ قُلْ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾ يَمُنُّونَ
عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا۟ قُل لَّا تَمُنُّوا۟ عَلَىَّ إِسْلَٰمَكُم بَلِ ٱللَّهُ يَمُنُّ
عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَىٰكُمْ لِلْإِيمَٰنِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ
غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

“对出自穆民兄弟的话不要猜疑。”[3]

安拉的使者ﷺ说：“你们要远离猜疑，因为它是最不真实的话。你们不要探查（别人的隐私），不要挑剔他人的瑕疵，不要相互嫉妒，不要相互恼怒，不要相互避开，安拉的仆人们啊！你们当成为兄弟。”[4]

安拉的使者ﷺ说：“你们不要相互断交，不要相互背转，不要相互恼怒，不要相互嫉妒，你们当成为安拉的仆人——兄弟。穆斯林不应该远离他的兄弟三天以上。”[5][6]

“你们不要互相侦查”，即不要侦查对方的隐私。**“侦查”**一词一般用于贬义，如“间谍”一词，就出自它的词根。

“打听”一词则往往用于褒义。正如安拉讲述叶尔孤白先知说的话：《我的儿子们啊！你们去打听优素福和他的兄弟，你们不要对安拉的慈悯绝

（3）《散置的珠宝》6：99。

（4）《穆宛塔》2：907；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：499。

（5）指三天以上不说话。——译者注

（6）《穆斯林圣训实录》4：1983；《提尔密济圣训全集诠释》6：64。

望。》（12：87）有时这两个词也用于贬义。正如安拉的使者ﷺ所说："你们不要侦查，不要打听，不要互相恼怒，不要互相背转，安拉的仆人们啊！你们当成为兄弟。"[1]

奥扎伊说，"侦查"指对某一事件的研究；"打听"指探听别人不愿意透露的消息，或者指在别人门口偷听。"背转"指断交。

清高伟大的安拉说：**"也不要互相背谈。"**穆民的另一礼貌是不背毁他人。立法者（穆圣ﷺ）曾解释过其内涵。正如艾布·胡莱赖所传的圣训，有人问："安拉的使者啊！什么叫背谈？"先知回答："讲你的兄弟不快的话。"有人说："如果我讲的是事实呢？"先知ﷺ回答："如果你讲的是事实，说明你在背谈他；如果你无中生有，说明你在诽谤他。"[2]

关于背谈的禁令是非常严肃的，因此安拉将背谈比作吃死人之肉。安拉说：**"难道你们当中有人喜欢吃他兄弟的死肉吗？你们当然痛恨它"**，即你们对吃死人肉有一种与生俱来的憎恶感，因此，根据你们的信仰，你们应以同样的态度憎恶背谈他人。何况背谈人的惩罚比吃死人肉的惩罚更严重。经文通过这种方法，提醒人们远离背谈。正如穆圣ﷺ谴责向别人追回赠品的人时所说："他就像狗，吐了又吃。"先知ﷺ曾说："恶劣的例子不宜用在我们身上。"[3]许多圣训集都记载了穆圣ﷺ在辞朝演说中的下列训词："你们的生命、你们的财产、你们的名誉，就像你们的此城此月此日一样，是有尊严的。"[4]

安拉的使者ﷺ说："一个穆斯林是另一个穆斯林的兄弟，他的财产、名誉和生命，都是有尊严的。轻视穆斯林兄弟是极度恶劣的。"[5]

艾布·胡莱赖的堂兄传述，马欧兹来到安拉的使者ﷺ跟前说："安拉的使者啊！我奸淫了。"但使者没有理会他，以致他将此话说了四遍。他说完第五次后，先知问："你奸淫了吗？"他回答："是的。"先知问："你知道什么叫奸淫吗？"他回答："知道。我与她非法地做了她的丈夫能与她合法做的事情。"先知问："那么你讲此话用意何在？"他回答："我想让你使我纯洁。"安拉的使者ﷺ说："你是否像把眼药棍放进眼药瓶中，把绳子放入井中一样，放入了呢？"他回答："安拉的使者啊！是的。"于是使者命人对他施行了石刑。他被处决后，先知听到两个人互相说："我看这人，安拉已经掩护了他，而他自己却把自己弄得像狗一样，被乱石击死。"后来先知经过一头死驴时，问某某和某某在哪儿？你俩下来吃这驴的死尸吧！他们说："安拉的使者啊！愿安拉宽恕你！这东西能吃吗？"穆圣ﷺ说："刚才你们对你们兄弟的议论，甚于吃此死尸。以掌握我生命的安拉发誓，他现在正浸泡在乐园的河中。"[6]

贾比尔说，（有次）我们和先知在一起时，一股死尸的臭味传了过来，安拉的使者ﷺ问："你们可知这是何味？这是背谈他人的人身上发出的气味。"[7]

背谈者和拨弄事非者忏悔的方法

"你们要畏惧安拉"，即你们要在安拉对你们的一切命令和禁止中事事留心，敬畏安拉。

"安拉是至恕的、至慈的"，即安拉能恕饶忏悔者，怜悯那些归依他、依赖他的人。

大部分学者说，背谈者的忏悔方法如下：彻底戒绝，决不重犯。关于悔恨是否属于忏悔的条件之一，学者们是有分歧的。另外还要向被背谈者道歉。但也有学者说，道歉不属于条件。因为对方得知这个消息后，可能会受到更大的伤害。按此说法，背谈者应该在其背谈的场合赞扬被背谈者，并尽力杜绝对方再受到背谈，以此补偿对方。

《13.人们啊！我确由一男一女造化了你们，并使你们成为许多民族和部落，以便你们能彼此认识。的确，在安拉那里，你们当中最尊贵的就是你们当中最敬畏的。安拉是全知的、彻知的。》

人类都是阿丹和海娃的子孙

清高伟大的安拉说，他由一个人——阿丹创造了人类，并由阿丹创造了他的妻子。安拉还使人类分为不同的民族。**"民族"**的内涵较**"部落"**广泛。比部落更小的，则是世族、家族、家庭等。有学者说，**"民族"**指非阿拉伯各群体，**"部落"**则指阿拉伯诸群体。正如安拉所言，"支派"指古以色列各派别。笔者曾在艾布·欧麦尔的《克塔卜·艾西巴哈》和《阿拉伯、非阿拉伯人谱系学》中概述过这个问题。此处不再赘述。

因而，就其来源——泥土方面来讲，同属阿丹

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：496
（2）《艾布·达乌德圣训集》5：191；《提尔密济圣训全集诠释》6：63。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：278。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：670；《穆斯林圣训实录》3：1306；《提尔密济圣训全集诠释》8：481；《艾哈麦德按序圣训集》1：230。
（5）《艾布·达乌德圣训集》5：195；《提尔密济圣训全集诠释》6：54。
（6）《艾布·耶阿俩按序圣训集》6：524。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》3：351。

和海娃的人类，都是一样尊贵的。人的区别只取决于其信仰。即对安拉和先知的服从程度。

因此，安拉禁止了背谈和相互窥视之后，强调在人性（人格）上人类是平等的，安拉说：**“人们啊！我确由一男一女造化了你们，并使你们成为许多民族和部落，以便你们能彼此认识”**，即以便属于不同民族或部落的人们能够相互认识[1]。

穆佳黑德认为**“以便你们能彼此认识”**指：譬如人们说，某某的儿子某某，属于某某部落。[2]

苏富扬·绍利说：“希木叶尔族[3]应归属于他们的省、希贾兹的阿拉伯人应该归属于他们的部落。”

人以敬畏而贵

清高伟大的安拉说：**“的确，在安拉那里，你们当中最尊贵的就是你们当中最敬畏的”**，即在安拉那里，人们的贵贱取决于对安拉的敬畏，而与门第的高低无关。有关这方面的圣训很多，有人问安拉的使者ﷺ：“哪些人最尊贵？”使者ﷺ回答：“他们中最尊贵的，是他们中最敬畏的。”他们说：“我们问的不是这个问题。”先知回答：“人们中最尊贵的，是安拉的使者优素福。他父亲、祖父都是安拉的使者，曾祖父是安拉的朋友。”他们说：“我们问的也不是这个问题。”先知问道：“你们问的是阿拉伯人的血统吗？”他们说：“是的。”先知回答说：“在蒙昧时代你们中的优秀者，在伊斯兰中也是优秀的，如果他们精通宗教知识。”[4]

圣训：安拉的使者ﷺ说：“安拉不看你们的外表和财富，他看你们的内心和行为。”[5]

圣训：光复麦加之日，安拉的使者ﷺ骑着格苏瓦骆驼巡游天房，他用手中的手杖庆贺了天房各角。先知在禁寺中没有找到让骆驼跪卧的地方，以致人们用手把先知接了下来。先知骑骆驼到了白特尼·麦西莱（一处山谷）后，才让骆驼卧了下来。然后，安拉的使者ﷺ在他的骑乘上向众人发表了演说。他恰如其分地赞美了安拉后说：“众人啊！尊严的安拉已经消除了你们身上蒙昧主义的傲慢以及门第之见。安拉看来人有两种：正义敬畏尊贵的和邪恶薄福渺小的。清高伟大的安拉的说：**‘人们啊！我确由一男一女造化了你们，并使你们成为许多民族和部落，以便你们能彼此认识。的确，在安拉那里，你们当中最尊贵的就是你们当中最敬畏的。安拉是全知的、彻知的。’**”先知最后说：“这是我发表的观点，祈求安拉宽恕我和你们。”[6]

“安拉是全知的、彻知的”，即安拉了解你们，全知你们的事情。所以，他将引导他所意欲的人，任他所意欲的人迷误，他将怜悯他所意欲之人，恼怒他意欲恼怒之人。他将提高意欲之人的品级。他是睿智的、全知的、彻知的。有许多学者根据上述《古兰》经文和圣训主张：门当户对（根据社会地位、财富和家庭等）不是婚姻的条件之一，婚姻的条件只是宗教。因为安拉说：**“的确，在安拉那里，你们当中最尊贵的就是你们当中最敬畏的。”**

﴾14.游牧的阿拉伯人说：“我们归信了！”你说：“你们没有归信，但你们说：‘我们已经归顺了。’可是，正信还没有进入你们的心中。倘若你们服从安拉和他的使者，他绝不会克扣你们丝毫的善功。”安拉是至恕的、至慈的。﴿

﴾15.穆民，只是那些归信安拉及其使者，此后没有怀疑，并以他们的财产和生命为主道奋斗的人。这等人，他们是真诚的。﴿

﴾16.你说：“难道你们要给安拉告知你们的宗教吗？而安拉却知道诸天和大地中的一切。安拉是全知万物的。”﴿

﴾17.他们因为归顺而向你示惠，你说：“不要因为你们的归顺而对我示惠。不然，安拉的确在给你们施恩，因为他已经为了正信而引导你们，如果你们是诚实的。”﴿

﴾18.确实，安拉知道诸天与大地的秘密，安拉全观你们的行为。﴿

穆民和穆斯林之间的区别

清高伟大的安拉批评那些刚刚加入伊斯兰、信仰尚未根植在心中就声称拥有正信的人。说：**“游牧的阿拉伯人说：‘我们归信了！’你说：‘你们没有归信，但你们说：我们已经归顺了。可是，正信还没有进入你们的心中。’”**从这段经文可以看出，信仰（伊麻尼，الإيمان）的含义比归顺（伊斯兰，الإسلام）的地位更高。这是正统派的观点。吉卜勒伊里向穆圣ﷺ分别询问伊斯兰、信仰和行善的圣训，也能证明这一观点。在那次询问中，吉卜勒伊

（1）这段经文可理解为：以使你们进行文明的对话。——译者注

（2）《泰伯里经注》22：312。

（3）古也门部落名。——译者注

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：477、481、8：212；《圣训大集》6：467。

（5）《穆斯林圣训实录》4：1987；《伊本·马哲圣训集》2：1388。

（6）《索台何卜》793。

里天使由一般的问题问起，循序渐进，最后问至最细节的问题。

赛尔德·艾布·宛葛思说，安拉的使者ﷺ给了一部分人赏赐，没有给另一部分赏赐。于是赛尔德问："安拉的使者啊！你给了某人赏赐，但没有给另外的人赏赐，他也是穆民啊！"先知说："或许他是个穆斯林。"赛尔德连问三次，但使者的回答没有改变。后来先知说："我给一些人赏赐，但没有给另一些人赏赐，虽然我更喜爱另一些人。我没有赏赐他们，原因是我担心他们而朝地下扑倒在火狱之中。"[1]因而，穆圣ﷺ将穆民和穆斯林作了区别。从中可以看出，信仰的品级高于归顺的品级。笔者曾根据《布哈里圣训实录》信仰篇的证据，考证过这一论点。一切赞美和恩情，全归养育众世界的安拉。

但从中可以看出，经文中所说的这些游牧人并非伪信士。而是信仰在他们的心中还没有根植，但他们是穆斯林，只不过因为对自己给了更高评价而受到了教训。这也是伊本·阿拔斯、伊布拉欣·奈赫伊等学者的观点。

所以安拉教训这些游牧人道：**"你说：'你们没有归信，但你们说，我们已经归顺了。可是，正信还没有进入你们的心中'"**，即你们还没有获得信仰的真谛。

然后经文说：**"倘若你们服从安拉和他的使者，他绝不会克扣你们丝毫的善功"**，即安拉不会减少对你们的报偿。正如安拉所言：﴾我不会从他们的行为中减少一丝毫。﴿（52：21）

"安拉是至恕的、至慈的"，即对于那些真心忏悔，并回归安拉的人而言，**"安拉是至恕的、至慈的。"**

"穆民"，即拥有完美信仰的人。

"只是那些归信安拉及其使者，此后没有怀疑"，即他们始终保持一个立场，对安拉坚信不移。**"并以他们的财产和生命为主道奋斗的人。"**他们为了顺服安拉，博得安拉的喜悦，乐于献出自己的生命和宝贵财富。

"这等人，他们是真诚的"，即如果他们说自己是穆民，则与一些只在嘴上显露信仰的游牧人不同。

"你说：'难道你们要给安拉告知你们的宗教吗？"即难道你们要把心中的秘密告诉安拉吗？

"而安拉却知道诸天和大地中的一切。"天地中事无巨细，即使是一粒芥子，也在安拉的察觉中。

"安拉是全知万物的。"正如安拉所言：**"他们因为归顺而向你示惠。"****"他们"**指某些游牧人，他们因为接受伊斯兰，以及跟随和帮助先知而自觉劳苦功高，安拉驳斥他们道：**"你说：'不要因为你们的归顺而对我示惠。'"**因为其中的受益者是你们自己，何况你们享受着安拉的恩惠。

"不然，安拉的确在给你们施恩，因为他已经为了正信而引导你们，如果你们是诚实的"，即如果你们所说的恰如其分。正如侯奈尼之日穆圣ﷺ对辅士所说："众位辅士啊！难道当初我没有发现你们是迷误的，而安拉借我引导了你们吗？你们不是四分五裂的，而安拉通过我将你们联合起来了吗？你们不是贫穷的，而安拉通过我使你们富裕吗？"使者每问一句，他们就回答："安拉及其使者的恩情是最大的。"[2]

伊本·阿拔斯说，艾赛德人来见安拉的使者ﷺ说："安拉的使者啊！我们归顺了，此前其他阿拉伯人与你战争，而我们没有和你发生过战争。"安拉的使者ﷺ说："他们的理解有限，恶魔操纵了他们的口舌。"于是这段经文下降了：**"他们因为归顺而向你示惠，你说：'不要因为你们的归顺而对我示惠。不然，安拉的确在给你们施恩，因为他已经为了正信而引导你们，如果你们是诚实的。'"**[3]然后经文再次说，安拉全知万物，全观一切被造物。

"确实，安拉知道诸天与大地的秘密，安拉全观你们的行为。"

《寝室章》注释完。一切感赞全归安拉，机遇和庇佑全凭安拉。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：99；《穆斯林圣训实录》1：132；《艾哈麦德按序圣训集》1：176。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：644。

（3）《圣训大集》11519。

《戛弗章》注释 麦加章

穆番索里[1]的开端

确切地说，本章是后面短章节的开端。据说短章节始自《寝室章》。也有一部分人说短章节始自《消息章》，但这种说法无据可循。据我们所知，没有一位可靠的学者持这种观点。其情况如下，如果计算四十八章[2]，那么其后的应该是《戛弗章》。它们是：《黄牛章》《仪姆兰的家属章》和《妇女章》三章；《宴席章》《牲畜章》《高处章》《战利品章》《忏悔章》五章，《优努司章》《呼德章》《优素福章》《雷霆章》《伊布拉欣章》《石谷章》《蜜蜂章》七章；《夜行章》《山洞章》《麦尔彦章》《塔哈章》《众先知章》《朝觐章》《信士章》《光明章》《准则章》九章；《众诗人章》《蚂蚁章》《故事章》《蜘蛛章》《罗马人章》《鲁格曼章》《叩头章》《同盟军章》《赛伯邑章》《创造者章》《雅辛章》十一章；《列班者章》《萨德者》《队伍章》《赦宥者章》《奉绥莱特章》《协商章》《金饰章》《烟雾章》《屈膝章》《沙丘章》《穆罕默德章》《胜利章》《寝室章》十三章。正如圣门弟子所说，以上各章后面的经文属于短章节。《戛弗章》是短章节的首章。这也是我们的主张。一切感赞全归安拉。

《戛弗章》的尊贵

伊玛目艾哈麦德传述，欧麦尔曾问艾布·瓦格德："安拉的使者ﷺ在会礼中读哪些经文？"艾氏回答："《戛弗章》和《月亮章》。"[3]

圣训：艾哈麦德传述，哈里斯的女儿乌姆·希沙姆说："大约两年或一年半期间，我们和先知共用一个炉子。我从安拉的使者ﷺ那里学会了《戛弗章》。每个聚礼日他讲演时，都念这一章。"

艾布·达乌德传述，哈里斯的女儿说："我从安拉的使者ﷺ那里只背会了《戛弗章》，他在每个主麻讲演时，都用这一章。"她说："我们和使者的炉子是一个。"概言之，使者经常在会礼、聚礼等大型场合读这一章，因为本章涉及初造、复活、归宿、审判、清算、乐园、火狱、回赐、惩罚以及鼓励和警告。安拉至知。

الجزء السادس والعشرون ٥١٨ سورة ق

سُورَةُ قٓ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قٓ وَالْقُرْءَانِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾ بَلْ عَجِبُوٓا أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكَٰفِرُونَ هَٰذَا شَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَٰلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِندَنَا كِتَٰبٌ حَفِيظٌ ﴿٤﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِىٓ أَمْرٍ مَّرِيجٍ ﴿٥﴾ أَفَلَمْ يَنظُرُوٓا إِلَى السَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٍ ﴿٦﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ﴿٧﴾ تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٨﴾ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً مُّبَٰرَكًا فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ جَنَّٰتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾ وَالنَّخْلَ بَاسِقَٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ﴿١٠﴾ رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَٰلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَٰبُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَٰنُ لُوطٍ ﴿١٣﴾ وَأَصْحَٰبُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِى لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴿1.戛弗，凭这光荣的《古兰》发誓。﴾

﴿2.但是，他们因为来自他们同族的一位警告者降临而奇怪吗。隐昧者说："这是一件奇怪的事!﴾

﴿3.当我们死了，并化为土时（还会被复生）吗？这可是一个渺茫的回程。"﴾

﴿4.我知道大地从他们中所减少的，我这里有一本被保护的记录。﴾

﴿5.当真理到达他们时，他们不信它，所以他们陷于混乱当中。﴾

"戛弗"是出现在《古兰》某些章节开头的阿拉伯文字母，正如"萨德"、"努奈"、"艾立甫，俩目，米目"、"哈一、米目"、"塔辛"等。这是穆佳黑德等学者的主张。我们在注释《黄牛章》时，已经对相同的问题作了解释，此处不再赘述。

（1）《古兰》短章，指从本章至《古兰》结束的章节。——译者注

（2）不包括《开端章》。——译者注

（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：217；《圣训大集》3：183；《伊本·马哲圣训集》1：408；《艾布·达乌德圣训集》1：683；《提尔密济圣训全集诠释》3：79

隐昧者对先知的使命和后世归宿的惊讶以及对他们的驳斥

“凭这光荣的《古兰》发誓”，即以尊贵、伟大的，《它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》（41：42）的这部《古兰》发誓。后面的经文是誓言的内容。前后的经文虽然不是以发誓形式表达的，但它确定了先知身份、万物的归宿，并强调了其真实性。这种发誓在《古兰》中颇多，其主旨包含在内容中，而不在字面上。譬如：《萨德，凭这具有教诲的《古兰》发誓，不然，隐昧的人却在傲慢和反对之中。》（38：1–2）

本章也是同样，安拉说：**“戛弗，凭这光荣的《古兰》发誓。但是，他们因为来自他们同族的一位警告者降临而奇怪吗。隐昧者说：‘这是一件奇怪的事！’”**即他们因为这位使者来自人类而倍感惊奇。正如安拉所言：《难道这对人类是一件奇怪的事：我把它启示给他们当中的一个人。》（10：2）即这何奇之有。因为安拉不但要从天使中选派使者，也要从人类中选派使者。

然后，安拉提及隐昧者对最后归宿的惊奇和否认，他们说：**“当我们死了，并化为土时（还会被复生）吗？这可是一个渺茫的回程”**，即他们说，我们死亡腐烂，肢体分裂，化为泥土后，能够恢复到以往完整的体形吗？

“这可是一个渺茫的回程”，即这是不可能发生的事情。换言之，他们坚信复活是不可能的。

安拉驳斥他们道：**“我知道大地从他们中所减少的”**，即我知道大地对他们躯体的侵蚀。尸体在哪里分解，如何分解，变成了什么及如何变化，所有这一切，绝不会超出安拉的知识。

“我这里有一本被保护的记录”，即我有一部天经，记录着其中的一切。我的知识包罗万象，我的天经确载万事。

伊本·阿拔斯解释**“我知道大地从他们中所减少的”**时说，我知道大地对他们的肉、皮肤、骨和毛发的侵蚀。[1]穆佳黑德等学者也持此观点。[2]

然后，安拉指出他们为什么要否认和顽抗，为什么对很正常的事情表示怀疑，说：**“当真理到达他们时，他们不信它，所以他们陷于混乱当中。”**这是所有违背真理的人的情况。一个人若背叛了真理，他所说的一切都是谬误。**“混乱”**指矛盾、犹豫、惶惑。正如另一段经文所说：《你们众说纷纭。迷误者，将迷失它。》（51：8–9）

《6.他们没有看他们上面的天，我是如何建造它、装饰它的吗？它没有一点裂缝。》

《7.大地，我将它展开，我在其间安置山岳，并在其中长出各种美丽的东西，》

《8.以便开导和忠告每个归回的仆人。》

《9.我由天空降下了吉庆的雨水，通过它使园林和收割的谷类成长。》

《10.和高大的、有累累果实的枣树，》

《11.以便供养众仆。我以它复活已死的大地。复活就是如此。》

安拉的权力不仅仅限于复活死者

清高伟大的安拉给众仆指明，虽然他们对安拉的大能感到惊讶和怀疑，但安拉的实际能力远远超越他们的感觉。**“我是如何建造它、装饰它的吗？”**即我用群星点缀了天空。

“它没有一点裂缝。”穆佳黑德说**“裂缝”**指空隙，其他人认为指缺口或缺陷，各种解释大同小异。[3]正如清高伟大的安拉说：《他造化了七重天，你绝看不出至仁主的造化有任何不协调。你再看一次，你能看出任何缺陷吗？然后你再看两次，眼睛将会疲倦地、乏困地转回。》（67：3–4）虽然目光已经疲惫不堪，但还是看不出任何缺陷。

清高伟大的安拉说：**“大地，我将它展开”**，即我拓宽并铺平了大地。

“我在其间安置山岳”，以免大地连同其居民一起晃动。

“并在其中长出各种美丽的东西”，即长出各种庄稼、水果等植物。《每一物，我都将它造化一对，以便你们觉悟。》（51：49）

“美丽的”，指美丽的风景。

“以便开导和忠告每个归回的仆人”，观察安拉的诸天与大地，以及其中的重大迹象，能够启蒙、引导和劝告每一个谦恭的、敬畏的、归主的仆人。

“我由天空降下了吉庆的雨水”，**“吉庆的”**指有益的。**“通过它使园林和收割的谷类成长”**，**“园林”**指园圃等。

“收割的谷类”，指用于播种和储存的庄稼。

“和高大的、有累累果实的枣树”，伊本·阿拔斯等学者认为**“高大的”**指高的；[4]**“累累”**指产出的水果“层层累累”。

“以便供养众仆。”**“众仆”**指被造物。

“我以它复活已死的大地”，即原本贫瘠的大地，降下雨水后开始萌动，长出各种美丽的花朵

（1）《泰伯里经注》22：328。
（2）《泰伯里经注》22：329。
（3）《泰伯里经注》22：332。
（4）《泰伯里经注》22：335。

和植物，令人目不暇接。换言之，那原本不毛的大地，变得生机盎然。死亡之后的**"复活就是如此"**。安拉用这种方法复活亡者。安拉伟大的可以观察并证明的大能，远比否认复生的人所否认的事情更为伟大。正如下列经文说：《诚然，造化天地是比造化人类更繁重的，可是大多数人不了解。》（40：57）又《难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉，是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。》（46：33）又《他的迹象之一是，你看大地一片荒芜，但是当我给它降下雨水时，它就膨动了，生长了。的确，给予它生命的安拉，能使各种无生命的复活，他确实是全能万事的。》（41：39）

《12.在他们以前，努哈的族人、兰司的居民和塞姆德就曾不信，》

《13.还有阿德、法老及鲁特的同胞们。》

《14.以及艾凯人和土伯尔的民众，全都曾不信众先知。所以，我的警告落实了。》

《15.难道我已经因为第一次的造化而疲倦吗？不，对于新的造化，他们在怀疑之中。》

提醒古莱什人铭记先民的毁灭

清高伟大的安拉警告古莱什人，以前与他们保持同一思想的否认者们，都曾在今世中遭受了惨痛的刑罚。譬如努哈的民族遭受了洪水泛滥，吞噬生灵，兰司的民族也遭受了严厉的惩罚，我们在《准则章》已有讲述。

"在他们以前，努哈的族人、兰司的居民和塞姆德就曾不信，还有阿德、法老及鲁特的同胞们"，即塞督姆人及周围地区。他们否认真理、暴戾恣睢、违背事实，故安拉使他们连同大地一起沦陷，将他们的家乡变成恶臭的沼泽地（湖泊）。

"以及艾凯人"，指舒尔布的民族。

"土伯尔的民众"，指古也门人。《烟雾章》已经讲述了他们的情况，此处无需赘述。一切赞美和感谢全归安拉。

"全都曾不信众先知。"以上各民族及其后代，都曾否认过安拉派给他们的使者。否认一位使者，如同否认所有使者。正如清高伟大的安拉所说：《努哈的族人否认了众使者。》（26：105）虽然派向他们的使者只有一位。事实上，即便所有的使者派给他们，他们也会否认的。

"所以，我的警告落实了"，即安拉对否认者

الجزء السادس والعشرون ٥١٩ سورة ق

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ
مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ
قَعِيدٌ ﴿١٧﴾ مَا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ
الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَٰلِكَ
يَوْمُ الْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾ لَّقَدْ
كُنتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ
﴿٢٢﴾ وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ
عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا
آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾ ۞ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ
وَلَٰكِن كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ
إِلَيْكُم بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾
يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾ وَأُزْلِفَتِ
الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ
﴿٣٢﴾ مَّنْ خَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ادْخُلُوهَا
بِسَلَامٍ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾ لَهُم مَّا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

所警告的惩罚降临了他们。听到这节经文的人应该引以为鉴，以免遭受类似的惩罚。因为后来否认其使者的人们正如前人否认他们的使者一样。

复造比初造更容易

清高伟大的安拉说：**"难道我已经因为第一次的造化而疲倦吗？"**即难道初次的创造曾使我无奈吗，以致他们对复造产生怀疑？

"不，对于新的造化，他们在怀疑之中。"初造没有使我为难，所以复造是更容易的。另一段经文说：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）又《他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说："谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？"你说："首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。》（36：78-79）前面圣训已经说过："伟大的安拉说，人类在伤害我，他说：'他不会像初造我那样复造我。'对我而言，初造绝不比复造容易。"

《16.我确曾造化人，我知道他的内心所唆使

的，因为我们比（他的）颈静脉更接近他。》

《17.坐在右边和左边的两个记录的天使，记录的时候，》

《18.他每说一句话，他身边就有一位预备就绪的监察者。》

《19.死亡的昏迷，带来了真理。这就是你一贯所逃避的。》

《20.号角被吹响了，那就是被警告的日子。》

《21.人人都到来了，驱策者和见证者陪伴着他。》

《22.你确曾对此在疏忽之中，后来我对你解除了帷罩，所以，你今天的目光是锐利的。》

安拉周知并记录人类的一切行为

清高伟大的安拉说，他对人类是全能的，作为人类的创造者，他的知识包罗他的一切事务，他洞悉人心中所想的每一善恶念头。安拉的使者ﷺ说："只要我的民族还没有说出来，或还没有做出来，安拉会原谅他们心中所想的一切。"[1]

"因为我们比（他的）颈静脉更接近他"，即安拉的天使比人的颈静脉更临近人。有些学者将**"我们"**一词解释为"我（安拉）的知识"，以免与泛神论或单一论相混淆[2]。而伊斯兰学者一致认为，这两种理论都属于谬论。赞美安拉清高神圣。

因为经文没有说"我比（他的）颈静脉更接近他。"[3]而是说**"我们比（他的）颈静脉更接近他。"**另一段经文说：《那时我们比你们更接近他，但你们看不见。》（56：85）经文中的**"我们"**还是指天使。又《我确已降下教诲，我确实是它的保护者。》（15：9）[4]即天使们凭安拉的许可带来了《古兰》。同样，在安拉所赐的能力之下，天使们比人自己的颈静脉更接近于人。因为天使能鼓励人，正如恶魔能教唆人。正如真诚无欺的先知所说的那样，恶魔在人体内，能像血液在血管中一样自由流动。

因此，经文说"……记录的时候"，即人的一言一行，都被预备就绪的天使完全记录，毫不遗漏。正如安拉所言：《在你们的上面有一群监护者，尊贵的、记录的，他们知道你们所做的一切。》（82：10-12）即天使们在记录人类的每一句话，这是哈桑和格塔德的主张。[5]也是经文所明确表达的意义。安拉的使者ﷺ说："一个人要说一句安拉所喜欢的话，他自己并不认为这句话有何高明之处，但安拉会因此而决定喜欢他，直到他觐见安拉之日；一个人要说一句安拉所恼怒的话，他自己并不认为这句话有何等严重，但安拉会因此而决定恼怒他，直到他见到安拉之日。"尔莱格麦曾说："比拉勒·本·哈里斯传述的圣训约束我说太多的话。"[6]

提醒人类死亡的昏迷，吹号角以及聚合

清高伟大的安拉说：**"死亡的昏迷，带来了真理。这就是你一贯所逃避的。"**清高伟大的安拉说，人啊，死亡为你阐释了你一贯所怀疑的确凿事实。

"这就是你一贯所逃避的"，即你一贯所逃避的，已经降临了你，所以逃避是不可能的。

穆圣ﷺ笼罩在归真的阴影中时，不停地擦脸颊上的汗水，说："赞安拉清净，死亡确实要带来昏迷。"

学者们对**"这就是你一贯所逃避的"**有两种解释。一、其中的"ما"一词是关系词。按这种解释，经文的意思是：你一贯逃避的事情，终究发生了。二、其中的"ما"一词是否定词。按这种解释，经文的意思是：这是你终究无法逃避的事情。据传述，安拉的使者ﷺ说："逃避死亡的人，好比欠了大地的债务后被大地所追逐的狐狸。它四处奔逃，筋疲力竭，最后跑进了它的洞穴。而此时大地对它说：'狐狸啊！还我债务！'于是它又飞奔而出，最后筋疲力竭，断颈而亡。"[7]这则譬喻告诉我们，正如狐狸无路可逃一样，任何人都难免一死。

清高伟大的安拉说：**"号角被吹响了，那就是被警告的日子。"**前面已经讨论了有关复生日吹号角、恐惧、死亡及复活等情况，所有这一切在复生日都要发生。圣训中说："我怎能宽慰呢？吹号角的天使已经将号角衔到嘴中，皱起眉头，等待对他下达吹号令。"众人问："安拉的使者啊！我们念什么？"使者ﷺ说："你们念：安拉能使我们满足，可托的安拉真优美啊！"于是众人念："安拉能使我们满足，可托的安拉真优美啊！"[8]

"人人都到来了，驱策者和见证者陪伴着

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：557。

（2）حلول，一种哲学派别，认为某种物质在不改变其原有特征的情况下，可以与第二种物质相结合，成为另一种物质。"两物相连论"、"互相依存关系论"等哲学概念都与其大相径庭。其实也属于泛神论的一种。——译者注

（3）正文中表达"我"时使用的是复数，但在翻译中，一般都将安拉表达他自己的"我们"译为"我"。——译者注

（4）阿文中这段经文中的"我"，也采用了复数形式。译者采用另一种注释，将其译成了单数。详见15：9。——译者注

（5）《泰伯里经注》22：345。

（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：469；《提尔密济圣训全集诠释》6：610；《提尔密济圣训全集诠释》2：555。

（7）《圣训大典》7：222。

（8）《提尔密济圣训全集诠释》7：117。

他”，即一位天使将驱赶他到复活地，另一位天使将为他的行为作证。这是本节尊贵经文的表面意思。伊本·哲利尔认同这种解释。[1]

叶哈雅·本·拉菲尔说，我听奥斯曼在讲演中念了**“人人都到来了，驱策者和见证者陪伴着他”**这段经文，并说：“一位天使将驱赶他到复活地，另一位天使将为他的行为作证。”[2]

清高伟大的安拉说：**“你确曾对此在疏忽之中，后来我对你解除了帷罩，所以，你今天的目光是锐利的”**，即指人类。**“对此”**指对这一天。**“锐利的”**指强烈的。因为到了后世，每个人都将变得耳聪目明，甚至今世中的隐昧者也不例外。但在那日拥有视力对隐昧者来说已经失去了意义。安拉说：《在他们来到我面前的那天，他们的视觉多么明朗、听觉多么清楚啊！》（19：38）又《如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下头，说道：“我们的主啊！我们已看见了，也听到了。你让我们回去，我们一定会行善，我们是确信者。”如果你看到这种情况……》（32：12）

《23.他的伙伴对他说：“这是在我跟前早已预备好的!”》

《24.你俩把一切忘恩负义者、顽抗者扔进火狱！》

《25.拒绝行善的、过分的、怀疑的。》

《26.舍安拉而设他神者，你俩就把他投入严厉的刑罚之中。》

《27.他的伙伴说：“我的主啊!我不曾使他放肆，是他自己原本在深远的迷误之中。”》

《28.他说：“你俩不要在我跟前互相争论，我已经预先警告过你们了。》

《29.我这里的判词绝不能改变，我也不是亏枉众仆的。”》

天使作证 安拉下令将隐昧者扔进火狱

清高伟大的安拉说，负责人类事务的天使，在复生日要为人类的工作作证。天使将说：**“这是在我跟前早已预备好的!”**即早已预备就绪，毫无增减。此时，安拉要公正地审判人类。

清高伟大的安拉说：**“你俩把一切忘恩负义者、顽抗者扔进火狱！”**显然，呼吁的对象是驱策者和见证者这两位天使。驱策者将把隐昧者赶到清算场，作证者完成其任务后，安拉命令他俩把隐昧者扔进火狱中。那归宿真恶劣啊！

“你俩把一切忘恩负义者、顽抗者扔进火狱！”即经常辜负恩情和否认安拉，并明知故犯地坚持谬误、抗拒真理的人。

“拒绝行善的”，指不履行应尽的义务，不行善，不接恤骨肉，也不施舍的人。

“过分的”，指挥霍无度的人。格塔德认为指言行过分的人。

“怀疑的”，指怀疑自己行为并对审阅自己行为的人表示怀疑的人。**“舍安拉而设他神者”**，即他举伴安拉，将他物和安拉共同崇拜，你俩就把他投入严厉的刑罚之中。穆圣ﷺ说：“火狱中将出现一个天使，他说：‘今天我奉命对付三种人：一切顽横的强暴者，在安拉之外还设立受拜者的人，无故地杀人者。’此后，他将他们包围起来，投入火狱深处。”

人和恶魔在安拉跟前的辩论

清高伟大的安拉说：**“他的伙伴说。”**伊本·阿拔斯、格塔德等学者认为**“他的伙伴”**指专门负责对付他的恶魔。[3]

“我的主啊!我不曾使他放肆。”到了后世，恶魔为了和隐昧者划清界限这样说。**“我不曾使他放肆”**指我不曾误导他。

“是他自己原本在深远的迷误之中”，即他自己本身就是迷误的，接受谬误的，抗拒真理的。正如安拉所言：《当大事被判决时，恶魔说：“安拉确曾给你们许下真实的诺言，我也曾给你们许诺，不过我对你们失信了，我对你们无权力。不过在我呼喊你们时，你们响应了我，所以你们不要责备我，你们责备你们自己。我不能救助你们，你们也不能救助我。我否认你们以前以我举伴安拉（的行为）。不义的人们确实要遭受痛苦的刑罚。”》（14：22）

清高伟大的安拉说：**“他说：‘你俩不要在我跟前互相争论’。”**这是安拉对人和人的精灵伙伴说的话。因为他俩将在安拉那里辩论。人说，主啊！正是这厮误导我，使我没有理睬降临我的教诲。而恶魔却说：**“我的主啊!我不曾使他放肆，是他自己原本在深远的迷误之中”**，即他原来就远离了正道。安拉将对他俩说：**“你俩不要在我跟前互相争论。”**

“我已经预先警告过你们了”，即我已经通过众使者之口，对你们阐释了正教，我曾降示天经，为你们树立了明证。

“我这里的判词绝不能改变。”穆佳黑德解释

（1）《泰伯里经注》22：347。
（2）《泰伯里经注》22：347。
（3）《泰伯里经注》22：357。

说："我已经判决了我要判决的。"[1]

"我也不是亏枉众仆的"，即我不会仅凭人的罪恶而惩罚他，但我若要惩罚犯罪的人，首先就要树立明证。

《30.那天我问火狱："你满了吗？"它说："还有增加的吗？"》

《31.乐园将被带近敬畏的人，不遥远。》

《32.这是许给你们的，属于每一个归回者和守护者。》

《33.在暗中敬畏至仁主，并怀着归依的心到来者。》

《34.你们平安地进入它吧，这是永恒的日子!》

《35.其中有他们所意欲的一切，而我这里还有增加的。》

火狱和乐园以及它们的居民的情况

清高伟大的安拉说，在复活之日，他问火狱：**"你满了吗？"**因为安拉早就给火狱许诺过，他将用人类和精灵填满它。于是安拉命令天使把该进火狱的人扔到火狱中，但那火狱仍然问：还有要填进来的吗？这是经文表面的意思，许多圣训也能证明之。安拉的使者ﷺ说："（犯罪者们）被纷纷扔进火狱，而火狱却说：'还有增加的吗？'直到尊严的主将他的格德目[2]放到其中，于是火狱各角开始收缩，并说：'足够了！足够了！以你的尊严和尊贵发誓。'而乐园的空间宽裕，直到安拉要创造另外一些生命，让他们居住在乐园中宽裕的地方。"

圣训："火狱被问道：'你满了吗？'它回答：'还有没有？'于是养主将他的格德目放到其上，火狱才说：'足够了！足够了！'"[3]

圣训：安拉的使者ﷺ说："乐园与火狱之间发生了争论，火狱说：'我被骄傲者和强暴者所青睐。'乐园说：'那我是怎么一回事，只有弱者和卑微的人居住于我当中。'尊严的主对乐园说：'你是我的慈悯，我用你慈悯我所意欲的仆人。'安拉对火狱说：'你是我的惩罚，我要用你惩罚我所意欲的仆人。你俩都将被填满。'火狱无法填满，直至至仁主将其格德目放在其上，它才说：'足够了！足够了！'即它被填满了，并开始收缩。安拉不会亏待任何人。而安拉还要另外造一些生命，让他们居住乐园。"[4]

（1）《泰伯里经注》22：359。
（2）字意为脚。安拉至知其意。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：460。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：460。

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِن لُّغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالذَّارِيَاتِ ذَرْوًا ﴿١﴾ فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ﴿٢﴾ فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ﴿٣﴾ فَالْمُقَسِّمَاتِ أَمْرًا ﴿٤﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾

清高伟大的安拉说：**"乐园将被带近敬畏的人，不遥远。"**格塔德等学者解释说，经文指乐园与敬畏者的距离被拉近了。[5]

"不遥远"，指复生日并不遥远。因为它必定要来临。一切必定要来临的，都是临近的。

"这是许给你们的，属于每一个归回者。""归回者"指悔悟者、彻底忏悔者。

"守护者"，指守约者，不爽约的人。

"在暗中敬畏至仁主"，即在任何人都看不到的地方（只有安拉能看到的地方），秘密地敬畏安拉。圣训中说："独自一人记念至仁主、两眼流泪的人。"[6]

"并怀着归依的心到来者"，即在复生日，以回归的、平安的、谦恭的心态，去见安拉之人。

"你们平安地进入它吧。""它"指乐园。格塔德说："他们没有遭受安拉的惩罚，众天使向他们道色兰致安。"[7]

"这是永恒的日子"，即他们将永居乐园，永远不死，也不离开，更不希望发生其他变化。

（5）《泰伯里经注》22：363。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：168。
（7）《泰伯里经注》2：366。

清高伟大的安拉说：**"其中有他们所意欲的一切"**，即他们无论想要什么快乐都能得到。

"而我这里还有增加的。"正如另一段经文说：《行善者将得善报，还有增加的。》（10：26）《穆斯林圣训实录》记载，苏海卜说：**"'增加的'**指观看尊严安拉的尊容。"

《36.在他们以前，我曾毁灭许多更强悍的世代！他们曾在各地旅行，难道有任何逃避之地吗？》

《37.此中，对于有心的人，或是专心听取的人，确有一项提示。》

《38.我的确在六天中造化了诸天与大地以及其间的一切，我没有感到疲劳。》

《39.所以你要忍受他们所说的一切，并且要在日出和日落之前赞念你的主，》

《40.在夜间的一部分时间赞念他，在叩拜之后赞念他。》

以将要降临的惩罚警告隐昧者，命令先知坚韧并礼拜

清高伟大的安拉说：**"在他们以前，我曾毁灭许多强悍的世代！"**即在这些否认者之前，我毁灭了许多世代。好多世代的人们，人数比这些否认者更多，力量更强大。他们曾广泛建设大地，留下的遗迹令这些人望尘莫及。

因此，经文说：**"他们曾在各地旅行。"**伊本·阿拔斯认为，**"曾在各地旅行"**指曾在大地上留下遗迹。[1]格塔德认为"他们周游各地，谋求生计，贸易往来，远超今人。"

"难道有任何逃避之地吗？"即是否有个避祸之地，免于安拉的定然呢？他们所聚敛的财产，能帮助否认使者的他们抗拒安拉的惩罚吗？不，他们无处可逃，也不能找到避留之地。

清高伟大的安拉说：**"此中，对于有心的人，或是专心听取的人，确有一项提示。"** **"提示"**指借鉴。**"对于有心的人"**指有意识的人。穆佳黑德认为，**"心"**指理智。

"或是专心听取的人"，即聚精会神听讲，用理智去理解，并用心去体悟的人；穆佳黑德认为经文指全心全意听讲，不考虑其他任何问题；[2]端哈克说，这是阿拉伯人表达专心听讲时的惯用法。[3]绍利等学者持此观点。[4]

"我的确在六天中造化了诸天与大地以及其间的一切，我没有感到疲劳。"经文强调了复生。因为能够创造大地并不因之而疲乏的安拉，更应该能够复活亡者。格塔德说，犹太人（愿安拉诅咒他们）说安拉在六天内创造了天地，在第七天休息，所以这一天是休息日，因此他们将这天称为安息日。于是安拉降经驳斥了他们的说法：**"我没有感到疲劳"**，指没有休息、疲劳，疲倦不会影响安拉。**"疲劳"**指疲惫、辛苦。[5]正如另一段经文所说：《难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉，是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。》（46：33）《诚然，造化天地是比造化人类更繁重的。》（40：57）又《是创造你们较困难呢？还是他所建的天更难造？》（79：27）

"所以你要忍受他们所说的一切"，即你当忍受否认使者之人的谰言，并文雅地离开他们。

"并且要在日出和日落之前赞念你的主。"穆圣ﷺ登霄之前，主命拜是两次，一次是日出之前的晨礼，另一次是日落之前的晡礼。夜间拜则是先知和教民一年四季的功修。后来教民的这一义务被革止，在登霄之夜安拉除保留晨礼和晡礼，通过制定五番拜功，革止了上述所有拜功。因为这两次拜功分别在日出前和日落前。

哲利尔·本·阿卜杜拉说，在一个月圆之夜，我们与先知ﷺ同坐，先知看了看月说："你们将出现在你们养主跟前，就像看这月一样看到他，你们将毫无困难地见到他。所以如果你们能够坚持日出前和日落前的礼拜，你们就要坚持。"先知ﷺ还念道："并且要在日出和日落之前赞念你的主。"[6]

清高伟大的安拉说：**"在夜间的一部分时间赞念他"**，即你当在夜间礼拜。正如另一段经文所说：《在夜间，你要谨守增加的拜功。你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。》（17：79）

"在叩拜之后赞念他。"伊本·阿拔斯认为，**"叩拜之后的赞念"**指拜后念赞词（太斯毕哈）。[7]两圣训实录中的下列圣训能证明之：一些贫穷的迁士来找先知，说："安拉的使者啊！有财富的人们获得了高贵的品级和永恒的恩典。"先知问："此话怎讲？"他们说："我们怎么礼拜，他们就怎么礼拜；我们怎么封斋，他们就怎么封斋；

（1）《泰伯里经注》22：371。
（2）《泰伯里经注》22：373。
（3）《泰伯里经注》22：374。
（4）《泰伯里经注》22：374。
（5）《泰伯里经注》22：376。
（6）《艾布·达乌德圣训集》5：97；《提尔密济圣训全集诠释》7：265；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：462；《穆斯林圣训实录》1：439；《圣训大集》6：469；《伊本·马哲圣训集》1：63。
（7）《泰伯里经注》22：381。

但他们能够施舍，我们却没有施舍的能力；他们能释放奴隶，我们却不能。"先知说："我教给你们一件事好吗？如果你们做了，你们将超越前人，而后人中，也只有那些照做的人，才有可能超越你们。这就是每次拜功之后，你们分别念三十三次赞美安拉、感赞安拉、赞主伟大。"圣训传述者说，后来他们说："安拉的使者啊！我们有钱的兄弟们听到我们的行为后，也照做了。"先知说："那是安拉的恩惠，他将它赐给他意欲之人。"[1]

对"在叩拜之后赞念他"的第二种解释是，它是昏礼之后的两拜礼拜。欧麦尔等圣门弟子都持此观点。穆佳黑德等先贤也持此观点。

《41.你当倾听，那天呼唤者从邻近的地方呼唤。》

《42.那天，他们听到真切的呐喊声，那就是出现的日子。》

《43.的确，我赋予生命，带来死亡。归宿只在我这里。》

《44.那天，大地裂开，他们慌忙奔出。对我而言，那是容易的集会。》

《45.我至知他们所说的，你绝不是他们上面的强迫者，所以你要以《古兰》劝诫畏惧我的警告的人。》

复生日的某些情况

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！**"你当倾听，那天呼唤者从邻近的地方呼唤"**，即那天有声音呼唤道：你们集合起来，接受裁决吧！

"那天，他们听到真切的呐喊声。"那号角声将带来大部分人所怀疑的真理。

"那就是出现的日子"，即从坟墓中出来的日子。

"的确，我赋予生命，带来死亡。归宿只在我这里"，即安拉初始创造，并复生人类，而复生对他来说是更容易的。万物的归宿都在他那里。然后他将根据人们的善恶进行奖罚。

清高伟大的安拉说：**"那天，大地裂开，他们慌忙奔出。"**安拉将从天上降雨，众生的身体在坟墓中开始成长，正如种子在雨水的浇灌下成长那样。当身体成长完善后，安拉命令伊斯拉菲勒吹响号角（第二次）。众生的灵魂都被置于号角的管中，号角吹响后，众灵魂纷纷飞扬到天地间。清高伟大的安拉将宣布："以我的尊严发誓，每个灵魂都要回到它原来生活的躯体内。"于是躯体开始蠕动，就像毒液在中毒者体内扩散一样返回身体。大地将裂开，人们将起来迅速奔向清算场，仓皇地去服从安拉的命令。《匆匆奔向传召者，隐昧者们说："这是一个艰苦的日子。"》（54：8）又《那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他，你们认为你们只不过逗留了片刻时间。》（17：52）艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ说："我是大地为之而裂开的第一人。"[2]

清高伟大的安拉说：**"对我而言，那是容易的集会。"**对安拉而言，使其重获生命是非常轻松的。正如另一段经文说：《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）

清高伟大的安拉说：《造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。安拉是全听的、全观的。》（31：28）

安慰穆圣ﷺ

清高伟大的安拉说：**"我至知他们所说的"**，即我知道多神教徒对你（穆圣ﷺ）所说的一切谰言，所以不要担心。正如另一段经文说：《我深知你因为他们所说的话而苦闷。你要赞念你的主，并加入那些叩头者的行列。你当崇拜你的主，直到那无疑的消息降临于你。》（15：97-99）

"你绝不是他们上面的强迫者"，即你绝不能强迫他们获得正道，这不属于你的职责。

清高伟大的安拉说：**"所以你要以《古兰》劝诫畏惧我的警告的人"**，即你当传达你的养主赋予你的使命，因为只有敬畏安拉，害怕安拉的警告，希求他的许诺的人，才会觉悟。正如安拉所言：《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）又《你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。》（88：21-22）又《你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。》（2：272）

因此，本章的经文说：**"你绝不是他们上面的强迫者，所以你要以《古兰》劝诫畏惧我的警告的人。"**格塔德曾向安拉祈求道："主啊！请使我们跻身畏惧你的警告、指望你的许诺的那些人的行列。啊！至慈的主！"[3]

《戛弗章》注释完。一切赞美全归安拉，安拉能使我们满足，可托靠的安拉真优美！

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》2：378。

（2）《穆斯林圣训实录》4：1782。

（3）《格尔特宾教律》17：29。

《播种者章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.誓以那些播种者，》
《2.那些负重者，》
《3.那些悠然飘流者，》
《4.那些分配事务者，》
《5.警告你们的，确实是真的。》
《6.的确，报应誓必是会实现的。》
《7.誓以美丽的天，》
《8.你们众说纷纭。》
《9.迷误者，将迷失它。》
《10.臆测者们被处死，》
《11.他们在蒙昧中浑浑噩噩。》
《12.他们问："报应日在几时？"》
《13.那天，他们在火中遭受折磨。》
《14.尝尝你们的刑罚吧！这是你们当初急于要求的。》

强调最后归宿和清算消息的真实性

据传述，信士的长官阿里有天登上库法的讲台说道："只要你们向我询问安拉的经文，或使者的圣训，我必定会告诉你们。"伊本·凯瓦伊应声站起来问道："信士的长官啊！'誓以那些播种者'指什么？"阿里回答："风。"问："'那些负重者'指什么？"阿里回答："云。"问："'那些悠然飘流者'指什么？"阿里回答："船。"问："'那些分配事务者'指什么？"阿里回答："天使。"[1]

有学者说"悠然飘流者"指自然地浮行于轨道的行星。经文在此采取的是一种由低到高，由高到更高的循序渐进的表述方法。因为风带动云，星星高于风云，它们上面则有分配事务的天使，奉安拉的命令执行安拉的法律和宇宙事务。安拉用发誓的语句说明这种归宿必定要实现。

经文说："警告你们的，确实是真的"，即那是真实的许诺。

"的确，报应誓必是会实现的。""报应"指

الجزء السادس والعشرون ٥٢١ سورة الذاريات

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ﴿٧﴾ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٨﴾ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ
أُفِكَ ﴿٩﴾ قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾ يَسْأَلُونَ
أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٢﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ
هَٰذَا الَّذِي كُنتُم بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
﴿١٥﴾ آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾
كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾
وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ
لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ
وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ
تَنطِقُونَ ﴿٢٣﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾ إِذْ
دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَاغَ إِلَىٰ
أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
﴿٢٧﴾ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
﴿٢٨﴾ فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ
﴿٢٩﴾ قَالُوا كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

清算；"实现"指发生。

清高伟大的安拉说："誓以美丽的天。"伊本·阿拔斯说，"美丽"（الحبك）指漂亮、端庄、美妙、完美。[2]穆佳黑德等学者也持此观点。[3]端哈克和米奈哈里说，"الحبك"指在微风的吹拂下，水、沙子和庄稼所形成的波纹的样子。

综上所述，经文指"美丽和优雅。"换言之，它所描绘的是一幅旷达、明亮、整洁、牢固、美妙以及群星灿烂、日月辉煌的景象。

多神教徒众说纷纭

"你们众说纷纭"，即否认众使者的多神教徒们啊！你们众说纷纭，莫衷一是。

格塔德解释说，你们对《古兰》观点分歧，有人相信，有人否认。[4]

"迷误者，将迷失它"，即只有本身迷误的人，才会被一些混乱歧异的观点所误导。实际上，谬误之所以被认可和信奉，并成为被误导和欺骗者的混

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》3：241；《泰伯里经注》22：389-392。

（2）《泰伯里经注》22：395、396。
（3）《泰伯里经注》22：396、397。
（4）《阿卜杜·兰扎格经注》4：242。

乱之源，是因为恶人们没有健全的理解力。正如安拉所言：《的确，你们和你们所拜的，不能使人们去反对安拉，除了要进入烈火的人！》（37：161-163）

伊本·阿拔斯认为经文指只有迷误者，才迷失它[1]。

“愿臆测者们被处死。”穆佳黑德认为**“臆测者”**指撒谎者。他说，这段经文类似《皱眉章》中的《愿人遭杀戮！他是多么忘恩负义啊！》（80：17）**“臆测者”**指那些声称自己不被复活，因此不归信的人。[2]

伊本·阿拔斯认为，**“愿臆测者们被处死”**指愿怀疑者们遭受诅咒！[3]穆阿兹也曾在讲演中说：“愿怀疑者们遭受毁灭吧！”格塔德认为**“臆测者”**指那些满腹疑虑之人。[4]

“他们在蛮昧中浑浑噩噩。”伊本·阿拔斯等学者解释为：他们在不信和怀疑中浑浑噩噩。[5]

“他们问：‘报应日在几时？’”他们是抱着否认、顽抗和怀疑的态度说这番话的。

清高伟大的安拉说：**“那天，他们在火中遭受折磨。”**伊本·阿拔斯等学者说**“遭受折磨”**指遭受惩罚。[6]穆佳黑德解释说：“他们在火中被焚烧，正如黄金在火中被冶炼那样。”[7]另一些学者认为**“遭受折磨”**指被焚烧。

“尝尝你们的刑罚吧!”穆佳黑德认为**“刑罚”**指火刑。[8]其他学者认为指处罚。

“这是你们当初急于要求的。”这些话是为了警告、羞辱和鄙视他们。安拉至知。

《15.敬畏者们，在乐园和泉源当中，》

《16.接受他们的主的赏赐。此前，他们确实是行善者。》

《17.他们一贯在夜晚少睡，》

《18.他们在黎明的时间求饶。》

《19.在他们的财产中，有乞求者和被摒弃者的份额。》

《20.大地上，对笃信者们有种种的迹象。》

《21.在你们自身（也有许多迹象），你们还不观察吗？》

《22.在天上有你们的给养，也有你们被许给的。》

《23.誓以天地的主，它确实是真理，就如同你们能说话一样（真实）。》

敬畏者的报酬及他们的特征

清高伟大的安拉说，在归宿之日，那些敬畏安拉的人们将在乐园和泉源之中享受幸福，与那些薄福者所受的火刑、桎梏等刑罚形成鲜明对比。

清高伟大的安拉说：**“接受他们的主的赏赐。”****“赏赐”**指敬畏者们在乐园和泉源中时，沐浴他们的主所赐的恩泽和欢欣。

清高伟大的安拉说：**“此前，他们确实是行善者。”****“此前”**指今世中。正如安拉所言：《由于你们在过去的日子做过的，你们尽兴地吃饮吧！》（69：24）

然后安拉介绍他们的善行，说：**“他们一贯在夜晚少睡，”**经注学家们对这段经文中的“ما”一词有两种解释：一、表示否定。即他们每天夜晚都有一点睡觉的时间。伊本·阿拔斯说：“只要夜晚来临，他们或多或少，总会有所收获。”[9]格塔德传述，穆特磊夫·本·阿卜杜拉解释说：《人们啊！你们要畏惧你们的主！的确那复活时的震撼，是一件大事。》（22：407）穆佳黑德解释为：“他们很少彻夜睡眠，而不做夜功拜。”[10]格塔德也持此观点。[11]艾奈斯·本·马立克和艾布·阿林说：“他们经常在昏礼和宵礼期间礼拜。”[12]二、词根。即他们在夜晚很少睡眠。伊本·哲利尔选择了这种解释。

哈桑·巴士里说，经文指他们坚持夜间的礼站，很少睡眠。他们勤于功修，直到黎明，在黎明时分向安拉求饶。[13]阿卜杜拉·本·赛俩目说，安拉的使者ﷺ光临麦地那时，人们纷纷出来迎接，我也在其列。当我看到他的脸后，我就看出这绝不是一张撒谎者的脸。我听到他所说的第一句话就是：“人们啊！你们当提供食物，接恤骨肉，弘扬色兰[14]，并在夜间人们睡觉时礼拜，这样，你们将平安地进入乐园。”[15]

安拉的使者ﷺ说：“乐园中有一座楼，从里面可以看到外面，从外面能看到里面。”艾布·穆萨问：“安拉的使者啊！它属于谁？”使者ﷺ回答：“属于言语柔和、提供食物，并在人们睡觉时为安

（1）“它”指真理。见《杰俩莱尼经注》。——译者注
（2）《泰伯里经注》22：400。
（3）《泰伯里经注》22：99。
（4）《泰伯里经注》22：400。
（5）《泰伯里经注》22：400、401。
（6）《泰伯里经注》22：402。
（7）《泰伯里经注》22：402。
（8）《泰伯里经注》22：403。
（9）《泰伯里经注》22：407。
（10）《泰伯里经注》22：408。
（11）《泰伯里经注》22：408。
（12）《泰伯里经注》22：407、408。
（13）《泰伯里经注》22：408、409。
（14）指高声道色兰问候，也指弘扬伊斯兰。——译者注
（15）《提尔密济圣训全集诠释》7：187。

拉而礼拜过夜的人。”[1]

“他们在黎明的时间求饶。”穆佳黑德等学者认为**“求饶”**指礼拜。[2]另一些学者认为指夜间礼拜，到了黎明时向安拉求饶。正如另一段经文说：《一些坚忍的、真诚的、顺从的、施舍的和黎明前的时刻求饶的。》（3：17）因为礼拜中的求饶是最好的。安拉的使者ﷺ说：“每当夜的后三分之一到来时，安拉降于最近的天，说：‘若有忏悔者，我就准其忏悔；若有求饶者，我就宽恕之；若有祈求者，我就赏赐之。’直到晨曦显露。”[3]

许多经注学家在注释叶尔孤白对他的儿子们所说的话：《我会为你们求我的主恕饶》（12：98）时说，叶尔孤白先知等到黎明时分，才向安拉求饶。

清高伟大的安拉说：**“在他们的财产中，有乞求者和被摒弃者的份额。”**经文讲述了他们的特征之一——礼拜后，开始讲述他们的另一些特征——纳天课、行善和接恤骨肉。经文说他们从自己的财产中，为乞求者和被摒弃者划分了一部分。**“乞求者”**的意义众所周知，指首先向别人讨要的人。他应该得到应有的周济。**“被摒弃者”**，伊本·阿拔斯和穆佳黑德认为指在伊斯兰中没有其份额的不幸者，[4]或曰无权在穆斯林国库中获得补贴，也没有谋生手段或职业维持生活的人。信士的母亲阿伊莎（愿主喜悦之）说，**“被摒弃者”**指艰难度日的人；格塔德等认为指不向人祈求的人。[5]

安拉的使者ﷺ说：“赤贫者不是为了一两口食物或一两个枣而四处碰壁的人，赤贫者指本身不富裕、也得不到别人的理解，从而不能获得施舍的人。”[6]

大地和人体中安拉的迹象

清高伟大的安拉说：**“大地上，对笃信者们有种种的迹象”**，即大地中有许多迹象证明其创造者的伟大和大能，这些迹象包括安拉在大地上创造的各种各样的动植物、山谷、高山、沙漠、江河，还有语言、肤色、追求、能力、智商、活动各异的人类，这些人，有些幸福，有些不幸；安拉将他们的结构造化得完美无瑕，周身每个器官，都被安置在恰到好处的位置。

因此，清高伟大的安拉说：**“在你们自身（也有许多迹象），你们还不观察吗？”**格塔德说：“谁若参悟自己，他就会发现其本身和周身各个部位柔韧地联系在一起，发现它们都是因为崇拜安拉而被造的。”[7]

“在天上有你们的给养。”“给养”指雨水。

“也有你们被许给的。”伊本·阿拔斯等说，经文指乐园。

“誓以天地的主，它确实是真理，就如同你们能说话一样（真实）。”安拉以其尊贵的本然发誓，他的有关起立、复活、清算等许诺都是不容怀疑的事实，所以你们不要怀疑，正如你们在谈话时对自己的谈话不怀疑那样。穆阿兹（愿主慈悯之）经常对其伙伴说：“这确实是真的，正如你确实在这里一样。”

《24.伊布拉欣的客人的消息可曾到达你？》

《25.当时，他们走近他的面前，说：“平安！”他也说：“平安！”（他想这是）一伙陌生的人。》

《26.然后他悄悄去家属那里，拿来一头肥牛犊，》

《27.将它放在他们前面，说道：“你们怎么不吃呢？”》

《28.他从他们身上感觉了一种恐惧。他们说：“你不要怕。”他们以一个博学的儿子给他报喜。》

《29.那时，他的妻子喊着走向前来，拍打着自己的脸说：“（我是）一个不孕的老妇！”》

《30.他们说：“你的主就是这样说的，他确实是明哲的、全知的。”》

伊布拉欣的客人

这则故事，在《呼德章》和《石谷章》中已经有所叙述。

“伊布拉欣的客人的消息可曾到达你？”“消息”指伊布拉欣热情款待宾客的消息。

“当时，他们走近他的面前，说：‘平安！’他也说：‘平安！’”用主格来表达，比用宾格表达的意义更强烈、更确定[8]。所以，伊布拉欣以更优美

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：173。
（2）《泰伯里经注》22：413。
（3）《艾布·达乌德圣训集》2：77、5：101；《提尔密济圣训全集诠释》9：471；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：35、11：133、13：473；《穆斯林圣训实录》1：521-523；《圣训大集》4：24；《伊本·马哲圣训集》1：435。
（4）《泰伯里经注》22：414。
（5）《泰伯里经注》22：416。
（6）《圣训大集》5：85；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：399；《穆斯林圣训实录》2：719。
（7）《格尔特宾教律》17：40。
（8）贵客所说的“平安”，在阿拉伯语中使用的宾格，而伊布拉欣所回答的“平安”，则使用的是主格。其意思是一样的，但语气不同。——译者注

的方式回答了他们。

“（他想这是）一伙陌生的人。”那是由于吉卜勒伊里、米卡伊里、伊斯拉菲勒天使来见他时，以英俊威武的少年面目出现。因此，他想他们是**“一伙陌生的人”**。

清高伟大的安拉说：**“然后他悄悄去家属那里”**，即他迅速地、悄悄地去家属跟前。

“拿来一头肥牛犊。”这属于他的最好财产。另一段经文说：《并立即拿出烤牛犊款待他们。》（11：69）即在灼热的石块上烤熟的小肥牛。

“将它放在他们前面”，即伊布拉欣将小肥牛摆放到贵客跟前。

“说道：‘你们怎么不吃呢？’”伊布拉欣委婉地询问贵宾。这段经文指出了一些待客的礼节，譬如在客人不知不觉中迅速带来食物。伊布拉欣也没有提前向客人示意，说“我们将给你们提供食物”之类的话，而是不动声色地、飞快地带来食物，为客人准备了最好的食物——一头烧烤小肥牛，并将它放到客人面前；他没有将食物放到远处招呼客人走近享用，而是放到客人跟前便于他们食用。他以委婉的语气问道：“你们怎么不吃呢？”正如当今人们说的“请！请赏光！”等。

清高伟大的安拉说：**“他从他们身上感觉了一种恐惧。”**本句在另一节经文中有解释：《当他看到他们的手不伸向它时，对他们感到疑惑，并有一点畏惧他们。他们说：“你不要怕，我们是被派遣到鲁特部族的。”他的妻子就站在那儿，她笑了……》（11：70）他得知鲁特的族人因为顽抗安拉，而要遭受毁灭时，高兴地笑了。此时，天使们又以易司哈格以及易司哈格之后的叶尔孤白向她报喜：《她说：“哎呀！我一个老妇还会生子吗？这是我年迈的丈夫。那真是一件奇事了。”他们说：“你对安拉的命令感到惊奇吗？家中的人啊！愿安拉赐给你们他的慈悯和吉庆。他确实是可赞的主，光荣的主。”》（11：72-73）

安拉在此处说：**“他们以一个博学的儿子给他报喜。”**丈夫的喜讯，就是妻子的喜讯，因为孩子是他们共同的，他们都因为孩子而欢喜。

清高伟大的安拉说：**“那时，他的妻子喊着走向前来”**，即她大喊大叫着走来。这是伊本·阿拔斯等学者的观点。[1]她所叫喊的话是“哎呀！”

“拍打着自己的脸”，穆佳黑德等学者说，她用手拍打着自己的额头。[2]伊本·阿拔斯说，她就像妇女遇到惊奇的事情时那样用手拍着脸。[3]

（1）《泰伯里经注》22：426；《格尔特宾教律》17：46。
（2）《泰伯里经注》22：428。
（3）《泰伯里经注》22：427。

الجزء السابع والعشرون ٥٢٢ سورة الذاريات

۞ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ
مُجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾ مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ
لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾ فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾ فَمَا وَجَدْنَا
فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ
مُبِينٍ ﴿٣٨﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ
فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ
الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾
وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾ فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ
وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾ وَالْأَرْضَ
فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾ فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥٠﴾
وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥١﴾

“说：‘（我是）一个不孕的老妇。’”即我已经老了，怎么能生孩子呢？何况我在年轻时就有不育症。

“他们说：‘你的主就是这样说的，他确实是明哲的、全知的。’”即安拉至知你们中谁应该获得尊严，安拉的一切言行都是富有智慧和哲理的。

《31.他说道：“诸位使者啊！你们的事情是什么？”》

《32.他们说：“我们被派往一个有罪的群体，》

《33.以便我们给他们降下黏泥石》

《34.——来自你的主的，带有记号的（石块），打击那些过分者。”》

《35.我已撤出其中的归信者。》

《36.我在城中只发现一家归顺者。》

《37.我为那些畏惧严刑的人在那里留下一种迹象。》

天使被派去消灭鲁特的民族

清高伟大的安拉讲述了伊布拉欣的情况，说：

《当恐惧离开伊布拉欣，喜讯降临到他的时候，他为鲁特的族人而与我辩论。伊布拉欣确实是克制的、谦卑的、忏悔的。伊布拉欣啊！你不要管这件事。你的主的命令确已来临了，他们誓必遭受不可抗拒的惩罚！》（11：74-76）本章的经文说，伊布拉欣问道：**"诸位使者啊！你们的事情是什么？"**即你们因何而来？所奉的使命是什么？

"他们说：'我们被派往一个罪恶的群体'。"指鲁特的民族。

"以便我们给他们降下黏泥石——来自你的主的，带有记号的（石块），打击那些过分者。" **"带有记号的"**指有标志的。即每个石头上都写着它应该打击的对象的姓名。《蜘蛛章》的经文说：《他（伊布拉欣）说："鲁特确在其中。"他们说："我们非常清楚谁在其中。除了他的妻子之外，我们一定会拯救他和他的家人，她属于留待毁灭之人。"》（29：32）本章的经文说：**"我已撤出其中的归信者。"** **"归信者"**指鲁特及除他的妻子之外他的全部家人。**"我在城中只发现一家归顺者。"**

"我为那些畏惧严刑的人在那里留下一种迹象"，即我将惩罚他们，给他们降下石头，使他们的故居变成恶臭的沼泽——作为**"那些畏惧严刑的"**穆民的借鉴。

《38.在穆萨的故事中也有一种迹象。那时，我派他带了显赫的权力去法老那里。》

《39.但是他因为有势力而拒绝了，说道："（这是）一个魔术师或疯子！"》

《40.所以我就突袭了他和他的军队，把他们掷入海中，他是应受谴责的。》

《41.在阿德族人中也有一种迹象，当时，我降给他们毁灭性的风。》

《42.凡经风吹过之物，无一不变为腐朽的。》

《43.在塞姆德人中也有一种迹象，当时，他们被告知："你们暂时享受吧！"》

《44.但是他们抗拒了他们主的命令，所以，在他们目睹之下，一声巨响袭击了他们。》

《45.所以他们站不起来，他们不能自救。》

《46.以前，努哈的族人也是如此。他们是坏事的群体。》

法老、阿德人、塞姆德人和努哈族人的故事给人的启发

清高伟大的安拉说：**"在穆萨的故事中也有一种迹象。那时，我派他带了显赫的权力去法老那里。"** **"显赫的权力"**指显然的证据和绝对的理由。

"但是他因为有势力而拒绝了"，即法老傲慢地拒绝了穆萨带来的明确真理。正如另一段经文所说：《（他）傲慢地转开，以便使人迷失主道。》（22：9）即法老傲慢地拒绝了真理。

"（这是）一个魔术师或疯子！"是法老对穆萨说的话。即从你带给我的这些中可以看出，你要么是个魔术师，要么是个疯子。

清高伟大的安拉说：**"所以我就突袭了他和他的军队，把他们掷入海中，他是应受谴责的。"** **"掷入海"**指抛进大海。**"应受谴责的"**指应受斥责的、否认的、昧真的、邪恶的、顽抗的。

然后清高伟大的安拉说：**"在阿德族人中也有一种迹象，当时，我降给他们毁灭性的风。"**端哈克等人说**"毁灭性的"**指有破坏性的、不能带来生产效果的。[1]

因此，后文说**"凡经风吹过之物，无一不变为腐朽的"**，即万物若遭受这种风的侵袭，就会腐朽、毁灭。

赛尔德·本·穆散耶卜等学者解释**"当时，我降给他们毁灭性的风"**时说，经文指南风。[2]

两圣训实录辑录，安拉的使者说："我以东风受到襄助，阿德人则毁于西风。"[3]

"在塞姆德人中也有一种迹象，当时，他们被告知：'你们暂时享受吧！'"另一段经文说：《至于塞姆德人，我曾引导他们，但是他们宁愿盲目，不愿引导，因此羞辱的惩罚——霹雳因他们的行为而袭击了他们。》（41：17）

同样，本章的经文说：**"在塞姆德人中也有一种迹象，当时，他们被告知：'你们暂时享受吧！'但是他们抗拒了他们主的命令，所以，在他们目睹之下，一声巨响袭击了他们"**，即安拉给了他们三天时间，三天中他们等待惩罚降临，第四天的早晨，惩罚在一声巨响中降临了他们。

"所以他们站不起来"，即他们无法起身逃跑。

"他们不能自救"，即他们不能从痛苦中解救自己。

"以前，努哈的族人也是如此"，即在惩罚这些人之前，我曾惩罚了努哈的族人。

"他们是坏事的群体。"前面的几个章节中，已经分别详述过这些人的故事。安拉至知。

（1）《泰伯里经注》22：434。
（2）《泰伯里经注》22：433。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：604；《穆斯林圣训实录》2：617。

الجزء السابع والعشرون ٥٢٣ سورة الذاريات

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواْ سَاحِرٌ أَوۡ مَجۡنُونٌ
٥٢ أَتَوَاصَوۡاْ بِهِۦۚ بَلۡ هُمۡ قَوۡمٞ طَاغُونَ ٥٣ فَتَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَمَآ أَنتَ
بِمَلُومٖ ٥٤ وَذَكِّرۡ فَإِنَّ ٱلذِّكۡرَىٰ تَنفَعُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٥٥ وَمَا خَلَقۡتُ
ٱلۡجِنَّ وَٱلۡإِنسَ إِلَّا لِيَعۡبُدُونِ ٥٦ مَآ أُرِيدُ مِنۡهُم مِّن رِّزۡقٖ وَمَآ أُرِيدُ
أَن يُطۡعِمُونِ ٥٧ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلۡقُوَّةِ ٱلۡمَتِينُ ٥٨
فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذَنُوبٗا مِّثۡلَ ذَنُوبِ أَصۡحَٰبِهِمۡ فَلَا يَسۡتَعۡجِلُونِ
٥٩ فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن يَوۡمِهِمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ٦٠

سُورَةُ ٱلطُّورِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلطُّورِ ١ وَكِتَٰبٖ مَّسۡطُورٖ ٢ فِي رَقّٖ مَّنشُورٖ ٣ وَٱلۡبَيۡتِ
ٱلۡمَعۡمُورِ ٤ وَٱلسَّقۡفِ ٱلۡمَرۡفُوعِ ٥ وَٱلۡبَحۡرِ ٱلۡمَسۡجُورِ ٦ إِنَّ
عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٞ ٧ مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٖ ٨ يَوۡمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ
مَوۡرٗا ٩ وَتَسِيرُ ٱلۡجِبَالُ سَيۡرٗا ١٠ فَوَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ
١١ ٱلَّذِينَ هُمۡ فِي خَوۡضٖ يَلۡعَبُونَ ١٢ يَوۡمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ
جَهَنَّمَ دَعًّا ١٣ هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ١٤

《47.天，我确曾以大能建造它，我确实是拓展者。》

《48.地，我展开了它，铺展者是多么卓越啊!》

《49.每一物，我都将它造化一对，以便你们觉悟。》

《50.所以你们应当投奔安拉，我是来自他那里的针对你们的一位坦率的警告者。》

《51.你们不要设置任何其他的神与安拉同在，我是来自他那里的针对你们的一位坦率的警告者。》

在诸天和大地的创造以及安拉将万物都造成配偶之中，都蕴含着安拉独一的证据

清高伟大的安拉强调说，他创造了高级和低级世界：**"天，我确曾以大能建造它"**，即我使天成为巍峨的、受到保护的穹隆。**"大能"**指力量。这是伊本·阿拔斯等学者的主张。[1]

"我确实是拓展者"，即我使天虽无支柱，但高大开阔，悬空而就。因此，天空一直是独立的。

"地，我展开了它"，即我使之成为万物的栖息之地。

"铺展者是多么卓越啊！"即我使之成为万物的摇篮。

"每一物，我都将它造化一对"，即万物都是成双成对的，譬如天与地、昼与夜、日与月、海与陆、光明与黑暗、正信与昧真、死亡与生命、幸福与不幸、水与火，此外，动植物也是如此。

因此，清高伟大的安拉说：**"以便你们觉悟"**，即以便你们知道造物主是独一无偶的。

"所以你们应当投奔安拉"，即你们当托靠安拉，把一切事情都交付给安拉。

"我是来自他那里的针对你们的一位坦率的警告者。你们不要设置任何其他的神与安拉同在，我是来自他那里的针对你们的一位坦率的警告者。"你们不要设置任何其他的神与安拉同在，指你们不要以物配主。

《52.同样，只要有使者到达他们以前的那些人，他们就会说："这是一个魔术师或疯子。"》

《53.他们以它互相嘱咐了吗？不然，他们是过分的群体。》

《54.所以，你避开他们吧，你是不受谴责的。》

《55.你要劝诫，因为劝诫有益于信士们。》

《56.我造化了精灵和人类，只为了他们崇拜我。》

《57.我不向他们要求生计，我也不要求他们供我食物。》

《58.安拉确实是赐给生计的，是有能力的，是坚定的。》

《59.不义的人们，有他们同类一样的罪责，所以他们莫要催促我!》

《60.悲哉不义的人们!在他们被警告的那一天!》

各民族无一例外地否认过派给他们的使者

清高伟大的安拉安慰其使者：否认你的多神教徒所说的话，与否认历代众使者的人们所说的话别无二致：**"同样，只要有使者到达他们以前的那些人，他们就会说：'这是一个魔术师或疯子。'"**

清高伟大的安拉说：**"他们以它互相嘱咐了吗"**，即他们曾互相立下遗嘱，要说这样的话吗？

"不然，他们是过分的群体"，即但他们是过分的人，他们的心是相近的。因此，这些人和古人的话如出一辙。

（1）《泰伯里经注》22：438。

清高伟大的安拉说：**“所以，你避开他们吧”**，即穆罕默德啊！你不要理睬他们。

“你是不受谴责的”，即我不会因此而谴责你。

“你要劝诫，因为劝诫有益于信士们”，即只有那些有正信的心，才会听取劝诫。

安拉造化精灵和人类，只是为了崇拜他

清高伟大的安拉说：**“我造化了精灵和人类，只为了他们崇拜我”**，即我创造他们，只是为了命令他们拜我，而不是我需要崇拜。伊本·阿拔斯解释**“只为了他们崇拜我”**说，只是为了让他们崇拜我——无论他们情愿还是不情愿。[1]

“我不向他们要求生计，我也不要求他们供我食物。安拉确实是赐给生计的，是有能力的，是坚定的。”伊本·麦斯欧迪说，安拉的使者ﷺ给我读道：“我确实是赐给生计的，是有能力的，是坚定的”[2]这段经文的意思是：安拉创造了众仆，以便他们只崇拜独一无偶的他。此后，谁若服从，安拉就给予他最美好的奖励；谁若违抗，安拉就加以他最严厉的惩罚。安拉还指出，他不需要他们，而他们在任何时候都是有求于他的。他是他们惟一的创造者和给予者。安拉的使者ﷺ说：“清高伟大的安拉说，阿丹的子孙啊！你专心拜我，我要使你的内心充满富裕，并消除你的贫穷。否则，我要使你的内心陷于操劳，不解除你的贫穷。”[3]

“不义的人们，有他们同类一样的罪责”，即他们将像他们的同类一样，遭受同样的惩罚。

“所以他们莫要催促我！”即你不要祈求我立即降下惩罚，因为惩罚在所难免。

“悲哉不义的人们！在他们被警告的那一天”，即复活之日。

《播种者章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1)《泰伯里经注》22：444。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》1：418；《艾布·达乌德圣训集》4：290；《提尔密济圣训全集诠释》8：261；《圣训大集》6：469。
(3)《伊本·马哲圣训集》2：1376；《布哈里圣训实录》2：358 《提尔密济圣训全集诠释》7：166。

أَفَسِحْرٌ هَٰذَا أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾ اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَاكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُم مِّنْ عَمَلِهِم مِّن شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾ وَأَمْدَدْنَاهُم بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾ يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ فَذَكِّرْ فَمَا أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُم مِّنَ الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

《山岳章》注释 麦加章

《山岳章》的尊贵

朱拜尔·本·穆推尔穆说，我曾听到先知ﷺ在昏礼中诵读《山岳章》，我还没有听过谁的声音比他的声音更优美，或比他读得更好。[4]

乌姆·赛莱迈说，我向安拉的使者ﷺ诉说了我的病痛，先知ﷺ听后说：“你当骑乘着在人们后面巡游。”后来我巡游时，安拉的使者ﷺ朝着天房一侧礼拜，当时他诵读的是：**“以这山盟誓、以这录写的天经盟誓……”**[5]

本普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.以这山盟誓，﴿

﴾2.以这录写的天经盟誓，﴿

(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：289；《穆斯林圣训实录》1：338；《穆宛塔》1：78。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：468。

《3.在展开的卷轴之中，》
《4.以这建设的房盟誓，》
《5.以这高耸的穹隆盟誓，》
《6.以这燃烧的大海盟誓，》
《7.你的主的惩罚，确实是要实现的，》
《8.这是不可抗拒的。》
《9.那天，天将翻腾起伏，》
《10.山将移动。》
《11.所以，在那天，哀哉隐昧的人们，》
《12.在妄言中消遣的人们。》
《13.那天，他们将被推进火狱的火中，》
《14.这就是你们一贯否认的火！》
《15.这是魔术呢？还是你们看不见？》
《16.你们进入它吧！无论你们忍耐与否，对你们都是一样的。你们只被报以你们当初所做过的。》

安拉发誓惩罚一定降临

清高伟大的安拉以证明他的大能的各种被造物发誓：他誓必要惩罚他的敌人们，而他们无法抗拒惩罚。“山岳”（الطور，图勒）指其中有许多树的山。就像安拉和先知穆萨交谈时穆萨所在的山岳，或安拉从中派遣尔撒的山岳。没有树的山，不能称为图勒，而仅能称之为杰伯里（جبل）。

“以这录写的天经盟誓。”有学者说，**“录写的天经”**指被保护的天经牌。也有人说，经文指一切被公开读给世人的、被书写的天启经典。

因此，经文说：**“在展开的卷轴之中，以这建设的房盟誓。”**两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ在讲述登霄经过第七层天的情况时说：“后来，我被带到被建设的房，只见每日有七万名天使进入其中，但他们永远不能再次光临这里。”[1]即天使们在巡游，拜主。正如人类围绕天房进行崇拜功课那样，第七层的天使们，则将这被建设的房作为他们的天房。登霄之夜，穆圣ﷺ在被建设的房跟前发现伊布拉欣靠在上面。他是地球上的天房的建设者。种瓜得瓜。而他所“栽种”的则是地球上的天房。其实，每一层天上都有一座“天房”，该天的居民在那里干功拜主，最近的天上这座天房的名字是尊严之房（بيت العزة）。安拉至知。

“以这高耸的穹隆盟誓。”苏富扬·绍利等人传述，阿里说，经文指天空。苏氏说，阿里当时还读道：《我已使天空成为受保护的穹庐，可是他们仍然回避它的种种迹象。》（21：32）[2]穆佳黑德等学者都持此观点。[3]

“以这燃烧的大海盟誓。”大部分学者说，经文指地球上的海，**“燃烧的”**指复生日大海将被点燃。另一章说：《当海洋被点燃时，》（81：6）即大海将被点燃成为火海，将周围的人们包围起来。[4]伊本·阿拔斯也持相同观点。赛尔德·本·朱拜尔等学者也持此观点。

格塔德说，**“燃烧的”**指填满的。伊本·哲利尔选择了这种解释。他说，现在大海还不是燃烧的，而是填满的。

“你的主的惩罚，确实是要实现的。”这是前面的誓言所要表述的内容。即安拉的惩罚誓必降临于隐昧者。正如后面的经文所说：**“这是不可抗拒的”**，即如果安拉要惩罚他们，什么力量都不能阻止惩罚或使他们免受惩罚。贾法尔·本·栽德说，某夜，欧麦尔视察麦地那时听到一位穆斯林在立站拜功，他在拜中读道：**“以这山盟誓……这是不可抗拒的。”**欧麦尔说：“以天房的养主发誓，这誓言确实是真实的。”于是欧麦尔从他的驴上下来，依墙倾听片刻后才返回家中。欧麦尔回家后一月生病不起，人们纷纷前来探望，但他们不知道他因何生病。愿主喜悦之。[5]

惩罚之日——复生日的特征

“那天，天将翻腾起伏。”伊本·阿拔斯和格塔德解释：天将剧烈震动。另据传述，伊本·阿拔斯说，天几近崩裂。穆佳黑德解释为天剧烈运转。[6]端哈克解释为天体奉安拉之命剧烈转动，并翻腾起伏。[7]伊本·哲利尔所选择的解释是“天体剧烈转动。”

“山将移动”，即山经过移动之后，将变成飞扬的尘灰。

“所以，在那天，哀哉隐昧的人们”，即他们真可悲啊！他们要在那日遭受安拉的严惩。

“在妄言中消遣的人们”，他们在今世时沉溺于谬论之中，而将自己的宗教当作游戏和娱乐。

“那天，他们将被推进火狱的火中。”“推”指推、赶。穆佳黑德等学者说，他们将被推进火狱。[8]

“这就是你们一贯否认的火!”管理火狱的天使将对他们说这番话，以示警告和严惩。

“这是魔术呢？还是你们看不见？你们进入它

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：349；《穆斯林圣训实录》1：150。
（2）《泰伯里经注》22：257、258。
（3）《泰伯里经注》22：458。
（4）《泰伯里经注》22：458。
（5）《欧麦尔圣训集》2：608。
（6）《泰伯里经注》22：426。
（7）《泰伯里经注》22：462。
（8）《泰伯里经注》22：464；《散置的珠宝》7：631。

吧"，即你们进入火海，并浸泡其中吧！

"无论你们忍耐与否，对你们都是一样的。"无论你们是否忍受刑罚，都是在劫难逃，并无法解脱。

"你们只被报以你们当初所做过的。" 安拉不亏任何人，他只以人的行为报酬人。

《17.敬畏的人，在诸乐园和恩典中，》

《18.由于他们的主赐给他们的而欢欣，他们的主使他们免遭火狱的刑罚。》

《19.你们由于你们所曾做过的，尽兴地吃喝吧。》

《20.他们靠在对列的高床上，我以美目而白皙的美女做他们的伴侣。》

幸福者的归宿的特征

安拉讲述了幸福者的情况：**"敬畏的人，在诸乐园和恩典中。"** 这与不幸者的情况形成鲜明的对比。

"由于他们的主赐给他们的而欢欣"，即他们因为安拉所赐的各种饮食、服饰、居所、骑乘等恩典而沉浸于幸福之中。

"他们的主使他们免遭火狱的刑罚"，即安拉从火刑中保护了他们。除了进入乐园，享受任何眼睛没有见过、任何耳朵没听过、任何人的心没想过的恩典之外，免于火刑则是一件独立的恩典。

"你们由于你们所曾做过的，尽兴地吃喝吧。" 另一段经文说：《由于你们在过去的日子做过的，你们尽兴地吃饮吧！》（69：24）即此恩是彼行的报酬，是来自安拉的恩惠。

"他们靠在对列的高床上。" 伊本·阿拔斯说，**"高床"** 指有帷幕的床塌。**"对列的"** 指他们大家面对面。另一段经文说：《相对地（坐）在床上。》（37：44）

"我以美目而白皙的美女做他们的伴侣"，即我使美目白皙的女子，做他们的伴侣和贤妻。穆佳黑德解释：我把美目白皙的女子嫁给了他们。前面已经叙述过这些美女的情况，此处不再赘述。

《21.那些归信，子孙也随同他们归信的人们，我将使他们的子孙与他们相聚，我不会从他们的行为中减少一丝毫。每个人，都是因其行为而受到抵押的。》

《22.我给他们供给他们所向往的果品和肉食。》

《23.他们将在其中传递杯盏。其中没有恶言，也没有罪恶。》

《24.像珍藏的明珠一样的童子，在他们周围来来往往（为其服务）。》

《25.他们将彼此向前问询。》

《26.他们说："以前，我们为我们的家人而焦虑，》

《27.后来安拉施恩于我们，保护我们免遭毒刑。》

《28.我们以前确实在祈求他，他的确是仁爱的、至慈的!"》

清廉信士的后代将和他们团聚在乐园

清高伟大的安拉讲述他对被造物的宏恩和仁慈说，穆民的后辈若跟他们的前辈坚持正信，安拉将提升后者，使其达到前者在乐园中的品级。即便这些后辈的功行不及他们的祖先。这样，他们的祖先们将因他们而赏心悦目。他们将以最好的形式相聚，他们残缺的功行，将以完美功行的形式被安拉悦纳，致使他们获得相等的品级，而这对他们祖先的功行无损丝毫。

因此，经文说：**"我将使他们的子孙与他们相聚，我不会从他们的行为中减少一丝毫。"** 伊本·阿拔斯说，即便穆民后代的功行不及他们，安拉也会让他们欢聚一堂，好让他们获得慰藉。他还读道：**"那些归信，子孙也随同他们归信的人们，我将使他们的子孙与他们相聚，我不会从他们的行为中减少一丝毫。"**[1]

伊本·哈亭传述，伊本·阿拔斯在解释这段经文时说："经文指死于正信的穆民子孙。如果他们祖先的品级比他们的品级高，他们都将跻身于祖先的品级，但对祖先的功行不造成影响。"

阿里说，赫蒂彻曾关于她在蒙昧时代死去的两个孩子问先知ﷺ，他回答说："他俩在火狱中。"当先知看到她脸上的悲伤之情时，便说："假若你看到了他俩的位置，你一定会厌恶他俩的。"她又问："安拉的使者啊！我为你生的孩子呢？"先知回答："乐园中。"先知接着说："穆民和他们的孩子在乐园中，多神教徒和他们的孩子在火狱中。"然后使者读道：**"那些归信、子孙也随同他们归信的人们……"**[2] 这是安拉因为先辈的功德对子孙的赐福，他也因为子女的祈祷而施恩于父母。安拉的使者ﷺ说："安拉将为清廉的仆人升高乐园中的品级，仆人问：'主啊！我因何得之？'安拉

（1）《泰伯里经注》22：467；《绍科经注》283。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：135。

说：'因为你的孩子为你求饶。'"[1]安拉的使者总说："人归真后，除三方面外其善功都中断了。（这三方面是）川流不息的施舍，益人的知识，为之祈祷的清廉孩子。"[2]

安拉对犯罪者的公正

清高伟大的安拉说：**"每个人，都是因其行为而受到抵押的。"**安拉讲述了他的恩赐——使功行不及祖先的子孙达到他们祖先的品级，然后讲述公正，即安拉不因别人的罪恶而惩罚一个人。安拉说：**"每个人，都是因其行为而受到抵押的"**，即他只负自己行为之责，而不承担任何别人的罪责，即便对方是他的父母或后代。正如安拉所言：《每一个人都因他的行为而被抵押。幸福的人则不然，在乐园中，他们互相询问有关那些犯罪者（的情况）。》（74：38–41）

乐园的酒的特征以及乐园居民所受的恩典

"我给他们供给他们所向往的果品和肉食"，即我将他们喜爱的各种果品和肉食供给他们。

"他们将在其中传递杯盏。"他们在乐园中互相传递酒杯。

"其中没有恶言，也没有罪恶"，即他们在其中不会像今世的饮酒者那样讲谵语，说猥琐之词。

伊本·阿拔斯说，**"恶言"**指谬论，**"罪恶"**指谎言。[3]穆佳黑德说，他们不骂人，不犯罪。格塔德说，这些都是人们在今世和恶魔一起时的丑行，安拉使乐园之酒不具备今世酒的各种污秽和伤害特征。如前所述，乐园的酒不会致人头痛、腹绞痛，也不会使人丧失理智。经文指出，乐园的酒不会致使人们讲恶言丑语，讲一些没有意义的话。同时指出，这种酒极其美观，色香味俱佳。经文说：《洁白的，使饮者感到美味的，其中无令人腹痛的，他们也不因之而沉醉。》（37：46–47）又《他们不会因此头痛，也不会沉醉。》（56：19）本章的经文说：**"他们将在其中传递杯盏。其中没有恶言，也没有罪恶。"**

"像珍藏的明珠一样的童子，在他们周围来来往往。"[4]经文所表述的是童仆们伴随他们，服侍他们的情景。那些童仆俊秀纯洁，服饰华美，好像被珍藏的光鲜珍珠一般。另一段经文说：《永不衰老的少年将在他们周围往返侍候，拿着盏和壶以及


الجزء السابع والعشرون ٥٢٥ سورة الطور

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُم بِهَٰذَا ۚ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ ۚ بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِن كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾ أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾ أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۚ بَل لَّا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ عِندَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ ۖ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾ أَمْ عِندَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ ۚ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾ وَإِن يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾ فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾

سورة النجم

满杯的醴泉；》（56：17–18）

"他们将彼此向前问询"，即他们相互走向前来，询问和谈论他们在今世时的行为和情况。正如饮酒者在酒后吐露真话那样。

乐园的居民们说：**"以前，我们为我们的家人而焦虑"**，即在今世我们和家人在一起时，敬畏安拉，惧怕他的刑罚。

"后来安拉施恩于我们，保护我们免遭毒刑"，即安拉赐恩予我们，从恐惧中拯救了我们。

"我们以前确实在祈求他"，即我们当初恳求安拉，安拉也答应了我们，并把我们所要求的赐给我们。**"他的确是仁爱的、至慈的!"**

《29.所以你要劝诫，凭安拉的恩典，你既不是一个巫师，也不是一个疯子。》

《30.或许他们说："他是一个诗人!我们等待他遭受厄运。"》

《31.你说："你们等吧！我和你们在一起，属于一个等待者！"》

《32.是他们的理智这样命令他们吗？或者，他们是一个放肆的群体。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：509。
（2）《穆斯林圣训实录》3：1255。
（3）《泰伯里经注》22：474。
（4）这节经文的另一种译法是："童子们在他们周围来来往往，犹如被珍藏的明珠，侍奉他们。"——译者注

﴾33. 或许他们说："他捏造了它。不！是他们不信。"﴿

﴾34. 如果他们是诚实的，那就让他们拿来类似的辞章。﴿

使者和多神教徒对他的诋毁无关，对多神教徒的警告和挑战

清高伟大的安拉命令使者ﷺ将他的信息传达给众仆，并为他们叙述安拉的启示。然后安拉指出，使者是清白的，诽谤者和歹徒对他的诬赖没有任何根据。

经文说：**"所以你要劝诫，凭安拉的恩典，你既不是一个巫师，也不是一个疯子"**，即凭着对安拉的赞美，你绝不像古莱什隐昧者中的愚人所诬赖的那样，是一个巫师。**"巫师"**指从精灵的只言片语中获取天上消息的占卜者；**"疯子"**指中了魔的人。

然后安拉批驳了他们对使者的谰言：**"或许他们说：'他是一个诗人！我们等待他遭受厄运。'"** **"厄运"**指不幸的时运。"منون"指灭亡。他们说，我们将耐心等他死去，等他的事业消亡，以此消解心头之恨。

清高伟大的安拉说：**"你说：'你们等吧！我和你们在一起，属于一个等待者！'"**即你们等待吧，我也和你们一起在等待，不久你们就会明白，谁能在今生后世中获得最终的胜利，迎来美好的结局。

伊本·易司哈格传述，伊本·阿拔斯说，古莱什人会集在议事厅，协商如何对付穆圣ﷺ。有人说，应该把他束缚起来，等待死亡的厄运来临，正如他之前的诗人祖海里和纳毕尔死去的那样。他和他们是一样的。安拉因此而降谕道：**"或许他们说：'他是一个诗人！我们等待他遭受厄运。'"**[1]

"是他们的理智这样命令他们吗"，即是他们的理智促使他们明知故犯地对你大肆污蔑和诽谤吗？

"或者，他们是一个放肆的群体"，即但他们本身是过分的、迷误的顽抗之徒。这就是促使他们信口诬赖的原因。

"或许他们说：'他捏造了它。'"即他们妄言穆圣ﷺ擅自伪造了《古兰》。

清高伟大的安拉说：**"不！是他们不信"**，即是他们的隐昧促使他们说起谰言。

"如果他们是诚实的，那就让他们拿来类似的辞章"，即假设事实正如你们所说，穆罕默德真的伪造了《古兰》，那么，请你们也像穆罕默德那样，带来一部类似的经典。事实上，即便他们群策群力，并召集地球上所有的人类和精灵，他们也只能对《古兰》自叹弗如，他们不能造出类似《古兰》经文的十个章节，甚至不能带来类似的一章。

(1)《泰伯里经注》22：479。

﴾35.他们是从无到有中被造化的，还是他们就是造化者呢?﴿

﴾36.难道他们造化过诸天和大地吗？不然，他们不确信。﴿

﴾37.难道他们那里有你的主的宝藏吗？还是他们是管理者?﴿

﴾38.或者他们有个梯子，可以攀登上去听取？那么，让他们的偷听者拿出明证来吧。﴿

﴾39.难道女儿属于他，而儿子却属于你们吗？﴿

﴾40.难道你向他们要求过任何报偿，所以他们由于纳款而负担过重？﴿

﴾41.难道他们拥有幽玄，所以他们在记录吗？﴿

﴾42.难道他们想用计谋吗？否认者，将自中其计。﴿

﴾43.难道他们有安拉之外的任何神吗？赞安拉清净！他超绝于他们所举伴的。﴿

有关确定安拉独一、否定多神教徒的诡计的一些问题

此处经文所确定的是安拉养育性（الربوبية）以及安拉受拜性（الألوهية）的独一。经文说：**"他们是从无到有中被造化的，还是他们就是造化者呢?"**他们是在没有创造者的情况下被造的吗？或者说，他们自己造就了自己。即这两种情况都是不可能的。事实上，从无到有创造他们的是安拉。

布哈里传述，朱拜尔·本·穆推尔穆说，我听穆圣ﷺ在昏礼中诵读《山岳章》，当他读到这段经文**"他们是从无到有中被造化的，还是他们就是造化者呢？难道他们造化过诸天和大地吗？不然，他们不确信。难道他们那里有你的主的宝藏吗？还是他们是管理者"**时，我感到心儿乎要飞起来了。[2]朱拜尔·本·穆推尔穆曾为赎取白德尔战役中被穆斯林俘虏的多神教徒而去穆圣ﷺ跟前，当时他还是多神教徒，这段经文是促使他加入伊斯兰的主要原因之一。

"难道他们造化过诸天和大地吗？不然，他们

(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：469、2：289、6：194、7：375；《穆斯林圣训实录》3：338、339。

不确信”，即诸天和大地是他们创造的吗？经文以此诘问并谴责他们明知故犯地以物配主。他们虽然清楚创造者只有一个，但他们的不确信，促使他们以物配主。

“难道他们那里有你的主的宝藏吗”，即他们拥有支配的权力，并掌握着宝库的钥匙吗？

“还是他们是管理者？”即他们是众生的监管者吗？事实并非如此。事实上，只有安拉是掌权者、支配者和自由行为者。

“或者他们有个梯子，可以攀登上去听取”，即他们可以用之攀登到上界去偷听吗？

“那么，让他们的偷听者拿出明证来吧”，即让偷听者为他们拿来证据，证明他们的言行是正确的。他们是毫无理由的。他们的言行既无依据，也无道理。

然后安拉谴责多神教徒，他们把女儿归属给安拉，妄称天使是女性，而他们自己却不愿拥有女儿，只愿拥有儿子。当他们听说妻子生了女儿时，愤懑之情，溢于言表。虽然如此，他们妄言女儿属于安拉，儿子属于他们。并将这些天使和安拉一起加以崇拜。

清高伟大的安拉说：**“难道女儿属于他，而儿子却属于你们吗？”**这是对他们最严厉的警告。

“难道你向他们要求过任何报偿”，**“报偿”**指传达使命的酬报。即你不会因此而向他们索要酬报。

“所以他们由于纳款而负担过重？”即他们是否因此而承受到任何烦恼或压力？

“难道他们拥有幽玄，所以他们在记录吗？”事实并非如此，除安拉之外，天地中谁都不知道幽玄。

“难道他们想用计谋吗？否认者，将自中其计。”安拉说，这些人污蔑使者，诽谤正教，他们想以此蒙骗世人，愚弄先知及圣门弟子吗？其实，他们机关算尽，终究自受其害。否认者，只是在自欺欺人。

“难道他们有安拉之外的任何神吗？赞安拉清净!他超绝于他们所举伴的。”这是对那些将伪神与安拉同等看待，并同等崇拜的多神教徒最严厉的警告。然后安拉指出，其尊贵的本然，无染于他们的谰言和举伴。安拉说：**“赞安拉清净！他超绝于他们所举伴的。”**

﴾44.他们如果看到一块天掉下来，他们会说：“这只是一堆浓云。”﴿

﴾45.你任随他们，直到他们遭遇昏晕的日子。﴿

﴾46.那天，他们的计谋丝毫无益于他们，他们也不被援助。﴿

﴾47.不义者们，还要遭受惩罚，但他们中的大多数人不知道。﴿

﴾48.你当耐心地等待你的主的裁决。你确实在我的眷顾之下，所以，你在起身时，要以颂词赞美你的主，﴿

﴾49.和在夜间以及在星辰寥落时，赞美他。﴿

多神教徒的顽固以及他们将遭受惩罚

清高伟大的安拉说，多神教徒冥顽不化，死守仅可感知的事情不放。**“他们如果看到一块天掉下来”**意为：他们即便遭受这种打击，也不会归信的，他们一定要说，这不过是一堆厚厚的云罢了。另一段经文说：﴾假若我为他们从天上开一道门，他们就在其中不断上升。他们誓必说：“我们眼花缭乱了，不然，我们是中魔的群体。”﴿（15：14–15）

清高伟大的安拉说：**“你任随他们”**，即穆罕默德啊！你让他们自便！

“直到他们遭遇昏晕的日子”，即复活之日。

“那天，他们的计谋丝毫无益于他们”，即他们在今世中施展的阴谋诡计，在复活之日对他们毫无益处，**“他们也不被援助”**。

“不义者们，还要遭受惩罚”，即此前，他们还要在今世中遭受惩罚。另一章说：﴾我一定会使他们在受到更大的惩罚之前使他们尝试较近的刑罚，以便他们回归。﴿（32：21）

清高伟大的安拉说：**“但他们中的大多数人不知道”**，即我将在今世中惩罚他们，以各种艰难困苦磨练他们，以便他们回归、忏悔。但他们并不明白发生了什么或是为什么，他们甚至认清当初的错误后，还要变本加厉。有段哲言中说：“（仆人说）我一贯违抗你，但你怎么不惩罚我？安拉说：‘我的仆人啊！我一直在惩罚你，但你怎么不知晓？’”

安拉命令使者坚韧，并赞美安拉

清高伟大的安拉说：**“你当耐心地等待你的主的裁决。你确实在我的眷顾之下”**，即你当忍受他们对你的伤害，不要和他们一般见识。因为你在我的眷顾和保护之下，我将保护你免于人们的伤害。

“所以，你在起身时，要以颂词赞美你的主。”端哈克说，经文指起身礼拜时，应该念：“主啊！赞你清净！以诵词赞美你，你的尊名真吉庆，你的尊严好伟大，除你之外，别无应受拜的。”[1]《穆斯林圣训实录》记载，欧麦尔在开始

（1）《泰伯里经注》22：489。

礼拜时，念此诵词。[1]艾哈麦德等圣训学家传述，穆圣ﷺ也同样念此诵词。[2]

艾布·焦杂艾说，经文指你起床时，应当赞美安拉。[3]伊本·哲利尔选择了这种解释。[4]下列圣训可证明这种观点：安拉的使者ﷺ说："谁梦中惊醒，念了：'应受拜的，惟有独一无偶的安拉。权力归主，赞美归主。他全能万事。赞安拉清净！一切赞美全归安拉。应受拜的，惟有安拉。安拉至大。（我们）没有办法，也没有力量，唯凭安拉。'然后他为我祈福（或曰"祈祷"），那么，他将被准承。如果他决心做小净，并礼拜，那么，他的拜功也将被接受。"[5]

穆佳黑德认为，经文指从每个座位起身的时候赞美安拉。绍利传述，艾布·艾哈外苏说，一个人从其座位起身时，应该念："主啊！赞你清净！赞美你！"[6]

穆圣ﷺ说："聚礼时，谁在某个位置说了无益的话，他在起身时应该念：'主啊！赞你清净！赞美你！我作证：应受拜的惟有你。我向你求饶，向你忏悔。'若是这样，安拉将会宽恕他在这个位置的错误。"[7]

"和在夜间以及在星辰寥落时，赞美他"，即你当在夜晚中，诵读《古兰》、做礼拜、记念和崇拜安拉。另一段经文中说：﴾在夜间，你要谨守增加的拜功。你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。﴿（17：79）

"在星辰寥落时"，伊本·阿拔斯说，经文指晨礼前的两拜。因为这两拜的法定时间在星宿隐落的时候。[8]两圣训实录辑录，阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ最关心的副功拜，莫过于晨礼时的两拜。"[9]另据穆斯林传述："晨礼时的两拜，优于今世及其中的一切。"[10]

《山岳章》注释完。一切赞誉全归安拉。

（1）《穆斯林圣训实录》1：299。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：50；《艾布·达乌德圣训集》1：490；《提尔密济圣训全集诠释》2：47；《圣训大集》2：132；《伊本·马哲圣训集》1：264、265。
（3）《格尔特宾教律》17：79。
（4）《泰伯里经注》22：488。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：313；《艾布·达乌德圣训集》5：305；《提尔密济圣训全集诠释》9：359；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：47；《圣训大集》6：215；《伊本·马哲圣训集》2：1276。
（6）《格尔特宾教律》17：78。
（7）《提尔密济圣训全集诠释》9：392；《圣训大集》6：105；《哈肯圣训遗补》1：536。
（8）《泰伯里经注》22：379。
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：55；《穆斯林圣训实录》1：501。
（10）《穆斯林圣训实录》1：501。

الجزء السابع والعشرون ٥٢٦ سورة النجم

بسم الله الرحمن الرحيم

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ① مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ② وَمَا يَنطِقُ عَنِ
الْهَوَىٰ ③ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ④ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ⑤
ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ⑥ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ⑦ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ⑧
فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ⑨ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ⑩
مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ⑪ أَفَتُمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ⑫ وَلَقَدْ رَآهُ
نَزْلَةً أُخْرَىٰ ⑬ عِندَ سِدْرَةِ الْمُنتَهَىٰ ⑭ عِندَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ⑮
إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ⑯ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ⑰ لَقَدْ رَأَىٰ
مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ⑱ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ⑲ وَمَنَاةَ
الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ ⑳ أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ㉑ تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ
ضِيزَىٰ ㉒ إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَآبَاؤُكُم مَّا أَنزَلَ
اللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَانٍ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنفُسُ ۖ
وَلَقَدْ جَاءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ الْهُدَىٰ ㉓ أَمْ لِلْإِنسَانِ مَا تَمَنَّىٰ ㉔ فَلِلَّهِ
الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ㉕ ۞ وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي
شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِن بَعْدِ أَن يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَن يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ㉖

《星辰章》注释 麦加章

最先降示的含有叩头命令的章节

布哈里传述，阿卜杜拉说："最先降示的含有叩头命令的章节是《星辰章》。"他说："穆圣ﷺ先叩了头，穆圣ﷺ后面的人们纷纷叩了头。当时只有一个人没有叩头，我看到他拿起一把土，在上面叩了头。此后，我看到他以隐昧者身份被杀。此人便是吾麦叶·本·赫里夫。"[11]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.凭这没落时的星辰发誓，﴿
﴾2.你们的伙伴既没有迷误，也未迷信。﴿
﴾3.他也不由私欲谈话。﴿
﴾4.这只是所受的启示。﴿

（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：641、7：202、348、8：480；《穆斯林圣训实录》1：405；《艾布·达乌德圣训集》2：122；《圣训大集》2：160。

安拉发誓使者身份的真实性
使者只凭启示说话

舒尔宾等学者说，造物主可以以他所意欲的任何被造物发誓，而被造物只能以造物主发誓。

“凭这没落时的星辰发誓。”穆佳黑德说，即以伴随着黎明消逝的昴宿发誓。[1]端哈克认为经文指：以打击恶魔时的星星发誓。与这段经文相似的是下面的经文：《我以群星的位置发誓。如果你们知道，那的确是一个重大的誓言。它确实是尊贵的《古兰》。在被珍藏的天经中。只有洁净者才能触摸它。它是来自众世界的主的启示。》（56：75-80）

“你们的伙伴既没有迷误，也未迷信。”这是包括了誓言的主题。即经文为使者作证，他是遵循正道的，坚持真理的，而不是迷误的，所以不会无知地脱离正道，投入歧途。因此安拉已经从基督徒、犹太教之类的各派迷误者的谬论中，使使者和他的法律纯洁无染。那些迷误者们，明知故犯地隐瞒真理，并逆正道而行。穆圣ﷺ和他带来的讯息，则是极其正确、端正和公正的。

慈悯普世的使者不凭私欲说话

因此，清高伟大的安拉说：**“他也不由私欲谈话”**，即他不带着自己的私欲或个人意愿说话。

“这只是所受的启示”，即使者只是完整无缺、原封不动地传达奉命传达的使命。正如伊玛目艾哈麦德传述，艾布·欧麻麦听安拉的使者ﷺ说：“确实，像莱毕尔和穆左勒这样的两个部落的人（或两个部落之一），要在一个不是先知的男子的说情下进入乐园。”有人问：“安拉的使者啊！莱毕尔不是穆左勒的分支部落吗？”使者ﷺ说：“我只说我应该说的。”[2]

阿卜杜拉·本·阿慕尔传述，我曾记录从安拉的使者ﷺ那里听到的一切，以便保护起来。后来古莱什人阻碍我，他们说：“你在记录从安拉的使者ﷺ那里听到的一切，即使他只是一个凡人，或是他在愤怒时说的（气）话吗？”于是我停止了记录。我将这件事情告诉先知后，先知说：“你记录吧！凭掌握我生命的安拉发誓，出自我的，都是真理。”[3]

（1）《泰伯里经注》22：495。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：257。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：162；《艾布·达乌德圣训集》4：60。

《5.强有力者，教授了他。》
《6.有能力的，此后他逐渐升起。》
《7.当时他在最高的天际。》
《8.然后他接近，下降，》
《9.后来达到两弓之遥，或更近。》
《10.于是他给他的仆人启示了所要启示的。》
《11.这颗心没有否认他所见的。》
《12.难道你们要跟他争论他所看见的吗？》
《13.他（穆圣）的确再一次见到了他下降。》
《14.在极界之地的酸枣树旁。》
《15.它那里是安居的乐园。》
《16.当遮盖的东西遮盖酸枣树时，》
《17.目不转睛，也未过分。》
《18.他的确看到了他的主最伟大的一些迹象。》

忠诚的天使给忠诚的使者带来安拉的启示

清高伟大的安拉说，他的仆人兼使者穆罕默德获得知识的老师，是给人类带来真知的**“强有力者”**——吉卜勒伊里天使。正如安拉所言：《的确，它是尊贵的使者的话。在拥有阿莱什的主跟前，是有力的，有地位的。在那里，是被服从的，并且忠诚的。》（81：19-21）

本章的经文说**“有能力的”**，即拥有力量的。这是穆佳黑德等学者的主张。[4]艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说：“富人和有能力的人不能接受施舍。”[5]

“此后他逐渐升起。”“他”指吉卜勒伊里。这是哈桑、穆佳黑德等学者的主张。[6]

“当时他在最高的天际”，即吉卜勒伊里出现在最高的天边。这是艾克莱麦等学者的主张。艾克莱麦说**“最高的天际”**指晨曦出现的地方。穆佳黑德认为指太阳升起的地方。[7]格塔德说，指白天出现的地方。[8]伊本·栽德等人也持此观点。

伊玛目艾哈麦德传述，伊本·麦斯欧迪说：“安拉的使者ﷺ曾见过吉卜勒伊里的原形，他有六百个翅膀。每个翅膀都足以挡住天际、五光十色的珍珠和宝石从他的翅膀上不断落下，只有安拉知道其数量。”[9]

伊本·阿拔斯说，穆圣ﷺ曾要求吉卜勒伊里为他显现原形，后者说：“你向你的养主祈求。”穆圣ﷺ祈求了他的伟大养主后，从东方升起一个黑

（4）《泰伯里经注》22：499；《格尔特宾教律》17：85。
（5）《艾布·达乌德圣训集》2：286；《圣训大集》5：99。
（6）《泰伯里经注》22：501。
（7）《格尔特宾教律》17：88。
（8）《泰伯里经注》22：501。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》1：395。

影，愈升愈高大，铺天盖地。穆圣ﷺ看到吉卜勒伊里后晕倒了。吉卜勒伊里到来使他苏醒，并擦去他嘴角的唾沫。[1]

"两弓之遥或更近"的意思

"后来达到两弓之遥"，即吉卜勒伊里降到地面上后，靠近穆圣ﷺ，直到他和穆圣ﷺ之间的距离仅有拉开的两个弓那么远。这是穆佳黑德和格塔德的主张。[2]有人说经文指从弓弦到弓背之间的距离。

"或更近"前文已述，这种词型一般用于确定上文的意义，否定超过它的意义[3]。正如安拉所言：《此后，你们的心变硬了，变得就像岩石，甚至比岩石还硬。》（2：74）即他们的心绝不比石头软，而是像石头一样硬或比石头更硬。另一段经文说：《突然间他们当中的部分人如害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。》（4：77）又《我派遣他到十万人或有更多人的地方去。》（37：147）即他们的人数绝不少于十万，而是更多。因此经文通过这种表达方法，强调前文所述的内容不是被怀疑或犹豫的。这段经文**"后来达到两弓之遥，或更近"**也是同样。我们说——接近穆圣ﷺ的正是吉卜勒伊里，这也是信士之母阿伊莎（愿主喜悦之）、伊本·麦斯欧迪、艾布·则尔和艾布·胡莱赖的主张。我们将在下文引述相关的一些圣训。[4]

伊本·麦斯欧迪解释这段经文时说，安拉的使者ﷺ说："我看见了吉卜勒伊里，他有六百个翅膀。"[5]

西巴尼说："我关于这段'**后来达到两弓之遥，或更近。于是他给他的仆人启示了所要启示的。**'经文请教了赞勒，他说，阿卜杜拉说：'穆罕默德ﷺ看到吉卜勒伊里有六百个翅膀。'"[6]

"于是他给他的仆人启示了所要启示的"，即吉卜勒伊里向安拉的仆人——穆罕默德ﷺ启示了所要启示的，或曰：安拉通过吉卜勒伊里向他的仆人穆罕默德启示了他要启示的。两种意义都是正确的。

据传述，赛尔德·本·朱拜尔解释这段经文时说，安拉给他（穆圣ﷺ）启示道：《难道他不曾发觉你是孤儿，而提供住宿？》（93：6）又《我已为你提高你的声望。》（94：4）[7]其他学者说，安拉启示道："在你进入乐园之前，任何先知都不得进乐园；在你的民族进入乐园之前，任何民族都不得进入乐园。"

穆圣ﷺ在登霄之夜是否见到他的养主

"这颗心没有否认他所见的。难道你们要跟他争论他所看见的吗？"伊本·阿拔斯在解释这段经文**"他（穆圣）的确再一次见到了他下降"**时说："他用他的心看到了两次。"[8]赛麻克有相同传述。[9]艾布·萨里赫和赛丁伊也有相同见解。[10]

麦斯鲁格说，我去阿伊莎（愿主喜悦之）那里，问："穆罕默德看见过他的养主吗？"她说："我的头发因为你所说的话要竖起来了。"我说："且慢！"然后我读道：**"他的确看到了他的主最伟大的一些迹象。"**她说："你想到哪里去了？经文指的是吉卜勒伊里。谁要告诉你，穆罕默德见到过他的养主，或是他隐瞒过奉命传达的经文，或他知道下列经文中的只有安拉知道的五件事：《末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨；他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。安拉确实是全知的、彻知的。》（31：34）——谁就给安拉撒了重大的谎言。但穆圣看见过吉卜勒伊里，他只两次见过他的原形。一次在极界之地的酸枣树跟前，另一次在艾吉雅德。吉卜勒伊里有六百个翅膀，当时他挡住了天际。"[11]

《穆斯林圣训实录》记载，艾布·则尔说，我问安拉的使者ﷺ："你见过你的养主吗？"他说："那里只有光，我怎能看见呢？"另据传述，先知说："我只能看到光。"[12]

"他（穆圣）的确再一次见到了他下降。在极界之地的酸枣树旁。它那里是安居的乐园。"这是安拉的使者ﷺ第二次见到吉卜勒伊里的原形，当时是登霄之夜。我们在注释《夜行章》前面的经文时，已经引述了相关的许多圣训，此处不再赘述。

伊本·麦斯欧迪在解释**"他（穆圣）的确再一次见到了他下降。在极界之地的酸枣树旁"**时说，安拉的使者ﷺ说："我看到了吉卜勒伊里，他有六百个翅膀，五彩缤纷的珍珠和宝石从他的羽毛上纷纷洒落。"[13]阿卜杜拉说："安拉的使者ﷺ看到了吉卜勒伊里的原形，他有六百个翅膀。每个翅膀都足以遮挡天际，五彩缤纷的珍珠和宝石从他的翅

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：322。
（2）《泰伯里经注》22：503；《阿卜杜·兰扎格经注》3：250。
（3）即加强前文的语气。——译者注
（4）《泰伯里经注》22：504。
（5）《泰伯里经注》22：503。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：476。
（7）《格尔特宾教律》17：52。
（8）《穆斯林圣训实录》1：158。
（9）《泰伯里经注》22：507。
（10）《泰伯里经注》22：508。
（11）《提尔密济圣训全集诠释》9：167。
（12）《穆斯林圣训实录》1：161。
（13）《艾哈麦德按序圣训集》1：460。

膀上纷纷洒落，只有安拉知道它们的数目。"[1]

伊本·麦斯欧迪说，安拉的使者ﷺ说："我在极界之地的酸枣树旁看到了吉卜勒伊里，他有六百个翅膀。"我（伊本·麦斯欧迪）关于吉卜勒伊里的翅膀情况问了阿斯木，但他没有告诉我。后来他的一些同伴告诉我："每个翅膀有（世界的）东方到西方那么长。"[2]

伊本·麦斯欧迪说，安拉的使者ﷺ说："吉卜勒伊里穿着挂满珍珠的绿色（大衣）来临于我。"[3]

麦斯鲁格来到阿伊莎跟前，问："信士的母亲啊！穆罕默德见过他的养主吗？"她回答道："赞美安拉！你的话使我们的头发都立了起来，无论谁告诉你下面三件事情，他都在撒谎。谁要告诉你穆罕默德见到了他的养主，谁就在撒谎。然后她读道：《众眼睛看不到他，而他却能看见一切眼睛。》（6：103）《除了启示，或是从幕后，或是派遣使者奉安拉的命令启示他所意欲的之外，任何人不能跟安拉说话。》（42：51）《末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨；他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。安拉确实是全知的、彻知的。》（31：34）谁要告诉你，穆罕默德隐瞒了使命，谁确在撒谎。然后她读道：《使者啊！你当传达从你的主降临的。》（5：67）无论如何，他两次看到了吉卜勒伊里的原形。"[4]

伊玛目艾哈麦德传述，麦斯鲁格说，我曾在阿伊莎（愿主喜悦之）跟前，我问她："难道安拉不曾说《的确，他在明晰的天际看见了他。》（81：23）'**他（穆圣）的确再一次见到了他下降**'吗？"她说："我是本民族中第一个向安拉的使者ﷺ请教这个问题的人。使者回答说，那是吉卜勒伊里。"使者只两次见过安拉所创造的吉卜勒伊里原形。（其中一次）他看到吉卜勒伊里从天上降临大地，其形象高大，遮蔽了天地间的一切。[5]

天使、光和各种颜色笼罩酸枣树

"**当遮盖的东西遮盖酸枣树时**"，上述登霄圣训已经讲道："天使像乌鸦一般将它（酸枣树）包围起来，养主的光和我说不上名字的各种颜色笼罩了它。"伊本·麦斯欧迪说："安拉的使者ﷺ登霄夜行时，来到极界之地的酸枣树跟前，那棵树在第七层天上。地上的功行升至这里后被接纳，上面的功行下到这里被接纳。"传述者说："（遮蔽的东西）指一群金蝴蝶。安拉的使者ﷺ接受了三件事情。接受了五番拜功；接受了《黄牛章》结尾的一些经文；安拉恕饶了穆圣的民族中不以任何物举伴安拉的一些犯大罪者。"[6]

"**目不转睛，也未过分。**"伊本·阿拔斯说："他没有左顾右盼。"[7]

"**也未过分**"，即除了奉命观看的地方之外，使者没有看其他地方。体现了一种极其服从和恭顺的良好品德。因为他只奉命行事，并且从不奢求。"

"**他的确看到了他的主最伟大的一些迹象。**"另一段经文说：《赞美安拉。他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾赐福其四邻的远寺，以便我让他看到我的一些迹象。》（17：1）即证明我的能力和伟大的迹象。圣训派中的一些人根据这两段经文主张，那夜穆圣ﷺ并没有看到安拉，因为经文说："**他的确看到了他的主最伟大的一些迹象。**"假若穆圣ﷺ看到了安拉，安拉会传达这个讯息，并且穆圣ﷺ也一定会告诉世人的。

《19.你们可曾见到拉特和欧萨？》

《20.和最后一个——第三者默那？》

《21.难道男性都归你们，而女性只归他吗？》

《22.这确实是不公的分配！》

《23.它们只是你们和你们的祖先所叫出的名字，安拉不曾赋予它们任何权力。他们追随的只是臆测和他们的私愿。然而，引导确由他们的主到达了他们。》

《24.是否人想得到什么都能得到？》

《25.以后与以前，都属于安拉。》

《26.诸天中的许多天使，他们的求情无益于他们丝毫，除非安拉为他所意欲、所喜欢的人允许之后。》

驳斥拜偶像者以及拉特、欧萨和默那的本质

清高伟大的安拉驳斥了偶像崇拜和以物配主。多神教徒们崇拜偶像等伪神，并像伊布拉欣先知建设天房那样，为这些伪神建筑庙宇。"**你们可曾见到拉特**"，"**拉特**"是座雕刻而成的白色石像，位于塔伊夫的一座庙宇中，石像上挂有帷幕，并有专人侍奉，其周围是塔伊夫人的一座大广场。当地居

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：355。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：407。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：407。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》6：49。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》6：241；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：472；《穆斯林圣训实录》1：359。
（6）《穆斯林圣训实录》1：157；《艾哈麦德按序圣训集》1：422。
（7）《泰伯里经注》22：521。

民是赛格夫部落及其追随者。塔伊夫人因为拥有这座雕像，而在除古莱什人之外的其他阿拉伯人跟前引以为荣。伊本·哲利尔说：“拉特这一名字，是他们从‘安拉’一词中派生的。他们的意思是，拉特是一个女神，由安拉一词派生。赞美安拉清高伟大！他和他们的谬论无关。”

据传述，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者将这个词读为“懒特[1]”，他们解释说，蒙昧时代，曾有个人为朝觐者和杂面[2]，此人死后，多神教徒们驻在他的坟墓周围，崇拜他（将他当作了神）。[3]

伊本·阿拔斯在解释**“拉特和欧萨”**时说，“拉特是一个为朝觐者和杂面的人。”[4]伊本·哲利尔说，他们从安拉的尊名“العزيز”中派生了偶像欧萨的名字。这座偶像的上面搭建着木制建筑，其帷幕是用椰枣树制成的。位于麦加和塔伊夫之间。受到古莱什人尊崇。[5]苏富扬在吾侯德之日说，“我们有欧萨，你们没有欧萨！”安拉的使者ﷺ对圣门弟子们说：“你们说，安拉是我们的保佑者，你们没有保佑者。”[6]

另一个偶像默那则位于麦加和麦地那之间的（格迪德区）穆显莱莱。蒙昧时代受胡杂尔、奥斯、赫兹勒吉部落尊崇，他们朝觐天房时，曾在这里受戒。布哈里传述，阿伊莎（愿主喜悦之）有相同的言论。[7]除了上述三个偶像外，当时在阿拉伯半岛和其他地区还有许多塔吾特[8]，阿拉伯人像尊崇天房那样尊崇它们。经文只提到这三个偶像，因为它们较有名气。

奈萨伊传述，安拉的使者ﷺ解放麦加之后，派哈立德·本·瓦利德去奈赫莱，欧萨正位于那里，哈立德到那里时，这座偶像建立在三棵橡胶树的上面，哈立德砍断橡胶树后，位于树周围的寺庙倒塌了。哈立德遂回到使者跟前汇报了情况。使者说：“回去完成你的任务吧！你还没有完成它。”庙里的守卫者见哈立德回来了，就用计高喊：“欧萨啊！欧萨啊！”哈立德追赶到庙宇跟前时，见一个女人披头散发，赤身裸体，在自己的头上扬沙土。哈立德一剑刺死了她，回到使者跟前汇报了情况。使者说：“那就是欧萨。”[9]

伊本·易司哈格说：“拉特属于居住塔伊夫的赛格夫部落。它的守卫者和朝觐者是穆尔泰卜族。”[10]笔者说，安拉的使者ﷺ曾派穆黑勒·本·舒尔宾和艾布·苏富扬去塔伊夫摧毁它，并在原址建起一座清真寺。”

伊本·易司哈格说：“默那是奥斯和赫兹勒吉以及叶斯里卜多神教徒的偶像，其信仰区域限于靠近位于格迪德穆显莱莱的沿海地区。安拉的使者ﷺ派艾布·苏富扬摧毁了它。有人说，阿里摧毁了它。”

他（伊本·易司哈格）说，祖·赫里索是岛斯、赫斯尔姆和白吉莱部落以及泰巴莱地区阿拉伯人的偶像。[11]笔者说，这座偶像被称为“也门的天房”（亦作“南部的天房”），麦加的天房则被称为“沙姆的天房”（亦作“北部的天房”），安拉的使者ﷺ派哲利尔·本·阿卜杜拉摧毁了它。

伊本·易司哈格说：“弗勒斯是团义（部落）及与团义山脉接壤地区的部落偶像，譬如赛里麻及艾佳部落。伊本·希沙姆说：“有位学者告诉我，安拉的使者ﷺ派阿里摧毁了这座偶像，并在其财产中发现了两把宝剑，一把叫勒苏白，另一把叫穆赫则穆。使者将它们赏给了阿里，这就是阿里的双剑。”

伊本·易司哈格说，希木叶尔人和也门人在萨那有座叫亚哈穆的庙宇。他说，庙中有只黑狗，和土伯同行的两位学者将其拉出庙宇杀死，还摧毁了这座庙宇。

伊本·易司哈格说，磊左是莱毕尔氏族的庙宇。莱毕尔氏族的谱系是：莱毕尔·本·凯尔卜·本·赛尔德·本·栽德·默那·本·泰米目。[12]在伊斯兰时期，这座庙宇被毁时，莱毕尔的儿子穆斯涛赫莱曾吟过如下诗句：“我重创磊左，将其夷为荒原上的平地。”

驳斥以物配主的多神教徒——他们声称天使是女性

伊本·易司哈格说，毕克勒和泰俄莱卜这两个部族以及散达德地区的伊亚德部族，都拥有类似天房的许多庙宇。艾尔夏·本·盖斯曾就这些庙宇吟诗道：“在赫莱奈格、苏带尔和巴勒格[13]之间，散达德人的朝天房星罗棋布。”

因此，清高伟大的安拉说：**“你们可曾见到拉特和欧萨？和最后一个——第三者默那？”**后文说：**“难道男性都归你们，而女性只归他吗”**，即难道你们为安拉选择女性后代，而却为自己选择男

（1）اللات，该词词根的意思是“和面”。——译者注
（2）用大麦和小麦和成的一种面粉。——译者注
（3）《泰伯里经注》22：523。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：478。
（5）《泰伯里经注》22：523。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：188。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：479。
（8）指除安拉之外的一切受拜者。——译者注
（9）《圣训大集》6：474。
（10）《穆圣传》1：87。
（11）《穆圣传》1：87。
（12）《穆圣传》1：89。
（13）赫莱奈格，位于伊拉克的一个地方。苏带尔，位于今沙特西北部。巴勒格，地名。——译者注

性后代。假若这种分配对你们和像你们的被造物是**“不公的分配”**，即那的确是不公平，愚蠢的，那么，你们怎能这样为你们的养主去做这种决定呢？

然后安拉驳斥他们自创的谬论、谎言和否认——崇拜偶像和呼唤神灵。**“它们只是你们和你们的祖先所叫出的名字，安拉不曾赋予它们任何权力。”**他们追随的只是臆测和私欲，都是他们自行编造的名字，安拉未曾为这种邪说提供任何证据。换言之，他们无据可循，只不过在坚持走祖先的错路，以祖先的威望和荣耀为荣，抱着美好的猜测，遵循陋俗罢了。

“然而，引导确由他们的主到达了他们”，即安拉确曾派遣许多使者给他们带来明确的真理和绝对的明证，但他们还是背弃了使者们。

幸福不能仅凭梦想获得

“是否人想得到什么都能得到”，即不是谁想得到幸福就能美梦成真，《不是借你们的妄想和有经人的妄想（就可以获得成功）。》（4：123）一个自称遵循正道的人，并不一定就真的处于正道，任何人也不会想什么就能得到什么。安拉的使者说：“如果你们有所盼望，就得研究一下所盼望的是什么。因为人不知道通过他的想法，（天使）将给他记录什么。”[1]

“以后与以前，都属于安拉”，即一切事情都属于安拉，安拉是今世和后世的掌管者、支配者。安拉所意欲的一切都会存在，安拉不意欲的一切，都不可能存在。

说情必须得到安拉的许可

“诸天中的许多天使，他们的求情无益于他们丝毫，除非安拉为他所意欲、所喜欢的人允许之后。”另一段经文说：《除非他许可，谁能在他跟前说情？》（2：255）又《除了他所特许者外，（其余的人）在他那里求情是没有用途的。》（34：23）如果近主的天使要在安拉跟前获得说情权，都是这种情况的话，无知的人们啊！你们怎能对这些伪神在安拉跟前说情抱有希望呢？何况安拉不但没有规定或允许人们去崇拜这些伪神，而且还通过所有的使者之口和所有的天启经典，禁止人们这种错误的崇拜。

《27.那些不信后世的人，必以女性的名字称呼众天使。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：357。

الجزء السابع والعشرون ٥٢٧ سورة النجم

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ ٱلْأُنثَىٰ ٢٧ وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ٢٨ فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ٢٩ ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ ٣٠ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ بِٱلْحُسْنَى ٣١ ٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ إِلَّا ٱللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَإِذْ أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِى بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوٓا۟ أَنفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ ٣٢ أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ٣٣ وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰٓ ٣٤ أَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰٓ ٣٥ أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِى صُحُفِ مُوسَىٰ ٣٦ وَإِبْرَٰهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّىٰٓ ٣٧ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ٣٨ وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ٣٩ وَأَنَّ سَعْيَهُۥ سَوْفَ يُرَىٰ ٤٠ ثُمَّ يُجْزَىٰهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَىٰ ٤١ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ٤٢ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ٤٣ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ٤٤

《28.但是他们对此没有知识，他们只不过追随臆测，而臆测于真理无助丝毫。》

《29.所以你要离开那避开我的提示并只向往今世的人。》

《30.这是他们的认识程度，你的主至知谁迷失他的道路，谁获得了引导。》

驳斥多神教徒妄称天使是安拉的女儿

安拉谴责多神教徒以女性的名字称呼天使，并把天使们当成安拉的女儿。安拉超绝于他们的谬论。正如下面的经文所说：《他们把崇拜至仁主的天使们当成女性。他们可曾见证过他们的造化吗？他们的证词将被记录，他们也将被质询。》（43：19）

因此，清高伟大的安拉说：**“但是他们对此没有知识”**，即他们对自己的言论，无法提供正确的理论根据。因为他们的谬论本身就是丑恶的谎言和隐昧。

“他们只不过追随臆测，而臆测于真理无助丝毫”，即臆测是没有益处的，它永远不能像真理一样堂堂正正，或取代真理。安拉的使者说：“你

们当避免臆测，因为臆测是最不真实的事情。"[1]

远离持谬论者的必要性

"所以你要离开那避开我的提示……的人"，即你当远离背弃真理的人。

"并只向往今世"，即他的最高理想和知识的极限，就是今世。这是极其不幸的事情。

因此，清高伟大的安拉说：**"这是他们的认识程度"**，即他们所要达到的极限，就是追求今世，为之拼搏。圣训中说："主啊！不要使今世成为我最大的理想和我的认知程度。"[2]

"你的主至知谁迷失他的道路，谁获得了引导"，即安拉创造万物，知道有益于众仆的一切，安拉将引导他所意欲之人，并任他所意欲之人迷误。这一切都出自安拉的大能、知识和哲理。安拉是永不偏私的公正者，他的法律和决定，莫不如是。

《31.天地间的一切，都属于安拉，他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。》

《32.那些避免犯大罪和丑行而只犯了小罪的人，你的主确实是宽恕的。当他用泥土创造你们，当你们还是母腹中的胎儿时，他至知你们。所以你们不要自命纯洁，他至知谁是虔敬的人。》

安拉知道一切大小的事情，他论功报偿每个人

清高伟大的安拉说，他是天地的掌权者，他无求于除他之外的一切，他公正地统治着他的被造物，他以真理创造了万物。**"他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人"**，即安拉将论功行赏，善给善报，恶予恶报。

行善者的特征，宽恕除大罪之外的小罪

然后经文为行善者作了如下定义：他们远离大罪和丑事。换言之，他们即使有一些小罪过，但他们从不触犯被禁止的大罪。安拉将宽恕他们，掩盖他们的小罪。另一段经文说：《如果你们远离你们所受禁的大罪，我就恕饶你们的一些罪过，并且准许你们进入优美的处所。》（4：31）

本章的经文说：**"那些避免犯大罪和丑行而只犯了小罪的人"**，经文的意思是：犯小罪者另当别论。伊本·阿拔斯说，我所见到的对小罪最形象的叙述，是艾布·胡莱赖所传的圣训。圣训中说："安拉注定每个人都要必不可少地犯一份淫罪。眼睛的淫罪是看，舌头的淫罪是说，内心的淫罪是欲念，性器官则落实或否定它。"[3]

伊本·麦斯欧迪说："两眼的奸淫是看，两唇的奸淫是吻，两手的奸淫是拿，两脚的奸淫是行，性器官则肯定它或否定它。如果他用性器官去触犯，那他就是奸淫者。否则，他犯了小罪。"[4]麦斯鲁格等人也有此说。[5]据传述，伊本·鲁巴白说："我关于**'只犯了小罪的人'**这段经文询问过艾布·胡莱赖，他回答说，经文指接吻、眉来眼去和拥抱。如果两个性器官接触到一起，那就必须要洗大净，这就是奸淫。"[6]

鼓励忏悔，禁止自命纯洁

"你的主确实是宽恕的"，即安拉的慈悯宽过了万物，他的赦宥能包容一切向他忏悔的人的罪恶。正如安拉所述：《你说："我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望，的确安拉将恕饶一切罪过。他是至赦的、至慈的。"》（39：53）

"当他用泥土创造你们，当你们还是母腹中的胎儿时，他至知你们"，即他从泥土创造了你们的祖先阿丹，并从中创造他的子孙的时候，他就知道你们的一切情况和言行。他使人类分为两部分：一部分应该进乐园，另一部分要入火狱。他所委派的天使还记录了腹中胎儿一生的给养、寿命、行为以及幸福或不幸。

"所以你们不要自命纯洁"，即你们不要因为做过一些事情，就自吹自擂，自命不凡。

"他至知谁是虔敬的人。"正如安拉所言：《你难道不曾注意那些自命清白的人吗？不然，只有安拉净化他所意欲的人，他们一点也不会被亏待。》（4：49）《穆斯林圣训实录》记载，栽娜卜传述，安拉的使者ﷺ禁止使用"纯洁无疵"这个名字。使者ﷺ说："你们不要自命冰清玉洁，安拉至知你们中谁是纯洁无疵的。"众人问："那么我们给她起什么名字？"使者说："你们叫她栽娜卜。"[7]

艾布·白克莱传自他的父亲，他说，有人在使者跟前赞美另一人，使者说："你真不幸！你砍

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：441。
（2）《提尔密济圣训全集诠释》9：476。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：276；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：28；《穆斯林圣训实录》4：2046。
（4）《泰伯里经注》22：537。
（5）《泰伯里经注》22：537。
（6）《泰伯里经注》22：538。
（7）《穆斯林圣训实录》3：1678。

断了你伙伴的脖子。”——使者将这句话说了好几遍——使者接着说：“如果你们一定要赞扬你们的伙伴，就说‘我认为某人如何如何，但安拉至知其情况’，在安拉跟前，我认为没有人清白无疵。如果他知道情况，他就这样说好了。”[1]

伊玛目艾哈麦德传述，有个人来到奥斯曼跟前，当面赞扬了他，在场的米格达德当即拿起土撒到那人脸上，说：“安拉的使者ﷺ命令我们遇到吹捧别人的人时，在他们的脸上撒土。”[2]

《33.你可曾见到那回避者，》
《34.他付出一点，就停止了。》
《35.难道他拥有幽玄的知识，所以他能看见？》
《36.或是，他未被告知穆萨的经典的内容，》
《37.和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？》
《38.任何一个担负重担者，都不会担负他人的担子。》
《39.人只能得到他所努力的。》
《40.他的努力将会被看到。》
《41.然后，他就会得到最完全的报偿。》

谴责拒不服从的人，吝惜财产的人对这种人的驳斥

安拉批驳不服从他的人，说：《因为他既没有正信，也没有礼拜。但他否认了，并且躲避。》（75：31-32）伊本·阿拔斯说：“他付出一丁点，就停止了。”伊本·阿拔斯解释说：“他施舍了一丁点，就停止了。”[3]穆佳黑德等学者都有此观点。[4]艾克莱麦等人说：“他们就像这样一群人，他们在挖井，中途遇到一块大石头就停工不干了，并说‘我们已经完成了’。”

“难道他拥有幽玄的知识，所以他能看见”，即难道这悭吝不舍，不做善行的人能够未卜而知，知道他手中的财产将会耗尽，因此他不再行善吗？他目睹了幽玄吗？事实并非如此。他不行善和不周济亲人的原因，在于他的吝啬和贪婪，害怕贫穷。因此，圣训中说：“比拉勒啊，你花费吧，不要担心拥有阿莱什的安拉使人贫穷。”[5]安拉确已说过：《你说：“的确，我的主能使他所意欲的仆人给养宽裕，也能使之窘迫，不论你们花费什么，他都会补还。他是最好的供应者。”》（34：39）

穆萨和伊布拉欣的经典

“或是，他未被告知穆萨的经典的内容，和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？”赛尔德·本·朱拜尔和绍利说：“（经文指）伊布拉欣传达了奉命传达的一切。”[6]

伊本·阿拔斯说，**“尽忠的”**指伊布拉欣忠诚为主，传达使命。[7]伊本·朱拜尔认为经文指完全传达所奉的命令。[8]格塔德认为经文指顺从安拉，向人们传达主的使命。伊本·哲利尔选择了最后一种解释。这种解释概括了前面的几种解释，其根据是这段经文：《当时，他的养主用一些言辞考验了伊布拉欣，他便完成了它们。他（主）说：“我将使你成为人类的领袖。”》（2：124）后来伊布拉欣履行了安拉的一切命令，放弃了安拉禁止他做的一切事情，并完整无误地向人们传达了使命。因此，他理应成为世人的表率，他的一切言行都值得世人学习。安拉说：《后来我启示你：“你要追随伊布拉欣的纯正宗教，他不是多神教徒。”》（16：123）

安拉的使者ﷺ说，安拉说：“阿丹的子孙啊！每天清晨你为我礼四拜，我就为你解决你的后世。”[9]

复生日任何人不承担别人的担子

然后安拉开始阐述他在伊布拉欣和穆萨的经典中的启示，安拉说：**“任何一个担负重担者，都不会担负他人的担子”**，即每个因为隐昧或某种罪行自亏的人，都将自作自受，别人不能替他承担罪责。安拉说：《负重的人不会负担他人的担子，如果一个肩负重担者要求旁人来承担他的重担，旁人也不能承担丝毫，即使是他的近亲。》（35：18）

“人只能得到他所努力的。”正如他犯罪后自受其害那样，行善后也将自获其益。

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说：“人归真后，除三方面外，其善功都停止了。为其祈祷的清廉子女；川流不息的施舍；有益于人的知识。”[10]事实上圣训中所提到的这三方面，都是

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：41-46；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：324、10：491、567；《穆斯林圣训实录》4：2296；《艾布·达乌德圣训集》5：154；《伊本·马哲圣训集》2：1232。
（2）《艾布·达乌德圣训集》5：153；《穆斯林圣训实录》4：2297；《艾哈麦德按序圣训集》6：5。
（3）《泰伯里经注》22：541。
（4）《泰伯里经注》22：542。
（5）《圣训大典》10：191。
（6）《泰伯里经注》22：544。
（7）《泰伯里经注》22：543。
（8）《泰伯里经注》22：544。
（9）《提尔密济圣训全集诠释》2：585。
（10）《穆斯林圣训实录》3：1255。

这个亡者生前所努力的结果，正如下列圣训所说：“人所享用的最佳美的食品，是他劳动所得的，他的孩子也来自他劳动所得。”[1]川流不息的施舍，譬如宗教不动基金等，也包括亡者生前的努力。安拉说：《是我给无生物赋予生命，我要写下他们以前做过的事和他们的遗迹。》（36：12）亡者生前传播的知识，若被后人遵循，也属于他的努力和工作。圣训中说：“引导人走向正道的人，将获得跟随者的报酬，但不对跟随者的报酬有丝毫影响。”[2]

“他的努力将会被看到。”经文指复生日。正如下面的经文说：《你说：“你们工作吧！安拉及其使者以及信士们将看到你们的工作，你们将被带到知道可见物与不可见物的安拉那里，然后他会把你们当初的所作所为告诉你们。”》（9：105）即安拉将告诉你们所作的一切，并给予完全的报酬，善有善报，恶有恶报。本章的经文说：**“然后，他就会得到最完全的报偿。”“最完全”**指最充分。

《42.终极的归宿，只在你的主那里。》
《43.他使人笑，也使人哭。》
《44.他使人死，也使人生。》
《45.他造化配偶——雄性和雌性的——》
《46.是由一滴射出时的精子。》
《47.他负责再次的造化。》
《48.他使人富裕，令人满足。》
《49.他是天狼星的养育者。》
《50.他曾毁灭了古代的阿德人，》
《51.和塞姆德人，他不留一人。》
《52.以前，他毁灭了努哈的族人。他们确实是最不义的，最过分的。》
《53.他也使穆尔太克夫坍塌。》
《54.于是那覆盖的东西覆盖了它。》
《55.那么，你怀疑你主的哪项恩典呢？》

安拉的一些属性，他将原模原样地复造人类以及安拉对仆人的一些行为

清高伟大的安拉说：**“终极的归宿，只在你的主那里。”“终极的归宿”**指末日的归宿。阿慕尔·本·麦穆奈说，穆阿兹有一天在我们中间站起说：“奥德人啊！我是安拉的使者派遣向你们的使者，须知，归宿只在安拉那里，要么在乐园中，要么在火狱中。”[3]

（1）《圣训大集》7：241。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2060。
（3）《哈肯圣训遗补》1：83。

الجزء السابع والعشرون ٥٢٨ سورة النجم

وَأَنَّهُۥ خَلَقَ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾ مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٦﴾ وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ رَبُّ ٱلشِّعْرَىٰ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّهُۥٓ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾ وَثَمُودَا۟ فَمَآ أَبْقَىٰ ﴿٥١﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ﴿٥٢﴾ وَٱلْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ﴿٥٣﴾ فَغَشَّىٰهَا مَا غَشَّىٰ ﴿٥٤﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾ هَٰذَا نَذِيرٌ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَىٰٓ ﴿٥٦﴾ أَزِفَتِ ٱلْءَازِفَةُ ﴿٥٧﴾ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾ أَفَمِنْ هَٰذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾ وَأَنتُمْ سَٰمِدُونَ ﴿٦١﴾ فَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ وَٱعْبُدُوا۟ ۩ ﴿٦٢﴾

سُورَةُ القَمَر

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَمَرُ ﴿١﴾ وَإِن يَرَوْا۟ ءَايَةً يُعْرِضُوا۟ وَيَقُولُوا۟ سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾ وَكَذَّبُوا۟ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣﴾ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّنَ ٱلْأَنۢبَآءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾ حِكْمَةٌۢ بَٰلِغَةٌ ۖ فَمَا تُغْنِ ٱلنُّذُرُ ﴿٥﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَىْءٍ نُّكُرٍ ﴿٦﴾

“他使人笑，也使人哭”，即安拉给人创造了笑和哭的能力，并且创造了这两个反面特征的起因。

“他使人死，也使人生。”另一章说：《他创造了死和生。》（67：2）

“他造化配偶——雄性和雌性的——是由一滴射出时的精子。”正如下面的经文说：《难道人以为他就此被放纵？他不曾是一滴被射出的精液吗？然后，他成为血块；然后他（安拉）造化（他）并使之健全，他使他成为两性——雄性和雌性。难道这样的创造者不能使死者复活吗？》（75：36-40）

“他负责再次的造化。”正如安拉初次造化那样，在复生日，他要再次造化。

“他使人富裕，令人满足”，即安拉使仆人们获得许多固定的财富，而他们不用购买它们。这确实是安拉对他们全面的恩赐。许多经注学家离不开这一主题，譬如艾布·萨里赫和伊本·哲利尔。[4]

据传述，穆佳黑德认为**“使人富裕”**指赏赐人财富，**“令人满足”**指让人使用工具（或役使奴仆）。格塔德也持此观点。

（4）《泰伯里经注》22：548、549。

伊本·阿拔斯等学者认为“**使人富裕**”指给人赏赐，“**令人满足**”指使人满意。

“**他是天狼星的养育者。**”伊本·阿拔斯等学者说，“**天狼星**”指一颗璀璨的星星，被称为“麦尔宰穆·焦杂伊”，有些阿拉伯人奉之为神明崇拜。[1]

“**他曾毁灭了古代的阿德人**”，他们是呼德的族人。有学者认为经文指阿德·本·伊莱姆·本·萨米·本·努哈。正如下面的经文说：《难道你没有看到，你的主如何对待阿德人，拥有高柱的伊莱姆人……》（89：6–8）即他们是最强大的民族，对于安拉及使者也是最敢违抗的，因此，安拉毁灭了他们，安拉说：《阿德人，则毁于猛烈的寒风。他制服它，使它持续地向他们吹了七夜八天。》（69：6–7）

“**和塞姆德人，他不留一人**”，即安拉还毁灭塞姆德人，没有留下一个活口。

“**以前，他毁灭了努哈的族人。**”“**以前**”指在这些民族之前。

“**他们确实是最不义的，最过分的。**”即他们比他们后面的民族更加顽抗。

“**他也使穆尔太克夫坍塌**”，即此前，安拉还毁灭了鲁特民族的许多城市，使这座城市天翻地覆，倒扣下来，并降下像石头一样的硬泥打击他们。

因此说，“**于是那覆盖的东西覆盖了它**”，即他们被天上降下的石头所掩埋。《我向他们降下雨，给被警告者的雨真恶劣啊！》（26：173）

“**那么，你怀疑你主的哪项恩典呢**”，即人啊！你究竟对安拉赐给你的哪一件恩典有所怀疑呢？这是格塔德的观点。[2]伊本·朱莱杰认为，经文的意思是：穆罕默德啊……

第一种解释更加贴切。这也是伊本·哲利尔的选择。[3]

《56.这是以前的警告者中的一位警告者。》

《57.临近的已经临近了。》

《58.除了安拉，没有谁能揭示它。》

《59.你们为这言辞而惊奇吗？》

《60.你们笑而不哭吗？》

《61.你们是疏忽的。》

《62.你们向安拉叩头，并崇拜他吧。》

警告、提醒并命令叩头和谦恭

“**这是以前的警告者中的一位警告者**”，即穆罕默德和以前的众位警告者，都是一脉相传的使者。正如安拉所言：《你说：“我不是诸使者中的另类，我也不知道我和你们将被怎么对待，我只遵从启示给我的那些，我只是一个坦率的警告者。”》（46：9）

“**临近的已经临近了**”，即“**临近的**”指末日。

“**除了安拉，没有谁能揭示它**”，即除安拉之外，任何人都不能阻止它的到来，也不知它何时到来。“**警告者**”，指目睹危险，害怕他人误入其中而提出警告的人。正如下面的经文所说：《他只是在严厉刑罚降临前的警告者。》（34：46）圣训中说：“我是一位赤裸裸的警告者”，即他目睹邪恶的严峻，来不及穿衣，就迅速地跑向他们，发出警告，以免他们受到伤害。这种解释符合这段经文“**临近的已经临近了**”，即临近的——复生日临近了。

正如后面一章的开头说：《时间已经接近，月亮破碎了。》（54：1）

安拉的使者ﷺ说：“你们不要轻视小罪，小罪的情形如这样一群人：他们驻扎某一山谷，人们陆续将柴火放到一起，以致烧焦了他们的饼子。犯小罪的人若受到清算，皆必为其所毁。”[4]

然后安拉谴责多神教徒偷听《古兰》，但对其熟视无睹，拒绝遵循之。“**你们为这言辞而惊奇吗**”，即你们对其正确性表示怀疑，并嘲笑它。但你们不像确信它的人那样哭泣，《古兰》叙述他们时说：《他们痛哭着倒地，下巴着地地叩头，它使他们更加敬畏。》（17：109）

“**你们是疏忽的。**”伊本·阿拔斯说，“**疏忽的**”一词是也门方言，意为：为我们歌唱。艾克莱麦持相同观点。[5]另据传述，伊本·阿拔斯解释说，经文指拒绝的。[6]穆佳黑德等学者也持相同观点。

然后安拉命令众仆为他叩头、跟随其使者的方式，坚持传达安拉命其传达的一切。布哈里传述：“穆圣ﷺ读到《星辰章》后叩了头，当时和他一起

（1）《泰伯里经注》22：551。

（2）《泰伯里经注；22：556》《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：323。

（3）沃海布的《穆尼勒经注》解释：“临近的已经临近了”指复活时愈来愈近，几乎马上成立。经文通过这种叙述，依次强调三个根本问题的真实性，第一个是“那么，你怀疑你主的哪项恩典呢？”中所说的“安拉及其独一性”，第二个是“这是以前的警告者中的一位警告者”中所说的使者其及其使命，第三个是“临近的已经临近了”中所说的后世的复生。——译者注

（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：331。

（5）《泰伯里经注》22：559。

（6）《阿卜杜·兰扎格经注》3：255。

叩头的有穆斯林、多神教徒、精灵和人类。"[1] 仅穆斯林传述了这段圣训。伊玛目艾哈麦德传述，穆特里卜·卧达尔说："安拉的使者ﷺ在麦加读了《星辰章》后叩了头，他身边的人们也叩了头，但我抬起头，没有叩头。"因为当时穆特里卜还没有加入伊斯兰，他成为穆斯林后只要听到有人诵读这段经文，就因此而叩头。奈萨伊传述。[2]

《星辰章》注释完。一切感赞全归安拉。

《月亮章》注释 麦加章

上述艾布·瓦格德的圣训中提到，安拉的使者ﷺ在宰牲节和开斋节会礼中诵读《戛弗章》和《月亮章》。使者通常还在一些重大聚会中诵读这两个章节，因为它们所叙述的是许约和警告、初造和复造、安拉独一和圣职的确切性等重大问题。

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.时间已经接近，月亮破碎了。》

《2.如果他们看见一个迹象，他们就避开，而且说道："这只是消逝的魔术。"》

《3.他们否认了（真理），并跟随私欲。可是，每一件事都是要归结的。》

《4.包含警戒的一些消息已经到达他们。》

《5.（其中有）深刻的哲理。但警告确将无益（于他们）。》

复活时刻的临近及月亮破裂

清高伟大的安拉说，复活时刻已经临近，今世即将消逝，正如下面经文所述：《安拉的命令到来了。你们不要要求它尽早实现。》（16：1）又《人类的结算期已临近了，而他们却在昏聩中悖谬。》（21：1）相关的圣训不胜枚举。艾奈斯传述，有一天安拉的使者ﷺ给圣门弟子们作演讲，当时日薄西山，即将隐去。使者ﷺ说："以掌握我生命的安拉发誓，今世的时光已经所剩无几，正如今日已经日薄西山，所剩无几。"[3]

另一段圣训支持和解释上述观点：伊本·欧麦尔说，晡礼后我们坐在安拉的使者ﷺ跟前，太阳已经落到给尔孜尔山头，使者说："你们的寿命与逝者的寿命相比，就像今天剩余的时间和已经过去的时间相比。"[4] 赛海里·本·赛尔德说，我听安拉的使者ﷺ说："我和末日就像这两个（手指）一样的时候，我被派来了。"穆圣ﷺ说话时用他的食指和中指进行比画。[5]

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："当我和末日就像这个与这个一样时，我被派来了。它（末日）几乎要赶上我。"（圣训传述者）说话时将其食指和中指合到一起。[6]

伊玛目艾哈麦德传述，艾奈斯·本·马立克去瓦利德·本·阿卜杜·麦利克跟前，阿氏问他："你听到安拉的使者ﷺ关于末日说了些什么？"他说，我听使者说："你们和末日就像这两个（手指）。"[7]《布哈里圣训实录》中，在叙述安拉使者ﷺ的名称时，有类似的圣训证明这段圣训。该圣训中说："穆圣ﷺ是位召集者，他将把世人召集到他跟前。"[8]

"月亮破碎了"，安拉的使者ﷺ在世时，就发生过月亮裂开的事件，相关的许多圣训，都有记载。穆斯林学者们一致公认，穆圣ﷺ时期确实发生过月亮裂开的事件。它属于穆圣ﷺ辉煌的奇迹（证明先知身份的奇迹）之一。

相关的圣训

艾奈斯·本·马立克传述的圣训：他说，麦加人要求穆圣ﷺ显示一件奇迹，于是月亮在麦加破裂成两半。他还读道：**"时间已经接近，月亮破碎了。"**[9][10]

布哈里传述，麦加人要求安拉的使者ﷺ给他们显示一件奇迹，于是使者让他们看到了分成两半的月亮。他们还看到它们之间的空隙。[11]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：480。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》6：399；《圣训大集》2：160。

（3）《圣训补充汇集》10：311。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：115。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：355；《穆斯林圣训实录》4：2268；《艾哈麦德按序圣训集》5：338。

（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：309。

（7）《艾哈麦德按序圣训集》3：223。

（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：641。

（9）《艾哈麦德按序圣训集》3：165。

（10）《穆斯林圣训实录》4：2159。

（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：221、8：484；《穆斯林圣训实录》4：2159。

朱拜尔·本·穆推尔穆传述的圣训：他说，安拉的使者ﷺ时代月亮分裂成了两部分，一部分在这个山头，另一部分在那个山头。于是麦加人说："穆罕默德在给我们施展魔术。"有人说："就算他给我们施展魔术，也不可能给所有的人施展魔术。"[1]

伊本·阿拔斯传述的圣训：他说："安拉的使者ﷺ时代月亮破碎了。"[2]他在解释"**时间已经接近，月亮破碎了。如果他们看见一个迹象，他们就避开，而且说道：'这只是消逝的魔术。'**"时说，"那是过去发生的事情，迁徙之前月亮破裂了，人们看到它分成了两部分。"[3]

伊本·欧麦尔传述的圣训：他在解释"**时间已经接近，月亮破碎了**"时说，"那是安拉的使者ﷺ时代发生的事情，当时它分成了两部分，一部分在山前，另一部分在山背后。"穆圣ﷺ说："主啊！你作证吧！"[4]

伊本·麦斯欧迪传述的圣训：他说："安拉的使者ﷺ时代月亮分成了两部分，后来人们都看到了它。"安拉的使者ﷺ说："你们作证吧！"[5]他说："月亮破裂时，他从月亮的间隙中看到了山。"[6]又"安拉的使者ﷺ时期，月亮破裂了，我在月亮的两条间隙中看到了山"。[7]

多神教徒的顽固和邪恶立场

"**如果他们看见一个迹象，他们就避开**"，"**迹象**"指证据、根据和理由。换言之，他们不接受它们，而将它们抛之脑后。

"**而且说道：'这只是消逝的魔术。'**"他们说，我们看到的这些证据，都是魔术。"**消逝的**"，穆佳黑德和格塔德认为指流逝的。[8]其他人认为指虚假的，稍纵即逝的。古莱什人说，月亮裂开是假的，不久将消失。

"**他们否认了（真理），并跟随私欲**"，即他们否认了来临的真理，无知轻浮地追随自己的欲望。

"**每一件事都是要归结的。**"格塔德解释为：

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：81；《圣品的证据》2：268。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：221、8：484；《穆斯林圣训实录》4：2159。
（3）《泰伯里经注》22：569。
（4）《圣品的证据》2：267；《提尔密济圣训全集诠释》9：175；《穆斯林圣训实录》4：2159。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：377。
（6）《泰伯里经注》22：567。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》1：413。
（8）《泰伯里经注》22：572。

الجزء السابع والعشرون ٥٢٩ سورة القمر

خُشَّعًا أَبْصَٰرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ٧ مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِ يَقُولُ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ٨ ۞ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا۟ عَبْدَنَا وَقَالُوا۟ مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ٩ فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَغْلُوبٌ فَٱنتَصِرْ ١٠ فَفَتَحْنَآ أَبْوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ ١١ وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُيُونًا فَٱلْتَقَى ٱلْمَآءُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ١٢ وَحَمَلْنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَٰحٍ وَدُسُرٍ ١٣ تَجْرِى بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن كَانَ كُفِرَ ١٤ وَلَقَد تَّرَكْنَٰهَآ ءَايَةً فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ١٥ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ١٦ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ١٧ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ١٨ إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِى يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ١٩ تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُّنقَعِرٍ ٢٠ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ٢١ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ٢٢ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ ٢٣ فَقَالُوٓا۟ أَبَشَرًا مِّنَّا وَٰحِدًا نَّتَّبِعُهُۥٓ إِنَّآ إِذًا لَّفِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ٢٤ أَءُلْقِىَ ٱلذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنۢ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ٢٥ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَّنِ ٱلْكَذَّابُ ٱلْأَشِرُ ٢٦ إِنَّا مُرْسِلُوا۟ ٱلنَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ وَٱصْطَبِرْ ٢٧

善有善报，恶有恶报。[9]伊本·朱莱杰解释为：人人都要适得其所。[10]穆佳黑德解释说，经文说的是复生日的情况。

"**包含警戒的一些消息已经到达他们。**"在读给他们的《古兰》中，确实已经叙述了否认众使者的前人的故事以及他们遭受惩罚的情况。

"**包含警戒的**"，即这部经劝诫他们远离以物配主，改变顽固的昧真态度。

"**深刻的哲理**"，即安拉引导意欲引导的人，任随迷误者迷误，其中确有深刻的哲理。

"**但警告确将无益（于他们）**"，即对那些安拉注定他们走黑路，并且安拉已经封闭其内心的人来说，警告是徒劳无益的。除了安拉，谁能引导人呢？这段经文如同下面的经文：《你说："完美的证据属于安拉。如果他意欲，他就会引导你们全体。"》（6：149）又《但是种种迹象和警告者都对不信的群体没有裨益。》（10：101）

《6.所以，你避开他们吧。那天，传召者将召

（9）《泰伯里经注》22：572。
（10）《散置的珠宝》7：673。

人于可怕的事情。》

《 7.他们目光卑贱，由坟墓中出来，就像四散的蝗虫，》

《 8.匆匆奔向传召者，隐昧者们说：“这是一个艰苦的日子。”》

在末日他们可怕的结局

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你当离开这些每次见到安拉的迹象就回避的人，他们说，这是稍纵即逝的魔术；你当离开他们，并等待他们。**“那天，传召者将召人于可怕的事情。”** “可怕的”指严重的。经文讲述的是清算之地的情况以及其中的磨难。他们将在其中遇到重大的震撼和恐惧。

“他们目光卑贱”，“卑贱”指低贱。

“就像四散的蝗虫”，他们听到召唤后，从四处匆匆奔向清算场，情形就像铺天盖地的蝗虫。

因此，经文说：**“匆匆奔向传召者”**，即急忙奔向召唤者，不犹豫，也不拖延。

“隐昧者们说：‘这是一个艰苦的日子。’” 即极其恐惧、艰难和严厉的日子。《 那天将是一个艰难的日子，对于隐昧者不容易。》（74：9–10）

《 9.在他们以前，努哈的族人曾经否认。他们否认我的仆人，并说：“（他是）一个疯子！”他还受到呵斥。》

《 10.于是他祈求他的主，说：“我被挫败了，求你援助吧！”》

《 11.因此，我以倾注的雨水打开天门。》

《 12.我也使大地涌出泉水，以便两种水汇合于一项预定的事情。》

《 13.我使他乘上一艘用板和钉子制造的船。》

《 14.它在我的眷顾下漂流，以便酬报遭到否认的人。》

《 15.我确已将它留作迹象，有接受劝导的人吗？》

《 16.我的惩罚和警告是怎样的？》

《 17.的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？》

努哈族人的故事以及这则故事中的教训

清高伟大的安拉说：**“在他们以前，努哈的族人曾经否认。他们否认我的仆人”**，即穆罕默德啊！你的民族否认你之前，努哈的族人曾公然否认努哈，并指责他是一个疯子。**“并说：‘（他是）一个疯子！’他还受到呵斥。”**

“他还受到呵斥。” 穆佳黑德认为经文指他被控患疯病而被驱逐。(1) 有人解释为：他们呵斥了他，并警告和恐吓他。《 他们说：“努哈啊！如果你不停止，你一定会成为一个被石头击死的人。”》（26：116）这是伊本·栽德的主张。(2) 这种解释非常贴切。

“于是他祈求他的主，说：‘我被挫败了，求你援助吧！’” 即我没有能力对付这些人，请你襄助你的宗教吧。

“因此，我以倾注的雨水打开天门。” 赛丁伊说，**“倾注的”** 指非常多的。(3)

“我也使大地涌出泉水”，即大地的各方涌出许多源泉，甚至生火的炉子里，也涌出了泉水。

“以便两种水汇合于一项预定的事情。” **“两种水”** 指天上的雨水和地下的流水；**“预定的事情”** 指被注定的事情。

伊本·阿拔斯说，**“因此，我以倾注的雨水，打开天门。”** 天空中降下的这场大雨空前绝后，一般降雨要通过云，而在这一天，安拉没有通过云，直接从天上降下了雨水。于是两种水汇合起来，实现了已经预定的一件事情。(4)

“我使他乘上一艘用板和钉子制造的船。” 伊本·阿拔斯等学者说，**“钉子”**（دسر）指许多钉子。(5) 伊本·哲利尔选择了这种解释。他说，这是一个复数单词。

“它在我的眷顾下漂流”，即奉我的命令，在我的照看和保护下航行。

“以便酬报遭到否认的人”，即以便支持努哈，惩罚否认安拉的人。

“我确已将它留作迹象”，格塔德说：“安拉让努哈的船存在很长时间，这个民族的先民曾看到过它。”(6) 毋庸置疑，经文指通常的船。正如安拉所言：《 给他们的一个迹象是，我在满载的船中运载着他们的后代。我也为他们创造了类似它（船）的承载物。》（36：41–42）又《 当洪水泛滥时，我把你们载在船上，以便我将它作为你们的教训，以便记事的耳朵记住它。》（69：11–12）

因此，本章的经文说：**“有接受劝导的人吗”**，即有引以为鉴者吗？伊玛目艾哈麦德传述，伊本·麦斯欧迪说：“安拉的使者ﷺ让我诵读了‘**有接受劝导的人吗？**’”布哈里传述，阿卜杜拉说：我对穆圣ﷺ读了**“有接受劝导的人吗？”** 穆圣ﷺ说：

(1)《泰伯里经注》22：576。
(2)《泰伯里经注》22：577。
(3)《格尔特宾教律》17：131。
(4)《散置的珠宝》7：675。
(5)《泰伯里经注》22：580；《格尔特宾教律》17：132。
(6)《泰伯里经注》22：582。

“有接受劝导者吗？”[1]

“我的惩罚和警告是怎样的”，即对于否认我、不信我的众使者、不从我的警告者带来的启示中汲取教训的人而言，我的惩罚是怎样的？我是怎么惩罚他们，并使他们遭受报应的？

“的确我已使《古兰》易于记忆”，即对于致力背记《古兰》，理解《古兰》，警示世人的人而言，我已经使《古兰》容易了。另一章节说：《（这是）我降给你的吉庆的经典，以便他们参悟它的节文，以便有理智的人去思索。》（38：29）《我已用你的语言，使它（古兰）成为容易的，以便你以它向敬畏者报喜，并警告悖逆的群体。》（19：97）

“有接受劝导的人吗？”安拉已使这部《古兰》易于背记和理解，有人记住了它吗？穆罕默德·本·凯尔卜解释为：“有戒除种种罪恶的人吗？”[2]

《18.阿德人否认了，那么，我的警告和惩罚是怎样的？》

《19.我在连续的倒霉之日，对他们降下了凛冽的寒风。》

《20.它把人们像枣树枝一样地连根拔起。》

《21.至此，我的警告和惩罚是怎样的？》

《22.的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？》

阿德人的故事

清高伟大的安拉说，和努哈的族人一样，呼德先知的族人——阿德人，也否认了他们的使者。所以，安拉差遣“凛冽的寒风”去惩罚他们。“倒霉之日”指他们遭受灾难的日子。[3]“连续的”，指他们在该日连续遭受灾难、痛苦和毁灭，因为那一日，是他们今世中遭受的惩罚和后世中遭受的惩罚连到一起的日子。“凛冽的寒风”指非常寒冷的风。

“它把人们像枣树枝一样地连根拔起”，即那风将他们卷起，带到令人无法看到的高空，然后又将他们从天空中倒栽到地上，于是他们的头颅被砸碎，成为无头僵尸。因此，经文说：“它把人们像枣树枝一样地连根拔起。那么，我的警告和惩罚是怎样的？的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？”

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：484-485。
（2）《散置的珠宝》7：676。
（3）《泰伯里经注》22：587。

الجزء السابع والعشرون ٥٣٠ سورة القمر

وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾ فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٠﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴿٣٢﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ ﴿٣٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾ نِعْمَةً مِنْ عِنْدِنَا كَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٣٥﴾ وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿٤١﴾ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾ أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَٰئِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ ﴿٤٤﴾ سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ ﴿٤٦﴾ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

《23.塞姆德人也否认了。》

《24.他们说：“我们当中的一个凡人！我们追随他吗？如是那样，我们的确在迷误和疯痴之中。》

《25.那启示在我们当中偏偏只降给了他吗？不是的，他是一个傲慢的说谎者。”》

《26.他们明天就会知道谁是傲慢的说谎者。》

《27.我将遣送一峰母驼试验他们，所以，你当注意他们，并保持忍耐。》

《28.并告诉他们，水是他们之间要分配的。每一份饮品都是现成的。》

《29.他们喊他们的同伙，他拿起（武器），刺杀了它。》

《30.那么，我的惩罚和警告是怎样的？》

《31.我降给他们一声霹雳，他们变得就像牧场的枯枝一样。》

《32.的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？》

塞姆德人的故事

经文在此讲述的是塞姆德人的情况，他们否认了他们的使者撒立哈。“他们说：‘我们当中的一

个凡人！我们追随他吗？如是那样，我们的确在迷误和疯痴之中。’”即他们说，如果我们服从我们中一个凡人的引导，那我们就亏折了。他们因为启示专降于这位使者，而没有降给他们而感到诧异。并因此否认使者，说：**“不是的，他是一个傲慢的说谎者”**，即他是一个大言不惭的说谎者。

清高伟大的安拉说：**“他们明天就会知道谁是傲慢的说谎者。”**这是对他们最严厉的警告。

“我将遣送一峰母驼试验他们”，即考验他们。在他们的要求之下，安拉从一块坚硬的岩石中取出一峰怀胎十月的母驼，作为安拉的明证，证明撒立哈先知带给他们的信息。

然后安拉命令其仆人及使者撒立哈，说：**“所以，你当注意他们，并保持忍耐”**，即你等着他们最后的结局，并忍耐吧，最终的胜利属于你。无论今世还是后世，你都能获得安拉的援助。

“并告诉他们，水是他们之间要分配的”，即一天水归他们，另一天归母驼。正如另一段经文说：《这是一峰母驼，它有权饮水，你们也有权在指定的日子饮水。》（26：155）

“每一份饮品都是现成的。”穆佳黑德解释为：母驼不饮水时，他们去饮水，母驼饮水时，他们去喝驼奶。[1]

“他们喊他们的同伙。”经注学家们说，弑驼者名叫格达尔·本·萨里夫。他是他们中最邪恶的人。正如另一段经文所说：《当时，他们中最薄命者跳了起来。》（91：12）

“他拿起（武器），刺杀了它”，**“拿起”**指伤害。

“那么，我的惩罚和警告是怎样的”，即我惩罚了他们。他们因否认我、不相信我的使者而遭受的惩罚是怎样的？

“我降给他们一声霹雳，他们变得就像牧场的枯枝一样”，他们全部被消灭，变得就像枯萎的干草一样，悄无生息。这是许多经注学家的解释。**“牧场”**，赛丁伊认为指沙漠中枯萎的、被燃烧的、被风化的牧场。伊本·栽德说：“阿拉伯人通常用干荆棘为骆驼等家畜建围栏。这就是下列经文所说的‘**牧场的枯枝**’。”

《33.鲁特的族人也否认警告。》

《34.我降给他们飞沙走石的暴风，只有鲁特的家人例外，我在黎明时拯救了他们。》

《35.那是我的恩典。我就是这样回赐那感谢的人。》

《36.他确曾以我的惩罚警告过他们，但是他们却对警告怀疑。》

《37.他们诱惑他，让他不要保护他的宾客，所以，我涂抹了他们的眼睛。你们尝尝我的惩罚和警告吧！》

《38.一种确定的刑罚，在清晨时袭击了他们。》

《39.你们尝尝我的惩罚和警告吧！》

《40.的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？》

鲁特民族的故事

清高伟大的安拉讲述了鲁特的民族是怎么否认和违背他们的使者的，他们犯下滔天大罪——男子与男子性交，这是史无前例的丑行。因此，安拉给他们的毁灭也是空前的。当时安拉命令吉卜勒伊里天使把他们的各城市带人云天，然后倒扣下来，并降下石块打击他们。因此，经文说：**“我降给他们飞沙走石的暴风。”**

“只有鲁特的家人例外，我在黎明时拯救了他们”，即他们在夜晚即将消失时离开城市，没有受到族人所受到的打击。鲁特的族人中遭受打击的人，都不信仰他，甚至他的妻子也否认了他，所以她像族人一样，遭受了打击。鲁特先知和他的女儿们则平安地离开了他们。

因此，经文说：**“我就是这样回赐那感谢的人。他确曾以我的惩罚警告过他们”**，即在这场惩罚来临之前，鲁特确已对他们发出了警告，但他们置若罔闻，毫不在意。他们甚至对安拉的惩罚表示怀疑。

“他们诱惑他，让他不要保护他的宾客”，即吉卜勒伊里、米卡伊里和伊斯拉菲里天使，以英俊少年的形象来考验他们时，鲁特招待这些客人，但他的恶妻向族人通风报信，传达消息。于是族人从四面八方拥来，企图调戏客人。鲁特关闭大门，他们却要破门而入。那是傍晚时分，鲁特先知奋力保护他的客人们，对他们说：《这些是我的女儿们，如果你们一定要做些什么的话。》（15：71）**“我的女儿们”**指你们的妻子们。他们却说：《你明知我们对你的女儿们没有丝毫权利。》（11：79）**“权利”**指欲望。他们大言不惭地说：《你深知我们想要的是什么！》（11：79）形势越来越严峻，就在这万般无奈之下，吉卜勒伊里天使出去用翅膀一端打瞎了他们的眼睛，于是他们扶着墙，灰溜溜地回去了。他们恐吓鲁特先知，声称天亮后还会再来。安拉说：**“一种确定的刑罚，在清晨时袭击了他们。”** **“确定的”**指无法避免和逃脱的。

“你们尝尝我的惩罚和警告吧！的确我已使《古兰》易于记忆，有接受劝导的人吗？”

（1）《泰伯里经注》22：592。

《41.警告确已降临法老的族人。》

《42.他们否认了我的一切启示，所以我以优胜者、全能者的惩罚惩治了他们。》

《43.你们中的隐昧者比他们更好吗？或是经典中有你们的赦条？》

《44.或是他们说："我们是常胜的群体。"》

《45.不久这个团体就会战败，他们必定要转身逃脱。》

《46.不然，复活时是他们的约期，那时间是更艰难、更痛苦的。》

法老的族人的故事

清高伟大的安拉在此讲述法老及其族人的故事。安拉的使者穆萨及穆萨的兄长哈伦来告诉他们：如果他们归信安拉，他们将得到喜讯；如果他们否认，他们要遭受惩罚。安拉还以许多重大的奇迹支持了这两位先知，但他们一概予以否认，因此，安拉严厉地惩罚了他们，使他们彻底灭绝，没有给后人留下任何影响。

忠告和警告古莱什人

清高伟大的安拉说："**你们中的隐昧者比他们更好吗？**"古莱什的多神教徒啊！难道你们比上述因为否认众使者，不信诸经典而遭受毁灭的前人更优秀吗？

"**或是经典中有你们的赦条？**"即你们是否得到过安拉所给的豁免权，而不遭受惩罚？

他叙述道："**或是他们说：'我们是常胜的群体'**"，即他们认定只要抱成一团，就能对付一切对他们不利的人。

"**不久这个团体就会战败，他们必定要转身逃脱**"，即不久之后他们将分散并被打得落花流水。

布哈里传述，白德尔之日，穆圣ﷺ在他的一个圆顶帐篷中说："主啊！我恳求你让你的许诺变成现实，如果你意欲，今天之后，大地上再也无人崇拜你了。"艾布·伯克尔拉住他的手说："安拉的使者啊，够了！你向你的主强求了。"于是使者穿上他的铠甲冲了出去，嘴里念道："**不久这个团体就会战败，他们必定要转身逃脱。不然，复活时是他们的约期，那时间是更艰难、更痛苦的。**"[1]

优素福·本·马黑克传述，我在阿伊莎（愿主喜悦之）跟前时，她对我说："'**不然，复活时是他们的约期，那时间是更艰难、更痛苦的。**'这段经文在麦加降于穆罕默德时，我还是一个小姑娘，在玩耍。"[2]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：485。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：486。

الجزء السابع والعشرون ٥٣١ سورة الرحمن

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ٥٠ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ٥١ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ٥٢ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌ ٥٣ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ٥٤ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ٥٥

سُورَةُ الرَّحْمَٰنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَٰنُ ١ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ٢ خَلَقَ الْإِنسَانَ ٣ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ٤ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ٥ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ٦ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ٧ أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ٨ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ٩ وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ١٠ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ١١ وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ١٢ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١٣ خَلَقَ الْإِنسَانَ مِن صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ١٤ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ١٥ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١٦ رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ١٧ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١٨

《47.的确，罪人们在迷误和疯癫之中。》

《48.那天，他们将被面部拖地拽入烈火。"你们试试火刑的触摸吧！"》

《49.我确已按定然造化万物。》

《50.我的命令只是在一瞬间。》

《51.我确实已毁灭了你们的同类，有接受劝导的人吗？》

《52.他们所做的一切，都载在天经之中。》

《53.事无巨细，都被记录。》

《54.那些敬畏的人，在乐园和河流之中，》

《55.在掌权的、大能的主那里，享有一个安稳的位置。》

罪人的结局

清高伟大的安拉说，犯罪者们迷失了真理，在众说纷纭和疑虑重重的癫狂之中。经文讲述的是一切具备这种特征的隐昧者和形形色色的异端派。

然后经文说："**那天，他们将被面部拖地拽入烈火**"，即正如他们在癫狂、怀疑和犹豫中的那样，他们坠入火狱之中。正如他们当初迷失正道那样，他们被面部挨地地拖入火狱，不知将被带到何

方？有声音警告和羞辱他们道：**"你们试试火刑的触摸吧！"**

万事万物都依定然而存在

"我确已按定然造化万物。"正如安拉所言：《诸天与大地的权力都属于他，他没有子嗣，也没有伙伴分享权力。他造化了万物，并对它们加以注定。》（25：2）又《赞美你至高无上的主之尊名清净！他造化，随后加以协调。他预定并加以引导。》（87：1-3）即安拉为万物注定分量，并引导它们与之吻合。

因此，圣训派学者们根据这段经文求证说，安拉首先注定万物，然后再加以造化。换言之，他在万物存在之前，就已经知道它们存在后的一切情况，并在一切事情发生之前，注定了它们后来的一切。相关的《古兰》经文和圣训不胜枚举，它们都能驳斥在圣门弟子的后期出现的格得里耶派[1]。我们已经详述过《布哈里圣训实录》信仰篇中的相关圣训。我们在此引述与这段经文相关的圣训。

艾布·胡莱赖说，古莱什多神教徒们来到安拉的使者ﷺ跟前，关于定然与使者争辩。于是**"那天，他们将被面部拖地拽入烈火。'你们试试火刑的触摸吧！'我确已按定然造化万物"**这节经文下降了。[2]

阿慕尔·本·舒尔布的爷爷说，下面的经文只是关于定然而降的：**"的确，罪人们在迷误和疯痴之中。那天，他们将被面部拖地拽入烈火。'你们试试火刑的触摸吧！'我确已按定然造化万物。"**[3]

宰拉勒传自他的父亲，穆圣ﷺ读了这段经文后说："它是因为出现在光阴之末的一些教民而降示的，他们将因拒绝定然（问题）而遭受惩罚。"[4]

艾布·勒巴哈说，我去伊本·阿拔斯跟前时，他正汲取渗渗泉水，他衣服下面都湿了。我对他说："请给我讲讲关于定然的问题。"他问："人们在谈论它吗？"我回答："是的。"他说："以安拉发誓，这段经文（**你们试试火刑的触摸吧！我确已按定然造化万物**）就是因为他们而降示的。这些人是本民族中的坏人。你们不要探望他们中的病人，也不要去看他们的亡者，如果你看到他们中的一人，你就用这两个指头挖出他的两眼。"[5]

伊玛目艾哈麦德传述，伊本·欧麦尔有位沙姆朋友，他们互相通信联系。伊本·欧麦尔曾致信给他："我听说你谈论过有关定然的一个问题。从此你不要给我写信了，因为我听安拉的使者ﷺ说：'我的民族中将有一些人，他们要因为（否认）定然而遭受惩罚。'"[6]

伊本·欧麦尔说，安拉的使者ﷺ说："万事都凭定然，无能和聪明莫不如是。"[7]

圣训中说："你当向安拉求助，不要软弱，如果你遭遇一件事情，你就说：'这是安拉已经注定的，安拉意欲什么，就做什么。'你不要说，假若当初我如此如此去做，也不致有此遭遇。因为'假若'能打开恶魔之门。"[8]

另据传述，使者对伊本·阿拔斯说："须知，如果这个民族群策群力要给你带来某件益处，但安拉没有这样注定时，他们只能爱莫能助；如果这个民族沆瀣一气要给你带来某件害处，但安拉没有这样注定时，他们也只能望洋兴叹。笔已经干了，诸册子已经被卷起[9]。"[10]

伊本·瓦利德·欧拜德说，我的父亲告诉我，我去（我的父亲）欧拜德跟前，当时他正处于临终前的大病中，我说："父亲啊！请你严肃地忠告我吧！"他说："先让我坐起来。"众人让他坐起后，他说："我的爱子啊！如果你不能认识定然——其中的好与歹，你就无法尝到正信的滋味，也无法获得对安拉的真知。"我问："父亲啊！我怎样才能认识定然——其中的好与歹呢？"他说："须知，你所错过的，都不会到于你，你所遭遇的，也不会错过你。我的爱子啊！我听安拉的使者ﷺ说：'安拉最初创造的是笔，他对笔说，写！于是在那一时刻，笔写下了末日来临前要存在的一切事情。'我的爱子啊！如果你没有信仰它而归真了，那你必定要进入火狱。"[11]

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说："安拉在创造天地前的五万年，就注定了万物的一切。"伊本·沃海布补充说：《他的阿莱什在水上。》（11：7）[12]

（1）不相信定然的一个哲学派别。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：444；《穆斯林圣训实录》4：2046；《提尔密济圣训全集诠释》9：176；《伊本·马哲圣训集》1：32。

（3）《揭秘》3：72。

（4）《圣训大典》5：276。

（5）"جزء الحسن بن عرفة" 46。

（6）《艾哈麦德按序圣训集》2：90；《艾布·达乌德圣训集》5：20。

（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：110；《穆斯林圣训实录》4：2045。

（8）《穆斯林圣训实录》4：2052。

（9）意思是这已成定局。——译者注

（10）《提尔密济圣训全集诠释》7：219。

（11）《提尔密济圣训全集诠释》6：368；《艾哈麦德按序圣训集》5：317。

（12）《提尔密济圣训全集诠释》6：370；《穆斯林圣训实录》4：2044。

警告多神教徒，安拉的命令将在他们中实施

“我的命令只是在一瞬间”，指出安拉的意欲在被造物中畅行无阻，正如安拉的定然在他们中畅行无阻。所以说**“在一瞬间”**，即我只须发出一声命令，不需要第二声命令，我所意欲的事情就会毫不拖延地在一瞬间中发生。

“我确实已毁灭了你们的同类”，**“同类”**指和你们相同的否认众先知的先民。

“有接受劝导的人吗？”安拉已经凌辱了这些人，并注定他们遭受惩罚，是否有人从中引以为鉴？安拉说：﴾他们与他们的希望之间被隔开了，就好像以前他们的同类所遭遇的一样。﴿（34：54）

“他们所做的一切，都载在天经之中”，即天使们已经将他们的一切行为记录在册。

“事无巨细，都被记录。”他们所做的事情，无论大小，均被记录在册，没有任何遗漏。阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ说：“阿伊莎啊！你当远离各种小罪，因为在安拉那里，它们都是要被追究的。（安拉将派天使记录它们。）”[1]

敬畏者的美好结局

“那些敬畏的人，在乐园和河流之中”，即他们的情况和薄福者们不同。因为薄福者处于迷误、疯狂之中，并且面容挨地地被拖进火狱，与此同时，还要遭受羞辱和警告。

“在掌权的、大能的主那里，享有一个安稳的位置。” **“掌权的、大能的主”**指有权力的、万物的伟大创造者，无论他们要求什么，他都能够解决。**“安稳的位置”**指安拉的贵宾处，其中的贵客将沐浴安拉的喜悦和恩泽。

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说：“公正者们在至仁主右侧用光明制成的讲台上，至仁主的两个耶迪[2]都是右。即那些公正执政，公正对待家人和手下的人。”[3]

《月亮章》注释完。一切赞美和恩情，全归安拉。求主赐我们机遇，并护佑我们。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》6：151；《提尔密济圣训全集诠释》12：250；《伊本·马哲圣训集》2：1417。

（2）安拉说：“任何物都不似像他。”——译者注

（3）《穆斯林圣训实录》3：1458；《艾哈麦德按序圣训集》2：160；《圣训大集》8：221。

《至仁主章》注释 麦地那章

绪 论

伊玛目艾哈麦德传述，赞勒说，有人问：“你怎么读这个单词，应该读（ماء غير آسن）还是应该读（آسن）？”赞勒问：“你精通《古兰》吗？”那人说：“我在一拜中读穆番索里。”[4]赞勒说：“你真悲哀！你就像读诗一样心不在焉地读《古兰》吗？我确实知道安拉使者ﷺ的一些相连的章节，他从穆番索里的开头起，两个两个地将这些相对的章节连起来，伊本·麦斯欧迪认为穆番索里的开头是《至仁主章》。”[5]

贾比尔传述，安拉的使者ﷺ来到圣门弟子跟前，对他们诵读了《至仁主章》后众人哑口无声，穆圣ﷺ说：“在精灵（来访）之夜，我给精灵读了这个章节，他们的反应要比你们的反应好。我每读到**‘你们要否认你们主的哪一项恩典呢’**时，他们就说：‘我们的主啊！我们不否认你的任何一项恩典，一切赞美都属于你。’”[6]

伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ读了《至仁主章》（或我在使者跟前读了《至仁主章》），使者说：“为什么我听到精灵的反应比你们的反应要好？”众人问：“安拉的使者啊！精灵是如何反应的？”使者说：“我每读到**‘你们要否认你们主的哪一项恩典呢’**时，他们就说：‘我们的主啊！我们不会否认你的任何一项恩典。’”[7]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.至仁主，﴿

﴾2.他曾教授《古兰》，﴿

﴾3.他曾造化人，﴿

﴾4.他曾教人辞令，﴿

﴾5.日月凭依计算，﴿

﴾6.草木都在崇拜，﴿

﴾7.他曾升高天，并制定准则，﴿

（4）穆番索里，指《古兰》最后的七分之一。从《夏弗章》到《世人章》。一说从《寝室章》到《世人章》。也可译为古兰短章。——译者注

（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：412。

（6）《提尔密济圣训全集诠释》9：177；《哈肯圣训遗补》2：473。

（7）《泰伯里经注》23：23；《揭秘》3：74。

《8.以便你们不要在准则上过分，》
《9.你们要公平衡量，不要短少斤两。》
《10.是他为众生布置大地。》
《11.其中有水果和长有花萼的枣树，》
《12.和有秆的谷类与叶子。》
《13.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《古兰》是至仁主所降示并教授的

清高伟大的安拉说，他对人类是有宏恩的，他给他们降下《古兰》，并使他所爱的人易于理解和背记《古兰》。安拉说：**“至仁主，他曾教授《古兰》，他曾造化人，他曾教人辞令。”**哈桑说，**“辞令”**指雄辩的语言。因为经文的脉络所讲述的是“安拉给人类教授《古兰》。”即教人诵读《古兰》。这种教授主要体现在安拉使人们能够轻松发音，并准确地诵读发音部位不同的经文。

在日月和天地中安拉的迹象

清高伟大的安拉说：**“日月凭依计算”**，即日月根据精确的数据交替运行，并且毫无紊乱。《太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。》（36：40）《他使天破晓，他以夜供人休息，以计时设置日月。这就是优胜的、全知的主的定律。》（6：96）

“草木都在崇拜”，伊本·哲利尔说，经注学家们关于**“草”**（النجم）一词有不同的解释，但他们一致认定**“木”**指有主干的植物。[1]伊本·阿拔斯等人说**“草”**指分布在地面上的植物。[2]伊本·哲利尔选择了这种解释。穆佳黑德、哈桑等人认为“النجم”指天上的星辰。[3]这种解释更明确。安拉至知。因为安拉说：《你没看见在诸天与大地之间的万物以及日月星辰、山丘、树木、动物和许多人，都向安拉叩拜吗？》（22：18）

“他曾升高天，并制定准则。” **“准则”**指公道，正如安拉所言：《我确曾以明证派遣我的众使者，并跟他们一起降下经典和准则，以便人们遵守公道。》（57：25）

本章经文同样也提到：**“以便你们不要在准则上过分”**，即安拉以真理和公道创造了诸天和大地，以便万物都藉真理和公道而存在。

因此，清高伟大的安拉说：**“你们要公平衡量，不要短少斤两”**，即你们不要克扣分量，而要实事求是地、公道（公平）地称量。正如安拉所言：《你们要用准确的秤衡量。》（26：182）

（1）《泰伯里经注》23：11。
（2）《泰伯里经注》23：11。
（3）《泰伯里经注》23：12。

“是他为众生布置大地”，即安拉升起了天，同样也铺展了地，并且以巍峨的群山使之稳定，以便让地球上语言和肤色、形状和种类千差万异、数不胜数的各种生灵安稳地生活。

伊本·阿拔斯等人认为，**“众生”**指被造物。[4]

“水果”指颜色、味道和气味不同的各种水果。

“长有花萼的枣树”，经文专门提到它，说明它的贵重以及它的许多益处，无论干枣还是鲜枣。**“花萼”**，伊本·阿拔斯等学者认为指花苞的花盘。[5]即托着花苞的花盘，呈聚花序，随着成长，花序与之脱离，形成生枣，此后逐渐成熟。

“和有秆的谷类与叶子。”伊本·阿拔斯说**“秆”**指禾秆。

据奥夫传述，伊本·阿拔斯认为“العصف”指其枝头被折断的绿色植物的叶子，这种叶子干枯后，被称为**“秆”**（العصف）。[6]格塔德等学者也认为经文指禾秆。[7]哈桑认为经文指香花。[8]

伊本·阿拔斯等认为**“叶子”**指绿叶。[9]其意义是——安拉至知——大麦和小麦等植物，在成长过程中有带孕穗的叶鞘和枝干的叶子。

有人说，“العصف”指植物的幼芽，**“叶子”**指孕育谷物时的绿叶。

人类沐浴在安拉的恩泽之中

“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？” **“你们”**指人类和精灵的群体。这是穆佳黑德等学者的主张，后文的脉络，能证明这种主张的正确性。即主恩显著，而你们正沉浸其中，无法否认。所以我们应该像有正信的精灵一样说：“我们的主啊！我们不否认你的任何一项恩典，一切赞美都归于你。”

伊本·阿拔斯每每读到这段经文，就说：“主啊！我们不否认其中的任何一项。”[10]

《14.他用像做陶器一样的干泥造化人。》
《15.他用火焰造化精灵。》
《16.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《17.他是两个东方和两个西方的主，》
《18.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

（4）《泰伯里经注》23：15、16。
（5）《散置的珠宝》7：693。
（6）《泰伯里经注》23：18。
（7）《泰伯里经注》23：18、19。
（8）《伯厄威经注》4：268。
（9）《泰伯里经注》23：21。
（10）《泰伯里经注》23：23。

《19.他使两海各自流动，互不交汇。》
《20.它俩之间有一个二者互不逾越的界限。》
《21.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《22.珍珠和珊瑚出自它俩，》
《23.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《24.他有海上如山的船舶，》
《25.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

创造阿丹和精灵

清高伟大的安拉说，他用可制陶器的那种干泥创造了人，用火焰创造了精灵。这是伊本·阿拔斯的主张。[1] 艾克莱麦等学者也持此观点。[2]

伊本·阿拔斯说“火焰”指最好的火焰。[3]

阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ说：“天使是用光创造的，精灵是用火焰创造的，人是用为你们所叙述的东西创造的。”[4]

“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”注释如前。

经文以“他是两个东方和两个西方的主”表述安拉的宏恩

“他是两个东方和两个西方的主”，即冬夏太阳升起的地方（时间），与冬夏太阳落下的地方（时间）。另一段经文说：《不然，我以东西方的主发誓，我是全能的。》（70：40）因为（对人类）每天的日出、日照和日落地方都不一样。另一章节说：《他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者。》（73：9）这里的“东西方”指种类，即“一切东方和西方。”日出、日照和日落之地的不同，对人类和精灵有许多裨益。**“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”**

经文以“海和船舶”表述安拉的宏恩

“他使两海各自流动，互不交汇。”伊本·阿拔斯说：“他任两海自由流动。”[5] **“互不交汇”**，伊本·栽德说，他在两海间设了一道界限，使它们无法汇合。[6]

“两海”，指咸水和淡水。淡水指人们周围流淌的江河。我们在注释《准则章》经文《是他使两海之水自由流动，这是甜而可口的，那是咸而苦涩

الجزء السابع والعشرون ٥٣٢ سورة الرحمن

مَرَجَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ يَلۡتَقِيَانِ ﴿١٩﴾ بَيۡنَهُمَا بَرۡزَخٞ لَّا يَبۡغِيَانِ ﴿٢٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾ يَخۡرُجُ مِنۡهُمَا ٱللُّؤۡلُؤُ وَٱلۡمَرۡجَانُ ﴿٢٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ ٱلۡجَوَارِ ٱلۡمُنشَـَٔاتُ فِي ٱلۡبَحۡرِ كَٱلۡأَعۡلَٰمِ ﴿٢٤﴾
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾ كُلُّ مَنۡ عَلَيۡهَا فَانٖ ﴿٢٦﴾ وَيَبۡقَىٰ وَجۡهُ
رَبِّكَ ذُو ٱلۡجَلَٰلِ وَٱلۡإِكۡرَامِ ﴿٢٧﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾
يَسۡـَٔلُهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ كُلَّ يَوۡمٍ هُوَ فِي شَأۡنٖ ﴿٢٩﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾ سَنَفۡرُغُ لَكُمۡ أَيُّهَ ٱلثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾ يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ إِنِ ٱسۡتَطَعۡتُمۡ
أَن تَنفُذُواْ مِنۡ أَقۡطَارِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ فَٱنفُذُواْۚ لَا تَنفُذُونَ
إِلَّا بِسُلۡطَٰنٖ ﴿٣٣﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾ يُرۡسَلُ عَلَيۡكُمَا
شُوَاظٞ مِّن نَّارٖ وَنُحَاسٞ فَلَا تَنتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾ فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتۡ وَرۡدَةٗ كَٱلدِّهَانِ
﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾ فَيَوۡمَئِذٖ لَّا يُسۡـَٔلُ عَن
ذَنۢبِهِۦٓ إِنسٞ وَلَا جَآنّٞ ﴿٣٩﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾
يُعۡرَفُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ بِسِيمَٰهُمۡ فَيُؤۡخَذُ بِٱلنَّوَٰصِي وَٱلۡأَقۡدَامِ ﴿٤١﴾

的，他在它们两者之间安置了一个屏障和一条不可侵越的界限。》（25：53）时，已经说明了这个问题。

“它俩之间有一个二者互不逾越的界限”，即他在两水间设了屏障——间隔各水的大地，因此各水互不侵犯，互不污染，互不影响其原有的性质。[7]

“珍珠和珊瑚出自它俩”，**“珍珠”**是众所周知的。**“珊瑚”**穆佳黑德等学者认为指小珍珠[8]，而据伊本·哲利尔传述，部分先贤认为指优质的大珍珠。[9]

伊本·阿拔斯说，天上下雨时，海里的蚌张开嘴，落入嘴中的雨点就会变成珍珠。[10] 用这种珍珠作饰品，是人类的一种享受，所以安拉为他们叙述了它，并说：**“你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”**

“他有海上如山的船舶”，**“船舶”**，穆佳黑

（1）《泰伯里经注》23：26。
（2）《泰伯里经注》23：27。
（3）《泰伯里经注》23：26。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2294；《艾哈麦德按序圣训集》6：168。
（5）《泰伯里经注》23：29。
（6）《泰伯里经注》23：31。
（7）近代科学证实，淡水和咸水之间有一道无形的屏障，将它们分隔开，互不侵犯。参见《穆尼勒经注》。——译者注
（8）《泰伯里经注》23：33。
（9）《泰伯里经注》23：34。
（10）《泰伯里经注》23：35。

德说，这个词仅指桅杆高树的船，否则，不能使用；[1]格塔德认为经文指一些被造物；[2]还有学者认为指明显的。**"如山"**，即其形状巨大，就像山一样。人们也在其中进行贸易和工作，用其周游世界各地，运输各种所需物品。船给人们提供各种便利，包括运输各种物品。因此说：**"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"**

《26.其中的一切都将消毁，》
《27.只有你的主伟大的尊容永存。》
《28.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《29.诸天与地上的一切都向他祈求，每天，他都在处理事务。》
《30.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

安拉是永存和无需的

清高伟大的安拉说，除非安拉意欲存在的东西之外，天地中的一切生灵都要死去，但安拉的尊容将会永存。因为神圣的主宰是永生不灭的。格塔德说，安拉讲述了他的造化，然后谈到这一切都将消失。传自先贤的祷词中说："永生的主啊！维护万物的主啊！天地的初创者啊！尊严的主啊！除你之外无应受拜者，我们以你的慈悯求救，请为我们完善我们的一切事务吧！即便是在一眨眼的时间内，你也不要让我们自理事务，也不要让你的某一个被造物处理我们的事务。"[3]

舒尔宾说："当你读了'**其中的一切都将消毁**'后，不要马上停顿，而应该接着读'**只有你的主的伟大的尊容永存。**'"这段经文与下面的经文相似：《除了他的尊容之外的一切都将消灭。》（28：88）安拉在这段经文中用"伟大的、尊贵的"来形容他的尊容。即安拉是应该被尊重和服从，而不能被违抗的。正如安拉所言：《你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、寻求主的喜悦的人在一起。》（18：28）又如安拉讲述施舍者时说：《我们供你们饮食，只是为了安拉喜悦。》（76：9）伊本·阿拔斯说，"伟大的、尊贵的"指尊大的、尊严的。[4]安拉指出天地万物都要毁灭，并且都将归于他那里，接受他的公正判决。

"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"

"诸天与地上的一切都向他祈求，每天，他都在处理事务。"经文指安拉无求于万物，而万物则每时每刻需求于安拉——无论在何种状态或条件下，或是情愿与否，都祈求安拉的襄助，而安拉每日都在处理各种事务。

"每天，他都在处理事务。"伊本·欧麦勒解释说，安拉的事务是：应答祈祷者，给予祈求者，或者解救危难者，治愈病人……[5]

《31.两大群体啊！我将专门处置你们，》
《32.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《33.精灵和人类的群体啊！如果你们有力量穿过诸天与大地的各区域，那么，你们就穿过吧！除非凭一种权力，否则你们不能穿过。》
《34.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《35.火焰和熔铜将被降给你们，但你们不能自救。》
《36.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

警告人类和精灵，说明他们即将遭受的恐惧

"我将专门处置你们。"伊本·朱莱杰解释说，我将判决你们。布哈里解释说："我将清算你们，但我不会顾此失彼。"[6]

在阿拉伯语中，这是个典型的句子。譬如人们说："我将集中精力地对付你"、"我将出其不意地教训你"。

"两大群体"指人类和精灵。正如圣训所说："……除了两大群体，万物都能听到这个声音。"[7]另据传述："除了人类和精灵……"在叙述号角声的圣训中说："两大群体，指人类和精灵。"[8]

"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"

然后经文说：**"精灵和人类的群体啊！如果你们有力量穿过诸天与大地的各区域，那么，你们就穿过吧！除非凭一种权力，否则你们不能穿过"**，即你们不能逃脱安拉的命令和定然，因为你们始终在安拉的权力之内。你们也不能逃避和改变安拉对你们的判决，天网恢恢，疏而不漏。在众生被召集之日，天使们从四面八方将人类围七圈，任何人都无法逃离。

"除非凭一种权力"，即除非凭安拉的命令。正如安拉所言：《那天，人将说："逃避之处在哪里？"绝不然！没有避难之地！那天，定所只在你的养主那里。》（75：10-12）《而那些作恶的人

（1）《泰伯里经注》23：37。
（2）《格尔特宾教律》17：164。
（3）《叛罪的珠宝》7：697。
（4）《泰伯里经注》23：86。
（5）《泰伯里经注》23：39。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：487。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：244。
（8）《圣训大典》273。

会得到与其恶行相等的恶报，羞辱将遮盖他们，没有保护者保护他们免于安拉（的惩罚）。他们的脸好像被黑夜深处的黑暗所遮盖，这些人是火狱的居民，他们将永居其中。》（10：27）因此，清高伟大的安拉说：**"火焰和熔铜将被降给你们，但你们不能自救。"**

"火焰"（شواظ），伊本·阿拔斯解释为火焰。[1]艾布·撒立哈解释为火上面没有烟的火焰。端哈克解释为洪流一样的火。

"熔铜"（نحاس），伊本·阿拔斯、艾布·撒立哈等学者解释为烟雾。[2]伊本·哲利尔说："阿拉伯人把烟称为'نحاس'。"[3]穆佳黑德解释为熔化的铜液，它将被倒在罪人的头上。[4]格塔德也有相同见解。[5]端哈克解释为洪流一样的铜液。[6]

简言之，经文的意思是，倘若在复生日你们想逃跑，众天使，特别是宰巴尼（管理火狱的天使）将把火焰和熔铜倒在你们身上，使你们又跑回来。因此，经文说：**"火焰和熔铜将被降给你们，但你们不能自救。"**

《37.当天体破碎时，就会变得像红皮革般的玫瑰色。》

《38.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《39.在那天，不论人类或精灵，都不再被问及他的罪过。》

《40.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《41.罪人将由他们的标志而被认出，他们的前额和脚将被抓住。》

《42.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《43.这就是犯罪者们所否认的火狱。》

《44.他们将往来于它和极热的液体当中。》

《45.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

复生日的惊恐 犯罪者的情况

"当天体破碎时"，经文讲述的是复生日的情况。正如类似的经文所述：《天破裂了，那天，它是脆弱的。》（69：16）《那天，天和云一起粉碎，众天使被遣降。》（25：25）《当天破裂，并听从它的主，也理应听从……》（84：1-2）

"就会变得像红皮革般的玫瑰色"，即天体将熔化，正如沉渣和银子在提炼中熔化那样。它的

（1）《泰伯里经注》23：45。
（2）《泰伯里经注》23：47。
（3）《泰伯里经注》23：48。
（4）《泰伯里经注》23：48。
（5）《泰伯里经注》23：48。
（6）《泰伯里经注》23：48。

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ﴿٤٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ﴿٤٦﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾ ذَوَاتَآ أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥١﴾ فِيهِمَا مِن كُلِّ فَٰكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥٣﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ فُرُشٍۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ۚ وَجَنَى ٱلْجَنَّتَيْنِ دَانٍ
﴿٥٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾ فِيهِنَّ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ
لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٥٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥٧﴾ كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٥٩﴾ هَلْ جَزَآءُ ٱلْإِحْسَٰنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَٰنُ ﴿٦٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾ وَمِن دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾ مُدْهَآمَّتَانِ ﴿٦٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
﴿٦٥﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾
فِيهِمَا فَٰكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

色彩不停地变换，正如被染皮革的颜色改变那样，有时呈红色，有时呈黄色，有时呈蓝色，有时呈绿色。天体发生如此变化，说明复生日恐怖的程度。

赛丁伊说，天变得就像玫瑰色和脏油的颜色。穆佳黑德说**"像红皮革"**指就像红皮革的颜色。[7]

"在那天，不论人类或精灵，都不再被问及他的罪过。"这节经文和下面的经文相似：《这是他们不能说话的日子，他们不得许可，焉能提出借口？》（77：35-36）经文在此叙述的是一种情况，另一种情况是：众生都将因为他们的一切行为而受到审问。安拉说：《凭你的主发誓，我一定会审问他们全体，——关于他们所做过的一切行为。》（15：92-93）

因此，格塔德在解释**"在那天，不论人类或精灵，都不再被问及他的罪过"**时说："被问及当初所犯的罪恶之后，他们的嘴将被封闭，手和脚将叙述他们当初的行为。"[8]

"罪人将由他们的标志而被认出"，**"标志"**指他们的表现。哈桑和格塔德说："他们因为脸色

（7）《泰伯里经注》23：50。
（8）《泰伯里经注》23：52。

呈蓝，眼睛发黑而被认出。"[1]笔者说，他们的情况和穆民的情况截然不同，穆民因为做小净而面部发光，肢体发亮而被认出。

"他们的前额和脚将被抓住"，即宰巴尼天使将把他们的前额和两脚一并抓起，然后把他们扔进火狱。伊本·阿拔斯说，犯罪者的额发和两脚被（天使）抓住后，他将被折断，正如柴被折断扔进火炉中。[2]

"这就是犯罪者们所否认的火狱"，即这就是你们当初认为不会存在的火狱。看啊！它就在眼前，你们正在目睹它！他们是在受到警告、羞辱和践踏的情况下，听到上述话的。

"他们将往来于它和极热的液体当中。"他们时而在烈火中遭受刑罚，时而被迫饮用**"极热的液体"**。**"极热的液体"**指被熔化的铜液，他们饮下它后肝肠寸断。另一段经文说：《当时，枷锁和链子绕在他们的脖子上，他们被拖动着，——拖进沸腾的液体中，然后被拖进火狱中焚烧。》（40：71-72）**"极热的"**，指达到了高温的极限，人类无法接受它。

伊本·阿拔斯在解释这段经文时说："其温度达到极限，并且剧烈沸腾。"[3]穆佳黑德等学者都有相同的主张。[4]格塔德则解释说："自从安拉创造天地的时间开始，它就开始沸腾。"[5]

穆罕默德·本·凯尔卜（盖勒最）说，（天使）抓着仆人的额发，将他在这种极热的液体中搅动，直至他的肉都被熔化，只有骨头和头颅上的两眼保留下来。这段经文如同下面的经文：《——拖进沸腾的液体中，然后被拖进火狱中焚烧。》（40：72）"沸腾的"指炎热的。

另据传述，盖勒最说：**"极热的"**（آن）指准备就绪的。这也是伊本·栽德的主张。[6]这两种解释并不矛盾，它们都能说明这种液体的极热性质。正如另一段经文说：《饮极热的泉水，》（88：5）即令人无法承受的高温。又《你们不要等候饭熟。》（33：53）即饭成为现成的、熟的。[7]

经文叙述了犯罪者所遭受的刑罚以及敬畏者所享受的宏恩、慈悯、公正，并向以物配主者和各种犯罪发出警告之后，开始讲述安拉给被造物的再次宏恩。**"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"**

（1）《泰伯里经注》23：52。
（2）《教里的珠宝》7：704。
（3）《泰伯里经注》23：54。
（4）《泰伯里经注》23：54、55；《格尔特宾教律》17：175。
（5）《泰伯里经注》23：54。
（6）《泰伯里经注》23：55。
（7）经文中的"熟"和"极热"是同一个单词。

《46.害怕站在他的主跟前的人，都将获得两座乐园。》
《47.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《48.这两座乐园，都果木扶疏。》
《49.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《50.两座园中，两口泉涌流着，》
《51.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》
《52.其中有各种成双成对的果子。》
《53.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

敬畏者在乐园中的情况和他们所享受的恩典

"害怕站在他的主跟前的人"，即在复生日，害怕站在安拉前面，《并从私欲方面克制自己的人。》（79：40）他不过分，不偏爱今世，知道后世更美好、更永久，并且还完成了安拉命令的天职，远离了安拉的警戒，在复生日，这等人将在安拉那里享有两座乐园。正如圣训所述："两座乐园，其中的器具和一切都是银子；另两座乐园，其中的器具和一切都是金子。一些人观看他们的伟大养主时，他们将没有间隔，他们间只有永居的乐园中他的外吉海上伟大的大衣。"除艾布·达乌德之外的圣训学宗师都载录了这段圣训。[8]

这段经文泛指人类和精灵，有些人以这段经文为根据，指出精灵如果归信正教并敬畏安拉，也会进入乐园。因为，安拉对人类和精灵表述了这项优遇：**"害怕站在他的主跟前的人，都将获得两座乐园。你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"**

然后，经文介绍这两座乐园的情况：**"这两座乐园，都果木扶疏"**，即其中郁郁葱葱的嫩枝，支撑并生产出优质而成熟的果实。**"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"**阿塔和一些学者认为："果木扶疏"指层层叠叠的树枝。

"两座园中，两口泉涌流着。"这两口泉涌出的水，浇灌着园中的树木，使其结出各种果实。

"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"哈桑·巴士里说："这两眼泉，一眼叫台斯尼穆，另一眼叫赛里赛毕里。"[9]阿彤叶说："其中一眼流着不停滞的水，另一眼流着酒。都是沁人心脾的饮品。"[10]

因此，后文说：**"其中有各种成双成对的果子"**，即每种水果，都有两样，都是他们所知道的最优美的品种，是以前任何眼睛没有见过、任何耳

（8）《提尔密济圣训全集诠释》7：232；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：491；《穆斯林圣训实录》1：163；《圣训大集》4：419；《伊本·马哲圣训集》1：66。
（9）《格尔特宾教律》17：178。
（10）《格尔特宾教律》17：178。

朵没有听过，任何人心里都没有想过的。

"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？" 据传述，伊本·阿拔斯说："今世中一切甜的和苦的果实，都能在乐园中找到，甚至苦西瓜也不例外。"[1]伊本·阿拔斯又说："今世中所有的（果实），与后世中所有的（果实）只是名字相同"，即除了名称相同外，它们的味道和价值千差万异，不可同日而语。

《54.他们躺在其里子是锦绣的坐褥上，两个园子（的水果）都近在手边。》

《55.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《56.其中，有目光专注的美女，以前没有人或精灵接触过她们。》

《57.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《58.她们好像宝石和珍珠一般。》

《59.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

《60.善行的报酬，除了善报之外，还有什么？》

《61.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》

"他们躺在其里子是锦绣的坐褥上。""他们" 指乐园的居民。**"躺"** 指侧卧。有人说"盘双腿而坐"；**"锦绣"** 指粗丝。这是艾克莱麦等学者的主张。[2]

艾布·仪姆兰说"锦绣"指镀金的丝绸。他还强调，这种里子更加说明座褥的优美。这是一种以点带面的叙述方法。

伊本·麦斯欧迪说："其里子如此上乘，其外面就不言而喻了。"[3]

"两个园子（的水果）都近在手边"，即两座园中的果实都唾手可得，任他取用。正如安拉所言：《果实近在手边。》（69：23）又《乐园的翠荫靠近他们，成串的果实低垂着。》（76：14）即其浓郁的枝叶并不妨碍人们采撷树上的果实，因为那果实从叶子中低垂下来。**"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"**

经文描述了优美的坐褥之后，说道：**"其中"** 指坐褥上。**"有目光专注的美女"**，即她们全神贯注地看着自己的丈夫，在她们眼中，乐园中的任何东西，都比不上她们的丈夫。这是伊本·阿拔斯等学者的主张。[4]据传述，乐园的女子将对其丈夫说："以安拉发誓，我在乐园中没有发现比你更美好的，你是我在乐园中的至爱。一切赞美属于安拉，他使你属于我，使我属于你。"

"以前没有人或精灵接触过她们。" 她们都是童贞女，且年龄相仿，在与她们的丈夫相会之前，任何人或精灵都没有接触过她们。这段经文也说明，精灵中的归信者将入住乐园。有人问朵穆勒·本·胡拜卜："精灵能进乐园吗？"他说："是的，他们还要被聘给妻子，精灵被聘给精灵的妻子，人类被聘给人类的妻子。"[5]那就是安拉所说的 **"以前没有人或精灵接触过她们。你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"**

然后经文给准丈夫们叙述这些美女的情况：**"她们好像宝石和珍珠一般。"** 穆佳黑德等学者说，她们清纯如宝石，洁白似珍珠。他们认为这里的"珍珠"指珍珠。[6]

伊本·西林说，人们争论（或探讨），乐园中男人多还是女人多。艾布·胡莱赖说，难道卡西姆的父亲（穆圣ﷺ）不曾说过"第一部分进入乐园的人，情形就像圆月之夜的月亮。次于他们的人，就像天上最璀璨的星星。乐园中的每个人都有两个妻子，从她们肌肉的外部，可以看到小腿内部的骨髓。乐园中没有单身汉。"[7]

安拉的使者ﷺ说："为主道早上出征，或晚上出征，都强于今世及其中的一切。乐园中小到半弓之距或鞭子所占的地方（鞭子所能打到的地方），也优于今世及其中的一切。假若乐园的一个女子看一眼大地，天地间一定会弥漫馨香，且变得宜人洁美。她的头上的盖头强于今世及今世中的一切。"[8]

"善行的报酬，除了善报之外，还有什么"，即今世中行善的人，在后世中只会得到善报。正如另一段经文说：《行善者将得善报，还有增加的。》（10：26）安拉讲述了他赐给人类的宏恩，并指出人类即便穷其功行，也不可能换来这等报酬，其实这一切都来自安拉对人类的恩赐。

经文在讲述了上述情况后，说道：**"你们要否认你们主的哪一项恩典呢？"**

《62.次于那两座乐园的，还有两座乐园。》

（1）《格尔特宾教律》17：179。
（2）《泰伯里经注》23：61；《格尔特宾教律》17：179。
（3）《泰伯里经注》23：62。
（4）《泰伯里经注》23：63、21：41。
（5）《泰伯里经注》23：65。
（6）《泰伯里经注》23：66、67。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：367、417；《穆斯林圣训实录》4：2178、2179、2180。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：19；《艾哈麦德按序圣训集》3：141。

﴿63.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴾
﴿64.那是两个葱翠茂密的乐园。﴾
﴿65.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴾
﴿66.其中有两口潺潺的流泉。﴾
﴿67.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴾
﴿68.其中有水果，枣子和石榴。﴾
﴿69.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴾
﴿70.其中有美好的女子。﴾
﴿71.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴾
﴿72.她们是白皙的，蛰居于帐幕之中。﴾
﴿73.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴾
﴿74.以前没有人或精灵接触过她们。﴾
﴿75.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴾
﴿76.他们躺在绿色的床垫和美丽的花毯上。﴾
﴿77.你们要否认你们主的哪一项恩典呢？﴾
﴿78.赞美你的主——伟大而尊贵安拉的尊名真吉庆！﴾

فِيهِنَّ خَيْرَٰتٌ حِسَانٌ ٧٠ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
٧١ حُورٌ مَّقْصُورَٰتٌ فِى ٱلْخِيَامِ ٧٢ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ٧٣ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ٧٤ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٥ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ
وَعَبْقَرِىٍّ حِسَانٍ ٧٦ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٧
تَبَٰرَكَ ٱسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ٧٨

سُورَةُ الوَاقِعَة

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ١ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ٢ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ
٣ إِذَا رُجَّتِ ٱلْأَرْضُ رَجًّا ٤ وَبُسَّتِ ٱلْجِبَالُ بَسًّا ٥ فَكَانَتْ
هَبَآءً مُّنۢبَثًّا ٦ وَكُنتُمْ أَزْوَٰجًا ثَلَٰثَةً ٧ فَأَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ
مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ٨ وَأَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ مَآ أَصْحَٰبُ
ٱلْمَشْـَٔمَةِ ٩ وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلسَّٰبِقُونَ ١٠ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْمُقَرَّبُونَ ١١
فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ١٢ ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ١٣ وَقَلِيلٌ مِّنَ ٱلْءَاخِرِينَ
١٤ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ١٥ مُّتَّكِـِٔينَ عَلَيْهَا مُتَقَٰبِلِينَ ١٦

通过经文可以看出，在层次和优越方面，这两座乐园不及前面的两座乐园。安拉说：**“次于那两座乐园的，还有两座乐园。”**上述圣训已经讲到，两座乐园及其中的一切，都是黄金，另两座乐园及其中一切，都是银子。前两座属于近主的忠仆（المقربين），后两座属于幸福的人（أصحاب اليمين）。[1]

前两座乐园比后两座优越的原因如下：经文首先讲述了前者，说明前者的重要性。然后才说**“次于那两座乐园的，还有两座乐园。”**从这个角度来说，其尊贵性和优越性是不言而喻的。

经文在描述前两座乐园时说：**“这两座乐园，都果木扶疏”**，即那两座乐园中果木苍翠，品种繁多，令人赏心悦目。在叙述后两座乐园时说：**“那是两个葱翠茂密的乐园”**，即这两座乐园，得到涌泉的浇灌之后，叶子呈墨色。

伊本·阿拔斯在解释**“两个葱翠茂密”**时说：“它们得到泉水浇灌之后，绿叶呈墨色。”[2]伊本·凯尔卜解释说，其中绿意盎然。毫无疑问，此处所说的这两座花园是更好的，其枝叶盘枝错节，娇艳光鲜。”

经文在叙述前者时说：**“两座园中，两口泉涌流着”**，在叙述后者时说：**“其中有两口潺潺的流泉。”**伊本·阿拔斯说，这段经文的意思是：**“涌流”**比**“潺潺”**的语气更加强烈。[3]端哈克说，**“潺潺”**指泉水饱满而不中断。[4]

经文在叙述前者时说**“其中有各种成双成对的果子”**，在叙述后者时说：**“其中有水果，枣子和石榴。”**显然，前两座乐园中的水果花色品种更多，经文在叙述它们时使用的是泛指，不带有局限性。因此，正如布哈里等学者所强调，**“枣子和石榴”**并不属于将确指连续在泛指后面的一种表达方法。经文单独提到枣子和石榴，只因为它们比较贵重。

“其中有美好的女子。”乐园中有令人赏心悦目的许多美好事物。这是格塔德的主张；有人说**“美好的女子”**指贤惠的美女。这是大部分学者的观点。[5]

圣训中说，乐园的美女们吟唱道：“我们是美丽的贤妻，为尊贵的丈夫而被造。”

另外，经文叙述后者时说：**“她们是白皙的，蛰居于帐幕之中。”**在叙述前者时说：**“其中，有目光专注的美女。”**无疑，全神贯注观看其丈夫的妻子是更好的，虽然她们都是深居闺阁的女子。

“帐幕之中”，布哈里传述，安拉的使者ﷺ说：“乐园中有一座空心珍珠制造的帐篷，其宽是

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：491。
（2）《散置的珠宝》7：715。
（3）《散置的珠宝》7：716。
（4）《泰伯里经注》23：75。
（5）《泰伯里经注》23：75。

六十里，其中的每一角落都居住妻室。穆民将访问所有人，但她们看不到来访者。”[1]另据传述：“穆民在乐园中有一座帐篷，它是由一颗（巨大的）空心珍珠制成的。其长度是六十里，穆民的妻室居住其中，穆民将访问所有人，但她们互相看不到。”[2]

“以前没有人或精灵接触过她们。”前文已经注释了类似的经文。但经文在叙述前两座乐园的女子时，接着又说道：**“她们好像宝石和珍珠一般。你们要否认你们主的哪一项恩典呢？”**

“他们躺在绿色的床垫和美丽的花毯上。”伊本·阿拔斯说，**“床垫”**指软垫。[3]穆佳黑德等学者有相同的主张；[4]阿俩伊说：“盖在床上的软垫。”

“美丽的花毯”，伊本·阿拔斯等认为指豪华的花地毯。[5]

“赞美你的主——伟大而尊贵的安拉的尊名真吉庆”，即安拉应该受到尊敬、崇拜、感谢和记念，而不应被违抗、否认、辜负和遗忘。伊本·阿拔斯说，**“伟大而尊贵”**指尊大的。[6]圣训中说：“尊重有白发的、有权力的、通背《古兰》的穆斯林属于尊敬安拉——只要这位通背者不是过分的，或疏远《古兰》的人。”[7]

莱毕尔·本·阿米尔说，我听安拉的使者ﷺ说：“你们当紧紧追求伟大而尊贵的安拉。”[8]伊本·麦斯欧迪说“紧紧追求”指坚持。有人认为圣训的意思是“你们当向伟大而尊贵的安拉连绵不断地要求。”笔者认为，这两种解释大同小异。安拉至知。

《穆斯林圣训实录》等圣训集记载，阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ每每礼完拜就要坐一会儿，其长度是念下面祷词的时间：“主啊！你是平安之主，平安只来自你，伟大而尊贵的主啊！你真喜庆！”[9]

《至仁主章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：366。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2182。
（3）《泰伯里经注》23：83。
（4）《泰伯里经注》23：84。
（5）《泰伯里经注》23：85。
（6）《泰伯里经注》23：86。
（7）《艾布·达乌德圣训集》5：174。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》4：177；《圣训大集》6：479。
（9）《提尔密济圣训全集诠释》2：192；《穆斯林圣训实录》1：414；《艾布·达乌德圣训集》2：179；《圣训大集》3：69；《伊本·马哲圣训集》1：298。

《大事章》注释 麦加章

《大事章》的尊贵

伊本·阿拔斯说，艾布·伯克尔问：“安拉的使者啊！你长出了白发？”使者说：“《呼德章》《大事章》《消息章》《被派遣者章》和《卷起章》，使我白了头发。”[10]

贾比尔·本·赛姆勒说，安拉的使者ﷺ礼拜的样子和你们今天的礼拜一样，但他的礼拜一贯较轻快，所以他的礼拜比你们的礼拜更轻松。他在晨礼中读《大事章》和类似的章节。

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.当要发生的大事发生时，﴿
﴾2.没有人否认它的发生。﴿
﴾3.它将降低人，也将提高人。﴿
﴾4.当大地被猛烈摇撼，﴿
﴾5.山峦崩溃粉碎，﴿
﴾6.变成四散的尘土，﴿
﴾7.而你们被分成三个等级时，﴿
﴾8.幸福者，幸福者是何等人？﴿
﴾9.薄福者，薄福者是何等人？﴿
﴾10.那些领先者，终将是领先者，﴿
﴾11.这等人，确实是能近主的，﴿
﴾12.在幸福的乐园中。﴿

复生日的情况

“大事”[11]，是复生日的诸多名称中的一个名称。如此命名，说明那天确实要来临。正如安所言：﴾那天，要发生的事情发生了。﴿（69：15）

“没有人否认它的发生”，即如果安拉意欲它来临，就没有任何力量能阻碍它的来临。正如安拉所言：﴾在安拉降临不可抗拒的日子之前，你们要响应你们的主。﴿（42：47）又﴾当要求者要求必定降临的惩罚。那是降给隐昧者的，无人能够抗拒它，﴿（70：1-2）﴾那天，他说：“有！”它就有了。他的话就是真理，在号角被吹起的那天，权力只归于他。他知道目不能见的和可以看见的（事物）。他是明哲的、彻知的。﴿（6：73）

“没有人否认它的发生”，穆罕默德·本·凯

（10）《提尔密济圣训全集诠释》9：184。
（11）根据词型，“大事”可译为“必定发生之事”。——译者注

尔卜解释为它必将来临。格塔德解释为它将毫不迟疑地到来，不会有任何回旋的余地。[1]伊本·哲利尔解释为不能否认它的发生。[2]

“它将降低人，也将提高人”，即它将使一些人沦落到火狱的最低处，即使他们在今世是有权势的；它还将把另一些人拔高到永恒的乐园中最高的品级，即使他们在今世是一些弱小的人。这是哈桑等学者的主张。[3]伊本·阿拔斯解释说：“它能使远近的人都能听到。”艾克莱麦说：“当它降低时，它能使最底层的人听到；当它提高时，它能使最远处的人听到。”端哈克等学者持此观点。

“当大地被猛烈摇撼”，即当这浩瀚的大地剧烈动荡时。因此，伊本·阿拔斯等学者解释这段经文说，当大地发生地震时。[4]

莱毕尔·本·艾奈斯解释说，大地将像筛一样剧烈震动。这段经文如下面的经文：《当大地以其震动摇动，》（99：1）安拉说：《人们啊！你们要畏惧你们的主！的确那复活时的震撼，是一件大事。》（22：1）

“山峦崩溃粉碎”，即群山将土崩瓦解。这是伊本·阿拔斯等学者的主张。[5]伊本·栽德说：“群山变得就像安拉所说的《散沙》（73：14）那样。”[6]

“变成四散的尘土”，阿里解释说：“它就像灰尘一样飞扬，最终消失得无影无踪。”伊本·阿拔斯解释说：“飞扬的火星一旦落地，就化为乌有。”[7]艾克莱麦说，经文指刮风后飘扬的尘土。格塔德解释说，它就像被风化的朽木。这些经文和类似的经文，都证明群山将在末日移动、粉碎，并变得就像分散的飞蛾。

复生日，人们将分为三等

“而你们被分成三个等级时”，即在复生日，人们将分为三个等级。他们是阿莱什右边的人[8]。他们是出自阿丹右侧的人[9]，他们的功过簿将被交给他们的右手，并被带到右面。赛丁伊说，他们是乐园的大部分居民。另一些人则在阿莱什的左边，他们是出自阿丹左侧的人，他们的功过簿将被交给

（1）《泰伯里经注》23：89。
（2）《泰伯里经注》23：89。
（3）《泰伯里经注》23：90。
（4）《泰伯里经注》23：91。
（5）《泰伯里经注》23：92、93。
（6）《泰伯里经注》23：93。
（7）《泰伯里经注》23：94。
（8）在阿拉伯语中，右边代表幸福。故“幸福者”，也可译为“在右边的人”。——译者注
（9）即他们的起源是阿丹的右侧，下文也是如此。——译者注

الجزء السابع والعشرون ٥٣٥ سورة الواقعة

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ
﴿١٨﴾ لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿١٩﴾ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ
﴿٢٠﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾ وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ
الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا
وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ
الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ
﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَّا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ
﴿٣٣﴾ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّا أَنشَأْنَاهُنَّ إِنشَاءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا
﴿٣٦﴾ عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِّأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾
وَثُلَّةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ
﴿٤١﴾ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾ وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ﴿٤٣﴾ لَّا بَارِدٍ
وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾ وَكَانُوا
يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا
تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾ أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ إِنَّ
الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

他们的左手，并被带到左面。他们是火狱的大部分居民。祈求安拉使我们远离他们的丑行！第三等人，则是至仁主御前争先为善的人。他们比幸福者更幸运，更得到安拉宠幸，是右边的人。因为众使者和众先知、虔信者和烈士们，都包括在这些人当中，但他们的人数比幸福者少。

因此，清高伟大的安拉说：**“幸福者，幸福者是何等人？薄福者，薄福者是何等人？那些领先者，终将是领先者。”**正如经文的结尾所述，这三种人临终时，安拉将他们分为三等。下列经文就是这样叙述的：《然后，我使我所选择的众仆继承了经典。此后，他们当中有自亏的，有中和的，也有奉安拉的命令而争先行善的，那是伟大的恩典。》（35：32）

穆罕默德·本·凯尔卜等学者认为**“领先者”**指众先知，[10]赛丁伊认为指最高尚的人。

“领先者”的意思是奉到命令后，积极行善的人。正如安拉所言：《你们当竞相争取你们主的恕饶和那与天地同宽的、已为敬畏者预备的乐园。》（3：133）又《你们当竞相争取你们主的恕饶和为归信安拉及其使者的人们准备的乐园，它的宽跟天

（10）《格尔特宾教律》17：199。

地一样。》（57：21）

在今世争先行善的人，在后世也会首先获得荣誉。因为有什么行为，就有什么报应。因此安拉说："**薄福者，薄福者是何等人？那些领先者，终将是领先者。**"

《13.前人中的大部分，》

《14.后人中的少部分，》

《15.在被点缀的高床上，》

《16.面对面靠在上面。》

《17.永不衰老的少年将在他们周围往返侍候，》

《18.拿着盏和壶以及满杯的醴泉；》

《19.他们不会因此头痛，也不会沉醉。》

《20.各种鲜果，任他们选择，》

《21.带来他们所向往的飞禽肉，》

《22.有白皙的、美目的妻子，》

《23.好像珍藏的珍珠一样。》

《24.以便报偿他们的行为。》

《25.他们在其中将听不到浮言，也没有罪恶。》

《26.只是说道："平安，平安。"》

领先者及他们的报酬

清高伟大的安拉说，近主的领先者们，是前人中的一大部分，"**后人中的少部分**"。

学者们对"**前人**"和"**后人**"的解释不同，有人认为前人指以前的民族，后人指这个民族。这是穆佳黑德和哈桑·巴士里的主张。伊本·哲利尔选择了这种解释。[1]他的证据是下列圣训："我们是后来人，但在末日则是领先的。"[2]但其他学者并没有提到类似的主张，伊本·哲利尔也没有指明他的观点出自何人。下列圣训或许能佐证他的这种观点：艾布·胡莱赖传述："**前人中的大部分，后人中的少部分**"降示后，圣门弟子觉得难以接受，于是《前人中的许多人，后人中的许多人。》（56：39-40）降示了。穆圣ﷺ当时说："我希望你们是乐园居民的四分之一、三分之一或一半。同时，你们和他们平分另一半。"[3]

但伊本·哲利尔的这种选择是值得商榷的，甚至可以说，这种观点非常脆弱。因为《古兰》明文告诉我们，这个民族是最优秀的民族。如是这样，其他民族中的近主者不可能多于这个民族。因此，这个民族中的近主者多于其他民族中的近主者是不言而喻的。安拉至知。从这个角度来看，第二种观点——即前人指穆圣ﷺ民族中的前辈，后人指穆圣ﷺ民族的后辈——是更加可信的。

赛勒伊·本·叶哈雅传述，哈桑读了"**那些领先者，终将是领先者，这等人，确实是能近主的，在幸福的乐园中。前人中的大部分**"后说，"**大部分**"指这个民族的先驱。

伊本·西林在解释这段经文时说，圣门弟子们曾说（或希望）这两种人指的就是他们，即指这个民族的人。换言之，哈桑和伊本·西林认为，经文中所指的都属于穆圣ﷺ的民族。毋庸置疑，穆圣ﷺ民族的先驱，比其后辈更加优越。所以，这种解释是有可能的。

因为安拉的使者ﷺ曾说："最优秀的一代，是我的这一代，然后是下一代，然后是下下一代……"[4]先知说："我的民族中一伙人将援助真理，抛弃他们的人和反对他们的人，直到末日也对他们无可奈何。"[5]另据传述："……直到在这个状态下，安拉的命令到来。"概言之，穆圣ﷺ的民族比其他任何民族都尊贵，他们中的近主者，比其他任何民族中的近主者都要多，并且品级更高，因为他们的宗教和先知最为伟大和尊贵。因此，许多圣训曾提到，穆圣ﷺ的民族中，将有七万人在不受清算的情况下进入乐园。另据传述："同每一千人另有七万人……"或"同每一人另有七万人"。

"**在被点缀的高床上**"，伊本·阿拔斯说，这些床是由黄金装饰的。[6]穆佳黑德等都持相同观点。[7]伊本·哲利尔说："因此，绑在母驼腹下的带子被称为'被点缀的'。"同样，乐园的床上，也点缀着黄金和珠宝。

"**面对面靠在上面**"，即他们彼此面对，而不望对方后背。

"**永不衰老的少年将在他们周围往返侍候**"，即这些童仆永远保持这种特征，他们永远不老迈，也不改变。

"**拿着盏和壶以及满杯的醴泉。**""**盏**"指没有把儿（或提梁）和嘴儿的容器，"**壶**"则具备上述两种特征。"**盏**"指酒杯。它们都盛装着晶莹酒泉中的佳酿。这些佳酿川流不息，永不停止或中断。

"**他们不会因此头痛，也不会沉醉**"，即他们不会头痛，也不会失去理智。虽然他们非常兴奋和

（1）《泰伯里经注》23：98。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：526。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：391。
（4）《布哈里圣训实录》3651。
（5）《布哈里圣训实录》71、3116、3640、3641、7311、7459、7460。
（6）《泰伯里经注》23：99。
（7）《泰伯里经注》23：99、100。

惬意，但他们的头脑始终能保持清醒。伊本·阿拔斯说："酒一般会导致四种情况：麻醉、头痛、呕吐和小便失禁。"他提到乐园的酒后说，安拉使它们不具备这些特征。[1]

穆佳黑德等学者解释说，他们在其中不会感到头痛，也不会失去理智。[2]

"各种鲜果，任他们选择。"，即童仆往返于他们之间，给他们带来他们所选择的水果。这段经文证明，吃水果时可以选择自己喜欢的。

艾奈斯说，安拉的使者ﷺ喜欢听别人讲梦，所以有时人们梦到不知道的事情时去问他，如果此人听到赞美，他就因此而感到高兴。有一次，有个妇女到来说，安拉的使者啊！我作了一个梦，梦见离开麦地那，进入乐园。我在乐园中听到一个响声，只看到某某人、某某人……她说出了十二个人的名字。此前安拉的使者ﷺ曾派遣一支小分队。（她接着说）这些人被天使带来时，衣衫褴褛，伤口仍在流血。有声音说："你们（天使）带他们去永生河吧！"于是他们浸入其中，他们出来时，面容就像月圆之夜的月亮。有人给他们带来金盘子，其中盛着鲜枣。他们不用转动盘子，就能在其一角吃到想吃的水果。我和他们一起吃了这些水果……后来使者派出的那支分队差人来报捷，来人说一些人在战役中殉教了，殉教者共十二人，他们的名字正是那位妇女所述的名字。于是使者叫来那位妇女，对她说："你讲讲你的梦。"于是她讲道，被（天使）带来的是某某人、某某人。[3]

"带来他们所向往的飞禽肉"，安拉的使者ﷺ说："乐园中的鸟儿，就像长脖子的骆驼，牧放于乐园的树木丛中。"艾布·伯克尔问："安拉的使者啊！那肯定是佳美的鸟。"使者ﷺ说："吃它的人更美！"使者说了三次。又说："我希望你属于饱享口福者之一。"[4]

"好像珍藏的珍珠一样"，即乐园的美女洁白晶莹，宛如鲜艳的珍珠。正如安拉所言：《她们就像被珍藏的鸟卵。》（37：49）《至仁主章》已经叙述了这些美女的特征。

因此说，**"以便报偿他们的行为"**，即我是按他们最美好的行为，给他们赏赐这些恩典的。

"他们在其中将听不到浮言，也没有罪恶。只是说道：'平安，平安。'"即他们在乐园中听不到空洞的游戏言辞，或卑微的言辞。正如经文所述：《其中听不到妄言。》（88：11）"浮言"指丑话。

（1）《格尔特宾经注》17：203。
（2）《泰伯里经注》23：103、104、105。
（3）《艾哈麦德拉序圣训集》3：135；《艾布·耶阿偏拉序圣训集》6：44。
（4）《艾哈麦德拉序圣训集》3：221。

"只是说道：'平安，平安。'"即乐园的人将互相致色兰问候。正如安拉所言：《他们在其中的贺词是"平安"。》（10：10）他们的言语中，也不会有过分或犯罪的成分。

《27.幸福者，幸福者是何等人？》
《28.在无刺的酸枣树下，》
《29.在果实累累的香蕉树下，》
《30.在展开的阴凉下，》
《31.在不息的水边，》
《32.在丰富的鲜果当中，》
《33.既不中断，也不被拒绝，》
《34.（他们）在高高的床上。》
《35.我使她们成为新的被造，》
《36.使她们成为童贞女，》
《37.她们依恋丈夫，年龄相若，》
《38.属于幸福者。》
《39.前人中的许多人，》
《40.后人中的许多人。》

幸福者及他们的报酬

清高伟大的安拉讲述了领先者——近主者的归宿后，接着讲述幸福的人，即善人。正如麦穆奈·本·麦海兰所说："幸福者的品级次于近主者的品级。"

"幸福者，幸福者是何等人"，即谁是幸福者？他们的情况如何？结局怎样？

经文在后面讲述道：**"在无刺的酸枣树下。"** **"在无刺的"**伊本·阿拔斯、艾克莱麦等学者认为经文指没有荆棘的。[5]另据传述，伊本·阿拔斯认为经文指果实累累的。格塔德也说："我们曾谈到它是没有刺的、果实累累的枣树。"显然，经文指具备这两种特征的枣树。因为今世的酸枣树多刺少果，后世的酸枣则与之恰恰相反。欧体白·本·阿卜杜·赛里麻说，我坐在安拉的使者ﷺ跟前时，来了一位游牧人，他说："安拉的使者啊！我听你讲过'乐园中有棵树，我没有发现过比它刺更多的树——羊角蕉树。'"使者说："安拉在这棵树的每个刺的位置，都以像被阉割的健壮公羊那样的果实代替，每个果实，有七十种各不相同的滋味。"[6]

"在果实累累的香蕉树下"，**"香蕉树"**（طلح）指希贾兹地区的一种山楂树[7]，是复数

（5）《泰伯里经注》23：110。
（6）《白尔苏》59。
（7）有刺的树。正文是按另一种解释翻译的，请看后面的解释。——译者注

词型，其单数词型是"الطلحة"，它是一种刺很多的树。

"果实累累的"，穆佳黑德解释为"果实层层叠叠的"。这段经文主要针对的是古莱什人，他们曾因拥有山楂树和酸枣树及其果实和荫凉而沾沾自喜。[1]

艾布·赛尔德认为经文指香蕉树。他说，伊本·阿拔斯、艾布·胡莱赖等圣门弟子，都持此观点。[2]穆佳黑德也持此观点。他还补充说，也门人将香蕉称为"الطلح"。[3]伊本·哲利尔则对这段经文只作了这一种解释。

"在展开的阴凉下。"布哈里传述，安拉的使者ﷺ说："乐园中有一棵树，骑乘者行进一百年，也不能走出这棵树的影子，你们可以读'**在展开的阴凉下**……'"[4]

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："乐园中有一棵树，骑乘者行进一百年，也不能走出这棵树的影子，你们可以读'**在展开的阴凉下**……'。"穆斯林等学者都有相同的载录。[5]

"在丰富的鲜果当中，既不中断，也不被拒绝"，即他们身边有各种各样、数不胜数的水果，是任何眼睛没有见过，任何耳朵没有听过，任何人的心上都没有想过的。正如下面经文所述：《每当他们在其中被赐果品时，他们就说："这是我们以前被赐过的。"其实他们曾被赐的与之名同质异。》（2：25）即形状一样，味道却不一样。

两圣训实录在讲述极界之地的酸枣树时说："猛然间（我看到），其叶子就像大象的耳朵，果实就像海吉尔的罐子。"[6]伊本·阿拔斯说："有次发生了日食，安拉的使者ﷺ和人们一起礼了拜……"他提到了礼拜的事情。他接着说："人们问：安拉的使者啊！我们刚才看到你站在这里时，好像向前拿某种东西，后来又看到你退了回来。这到底是怎么回事？"使者说："我看到了乐园，所以去拿其中的一串葡萄，假若我真的拿过来，你们必将永世享用。"[7]

伊玛目艾哈麦德传述，有位游牧人来到安拉的使者ﷺ跟前，向使者询问关于天池和乐园的问题。游牧人问："乐园中有水果吗？"使者回答："有。其中有一种树，名叫图巴。"先知又说了一件事，可是我记不起来了。但我不知道它是什么树。游牧人问："我们这里有类似的树吗？"使者说："它和你们那里的任何树都不一样。"先知转而问道："你去过沙姆吗？"游牧人回答："没有。"使者说："它像沙姆的一种叫焦兹的树，它从一个主杆上长起来，树上面是平的。"游牧人问："它的根有多大？"先知回答："如果你家五岁的骆驼围绕它的根行走，就算走断它的锁子骨，也走不完。"游牧人问："其中有葡萄吗？"先知回答："有。"游牧人问："一串有多大？"先知回答："白腹的乌鸦不停地飞一月的行程[8]。"问："一粒葡萄有多大？"先知反问："你父亲宰过一只健壮的羊吗？"游牧人回答说："宰过。"先知问："他是否剥下羊皮后对你的母亲说：'你用它给我做一个水袋。[9]'？"游牧人说："这粒葡萄能让我和我的家人吃饱吗？"先知说："能，它能让你的整个家族饱餐一顿。"[10]

"既不中断，也不被拒绝"，即这些果实四季不断，任何时候都能享用，随要随有，凭安拉的大能，他们从来不会遭到拒绝。格塔德说："他们不会因为碍于树枝、荆棘或遥远而采摘不到果实。"[11]上述圣训已经讲道，当人们采摘一个果子之后，那个位置会长出另一个果子。

"（他们）在高高的床上。"他们在舒适松软的高床上。

"我使她们成为新的被造。使她们成为童贞女。她们依恋丈夫，年龄相若。属于幸福者。"经文没有直接提到什么属于幸福者，但从经文的脉络可以看出，所指的是侧卧于床上的这些美女，属于幸福者。正如安拉所言：《当时，在傍晚时分，一群轻蹄的快马被展现给他。他说："的确我由于爱好今世美好的东西，而疏忽了记念我的主，以致它隐没在帷幕之后！》（38：31-32）经注学家们对"它"公认的解释是"太阳"。

艾赫法西说，**"我使她们成为新的被造"**中，经文使用人称代词，而此前，也没有提到她们（具体是谁）。[12]但艾布·欧拜德说，在"有白皙的、美目的妻子，好像珍藏的珍珠一样"中已经提到了她们。[13]

（1）《泰伯里经注》23：114。
（2）《泰伯里经注》23：112、113。
（3）《泰伯里经注》23：113。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：495；《穆斯林圣训实录》4：2175。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：368；《穆斯林圣训实录》4：2175；《阿卜杜·兰扎格经注》11：417；《艾哈麦德按序圣训集》2：482。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：349；《穆斯林圣训实录》1：146。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：267；《穆斯林圣训实录》2：626。
（8）这一串葡萄的直径，就是这只乌鸦一月的行程。译者注
（9）其中一粒和这个水袋一样大。——译者注
（10）《艾哈麦德按序圣训集》4：183。
（11）《泰伯里经注》23：118。
（12）《泰伯里经注》23：118。
（13）《泰伯里经注》23：118。

"我使她们成为新的被造"，指我使那些老态龙钟的妇女变成依恋丈夫的年轻女子，使她们重新成为窈窕淑女。

安拉的使者ﷺ说，穆民在乐园中会得到如此如此的性能力。有人问："安拉的使者啊！他有如此大的能力吗？"使者说："他会拥有一百人的能力。"[1]艾布·胡莱赖传述，有人问："安拉的使者啊！在乐园中，我们能否和我们的妻子交接？"使者回答说："一个人能在一天之内和一百个处女交接。"安拉至知。[2]

"依恋丈夫"，伊本·阿拔斯说："她们看自己的丈夫。你是否见过发情的母骆驼？她们就会那样；端哈克传述，伊本·阿拔斯认为经文指她们爱慕她们的丈夫，丈夫也爱慕她们。[3]穆佳黑德等学者也持此说。[4]

"年龄相若"，伊本·阿拔斯说，她们年龄相仿，都是三十三岁；[5]穆佳黑德说："她们都是平等的"；[6]另据传述："她们都是相似的"；阿彤叶说："她们都是同一代人。"

"属于幸福者"，即她们是为幸福者而被造的。显然，这段经文连接的是**"我使她们成为新的被造。使她们成为童贞女。她们依恋丈夫，年龄相若。属于幸福者"**，即我为幸福者而使她们重新成长。这是伊本·哲利尔的解释。[7]

笔者认为，**"属于幸福者"**可能连接前面的**"年龄相若。属于幸福者。"**正如圣训所说："第一伙进入乐园的人，宛若月圆之夜的月亮；他们后面的人，就像天上最灿烂的星星。他们不大小便，不吐唾沫和痰，他们的梳子是金质的，他们的汗是麝香味，他们的香炉是珠宝制成的，他们的妻子是白皙、俊目的美女，他们的形象像一个人的形象——他们的始祖阿丹的形象。高六十腕尺，直入云天。"[8]

"前人中的许多人，后人中的许多人"，即一部分来自前人，另一部分来自后人。

伊本·麦斯欧迪说，他们（圣门弟子们）曾互相探讨：有天晚上，我们在安拉的使者ﷺ跟前讲了很多话，早上我们又去使者跟前，使者说："列圣及他们的追随者都呈现在了我的面前，有位先知出现时，带着一小伙人；有位先知经过时，带着三个人；有位先知经过时，没有人陪同。"格塔德遂读了这段经文：《难道你们当中连一个正直的人也没有吗？》（11：78）穆圣ﷺ接着说："后来穆萨带领一队人马经过了我。我问：'我的主啊！我的民族在哪里？'主说：'你看你右边的山谷！'只见满山谷都是人。主问：'你满意吗？'我回答：'我的主啊！我满意了。'主说：'你看你左边的天际！'只见到处都是人。主问：'你满意吗？'我回答：'我的主啊！我满意了。'主说：'和这些人一起，还有七万人，他们将在不受清算的情况下进人乐园。'"圣训传述者说，这时欧卡什（他是参加了白德尔战役的老战士）站起来说："安拉的使者啊！请祈求安拉使我成为他们中的一员！"使者说："主啊！让他成为他们中的一员吧！"另一人也站起来说："安拉的使者啊！请祈求安拉使我成为他们中的一员吧！"使者说："欧卡什已经领先于你了。"安拉的使者ﷺ接着说："愿我的父母为你们捐躯[9]，请努力跻身于这七万人，或者成为右边的人（幸福者），或者成为覆盖天际的一员。因为我确已看到许多人集结在那里。"使者说："我确实希望你们成为乐园居民的四分之一。"于是我们高呼"安拉至大！"使者又说："我确实希望你们成为乐园居民的三分之一。"于是我们高呼"安拉至大！"使者又说："我确实希望你们成为乐园居民的一半。"于是我们高呼"安拉至大！"传述者说，使者还读道："**前人中的许多人，后人中的许多人。**"就在这种情况下，我们问使者："这七万人是什么人？"我们被告知："他们是那些不用火疗法、不占卜、不相信'霉气'的人，他们只托靠他们的养主。"[10]

《41.薄福者，薄福者是何人？》
《42.在毒风和滚烫的液体当中，》
《43.在黑烟的阴影下，》
《44.既不凉爽，也不美观。》
《45.以前他们确实是奢侈的，》
《46.他们曾坚持大罪，》
《47.他们当初说："当我们死了并化为尘土与枯骨时，我们那时还能被复活吗？》
《48.连我们的先人也会复活吗？"》
《49.你说："真的，那些前人和后人，》

（1）《提尔密济圣训全集诠释》7：241；《特亚莱斯圣训集》269。
（2）《泰伯里小辞海》2：68。
（3）《散置的珠宝》8：16。
（4）《泰伯里经注》23：121、122、123。
（5）《散置的珠宝》8：16。
（6）《泰伯里经注》23：24。
（7）《泰伯里经注》23：125。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：417；《穆斯林圣训实录》4：2179。

（9）这是阿拉伯人表示进忠时所说的一句口头语。——译者注
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：164、224、11：312、413；《穆斯林圣训实录》1：198、199；《艾哈麦德按序圣训集》1：401；《提尔密济圣训全集诠释》7：139。

﴿50.全都会被集中在一个明确的时间。﴾
﴿51.然后你们这些否认的迷误者们啊！﴾
﴿52.你们一定会食用瓒枯木树的恶果，﴾
﴿53.并将以它填满你们的肚子，﴾
﴿54.你们要饮滚烫的液体。﴾
﴿55.像口渴的骆驼一样暴饮！﴾
﴿56.这就是在还报日对你们的招待。"﴾

不幸者以及他们的情况和报应

清高伟大的安拉讲述了幸福者的情况后，后面接着讲述不幸的人，说："**薄福者，薄福者是何人**"，即不幸者的情况是怎样的。然后经文介绍他们的情况，

"**在毒风和滚烫的液体当中。**""**毒风**"指猛烈的热风。"**滚烫的液体**"指滚烫的水。

"**在黑烟的阴影下**"，伊本·阿拔斯认为经文指烟的影子之下。[1]穆佳黑德等学者也持此观点。[2]这段经文如同下面的经文：﴿你们奔向你们曾经不信的事实吧！你们奔向有三个枝的阴影吧！它既不能遮荫取凉，也不能遮挡烈焰。它爆出像宫殿般的火花，好像黑色的骆驼。那天，否认者们真倒霉啊！﴾（77：29-34）

因此，本章的经文说："**在黑烟的阴影下**"，即他们在黑烟之中。

"**既不凉爽，也不美观**"，即它不是柔和、凉爽的微风，也没有美丽的外观。[3]端哈克说："所有不新鲜的饮料，都不是美观的（كريم）。"[4]

然后经文指出，这一切都是他们咎由自取，说："**以前他们确实是奢侈的**"，即他们当初在今世时，穷奢极侈，花天酒地，而将众使者带给他们的信息抛之脑后。

"**他们曾坚持大罪**"，即他们怙恶不悛。"**大罪**"指否认安拉，相信偶像等；伊本·阿拔斯认为"**大罪**"指以物配主。[5]穆佳黑德等学者持此观点。

"**他们当初说：'当我们死了并化为尘土与枯骨时，我们那时还能被复活吗？连我们的先人也会复活吗'**"，即他们抱着否认复生的态度，说了这番话。安拉说："**你说：'真的，那些前人和后人，全都会被集中在一个明确的时间'**"，即穆罕默德啊！你告诉他们，自从阿丹先知的那时起，存在世间的人，都将被召集到复生日的清算场中，任何人都不会逃脱。正如安拉所言：﴿那就是人类为

（1）《泰伯里经注》23：129。
（2）《泰伯里经注》23：129、130。
（3）《泰伯里经注》23：131。
（4）《泰伯里经注》23：131。
（5）《泰伯里经注》23：132。

الجزء السابع والعشرون ٥٣٦ سورة الواقعة

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾ لَآكِلُونَ مِن شَجَرٍ مِّن زَقُّومٍ ﴿٥٢﴾
فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾ فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾ فَشَارِبُونَ
شُرْبَ الْهِيمِ ﴿٥٥﴾ هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا
تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾ أَفَرَأَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾ أَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ
الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾ نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾
عَلَىٰ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ
عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَفَرَأَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ
﴿٦٣﴾ أَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ
حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾ إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ نَحْنُ
مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾ أَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ
مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾ لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا
تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾ أَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ
شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ﴿٧٢﴾ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا
لِّلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ ۞ فَلَا أُقْسِمُ
بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

此而集中的日子，那就是被见证的日子。我只延缓它到预定的期限。当那一天到来时，除了他（主）的准许之外，将没有人说话，他们当中有不幸的，也有幸福的。﴾（11：103-105）因此，本章的经文说："**全都会被集中在一个明确的时间**"，即其期限已经确定，片刻不能提前，片刻不能推后，不能增加，也不能减少。

"**然后你们这些否认的迷误者们啊！你们一定会食用瓒枯木树的恶果，并将以它填满你们的肚子**"，即他们被惩罚时，被迫食用瓒枯木树，直至填满肚子。

"**你们要饮滚烫的液体。像口渴的骆驼一样暴饮！**""**口渴的骆驼**"指一些非常渴的骆驼。伊本·阿拔斯解释为"极其干渴的骆驼"。[6]赛丁伊说，经文指骆驼所患的一种口渴病，无论饮多少水，它都觉得无法满足，最终干渴而暴死。火狱居民的情况就是这样。

"**这就是在还报日对你们的招待**"，即我为你们所叙述的这一切，是在清算之日，你们将在你们的主那里遇到的"款待"。正如安拉在讲述穆民时说：﴿的确，那些归信而又行善的人，他们将获得

（6）《泰伯里经注》23：136。

非勒道斯乐园的招待。》（18：107）

《57.是我曾造化你们，为什么你们不相信呢？》

《58.你们可曾看到射出的精液？》

《59.是你们造化了它，或者惟独我是造化者？》

《60.我已在你们当中注定死亡，我是绝不会被超越的，》

《61.我能改变你们的形态，以你们所不知道的来创造你们。》

《62.你们确已知道初次的造化，那么，为什么你们还不觉悟呢？》

复生日到来的证据

安拉强调了最终归宿的真实无疑，驳斥了否认它的邪教徒，那些邪教徒说：《当我们死了并化为尘土与枯骨时，我们那时还能被复活吗？》（56：47）这番话，道出了他们内心的否认和不信。安拉说：“是我曾造化你们”，即你们原本并不存在，但我创造了你们。第一次创造你们的安拉不是更应该能复造你们吗？因此，经文说“为什么你们不相信呢”，即你们为什么不相信复活呢？然后经文给他们提到复活的证据，说：“你们可曾看到射出的精液？是你们造化了它，或者惟独我是造化者？”，即是你们创造了它，并让它在子宫中存在，还是安拉创造了它？然后经文说：“我已在你们当中注定死亡”，即我在你们中规定了死亡。端哈克说：“天地间的生物，都要平等地遭遇死亡。”[1]

“我是绝不会被超越的”，即我不是无能的，

“我能改变你们的形态”，即我将在复生日改变你们的形态。

“以你们所不知道的来创造你们”，即我将以你们不知道的形态和特征创造你们。

然后说：“你们确已知道初次的造化，为什么你们还不觉悟呢”，即你们应该知道，在你们并不存在的情况下，安拉创造了你们，给你们赋予感官，但你们怎么不理解并牢记初次创造你们的安拉，更应该能够再次创造你们呢？正如安拉所言：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）《难道人记不得我从前造化了他吗？而那时他什么都不是。》（19：67）又《难道人们没有看到我由精液造化了他们吗？但是突然间他们却变成了公开的对头。他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说：“谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？”你说：“首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。》（36：77-79）又《难道人以为他就此被放纵？他不曾是一滴被射出的精液吗？然后，他成为血块；然后他（安拉）造化（他）并使之健全，他使他成为两性——雄性和雌性。难道这样的创造者不能使死者复活吗？》（75：36-40）

《63.你们可曾看到你们所耕种的吗？》

《64.是你们使它生长呢？或是我使它生长？》

《65.如果我愿意，我一定能使它成为枯碎的，你们将不停地惊叹。》

《66.（你们说）“我们的确被摧毁了。》

《67.不然，我们是被剥夺了。”》

《68.你们可曾看到你们所饮的水吗？》

《69.是你们由云中降下它，还是我是降下者呢？》

《70.如果我愿意，我就使它变成苦咸的，而你们为什么不感谢呢？》

《71.你们可曾看到你们点燃的火吗？》

《72.是你们生长了其树木，还是我使之生长的呢？》

《73.我已使它成为提醒和荒野中旅客的用品。》

《74.所以，你要赞美你伟大养主的尊名！》

强调庄稼成长、降雨、造火——这些人类的最基本需求，都是安拉完成的

“你们可曾看到你们所耕种的吗？”“耕种”指耕地、播种。

“是你们使它生长呢？”即你们能使它从地下长出吗？“或是我使它生长？”即只有我，才能使之生根、发芽、成长。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者说：“你一定不要说‘我耕种出了庄稼’，但你可以说：‘我栽种了。’”艾布·胡莱赖说：“难道你不曾听安拉说：‘你们可曾看到你们所耕种的吗？是你们使它生长呢？或是我使它生长？’”[2]

“如果我愿意，我一定能使它成为枯碎的”，即凭着我的仁慈使之成长，并为了慈悯你们而使你们收获它。如果我使它在成熟和收获之前干枯了，“你们将不停地惊叹”。

然后经文介绍了他们的感叹：“我们的确被摧毁了，不然，我们是被剥夺了”，即假若我使庄

（1）《格尔特宾教律》17：216。

（2）《泰伯里经注》23：139。

稼在收割之前凋零，你们必将有很多感言，你们或许会说：**"我们的确被摧毁了"**，即我们被抛弃了（或我们倒霉了）。[1]格塔德解释为"我们受到了惩罚"。[2]你们也许要说：**"我们是被剥夺了。"**

格塔德认为**"你们将不停地惊叹"**指你们将后悔莫及。[3]即你们将因为以前的花费或以前的罪行而后悔莫及。克洒伊说，**"惊叹"**（تفكه）是一个歧义词，阿拉伯人有时用这个词表达"愉快"，有时用它表达"忧愁"。

"你们可曾看到你们所饮的水吗？是你们由云中降下它"，"المزن"，伊本·阿拔斯解释为"云"。[4]

"还是我是降下者呢"，即只有我才能降下雨。

"如果我愿意，我就使它变成苦咸的。"这样，既不能饮用，也不能浇灌庄稼。

"而你们为什么不感谢呢"，即安拉为你们降下甘甜的淡水，你们为什么不感谢呢？﴿其中有你们的饮料，植物因之而生长，以便你们畜牧。他用它为你们生产谷类、橄榄、枣树、葡萄和各种果子。此中，对于参悟的群体确有一种迹象。﴾（16：10-11）

然后经文说：**"你们可曾看到你们点燃的火吗"**，即你们用火石生火。

"是你们生长了其树木，还是我使之生长的呢"，即我使生火成为可能。阿拉伯人有两种树，一种是麦勒赫（مرخ），另一种叫尔法勒（عفار），这两种树的树枝相互摩擦后，都能产生火星。

"我已使它成为提醒"，穆佳黑德等学者说，经文指它提醒人们不要忘记最大的火——火狱之火。[5]格塔德说，安拉的使者ﷺ为我们讲道："你们所点燃的这火，是火狱之火的七十分之一。"众人说："安拉的使者啊！这种火就够人受的了。"使者说："这种火曾用水降过两次温，以便人们能够使用它，接近它。"[6]伊玛目艾哈麦德传述，先知说："你们的这火，是火狱之火的七十分之一，曾被大海降过两次温，否则任何人都别想从中得到益处。"[7]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："人类所点燃的火，是火狱之火的七十分之一。"众人说："安拉的使者啊！这种火就够人受的了。"使者说："它比它热六十九倍[8]。"[9]

"荒野中旅客的用品。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说，**"荒野中旅客"**指旅客。[10]伊本·哲利尔选择了这种解释。他说，阿拉伯人用这种词表达搬家；[11]阿卜杜·拉赫曼认为经文指饥饿者；穆佳黑德说："无论居家者还是旅客，都需要生火造饭"；另据传述，穆佳黑德认为经文指全人类中的享受者。[12]艾克莱麦也持此观点。这种解释较前面的解释全面。因为无论居家者还是旅行者，穷人还是富人，都需要生火做饭，都离不开使用火。安拉出于对人类的慈爱，使石头（打火石）等具备生火的功能，无论旅行者还是居家者，都可以通过他们随身携带的取火工具生火、烹饪、烧烤、做饭、取暖……因此，经文专门提到旅客，虽然它的益处遍及每个人。

"所以，你要赞美你伟大养主的尊名！"你的主凭其大能造出相对的、不同的各种物质。他使雨水成为甘甜而凉爽的，如果他意欲，他可能使之成为像海水一样又苦又咸的，他也创造了熊熊的烈火，使人类从中获益，适宜于他们在今世生活。安拉还使之在人类的生活中给他们带来益处，并且用烈火时刻提醒人类提防末日的惩罚。

﴿75.我以群星的位置发誓。﴾

﴿76.如果你们知道，那的确是一个重大的誓言。﴾

﴿77.它确实是尊贵的《古兰》。﴾

﴿78.在被珍藏的天经中。﴾

﴿79.只有洁净者才能触摸它。﴾

﴿80.它是来自众世界的主的启示。﴾

﴿81.对这言辞，你们是掉以轻心的吗？﴾

﴿82.你们把你们的否认当成生计吗？﴾

安拉发誓说明《古兰》的伟大

正如部分经注家所说，经文前面的"لا"，是专用于发誓的，而不表示否定。事实上，这个词一般用于否定句前面，并通过发誓强调所述内容。正如阿伊莎（愿主喜悦之）所说："以安拉发誓，安拉使者的手从没有抚摸过一个女人（非直系亲属的女子）的手。"[13]此处也是一样。意思是我以群

（1）《泰伯里经注》23：141。
（2）《泰伯里经注》23：141。
（3）《泰伯里经注》23：140。
（4）《泰伯里经注》23：143。
（5）《泰伯里经注》23：144。
（6）《泰伯里经注》23：144。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：244。
（8）即其温度是后世之火的七十分之一。——译者注
（9）《穆宛塔》2：994；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：380；《穆斯林圣训实录》4：2184。
（10）《泰伯里经注》23：145。
（11）《泰伯里经注》23：146。
（12）《泰伯里经注》23：145。
（13）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：504。

星的位置发誓，你们说《古兰》是魔术或巫术，但事实并非如此。事实上，它是尊贵的《古兰》。伊本·哲利尔说：“有些阿拉伯语语言学家说：‘我以……发誓’的意思是：‘事情并非如同你们所说，我以……发誓。’”也有人认为经文的意思是：“我以……发誓。”穆佳黑德认为**“群星的位置”**指群星出现和照耀的地方。哈桑和格塔德也持此说，并且伊卜·哲利尔也选择了这种解释。另据传述，格塔德认为**“群星的位置”**指群星的处所。

“如果你们知道，那的确是一个重大的誓言。”经文的意思是：我所发的这些誓言，确实是重大的，如果你们知道它的严重性，你们一定会重视誓言的内容。**“它确实是尊贵的《古兰》”**，即降给穆罕默德的《古兰》，确实是一部伟大的经典。

“在被珍藏的天经中”，即它在受尊重、受保护、受敬重的经典中。

伊本·阿拔斯解释**“只有洁净者才能触摸它”**时说，**“它”**指天上的经典。[1]另据传述，伊本·阿拔斯认为**“洁净者”**指众天使。[2]艾奈斯、穆佳黑德等人都持此观点。[3]

伊本·哲利尔传述，格塔德解释说：“只在安拉看来纯洁者，才能触摸到它。而在今世中，肮脏的拜火教徒和龌龊的伪信士，都可能触摸它。”[4]艾布·阿林说：“你们不能触摸它，你们是犯罪之人。”[5]

伊本·栽德说，古莱什多神教徒妄言《古兰》是魔鬼带来的，因此，安拉说只有纯洁的人才能触摸它。正如安拉所言：《魔鬼不曾带同它下降。这既不适于它们，它们也做不到。它们的确是被驱逐的，以致无缘听闻。》（26：210-212）[6]这种解释非常贴切，同时和前面的解释没有矛盾。

“它是来自众世界的主的启示”，即这部《古兰》，是由众世界的主宰那里降示的，而不是他们所说的魔法、巫术或诗文，而是确凿无疑的真理，在它之外，不会存在益人的真理。

“对这言辞，你们是掉以轻心的吗？”伊本·阿拔斯等学者认为，**“掉以轻心”**指否认。[7]穆佳黑德认为，是指你们想附和并依赖于他们吗？[8]

“你们把你们的否认当成生计吗？”有学者

（1）《泰伯里经注》23：149。
（2）《泰伯里经注》23：150。
（3）《泰伯里经注》23：150、151。
（4）《格尔特宾教律》17：235。
（5）《泰伯里经注》23：151。
（6）《泰伯里经注》23：149。
（7）《泰伯里经注》23：153。
（8）《泰伯里经注》23：153。


الجزء السابع والعشرون ٥٣٧ سورة الواقعة

إِنَّهُۥ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ٧٧ فِى كِتَٰبٍ مَّكْنُونٍ ٧٨ لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ ٧٩ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٨٠ أَفَبِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَنتُم مُّدْهِنُونَ ٨١ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ٨٢ فَلَوْلَآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلْحُلْقُومَ ٨٣ وَأَنتُمْ حِينَئِذٍ تَنظُرُونَ ٨٤ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُبْصِرُونَ ٨٥ فَلَوْلَآ إِن كُنتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ٨٦ تَرْجِعُونَهَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ٨٧ فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ٨٨ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ٨٩ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ٩٠ فَسَلَٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ٩١ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ٩٢ فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ٩٣ وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ ٩٤ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلْيَقِينِ ٩٥ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ٩٦

سورة الحديد

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٢ هُوَ ٱلْأَوَّلُ وَٱلْءَاخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ٣

说，经文指你们非但不感谢，而且还要否认吗？（你们要恩将仇报吗？）据传述，伊本·阿拔斯曾把这段经文读为：“你们把你们的忘恩负义当成生计吗[9]？”[10]

伊本·阿拔斯说，每当下雨后，一些人中就会出现否认者。他们说某某星星给我们降了雨。伊本·阿拔斯还读道：“你们用否认来表达对我的感激吗？”[11]

马立克在其《穆宛塔》载录：栽德·本·哈立克说，侯代比亚的清晨，安拉的使者ﷺ带领我们进行晨礼，拜后使者面向大家说：“你们知道你们的主说了什么吗？”众人说：“安拉及其使者至知。”使者ﷺ说：“（安拉说，）我的众仆中，早上有人归信我，有人否认我。如果谁说，我们凭安拉的恩惠和慈悯遇到了雨水，谁就是归信我的人，不信仰星星的人；如果谁说，某某星星给我们降了雨，谁就是否认我的人，信仰星星的人。”[12]。

（9）意思是你们用否认安拉来表达你们的感激吗？——译者注
（10）《泰伯里经注》23：154、153。
（11）《泰伯里经注》23：154。
（12）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：388；《穆斯林圣训实录》1：83；《艾布·达乌德圣训集》4：227；《圣训大集》3：165；《穆宛塔》1：192。

格塔德说，哈桑曾说："有些人为自己所争取的真恶劣啊！他们从安拉的经典中只'获得'了不信仰。"哈桑的话的意思是：你们原本可能从安拉的经典中获得丰厚的份额，但你们却舍弃这些份额，以你们的否认态度去面对它。因此，前面说："**对这言辞，你们是掉以轻心的吗？你们把你们的否认当成生计吗？**"

《83.当它到达喉咙时，为什么不……》

《84.那时你们眼看着，》

《85.那时我们比你们更接近他，但你们看不见。》

《86.如果你们不是受审判的，为什么不》

《87.——为什么你们不使它回去呢？如果你们是诚实的。》

当灵魂到于喉咙的时候不能恢复原位以及清算的证据

"**当它到达喉咙时，为什么不……**""**它**"指灵魂。经文讲述的是人在临终时的情况。正如安拉所言：《不然，当它到达锁骨时，有人问道："谁是巫医？"他确信那是分离。胫与胫相纠缠。那天，驱赶之处只在你的主那里。》（75：26–30）

因此，本章的经文说："**那时你们眼看着**"，即你们眼看着临终者遭受死亡的种种折磨。

"**那时我们比你们更接近他**"，即我凭我的天使，而比你们更临近他[1]。

"**但你们看不见**"，但你们看不见众天使。正如安拉所言：《他是众仆之上的统治者。他为你们派遣保护的天使，直到你们中的一人临终时，我的使者们就会使他死亡。他们从不失职。然后他们被集合到安拉——他们的真主那里。须知，权力只属于他。他是清算最迅速的。》（6：61–62）

"**如果你们不是受审判的，为什么不——为什么你们不使它回去呢？**"如果你们不是受审判的，你们为什么不使到于咽喉的灵魂回到原位——体内呢？

伊本·朱拜尔和哈桑·巴士里解释说，如果你们不相信清算、报偿、复生和惩罚，你们就召回这即将出窍的灵魂吧！穆佳黑德认为"**你们不是受审判的**"，指你们不是相信的。

（1）按这样的解释，经文中的"我们"应该译为"我"。中文常规译法中将这个词译为"我"，而英译本则根据原文文字译为"我们"。这样，分别可理解为"我（安拉）比你们更接近他。"或"我们（众天使）比你们更接近他。"——译者注

《88.如果他属于近主者，》

《89.那就是舒适、香花和幸福的乐园。》

《90.如果他属于幸福者，》

《91.那么，来自幸福者的平安属于你！》

《92.如果他属于迷误的否认者，》

《93.那就是滚烫的液体的款待，》

《94.和进入火狱。》

《95.这确实是确凿的真理。》

《96.所以，你要赞美你伟大的主的尊名！》

人们在临终时的情况以及各等人的归宿

这三种情况，是人们临终时的情况。那时，他们或许是近主者，或许是次于近主者的幸福者，或许是否认真理、迷失正道、无知安拉命令的人。

因此，清高伟大的安拉说："**如果他属于近主者。**""**他**"指临终者。"**近主者**"，指履行各种义务[2]、做各种可嘉的事情、放弃了各种非法的和可憎的、甚至许可的（穆巴哈）事情的人。

"**那就是舒适、香花和幸福的乐园**"，即他将获得这些优遇。在他临终时，天使们将以它们给他报喜。正如白拉伊传述的圣训中所说："慈悯的天使们说：'纯洁的灵魂啊！请你从所居住的纯洁身体中出来吧。你出去接受舒适、香花和幸福的乐园吧，觐见不是恼怒的养主吧。'"[3]

伊本·阿拔斯认为"**舒适**"和"**香花**"都指休息；[4]穆佳黑德认为"**舒适**"指休息，[5]艾布·海兹勒说："经文指从今世中解脱"；伊本·朱拜尔和赛丁伊认为"**舒适**"指欢乐；穆佳黑德认为"**舒适**"和"**香花**"指乐园和幸福；格塔德认为"**舒适**"指慈悯；另据传述，伊本·朱拜尔认为"**舒适**"指给养。上述解释都是正确的，并且相差无几。因为在接近安拉的情况下死去的人，将会得到上述一切恩典——慈悯、舒畅、安息、欢乐、欣喜以及美好的给养。

"**幸福的乐园**"，艾布·阿林说："每个近主者临终前，都会有天使给他带来乐园中的一束香花，用之取走他的灵魂。"[6]穆罕默德·本·凯尔卜说："每个人在即将死亡的时候，都会知道自己是属于乐园的人还是火狱的人。"

安拉的使者ﷺ说："烈士们的灵魂，在自由飞翔于乐园的花园中绿色鸟的嗉囊中，它们将住在悬挂于阿莱什之下的灯笼上。"[7]

（2）当然的宗教功课，或直译为瓦直卜。——译者注
（3）《艾哈迈德》25。
（4）《泰伯里经注》23：159。
（5）《泰伯里经注》23：160。
（6）《泰伯里经注》23：160。
（7）《穆斯林圣训实录》3：1502。

阿塔·本·萨义卜说，我认识阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩的第一天，我看到一个白发白须的老者，骑在驴上为一亡者送葬。我听他说，某某人告诉我，他听安拉的使者ﷺ说："谁喜欢见到安拉，安拉就喜欢见到他；谁不愿意见到安拉，安拉也不愿意见到他。"于是众人开始哭泣。老者问："你们为何哭泣？"众人回答："我们都憎恶死亡。"老者回答："我说的不是这回事，而是说，当一个人临终时：'**如果他属于近主者，那就是舒适、香花和幸福的乐园。**'所以当他听到死亡的消息后，他喜欢见到安拉，安拉也喜欢见到他。'**如果他属于迷误的否认者，那就是滚烫的液体的款待，和进入火狱。**'所以当他听到死亡的消息时，他不愿见到安拉，安拉也不愿意见到他。"伊玛目艾哈麦德传述。[1]

"**如果他属于幸福者**"，"**他**"指临终者。

"**来自幸福者的平安属于你**"，这是天使们对他报喜时所说的话。即他们将对他说，祝你平安！你没事了，你当获得平安。你属于幸福的人。正如艾克莱麦所说，天使将给他道色兰致安，告诉他：你属于幸福的人。这也是哈桑（在解释这段经文时所说的话）的意思。这段经文与下面的经文相似：《那些说"我们的主是安拉"，并从此以后坚定不移的人，天使们降临于他们，说道："你们不要害怕，也不要忧虑，而要为你们曾被许诺的乐园而欣喜！"我们是你们在今世与后世的保护者。其中，你们享有你们所想要的一切，其中，你们将获得你们所要求的！这是至恕的、至慈的主的款待！》（41：30-32）

布哈里在解释"**平安属于你**"时说："你将平安地跻身于幸福者的行列！"譬如你对一个将旅行的人说："你将成为旅行者。"有时，这种词也表示祝愿，但这种情况下，"**平安**"一词一般要处于主格状态。这是伊本·哲利尔根据一些阿拉伯语言学家的观点作出的解释。安拉至知。[2]

"**如果他属于迷误的否认者，那就是滚烫的液体的款待，和进入火狱**"，即如果临终者是一个否认真理、迷失正道的人，那么对他的"**款待**"就是"**滚烫的液体**"，它将熔化他体内的一切，包括皮肤和内脏。"**进入火狱**"，他们将被重重包围在火狱的中心。

然后清高伟大的安拉说："**这确实是确凿的真理**"，即这则消息确实是不容置疑的，人们都将无一例外地面临这些情况之一。

"**所以，你要赞美你伟大的主的尊名！**"

贾比尔说，安拉的使者ﷺ说："谁念了'赞美伟大的安拉清净[3]！'乐园中就会为他栽下一棵枣树。"[4]布哈里传述，使者说："这两句话，口头上轻松，天秤上沉重，至仁主喜欢（这两句话是）：'赞美安拉！赞美伟大的安拉清净[5]！'"[6]

《大事章》注释完。一切赞美和恩情，都归安拉。

《铁章》注释　麦地那章

《铁章》的尊贵

伊玛目艾哈麦德传述，伊勒巴朵告诉他们：安拉的使者ﷺ经常在睡觉前诵读赞美章[7]，使者说："它们中有一节经文，比普通的一千节经文更尊贵。"[8]圣训中所指的这一节经文——安拉至知——指下面的经文："**他是最先的和最后的，明显的和隐秘的，他是全知万事的。**"如果安拉意欲，下文将对这节经文进行解释。我们只信赖安拉，并只托靠他。安拉足为我们的供养者，应该托靠的安拉真优美啊！

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.诸天和大地中的一切，都赞美安拉清净无染，他确实是优胜的、明哲的。》

《2.诸天与大地的权都属于他，他赋予生命，造成死亡，他是全能于万事的。》

《3.他是最先的和最后的，明显的和隐秘的，他是全知万事的。》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：364；《穆斯林圣训实录》4：2065；《艾哈麦德按序圣训集》4：259。

（2）《泰伯里经注》23：163。

（3）原文：سبحان الله العظيم وبحمده。

（4）《提尔密济圣训全集诠释》9：434；《圣训大集》6：207。

（5）原文：سبحان الله العظيم وبحمده سبحان الله العظيم。

（6）《提尔密济圣训全集诠释》9：434；《圣训大集》6：207；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：547；《穆斯林圣训实录》4：2072；《伊本·马哲圣训集》2：1251。

（7）指以赞美安拉清净无染为开端的章节，共计七个章节。——译者注

（8）《艾哈麦德按序圣训集》4：128；《艾布·达乌德圣训集》5：304；《提尔密济圣训全集诠释》8：238、9：351。

الجزء السابع والعشرون ٥٣٨ سورة الحديد

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ
عَلَى ٱلْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ٤ لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ
٥ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ٦ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُوا۟ مِمَّا جَعَلَكُم
مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۖ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَأَنفَقُوا۟ لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ٧
وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ ۙ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ وَقَدْ
أَخَذَ مِيثَٰقَكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ٨ هُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِۦٓ
ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ بِكُمْ
لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ٩ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا يَسْتَوِى مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ
وَقَٰتَلَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ أَنفَقُوا۟ مِنۢ بَعْدُ وَقَٰتَلُوا۟ ۚ
وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١٠ مَّن ذَا
ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥ وَلَهُۥٓ أَجْرٌ كَرِيمٌ ١١

整个宇宙都在赞美安拉以及安拉的一些属性

清高伟大的安拉说，诸天与大地中的一切——无论动物还是植物，都在赞美他。正如安拉所言：《七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。没有一物不赞颂他，但是你们却不了解它们的赞颂。他确实是宽仁的、至恕的。》（17：44）

"优胜的"，即万物都是屈服于安拉的。

"明哲的"，即安拉的创造、命令和法律，都是充满哲理和智慧的。

"诸天与大地的权都属于他，他赋予生命，造成死亡"，即只有他是被造物的掌权者和支配者，他使他们生，也使他们死，他对他所意欲的人给予他所意欲的一切。

"他是全能于万事的。"他意欲存在的一切，都会存在；他不意欲存在的一切，都不会存在。

"他是最先的和最后的，明显的和隐秘的。"这节经文，就是伊勒巴朵所说的比一千节经文更贵的那节经文。艾布·达乌德传述，艾布·祖麦里说，我问伊本·阿拔斯："我心中有一种想法，这是怎么一回事？"他问："是何想法？"我说："以安拉发誓，我不能说。"他问："是（对宗教的）怀疑吗？"（他见我没有吱声）于是笑了，并说：《如果你怀疑我所降示给你的，那么你去问问那些以前读过经典的人。的确，真理已由你的主降给你。》（10：94）伊本·阿拔斯接着对我说："如果你（对宗教）产生不好的想法，你就读：**'他是最先的和最后的，明显的和隐秘的，他是全知万事的。'**"[1]经注学家对这节经文有不同的读法。他们的主张将近有十几种。

布哈里说，叶哈雅说："（经文的意思是）全知、彻知万物。"[2]据我们的老师哈菲兹说，这位叶哈雅有部著作，名叫《古兰的意义》，其中引用了许多圣训，譬如安拉的使者ﷺ经常在睡觉前祈祷道："主啊！七层天的主啊！伟大阿莱什的主啊！我们的主啊！万物的主啊！《讨拉特》《引支勒》和《准则》的降示者，使种子和果核绽开的主啊！应受拜者，惟有你。求你使我免遭你掌握其命脉的事物的恶劣。你是最先的，你之前没有任何物。你是最后的，你之后没有任何物。你是明显的，你之上没有任何物。你是隐秘的，你前面没有任何物。请替我们解决我们的债务吧！使我们脱离贫穷吧！"[3]

赛海里说，艾布·撒立哈命令我们睡觉面向右侧，并念："主啊！诸天的主啊！大地的主啊！伟大阿莱什的主啊！我们的主啊！万物的主啊！《讨拉特》《引支勒》和《准则》的降示者，使种子和果核绽开的主啊！应受拜者，惟有你。求你使我免遭你掌握其命脉的事物的恶劣。你是最先的，你之前没有任何物。你是最后的，你之后没有任何物。你是明显的，你之上没有任何物。你是隐秘的，你前面没有任何物。请替我们解决我们的债务吧！使我们脱离贫穷吧！"这是他从艾布·胡莱赖那里传述的。后者则直接传自先知。[4]

《4.他在六天当中造化了诸天和大地，然后升上阿莱什，他知道进入地中的一切和由其中出来的一切，由天上降下来的一切和升入其中的一切。无论你们在哪里，他都与你们同在，安拉是看得见你们行为的。》

《5.诸天与大地的主权属于他，一切事务都要回到他那里。》

《6.他使夜隐没在昼中，他也使昼隐没在夜里，他知道一切心事。》

（1）《艾布·达乌德圣训集》5：335。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：374。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：404。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2084。

安拉的知识、能力和权力是无限的

清高伟大的安拉说，他在六天之内创造了天地万物，造完它们之后，升上阿莱什[1]。《高处章》已经注释了类似的经文，此处无需赘述。

"他知道进入地中的一切"，即他知道进人大地的种子和雨滴的数目。

"由其中出来的一切"，他也知道从地下长出的庄稼、树木等所有的植物。正如安拉所言：《安拉那里有未见（事务）的钥匙，除他之外无人知道它。他也知道陆地和海洋中的一切。只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）

"由天上降下来的一切"，即安拉知道天上降下的雨滴、雪花、冰雹以及天使们带来的定然和法律。

"和升入其中的一切"，即他知道升上天的天使和人们的功行。圣训中说："夜晚的功行，在白天来临之前被提升到他那里；白天的功行，在夜晚来临之前，被提升到他那里。"[2]

"无论你们在哪里，他都与你们同在，安拉是看得见你们行为的"，即安拉监督着你们，并在任何情况下见证你们的功行。无论你们在海上，还是在陆地，在白天还是在黑夜，在屋中还是在旷野或是沙漠，对他而言都是一样的，都在他的知、观、所之下。他能听到你们的一切言语，看到你们所处的位置，知道你们的密谈和喧哗。正如安拉所言：《注意，他们蜷曲胸部，以便隐瞒安拉。注意，他们以他们的衣服遮掩自己的时候，他知道他们所隐藏的和公开的。他确实是全知心事的主。》（11：5）

清高伟大的安拉说：《无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。》（13：10）因为除他之外再无应受拜者，他是惟一的养育者。吉卜勒伊里向安拉的使者询问行善的时候，使者告诉他："你拜安拉，好像你能看到他一样。当然你不能见他，但他却在看着你。"[3]

"诸天与大地的主权属于他，一切事务都要回到他那里"，即他是今世和后世的掌管者，正如他所说：《后世与今世皆必属于我。》（92：13）安拉因此而受到赞美。正如他所说：《他是安拉，除他以外无应受拜的。在最初和最后，一切赞颂都属于他。》（28：70）又《赞美安拉，诸天与大地中的一切都属于他，后世的赞美也只属于他，他是明哲的、彻知的。》（34：1）即天地中的一切，都属于他，都是对他必恭必敬的奴仆。正如安拉所言：《天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：93-95）

因此，经文说，**"一切事务都要回到他那里"**，即在末日，归宿只在他那里。他将任意地在被造物中判决，他是公正无私的，他不会亏人一丝毫，甚至当人们干了一件善功时，他要以十几倍来报偿，《并赐给他来自他（安拉）的重大报酬。》（4：40）又《我将在复生日设置一些公平的天秤，任何人不被亏待丝毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它来。我是最佳的计算者。》（21：47）

"他使夜隐没在昼中，他也使昼隐没在夜里"，即他是被造物的支配者，他改变日夜，以他的哲理任意规定它们，所以，有时夜长昼短，有时夜短昼长，有时昼夜相等。他还制定了冬春夏秋，这一切，都是他根据他的哲理和意志，为他的被造物而制定的。**"他知道一切心事"**，即他知道一切秘密，无论它们多么隐微。

《7.你们要归信安拉及其使者，并花费他让你们代管的财产。你们当中那些归信并花费的人，他们将获得巨大的报偿。》

《8.你们怎能不归信安拉呢？使者在召唤你们归信你们的主，而他也曾和你们缔约，如果你们是归信的人的话。》

《9.他给他的仆人降下许多明确的迹象，以便他将他们从重重黑暗引向光明，安拉对你们是至爱的、至慈的。》

《10.你们怎么不在主道上花费呢？诸天和大地的遗产都属于安拉。在胜利以前，那些花费并作战的人是（和其他人）不相同的。这等人，比事后花费和作战的人品级更高。不过安拉对他们每一个都许诺了至善。安拉是彻知你们行为的。》

《11.谁贷给安拉美好的贷款，安拉将为他使它成倍增长，他还将获得优厚的报偿。》

命令人们归信 并鼓励人们施舍

清高伟大的安拉命令人们以最美好的方式归信他和他的使者，并持之以恒。他还鼓励人们施舍，**"并花费他让你们代管的财产"**，即你们当以借贷的方式，施舍你们拥有的财产。因为这些财产原本

（1）经文中所述的"升"，是指符合清净无染的安拉的"升"，而与任何被造物的行为不同。因为安拉说，任何物都不似像他。——译者注

（2）《穆斯林圣训实录》1：162。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：140。

在前人手中，后来它才归你们所有。所以安拉指导人们使用他让他们代管的财产，以此方法顺从他。如果他们拒绝施舍，安拉将清算和惩罚他们，因为他们抛弃了应该履行的义务。

"并花费他让你们代管的财产。"这段经文指出，安拉将让别人代管你的财产。而你的继承者或许将用此钱服从安拉，并因为安拉的恩赐而成为比你更幸福的人；或许他以这些钱违抗安拉，那么你是在为他的犯罪和过分推波助澜。阿卜杜拉·本·谢赫尔说，我去见安拉的使者ﷺ时，他正在读《竞富争多已经使你们疏忽。》（102：1）使者说："阿丹的子孙说，我的财产啊，我的财产！其实只有你吃了并用完的，或你穿了并破旧的，或你施舍了并落实的，是属于你的财产。"[1]穆斯林还补充说："除此之外的一切，不是将失去，就是要留给他人。"[2]

"你们当中那些归信并花费的人，他们将获得巨大的报偿。"经文鼓励人们归信正教并花费财产，支持正义事业。

然后经文说：**"你们怎能不归信安拉呢？使者在召唤你们归信你们的主"**，即你们中间的使者号召你们接受正信。他为你们讲明各种证据和道理，证明他带来的信息的正确性，在此情况下，还有什么原因阻碍你们归信呢？前面我们已经引述《布哈里圣训实录》信仰篇中的有关圣训，譬如安拉的使者ﷺ有一天对弟子们说："哪种信仰者的信仰令你们敬佩？"他们说："天使。"使者说："他们就在他们养主御前，怎么会不归信呢？"众人说："众先知。"使者说："启示降临他们，他们怎么不会归信呢？"他们说："我们。"使者说："我在你们当中，你们怎么不会归信呢？其实最值得敬佩的归信者是你们之后将出现的一些人。他们见到经典后，归信其中的一切。"我们在注释《黄牛章》经文《他们归信目不能见的（或译为：他们未见而归信）》（2：3）时曾经提到过这段圣训中的一部分。[3]

"而他也曾和你们缔约"，正如安拉所言：《你们当记念安拉对你们的恩典和他与你们所缔结的盟约。当时你们说："我们听，并且服从。"你们当敬畏安拉。安拉是深知心事的。》（5：7）经文指人们向使者的宣誓效忠。伊本·哲利尔声称经文指人们（没有出生）还在阿丹的脊背时，安拉和他们所定的约。这是穆佳黑德的主张。安拉至知。[4]

"他给他的仆人降下许多明确的迹象。""明确的迹象"指明确而绝对的根据、证据和理由。

"以便他将他们从重重黑暗引向光明"，即以便把你们从愚昧、否认和众说纷纭的黑暗中解救出来，引向正道、信念和正信的光明。

"安拉对你们是至爱的、至慈的。"因为安拉已经遣圣降经，引导世人，根除谬论，驱除疑虑。安拉首先命令人们接受正信并花费财产，后来又鼓励他们接受正信，并指出他已经消除了信仰方面的阻碍，此后，他又鼓励他们花费财产。他说，**"你们怎么不在主道上花费呢？诸天和大地的遗产都属于安拉"**，即你们花费吧！不要担心贫穷和窘迫，因为你们为安拉而花费。安拉是诸天和大地的掌握者，他掌握天地的钥匙，他那里有天地的宝库。他也是整个阿莱什的掌握者。他曾说：《不论你们花费什么，他都会补还。他是最好的供应者。》（34：39）又《你们所有的终将消失，安拉所有的却是永存的。》（16：96）托靠安拉的人们，将会花费他们的财产，他们不会担心拥有阿莱什的安拉会使人窘迫，他们知道，安拉将会给他们另行补偿。

解放麦加之前花费财产和战斗的尊贵

"在胜利以前，那些花费并作战的人是（和其他人）不相同的"，即没有这样做的人和这样做的人不相同。因为解放麦加之前局势非常恶劣，那时，接受正信的只是一些虔信者。而在麦加解放之后，伊斯兰迅速繁荣昌盛，人教者成群结队。因此，安拉说：**"这等人，比事后花费和作战的人品级更高。不过安拉对他们每一个都许诺了至善。"**众所周知，经文中的胜利指解放麦加。但舒尔宾等人认为经文指侯代比亚协议。[5]舒氏的证据或许是下面的传述，哈立德·本·瓦利德曾和阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫之间进行过如下对话：哈立德说："你们因为领先于我们（归信）的那些日子而在我们跟前逞强！据我们所知，穆圣ﷺ听到这种说法后说：'不要谈论我的众弟子！以掌握我生命的安拉发誓，你们就算花费了吾侯德山（或群山）一样多的黄金，也达不到他们的功行。'"[6]众所周知，这位哈立德是在侯代比亚协议之后、解放麦加之前人教的。他俩所发生的这场争执，是因胡宰默人而起，安拉的使者ﷺ在解放麦加后派遣哈立德去征服他们，但他们因为不会说"我们归信"，而说"我们改教了"，因此哈立德下令斩杀他们，并杀死了这个部落的俘虏。为此遭到阿卜杜·拉赫曼和伊本·欧麦尔的反对。圣训中说："你们不要骂我

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：24。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2273。
（3）《圣训补充汇集》10：65。
（4）《泰伯里经注》23：172。
（5）《泰伯里经注》23：175。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：266。

的众弟子，以掌握我生命的安拉发誓，你们就算花费过吾侯德山一样多的黄金，也比不上他们的一莫德[1]或半莫德。”[2]

“不过安拉对他们每一个都许诺了至善”，即无论解放麦加之前花费财产的人，还是在此之后花费财产的人，都将根据自己的行为得到善报。虽然在他们之间存在优越程度上的不同。正如安拉所言：《没有残疾而坐在家中的信士与以他们的财产和生命而为主道奋斗的信士彼此不相同。以他们的财产和生命奋斗的人，安拉已使他们比坐在家中的人优越一个品级。安拉为每一伙人都预许了善报。但安拉确以重大的报偿使奋斗者优越于坐家者。》（4：95）有段圣训也是说：“在安拉看来，强穆民比弱穆民更好、更受喜欢，但他们都是好样的。”[3]经文又强调了第二种人的功行，以便他们不要因为经文对第一种人的赞美而觉得自己失去了价值，并且避免人们猜测第二种人受到了安拉的谴责。因此，经文在表扬第一种人的同时，也表扬了他们。

因此说，**“安拉是彻知你们行为的”**，即安拉因其彻知，而使解放麦加前花费并战斗的人和解放麦加后花费并战斗的人，拥有不同的报酬。那是因为他非常清楚在苦难和窘迫的年代，前者的理想、虔诚和慷慨。圣训中说：“一个迪尔汗强于一万迪尔汗。”[4]毋庸置疑，在有正信的人们看来，虔信者艾布·伯克尔将因为这段经文而获得重大份额，因为在这一方面，他在列圣的教民中卓尔不群，他曾为了博得安拉的喜悦，花费了所有财产，而他不欠任何人值得报答的恩情。

鼓励人们为主道花费财产

“谁贷给安拉美好的贷款”，欧麦尔说，经文指为主道花费财产；有人认为经文指为家属花费。正确地说，经文包括上述两种花费。因为怀着虔诚的举意，坚定的决心而花费（财产或生命）的人，都在这段经文之列。因此，安拉说：**“谁贷给安拉美好的贷款，安拉将为他使它成倍增长。”**正如另一段经文说：《谁愿意贷给安拉一笔美好的债务，安拉就使它成倍增长。》（2：245）即在复生日，他将获得美好的报偿和辉煌的给养——乐园。

伊本·麦斯欧迪说，**“谁贷给安拉美好的贷款，安拉将为他使它成倍增长”**这段经文降示后，辅士艾布·岱合达赫问：“安拉的使者啊！安拉要我们给他借贷吗？”使者回答：“是的。艾布·岱合达赫！”他说：“安拉的使者啊！让我看看你的手。”使者将手伸过去后，他说：“我将我的园子借贷给了安拉。”他的这个园子中有六百棵枣树，乌姆·岱合达赫（他的妻子）和孩子们都住在其中。传述者说，艾布·岱合达赫来到园子跟前喊道：“乌姆·岱合达赫啊！”妻子回答：“在呀！”他说：“请你离开园子！我已经把它借贷给了我的伟大养主。”另据传述，她回答道：“艾布·岱合达赫啊！你的这笔交易准会获益。”于是她从园中搬出了家具，带着孩子们离开了那里。安拉的使者㈱说：“乐园中许多果实累累的参天枣树，属于艾布·岱合达赫。”另据传述：“许多果实累累的椰枣树，挂满珍珠和宝石般的水珠，它们属于艾布·岱合达赫。”[5]

الجزء السابع والعشرون ٥٣٩ سورة الحديد

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَانِهِم بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ
لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ
فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
وَظَاهِرُهُ مِن قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ
وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنتُمْ أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ
حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿١٤﴾ فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ
فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوَاكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَن تَخْشَعَ
قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ
مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٦﴾ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا
لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ
وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

《12.那天，你将看见归信的男女们，他们的光在他们前面奔驰，他们右手持功过簿，有声音对他们说：“今天你们的喜讯是下临诸河的乐园，你们将永居其中，这的确是一项伟大的成功。”》

《13.那天，伪信的男女将会对归信者们说：

（1）容积单位，约等于18升。——译者注

（2）《穆斯林圣训实录》4：25。

（3）《穆斯林圣训实录》4：2052。

（4）《圣训大集》5：59。

（5）《جزء الحسن بن عرفة》92。

"请照顾一下！让我们借一点你们的光吧！"有声音说："你们转回去寻求你们的光吧！"于是在他们之间筑起一道有门的墙，门里是慈悯，门外则是惩罚。》

《14.他们呼喊他们："我们以前不是跟你们在一起吗？"他们回答说："是啊！但是你们自己害了自己，你们等待并怀疑，并且幻想欺骗了你们，最后安拉的命令降临了，欺骗者以安拉（的名义）欺骗了你们。》

《15.今天，你们和那些否认者的赎金不被接受。你们的住处是火狱，只有它对你们是相宜的，那归宿真恶劣啊！"》

在复生日，穆民将根据自己的功行获得光明

清高伟大的安拉介绍那些归信者和施舍者：在复生日的复生场上，他们的光明将在他们前面奔驰。这些光明的强弱程度取决于他们的功行。正如伊本·麦斯欧迪在解释"**他们的光在他们前面奔驰**"时说："他们将根据自己的功行经过天桥，有人的光像山一样，有人的光像枣树一样，有人的光像一个站立的人一样，光最微弱的人，其光时暗时明。"[1]

端哈克说："在复生日，每个人都将获得光明，当他们来到天桥前面时，伪信士的光熄灭了，穆民见状非常害怕，担心他们的光也会熄灭，所以说：'我们的养主啊！请为我们全美我们的光吧！'"

"**他们右手持**"端哈克解释为，"他们右手握着他们的功过簿。"[2]正如安拉所言：《那时，谁的功过簿被递给右手……》（17：71）

"**今天你们的喜讯是下临诸河的乐园**"，即有声音对他们说，"**你们将永居其中，这的确是一项伟大的成功。**"

在复生日伪信士的情况

"**那天，伪信的男女将会对归信者们说：'请照顾一下！让我们借一点你们的光吧！'**"经文在此讲述清算场上发生的惊恐、震撼和一些重大的事件。那天，只有那些当初归信安拉及其使者，并履行了安拉的命令，放弃了安拉所禁止的事情的人，才能得救。伊本·阿拔斯说："人们正在黑暗中时，安拉派下光明，穆民见到后纷纷向光聚拢，安拉要用光引导人们走向乐园。伪信士见状，便跟在穆民后面，于是安拉熄灭了伪信士的光。在此情况下，他们说：'**请照顾一下！让我们借一点你们的光吧！**'当初在今世时我们和你们一样。穆民回答他们说：'你们转回去寻求你们的光吧！'即你们原路返回到黑暗中去吧！你们应当在那里寻找光明。"[3]

"**于是在他们之间筑起一道有门的墙，门里是慈悯，门外则是惩罚。**"哈桑和格塔德说，经文指乐园和火狱之间的一道墙。[4]阿卜杜·拉赫曼认为经文指下面经文所述的"帷幔"：《在它俩之间有一重帷幔。》（7：46）[5]穆佳黑德等学者也持此观点。[6]格塔德等人认为"惩罚"指火狱。[7]

"**他们呼喊他们：'我们以前不是跟你们在一起吗？'**"即伪信士告诉穆民，难道我们当初不是和你们在一起吗？我们一起完成聚礼，一起参加集体拜功，一起驻阿拉法特平原，一起参战，一起完成各种宗教功课。

"**他们回答说：'是啊！'**"即穆民回答伪信士，说你们当初确实和我们在一起，"**但是你们自己害了自己，你们等待并怀疑，并且幻想欺骗了你们。**"格塔德认为"等待"指你们曾期待真理和持真理的人毁灭。"**并怀疑**"指你们怀疑死后的复活。"**幻想欺骗了你们**"，指你们曾说，我们将被宽恕。有人说，"**幻想**"指今世。

"**最后安拉的命令降临了**"，即你们一直如此顽固，直至死亡降临。

"**欺骗者以安拉（的名义）欺骗了你们。**""**欺骗者**"指恶魔。[8]格塔德说，他们一直在恶魔的蒙骗之下。以安拉发誓，他们一直如此，直到安拉把他们扔进了火中。[9]

穆民对伪信士所说的话的意思是：当初你们虽然和我们在一起，但你们人在心不在。你们只是在怀疑中沽名钓誉，很少记念安拉。穆佳黑德说，伪信士们活着时和穆民通婚，来往，死后也和他们在一起，在复生日，他们都会获得光明。但到于墙跟前时，伪信士的光就要熄灭，从此他们将和穆民彻底分开。[10]

"**你们的住处是火狱**"，即火狱是你们的归宿。

"**只有它对你们是相宜的**"，即对否认和怀疑的你们来说，它比一切家园更适合。这归宿真恶劣啊！

（1）《泰伯里经注》23：179。
（2）《泰伯里经注》23：179。

（3）《泰伯里经注》23：182。
（4）《泰伯里经注》23：182；《伊本·艾布·哈提姆》13：175。
（5）《泰伯里经注》23：183。
（6）《泰伯里经注》23：182。
（7）《泰伯里经注》23：182。
（8）《泰伯里经注》23：185。
（9）《泰伯里经注》23：185。
（10）《泰伯里经注》23：184。

《16.信士们的这一时刻还未到来吗？他们的内心因为记念安拉和他所降示的真理而谦恭，他们不要像从前获得经典的那些人：时间长久之后，他们的心变硬了。他们当中的很多人是坏事的。》

《17.你们要知道，安拉给死后的大地赋予生命！我确已为你们阐释了种种迹象，以便你们理解。》

鼓励人谦恭 禁止仿效有经人

清高伟大的安拉说，对穆民而言这样的时刻已经到了：他们的心在记念安拉、受到劝谏，听到并理解《古兰》的时候是谦逊的，以便理解、听从和服从。伊本·麦斯欧迪说，“我们（指我）归信后的第四年，安拉以这节经文责备了我们：‘信士们的这一时刻还未到来吗？他们的内心因为记念安拉和他所降示的真理而谦恭……’”[1]奈萨伊在注释这节经文时，也引用了这段圣训。[2]

“他们不要像从前获得经典的那些人：时间长久之后，他们的心变硬了”，即安拉禁止穆民仿效以前曾接受经典的犹太人和基督教徒，在天长日久之后，他们篡改了所拥有的天启经典，用于换取微薄的代价，而把真经抛之脑后，陷入众说纷纭和歪理邪说之中。他们打着宗教的旗子，紧跟一些人的学说，把一些学者和修士当成安拉之外的神。在这种情况下，他们的心变硬了，不再接受劝导，无论善劝还是警告，都对他们无济于事。

“他们当中的很多人是坏事的”，即他们的行为是腐败的，他们的内心是腐败的，他们的功行是无效的。正如安拉所言：《因此由于他们破坏了他们的约定，我诅咒了他们，并使得他们的心变硬。他们篡改经典中的字句，并抛弃了一部分对他们的诫命。》（5：13）即他们的心变硬了，坏了，篡改经典成了他们的习性，他们抛弃所奉的命令，并触犯禁令。因此，安拉命令穆民，无论在原则问题还是在枝节问题上，不能仿效他们。

“你们要知道，安拉给死后的大地赋予生命！我确已为你们阐释了种种迹象，以便你们理解。”经文指出安拉能使坚硬的心变软，能使迷误者走向坦途，能把艰难化为容易。正如他用暴雨复活已死的干枯大地那样，他能通过《古兰》的明证的道理，引导坚硬的内心，并把光明投人其中，虽然此前它一度封闭不化。安拉能使他意欲的人在达到完美之后又走向迷误，他能做他所意欲的一切。他的一切行为，都是智慧而精确的，不偏不倚的。他是至爱的，彻知的，伟大的，高尚的。

（1）《穆斯林圣训实录》4：2319。
（2）《圣训大集》6：481。

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِندَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿٢٠﴾ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾ مَا أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾ لِّكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

《18.那些贷给安拉一项美好的借贷而施舍的男女，他一定会加倍给他们偿还，他们还将获得一项优厚的报偿。》

《19.那些归信安拉及其使者的人们，这等人，确实是虔信者。烈士们，他们将在安拉那里获得他们的报偿和他们的光亮。那些不归信并否认我的迹象的人们，这等人，是火狱的居民。》

施舍者、虔信者和烈士的报偿以及隐昧者的归宿

关于那些为需求者、穷人和可怜的人们施舍的男女，清高伟大的安拉说，**“那些贷给安拉一项美好的借贷”**，即他们为了博得安拉的喜悦、怀着虔诚的举意施舍财产，并且他们不希望从受惠者那里得到回报或感激。

因此，经文说，**“他一定会加倍给他们偿还”**，即他们将因为一件善行，而得到十倍乃至七百倍的回报。

“他们还将获得一项优厚的报偿”，即他们将获得优厚的报酬和美好的归宿。

**“那些归信安拉及其使者的人们，这等人，确

实是虔信者。”这是这段经文的结尾。经文以“**虔信者**”来形容那些归信安拉及其使者的人们。据伊本·阿拔斯传述，这节经文应该和后面的经文（**烈士们，他们将获得他们的报偿和他们的光亮**）分开。[1]艾布·督哈在读到“**这等人，确实是虔信者**”时停顿下来，然后才开始读道：“**烈士们，他们将在安拉那里获得……**”[2]麦斯鲁格等人也持此观点。

伊本·麦斯欧迪在解释“**那些归信安拉及其使者的人们，这等人，确实是虔信者。烈士们，他们将在安拉那里获得他们的报偿和他们的光亮**”时说，经文叙述了三种人，即施舍者、虔信者和烈士。正如另一段经文所说：《服从安拉和使者的人，将和安拉所施恩的列圣、虔信者、烈士、清廉之士在一起。》（4：69）经文将虔信者和烈士分别叙述，说明他们是两种人。无疑，虔信者的品级要高于烈士。正如伊玛目马立克在《穆宛塔》中载录的圣训所说：“乐园的人们，仰望着他们上面高楼上的人，正如你们仰望东方或西方天际璀璨的流星那样，因为他们之间的优越程度不同。”艾布·赛尔德（这段圣训的传述者）问：“安拉的使者啊！那大概是列圣的品级，其他人不可企及？”使者说：“不，以掌握我生命的安拉发誓，它属于一些归信安拉、相信众使者的人。”[3]

“**烈士们，他们将在安拉那里获得他们的报偿和他们的光亮**”，即他们在享恩的乐园之中。圣训中说：“烈士们的灵魂，在自由飞翔于乐园的花园中绿色鸟的嗉囊中，它们将住在悬挂于阿莱什之下的灯笼上。至仁主眷顾了他们后说：‘你们有何要求？’他们说：‘我们渴望你让我们重返今世，为你战斗，牺牲生命，正如我们第一次牺牲那样。’安拉说：‘但我已经判定：你们不能重返今世。’”[4]

“**他们将在安拉那里获得他们的报偿和他们的光亮**”，即他们将在安拉那里有巨大的报酬，他们的光明在他们前面奔驰，那时，他们的情况因为今世时的功行不同而不同。欧麦尔（愿主喜悦之）说，我听安拉的使者说：“烈士有四种：一、信仰坚定，遇到敌人后为主尽忠，舍身就义的人。这种人，人们将这样仰望他。（他抬起头来示范，直到帽子掉了下来。欧麦尔传述圣训时也比画了一下，他的帽子也掉了下来。）二、遇到敌人后，被暗箭所害，其背部好像遭到山楂树枝的打击。这种人在第二品。三、其功行善恶搀杂，遇到敌人后为主尽忠，献出了生命，这种人在第三品。四、犯了过分的罪恶，遇到敌人后为主尽忠，直到牺牲。这种人在第四品。”[5]

“**那些不归信并否认我的迹象的人们，这等人，是火狱的居民。**”安拉提到幸福者及他们的归宿后，讲述了薄福者及他们的情况。

《20.你们要知道，今世的生活只不过是玩乐、消遣、装饰和你们当中互相争荣以及在财富和子女方面竞富。就像时雨，它的植物使耕种者愉快；后来它开始枯萎，你看它变黄，然后它成枯碎的。在后世，有严厉的惩罚，也有安拉的恕饶和他的喜悦。而今世的生活，只不过是骗人的享受。》

《21.你们当竞相争取你们主的恕饶和为归信安拉及其使者的人们准备的乐园，它的宽跟天地一样；那是安拉的恩典，他把它赐给他所意欲的人。安拉是有宏恩的主。》

今世生活不过是飞逝的玩乐和消遣

清高伟大的安拉阐释今世的渺小，说：“**今世的生活只不过是玩乐、消遣、装饰和你们当中互相争荣以及在财富和子女方面竞富**”，即对今世的人而言，今世的情况仅此而已。正如安拉所言：《人们所迷恋的是女人、子嗣、无数的财宝和有烙印的马以及牲畜和良田。这些都是今世生活的享受。而最佳的归宿在安拉那里。》（3：14）

然后安拉举例说，今世生活不过是明日黄花或镜花水月，“**就像时雨**”指人们已经绝望之际降下的雨水。正如另一段经文说：《是他在他们绝望之际降下及时雨。》（42：28）

“**它的植物使耕种者愉快**”，即农夫看到这久旱的大地适逢甘霖长出庄稼，因而万分欣喜。今世的生活就是这样，它常常令隐昧者欣喜，因为他们把自己最大的理想和爱好都投人其中。“**后来它开始枯萎，你看它变黄，然后它成枯碎的。**”比如这绿色、鲜嫩的庄稼枯萎、发黄、并变成碎末那样，今世生活也是如此，它要经历年少、成人，然后变老。人也是一样，在少年和青年时期，清纯活泼，身体灵便，精神焕发，等进人中年之后，逐渐发生改变，某些能力开始丧失，到了老年之后，体衰力微，某些小事，也会让他无可奈何。正如安拉所言：《是安拉造化你们于羸弱之中，然后在羸弱之后赋予你们力量，然后在力量之后设定衰弱和白

（1）《泰伯里经注》23：191。
（2）《泰伯里经注》23：191。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：368；《穆斯林圣训实录》4：2177。
（4）《穆斯林圣训实录》3：1502。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：23；《提尔密济圣训全集诠释》5：274；《安利里》1：349。

发。他随意造化，他是全知的、大能的。》（30：54）这个例子说明，今世是终结的、腐朽的，它必然要消失，而后世一定要来临。所以，经文鼓励人们追求后世之福祉，同时警劝人们舍今世之糟粕，说：**"在后世，有严厉的惩罚，也有安拉的恕饶和他的喜悦"**，即不久来临的后世中，人们要面临两种现实之一——或遭受严惩，或享受安拉的宽恕和喜悦。

"而今世的生活，只不过是骗人的享受"，即对于那些一心向往今世的人来说，今世不啻镜花水月，被它迷惑的人们坚信今世是惟一的家园和归宿。事实上，比较后世而言，今世确实微不足道。安拉的使者ﷺ说："乐园比你们的鞋带更接近你们，火狱也是如此。"[1]本段圣训说明，善恶离人们都很近。因此，安拉鼓励人们积极行善，放弃非法。放弃非法能减除人的罪恶，使他们获得回赐和品级。因此，安拉说：**"你们当竞相争取你们主的恕饶和为归信安拉及其使者的人们准备的乐园，它的宽跟天地一样。"**经文指一般的天地。正如另一段经文所说：《你们当竞相争取你们主的恕饶和那与天地同宽的、已为敬畏者预备的乐园。》（3：133）

"和为归信安拉及其使者的人们准备的乐园，它的宽跟天地一样；那是安拉的恩典，他把它赐给他所意欲的人。安拉是有宏恩的主"，即安拉为他们准备的这座乐园，是安拉给他们的恩赐，正如上述的圣训所述，一些贫穷的迁士来找先知，说："安拉的使者啊！有财富的人们将获得高贵的品级和永恒的恩典。"先知问："此话怎讲？"他们说："我们怎么礼拜，他们就怎么礼拜，我们怎么封斋，他们就怎么封斋。但他们能够施舍，我们却没有施舍的能力，他们释放奴隶，我们却没有释放的奴隶。"先知说："我教给你们一件事，好吗？如果你们做了，你们将超越前人，而后人中，也只有那些照做的人，才有可能超越你们。每次拜功之后，你们各念三十三次赞美安拉、感赞安拉、赞主伟大。"后来他们再次来找先知，说："安拉的使者啊！我们有钱的兄弟们听到我们这样做后，也照做了。"先知说："那是安拉的恩典，他把它赐给他所意欲的人。"[2]

《22.降在大地上或是你们身上的任何遭遇，我使它实现以前，都已经记录在一部天经中，那对安拉确实是容易的。》

《23.以免你们因失去而悲伤，因获赏赐而狂欢。安拉不喜欢一切矜夸者、傲慢者。》

《24.他们自己吝啬，还劝人吝啬。谁回避（正道），那么安拉确实是无求的，可赞的。》

人所遭受的一切都是早已注定的

清高伟大的安拉说，他在创造众生之前，早就对他们的事情有所注定。**"降在大地上或是你们身上的任何遭遇"**，即在宇宙各方发生的事情和你们身上发生的一切事情，**"我使它实现以前，都已经记录在一部天经中"**，即这一切，在我创造人类之前，早就注定好了。

格塔德解释说**"降在大地上的"**指饥荒，**"降在你们身上的"**指疾病。他说，我们听说人不论遭受树枝的擦伤，还是脚部出血，或经脉紊乱，都是因其罪恶所致。而他的大部分罪恶都被安拉赦宥过了。

这段伟大而尊贵的经文，有力地驳斥了那些否认安拉拥有超前知识的格得里耶派[3]（愿安拉凌辱他们）。安拉的使者ﷺ说："安拉在注定万物后过了五万年，才开始创造天地。"[4]《穆斯林圣训实录》还补充说："他的阿莱什在水上。"[5]

"那对安拉确实是容易的"，即安拉能轻而易举地知道还没有出现的万物，并能按其将来的实际情况注定它们。因为他知道已经存在的和即将存在的。即便那些还不存在的事情，安拉也知道如果它们要出现，将以何种方式出现。

命令人忍耐和感谢

"以免你们因失去而悲伤，因获赏赐而狂欢"，即我已经告诉他们，我的知识是超前的，我对事物的注定也是超前的，我已经在事物存在之前对它们加以注定。这是为了你们知道：你们所遭受的，不会错过；你们所错过的，也不会到于你们；你们也不要因为失去而忧伤，因为如果安拉早有注定，你们不会遭受这些损失。

"……因获赏赐而狂欢"，你们不要因为某事降临你们（另一种解释是：不要因为安拉给予你们的）而沾沾自喜，忘乎所以。因为那不是凭你们的努力，那只是安拉的定然和恩赐。所以你们不要辜负安拉的恩典而傲慢自得，目空一切。因此，安拉说：**"安拉不喜欢一切矜夸者、傲慢者。"** **"矜夸者"**指洋洋自得的人；**"傲慢者"**指在他人面前骄

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：387；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：328。
（2）《穆斯林圣训实录》1：416。
（3）不相信定然的一个哲学派别。——译者注。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：169。
（5）《提尔密济圣训全集诠释》6：370；《穆斯林圣训实录》4：2044。

傲狂妄的人。艾克莱麦说："每个人都有悲欢，但你们当化欢乐为感谢，化悲伤为坚忍。"

谴责守财奴

"他们自己吝啬，还劝人吝啬"，即他们自己作恶，并叫人作恶。

"谁回避"，即谁不服从安拉的命令，**"那么安拉确实是无求的，可赞的。"**正如穆萨先知说：《如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的，可赞的。》（14：8）[1]

《25.我确曾以明证派遣我的众使者，并跟他们一起降下经典和准则，以便人们遵守公道。我还降下铁，它有强大的力量，并对人类有许多益处，以便安拉知道那些在暗中协助他和他的使者的人。安拉是强大的、优胜的。》

列圣是以奇迹、公正和真理被派遣的

清高伟大的安拉说：**"我确曾以明证派遣我的众使者。""明证"**指奇迹、明证和绝对的理由。

"并跟他们一起降下经典和准则。""经典"指真实的传述。**"准则"**（也指公平）指公道。这是穆佳黑德等学者的主张。[2]其实，经文在此所指的是健全的、端正的、与病态的观点对立的理智所证实的真理。正如安拉所言：《难道信赖他的主的明证——来自安拉的见证继那明证来临……》（11：17）又《你要自然地倾向正教，那是安拉赋予人类的天性。》（30：30）又《他曾升高天，并制定准则。》（55：7）

因此，本章的经文说：**"以便人们遵守公道"**，即以便人们实事求是，履行公正。即紧跟列圣，服从他们的命令。因为列圣所带来的，就是无与伦比的真理。正如安拉所言：《你的主的言辞绝对真实和公正。》（6：115）即他的叙述是真实的，他的一切命令和禁止都是公正的。因此，穆民们住到乐园的高楼上，享受高贵的品级和排列的高床时，会说：《赞美安拉，他为此而引导了我们。如果安拉不引导我们，我们绝不能得正道。我们主的使者们确实带来了真理。》（7：43）

铁的益处

"我还降下铁，它有强大的力量"，即创造铁，用于警戒那些抗拒明确真理的人。穆圣在为圣

（1）《泰伯里经注》23：198。
（2）《泰伯里经注》23：200。

الجزء السابع والعشرون ٥٤١ سورة الحديد

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُم مُّهْتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم
بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً
ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ
فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لِّئَلَّا يَعْلَمَ
أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّن فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ
الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

后在麦加居住的十三年中，所奉到的麦加章经文，对多神教徒进行了批驳，并阐明了安拉独一，昭示了许多明证。后来明证降临，禁止反对使者，此后安拉允许他们迁徙，并命令他们与那些否认和对抗《古兰》的人进行战斗。安拉的使者说："我是在末日来临之前持剑受派的（使者）。以便人们崇拜独一无偶的安拉，我的生计在铁长矛的影子之下；屈辱和卑贱，是针对拒绝我所带来的（信息之）人而创造的。谁学习那一伙人，谁就属于那一伙人。"[3]因此，经文说，**"它有强大的力量"**，即铁可以制造各种武器，譬如宝剑、短矛、枪头、匕首、盔甲等。

"并对人类有许多益处"，即在人类生活中，铁的用途也很多。譬如（造币）模具、斧头、刨子、锔子、凿子、铲子等用于农业、纺织业、烹饪和烧烤等方面的各种工具，这些工具都是人类生活中必不可少的。

"以便安拉知道那些在暗中协助他和他的使者的人"，即以便安拉鉴别谁携带武器的目的是服务主道。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：50；《艾布·达乌德圣训集》4：314。

“**安拉是强大的、优胜的**”，即安拉是强大的，优胜的，虽然他无求于人类，但他还是援助他要援助的人。他制定战争，只是为了考验你们。

《26.我确曾派遣努哈和伊布拉欣，并在他俩的后裔中设置圣职和经典。他们当中有得道者，但他们大多数是坏事的。》

《27.然后，我派遣我的众使者继他们的后尘，我又续派麦尔彦之子尔撒，并赐给他《引支勒》。我在那些追随他的人心中置入了仁慈与怜悯。他们却自创了修道制度，他们自创了它，我没有规定它，除非寻求安拉的喜悦。而他们却没有遵守他们所应遵守的。所以我把报偿赐给他们当中的归信者们。不过他们当中很多人是坏事的。》

列圣民族中大多数人的离经叛道

清高伟大的安拉说，他派遣努哈之后，所派遣的使者和先知，都属于努哈的后裔。先知伊布拉欣也是如此。伊卜拉欣之后安拉派遣的使者和奉到启示的先知，都是他的后裔。正如另一段经文所说：《并在他的后裔中安排了圣职和经典。》（29：27）属于以色列后裔的最后一位先知尔撒，也是他的后裔，他曾预报过穆圣ﷺ出世的喜讯。

因此，清高伟大的安拉说：“**然后，我派遣我的众使者继他们的后尘，我又续派麦尔彦之子尔撒，并赐给他《引支勒》。**”《引支勒》是安拉降给尔撒先知的经典。

“**我在那些追随他的人心中置入了仁慈与怜悯。**”“**追随他的人**”指信徒；“**仁慈**”指慈悲，温顺；“**怜悯**”指对人类的爱。

“**他们却自创了修道制度**”，即基督教徒自己创制了修道制度。

“**我没有规定它**”，即我没有为他们制定这种制度，他们只是自作主张遵循它罢了。

“**除非寻求安拉的喜悦。**”有两种解释方法。一、他们创立这种制度，是为了追求安拉的喜悦。这是赛尔德·本·朱拜尔和格塔德的主张。[1]二、我没有制定这种制度，我（安拉）只制定他们追求我的喜悦。

“**而他们却没有遵守他们所应遵守的**”，即他们没有履行他们真正应该履行的。这段经文从两方面谴责了他们：一、未经安拉允许而在安拉的宗教中创造异端学说。二、他们自称在履行一种接近安拉的功课，实则废弛了本应履行的功课。

伊本·阿拔斯说，尔撒之后的统治者们大肆篡改《讨拉特》和《引支勒》，最初他们中还有一些信仰者读这两部经典。于是有人对统治者进谗道：“我们发现有人在谴责我们，他们在读：《不依安拉的启示去判断的人，他们就是隐昧者。》（5：44）他们不但这样读，还对我们的行为横加指责。请召来他们，让他们像我们一样读（经过修改的经典），并和我们保持同样的信仰。”于是统治者召来这些信仰者，他们被召集到一起，被告知要么被砍头，要么从此不能原原本本地读《讨拉特》和《引支勒》，而要读经过修改的经典。信仰者们说：“你们为什么让我们那样做呢？请放了我们吧！”他们中的一部分人说：“请为我们修建一座画廊，让我们住进其中，赐给我们一件工具，把食物运送到上面，你们将永远不会听到我们说什么了。[2]”另一部分人说：“请放我们浪迹天涯，像野兽那样饮用。如果在你们的地区我们被逮捕，你们就处死我们。”还有一部分人说：“请到旷野中为我们修一些修道院，我们自己挖井种菜，永远不来到你们这里，也不经过你们。”鉴于这些信仰者在各个部落中都有支持者，各部落答应了他们的请求。安拉因此而降谕道：“**他们却自创了修道制度，他们自创了它，我没有规定它，除非寻求安拉的喜悦。而他们却没有遵守他们所应遵守的。**”[3]

穆圣ﷺ说：“每位先知都有一种修道制，而这个民族的修道制则是为主道吉哈德。”另据传述，“每个民族都有一种修道制，而这个民族的修道制则是为主道进行吉哈德。”[4]

艾布·赛尔德·胡德里说，有人来到他跟前说：“请忠告我！”他说：“你向我提到这个要求之前，我曾向先知提过类似的要求。先知说：‘我忠告你敬畏安拉，因为它是万事之首；你当坚持吉哈德，因为他是伊斯兰的修道制；你当坚持记安拉和读《古兰》，因为它是你在天上的地位和地上的名望。’”[5]

《28.有正信的人们啊！你们敬畏安拉、归信他的使者，他就会赐给你们双份的慈悯和你们靠之行走的光明，并将宽恕你们。安拉是至赦的、至慈的。》

《29.以便有经人知道，对于安拉的恩典，他们没有任何能力，安拉的恩典只在他的掌握中，他要把它赐给他所意欲的人，安拉是有宏恩的。》

（1）《泰伯里经注》23：203。

（2）后来的斯多葛派，亦译“画廊派”，就是从此基础上发展起来的。属于禁欲派别。——译者注

（3）《泰伯里经注》23：203；《圣训大集》8：231。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：266。

（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：82。

有经人若归信正教，将得到双倍的报酬

伊本·阿拔斯的上述圣训指出，这段经文指有经人中的归信者将得到双倍的报酬，正如《故事章》和艾布·穆萨传述的圣训所述，安拉的使者ﷺ说："三种人将得到双倍报酬。一种人是有经人，他归信自己的先知，然后归信我；另一种人是奴隶，他履行安拉的义务，也履行主人的义务；还有一种人是对女奴进行了良好的教育，并释放她，然后和她结婚的人。"(1)伊本·阿拔斯、端哈克等人认同这种解释。(2)

这段经文像下面的经文：《有正信的人们啊！如果你们敬畏安拉，他就会赐给你们准则，并替你们消除你们的罪过，还会宽恕你们。安拉是有重大恩赏的。》（8：29）赛尔德·本·阿卜杜·阿齐兹说，欧麦尔（愿主喜悦之）曾经问一位犹太学者："你们若行一善事，最多能得到多少倍的回赐？"那学者回答："一份等于三百五十件善功。"于是欧麦尔赞美了安拉，因为他给我们穆斯林给了双份。然后赛尔德讲到"**他就会赐给你们双份的慈悯**"这段经文。他说："主麻中的双份也就是这样的。"(3)下列圣训可以证明这种解释，安拉的使者ﷺ说："你们和犹太人、基督教徒之间的譬喻如下：有人雇了一些工人后说：'谁从晨礼时分为我工作到中午，将一个一个地获得基拉特。'所以，犹太人在这段时间内开始了工作。然后主人说：'谁从中午为我工作到晡礼时分，将一个一个地获得基拉特。'所以，基督教徒在这段时间内开始了工作。主人又说：'谁从晡礼时分为我工作到日落，将两个两个地获得基拉特。'所以，你们在这段时间进行了工作。于是犹太教徒和基督教徒生气了，他们说：'我们多劳少得！'主人问：'我对你们的工价不公平吗？'他们回答：'没有。'主人说：'那是我的恩典，我把它赐给我所意欲的人。'"(4)

穆圣ﷺ说："穆斯林、犹太人和基督教徒的例子如下：有人雇用一些人为他劳动一整天，承诺给他们明确数额的报酬。他们劳动到中午后说：'我们不需要你给我们说好的报酬，我们算是白干了。'但主人对他们说：'不要这样，你们应该干完这一天，然后拿走全额酬金。'但他们不听劝阻，扬长而去。于是主人又雇用了另一些人，对他们说'你们干完这一天的工作，这样就会得到我为前面那伙人承诺的报酬。'但他们干到晡礼时分后说：'我们算是白干了，我们不要你所承诺的酬金了。'主人说：'你们应该干完这一天，因为白天已经所剩无几。'但他们还是拒绝了。此后主人又雇用了一伙人，条件是他们干完这天的工作。这伙人一直干到日落时分，他们因此而得到了前两伙人的全额报酬。那就是他们的例子和他们接受这光明的例子。"(5)

因此清高伟大的安拉说，"**以便有经人知道，对于安拉的恩典，他们没有任何能力**"，即以便他们明白，他们不能阻碍安拉给人的赏赐，也不能给人给予安拉所拒绝的。"**安拉的恩典只在他的掌握中，他要把它赐给他所意欲的人，安拉是有宏恩的。**"

《铁章》注释完。一切赞美和恩情，全归安拉。

《辩诉者章》注释　麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩，并向安拉申诉的那名妇女的陈词，安拉听着你俩的辩论。安拉确实是全听的、全观的。》

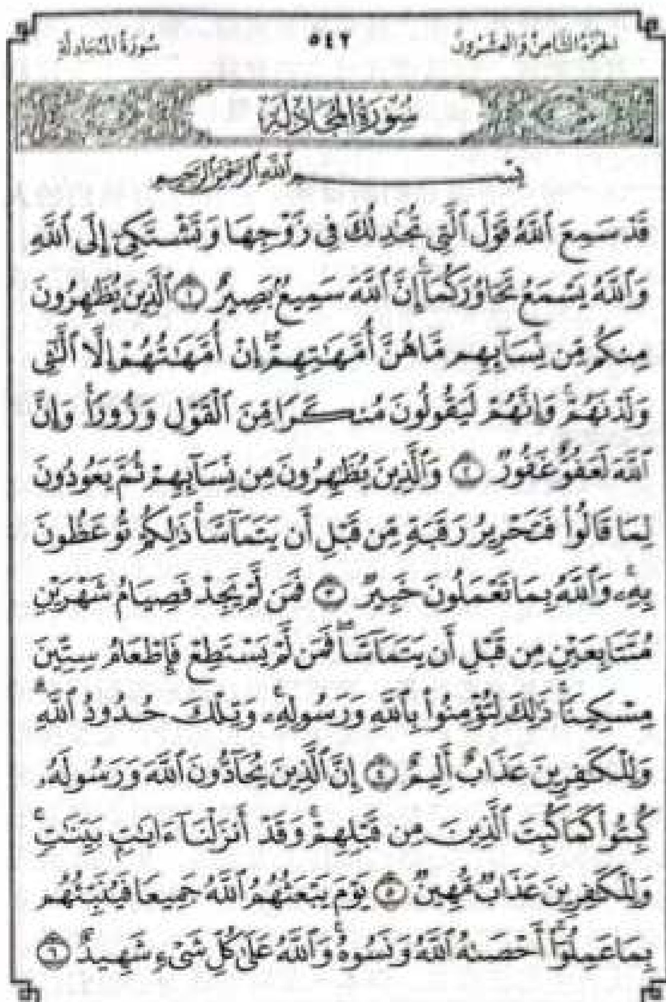
降示原因

阿伊莎（愿主喜悦之）说："赞美安拉，他能听到一切声音。辩诉的妇女来到穆圣ﷺ跟前和他谈话时，我就在房子一角，但听不到她说了什么。安拉降谕道：'**安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩……**'"(6)

另据传述，阿伊莎（愿主喜悦之）说："通听一切的真主真吉庆啊！赛尔莱卜的女儿豪莱在安拉的使者ﷺ跟前状诉其丈夫时，我时隐时现地听到了她的陈词。她说：'安拉的使者啊！他用了我的财产，毁了我的青春，而我为他生了很多子女，当我年老不能生育时，他却将我比作母亲(7)。主啊！

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：229；《穆斯林圣训实录》1：134。
(2)《泰伯里经注》23：208、210。
(3)《泰伯里经注》23：210。
(4)《艾哈麦德按序圣训集》2：6、111；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：521、6：571。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：523。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：384；《艾哈麦德按序圣训集》6：46；《泰伯里经注》23：225；《圣训大集》6：168；《伊本·马哲圣训集》1：67。
(7)这是蒙昧时代阿拉伯人休妻的一种方法。——译者注

我向你诉冤！’”阿伊莎接着说：“就在她诉说的时候，吉卜勒伊里带着这段经文降临了。**‘安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩……’**她的丈夫是奥斯·本·萨米特。”[1]


الجزء الثامن والعشرون ٥٤٢ سورة المجادلة

سورة المجادلة

بسم الله الرحمن الرحيم

قَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّتِى تُجَـٰدِلُكَ فِى زَوْجِهَا وَتَشْتَكِىٓ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَآ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ۝١ ٱلَّذِينَ يُظَـٰهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَآئِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَـٰتِهِمْ ۖ إِنْ أُمَّهَـٰتُهُمْ إِلَّا ٱلَّـٰٓـِٔى وَلَدْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ ٱلْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ۝٢ وَٱلَّذِينَ يُظَـٰهِرُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا۟ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَآسَّا ۚ ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝٣ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَآسَّا ۖ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۗ وَلِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٤ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ كُبِتُوا۟ كَمَا كُبِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَـٰتٍۭ بَيِّنَـٰتٍ ۚ وَلِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝٥ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓا۟ ۚ أَحْصَىٰهُ ٱللَّهُ وَنَسُوهُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ۝٦

《2.你们当中那些将妻比母的人，（要知道）她们不是他们的母亲，除了生育他们的人外，没有人是他们的母亲。他们确实在说恶言和谎话。安拉确实是至恕的、至赦的。》

《3.那些将妻比母，事后因为自己所言而回头的人，在他俩接触之前，要释放一名奴隶。这是对你们的忠告。安拉彻知你们的行为。》

《4.没有（奴隶）的人，在他俩接触之前，他应当连续封斋两个月。倘若他没有能力斋戒，就应当供给六十名贫穷的人饮食。这是为了你们归信安拉及其使者。那是安拉的法度。隐昧者将遭受惨痛的刑罚。》

将妻比母及其罚赎

伊玛目艾哈麦德传述，赛尔莱卜的女儿豪莱说：“以安拉发誓，安拉因为我和奥斯·本·萨米特，降示了《辩诉者章》开头的经文。”她说：“他是我丈夫，并且已经老迈，脾气暴躁。有一天，他到我跟前，因为一件事情和我争吵起来，他怒发冲冠地说：‘对我来说，你就像我母亲的脊背。’”[2]她说：“他出去和族人坐了一会儿后，来到我跟前，突然要和我发生关系。我说：‘以掌握豪莱性命的安拉发誓，你不能碰我，你已经说了你说过的话。除非安拉及其使者用安拉的法律为我们判决。’”她说：“但他扑向我，我拒绝了他的要求，我用女人对付老丈夫的方法将他推开，扔下他离去了……我出去后在一位女邻居那里借了衣服，来到安拉的使者ﷺ跟前，并坐到他面前，为他诉说了我的遭遇，并提到他的坏脾气对我造成的伤害……安拉的使者ﷺ说：‘豪莱啊！你的堂兄（指其丈夫）已经年老，你应该敬畏安拉，体谅他。’”豪莱说：“以安拉发誓，就在我谈话的时候，《古兰》因为我而降示了。安拉的使者ﷺ当时被一种（受到启示时的）现象所笼罩。当这种现象解除后，他对我说：‘豪莱啊！安拉为你和你的丈夫而降示了经文。’然后使者读道：**‘安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩，并向安拉申诉的那名妇女的陈词，安拉听着你俩的辩论。安拉确实是全听的、全观的……隐昧者将遭受惨痛的刑罚。’**”她说：“使者对我说：‘你让他释放一个奴隶。’我说：‘安拉的使者啊！他没有可以释放的奴隶。’使者说：‘让他连续封两月的斋。’我说：‘以安拉发誓，他已经老迈，没有能力封斋。’使者说：‘那就让他给六十个穷人提供一瓦斯格[3]枣。’我说：‘安拉的使者啊！他没有枣。’使者说：‘我们将给他援助一篮子枣。’我说：‘安拉的使者啊！我给他援助另一篮子。’使者说：‘你做得对，做得好，你去替他施舍吧！以后你要照顾好你的堂兄。’”她说：“于是我照做了。”[4]

《艾布·达乌德圣训集》载录：“赛尔莱卜的女儿豪莱”应该是“马立克·本·赛尔莱卜的女儿豪莱。”这一名称有时被指小化，即胡外莱[5]。但其中的传述都是没有分歧的，它们所述的情况也是相差无几。安拉至知。它们都正确地记载了本章降示的原因。[6]

“你们当中那些将妻比母的人。”“将妻比母”一词，来源于“脊背”，在蒙昧时代，人们只

(1)《泰伯里经注》23：226。
(2)这是蒙昧时代的阿拉伯人休妻的一种方法。——译者注
(3)重量单位，等于320磅。——译者注
(4)《艾哈麦德按序圣训集》6：410。
(5)意为“小豪莱”。——译者注
(6)《艾布·达乌德圣训集——离婚篇》2：662、664。

要将妻子比作母亲，就必须要离婚。譬如他们说："对我来说，你就像我母亲的脊背。"后来安拉特许这个民族，如果他们将妻比母，则只需完成罚赎，而不必离婚。

"她们不是他们的母亲，除了生育他们的人之外，没有人是他们的母亲"，即任何一个妻子，不会因为其丈夫说"你对我就像我母亲的脊背"或"你像我母亲"之类的话而变成那个丈夫的母亲。他的母亲，只是生他的那位妇女。

因此，清高伟大的安拉说：**"他们确实在说恶言和谎话。"**在说丑话、假话。

"安拉确实是至恕的、至赦的。"安拉能宽恕你们在蒙昧时代所犯的罪恶。那些无意的失言也是如此，如果说话者是故意的，它就属于非法。因为正确地说，母亲和其他直系亲属，譬如姐妹、姑姑、姨妈等，都是一样的。

"那些将妻比母，事后因为自己所言而回头的人。"沙斐仪说："经文指将妻比母后，丈夫挽留妻子一段时间，这段时间应该足够离婚，但他不离婚。"伊玛目罕百里说："经文指丈夫重新与妻子进行房事，并决心继续维持夫妻关系。但在丈夫完成罚赎之前和妻子交接是非法的。"据传述，马立克认为经文指丈夫决心和妻子交接，并挽留妻子。他认为主要指房事。伊本·朱拜尔认为指他们打算重新与妻子交接，而放弃自己对自己所规定的限制。

哈桑巴士里认为经文指（丈夫的）性器官进人妻子的性器官内。他认为丈夫在完成罚赎之前可以和妻子进行性活动，但不能把性器官送人妻子的性器官之内。

"在他俩接触之前。"伊本·阿拔斯认为"**接触**"指房事。[1]阿塔等学者都持此观点。祖海里认为，在完成罚赎之前，丈夫不能吻妻子，也不能抚摸她。

伊本·阿拔斯说，有人问："安拉的使者啊！我将妻子比作了母亲，然后在完成罚赎之前又和她进行了房事。"使者ﷺ说："你为什么要这么做？愿安拉慈悯你！"那人说："我在月光下看到了她的脚镯。"使者说："你不能接近她，除非你履行安拉对你的命令。"[2]

"要释放一名奴隶"，即在夫妻接触之前，丈夫必须要给一位奴隶完全的自由。此处的奴隶，不受信仰的限制，但杀人者进行罚赎时，必须要释放一位有正信的奴隶。

"这是对你们的忠告"，即你们以此而受到警戒。

"安拉彻知你们的行为。"安拉彻知什么事情对你们有益，并知道你们的一切情况。

"没有（奴隶）的人，在他俩接触之前，他应当连续封斋两个月。倘若他没有能力斋戒，就应当供给六十名贫穷的人饮食。"上述圣训已经按次序解释了罚赎。正如两圣训实录辑录的在莱麦丹月与妻子交接的男人的事情。[3]

"这是为了你们归信安拉及其使者"，即我因此而制定了它。

"那是安拉的法度"，法度指禁界，你们不要逾越它们。

"隐昧者将遭受惨痛的刑罚"，即你们不要认为那些不归信正教，也不履行安拉法律的人能幸免于难，不会的，事实上，他们要在今世和后世遭受惨痛的惩罚。

《5.的确，那些反对安拉及其使者的人必受凌辱，正如他们以前的人们被凌辱那样。我已经降下明确的迹象，隐昧者将遭受羞辱的刑罚。》

《6.那天，安拉要他们全体复活，然后他将告诉他们所做过的一切。安拉统计了它，但他们却忘记了。安拉是见证万事的。》

《7.你难道没有看到，安拉知道诸天与大地中的一切？只要有三个人在密谈，他就是他们当中的第四位，要是五个人，他就是其中的第六位。凡比这更少的，或更多的，无论他们在哪里，他都和他们在一起。然后在复生日，他将把他们的行为告诉他们。安拉是深知一切的。》

正教敌人的结局

清高伟大的安拉说，那些对抗安拉及其使者，抗衡其法律的人，**"必受凌辱，正如他们以前的人们被凌辱那样"**，即他们将遭受羞辱和诅咒，正如以前他们的同党所遭受的那样。

"我已经降下明确的迹象"，只有邪恶、顽固的隐昧者，才会顽抗明确的迹象。

"隐昧者将遭受羞辱的刑罚"，这是因为他们骄傲地抗拒安拉的法律，不服从安拉的报应。

"那天，安拉要他们全体复活"，即在复生日，安拉要在一个地方集合一切前人和后人，"**然后他将告诉他们所做过的一切**"，即安拉将把他们

（1）《泰伯里经注》23：231。
（2）《艾布·达乌德圣训集》2：666；《提尔密济圣训全集诠释》4：380；《圣训大集》6：167；《伊本·马哲圣训集》1：666。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：193；《穆斯林圣训实录》2：781。

当初所作的一切善恶告诉他们。**“安拉统计了它，但他们却忘记了。”**虽然他们早就忘记了这些行为，但安拉精确地记录了它们。

“安拉是见证万事的”，即在安拉那里，任何物都不会消失、隐藏或被遗忘。

安拉的知识包罗一切被造物

清高伟大的安拉说，他的知识包罗一切被造物，他洞悉他们，能听到他们的一切言语，能看到他们的位置，无论他们在哪里，在做什么。他说，**“你难道没有看到，安拉知道诸天与大地中的一切？只要有三个人在密谈”**，即安拉在观察他们，听着他们出声的话和窃窃私语，与此同时，安拉的众天使们也在记录仆人当中发生的一切。正如安拉所言：《难道他们不知道安拉知道他们的隐秘和密谈吗？安拉是深知一切幽玄的主。》（9：78）又《难道他们以为我不能察觉他们的秘密和私议吗？不，我的使者们就在他们旁边记录。》（43：80）

因此，不止一位学者传述说，学者们一致公认：这段经文的意思是安拉的知识无处不在。无疑，安拉的意欲也是如此的。他的听也时刻伴随着他对人类的知，他的观也在人类中畅通无阻。因为安拉时刻能发现仆人，仆人的任何事物都不能逃脱于安拉。

然后经文说：**“然后在复生日，他将把他们的行为告诉他们。安拉是深知一切的。”**伊玛目艾哈麦德说，经文以安拉的知为开端，又以安拉的知为结尾。

《8.你难道没有看到那些人？他们被禁止密谈，而事后仍然重犯他们所被禁止的。他们的密谈，涉及的是犯罪、作恶和违抗使者。当他们到你那里时，他们用安拉未向你祝贺过的致词向你祝贺。他们自言自语：“为什么安拉不因为我们说的话处罚我们呢？”火狱对他们是足够了，他们将进入其中，那真是不幸的归宿。》

《9.有正信的人们啊！当你们密谈时，不要涉及到犯罪、作恶和违抗使者，你们要为了正义和敬畏而密谈。你们要敬畏你们将被集合到他那里的安拉。》

《10.密谋只来自魔鬼，以便他使归信者忧伤。但是除非安拉准许，它绝不能伤害到他们。所以让归信者只托靠安拉吧！》

الجزء الثامن والعشرون ٥٤٣ سورة المجادلة

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ مَا يَكُونُ مِن نَّجْوَىٰ ثَلَٰثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَآ أَدْنَىٰ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا۟ ۖ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نُهُوا۟ عَنِ ٱلنَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَيَتَنَٰجَوْنَ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ ٱللَّهُ وَيَقُولُونَ فِىٓ أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۚ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا تَنَٰجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا۟ فِى ٱلْمَجَٰلِسِ فَٱفْسَحُوا۟ يَفْسَحِ ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُوا۟ فَٱنشُزُوا۟ يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ دَرَجَٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

犹太人的邪恶

穆佳黑德说：**“你难道没有看到那些人？他们被禁止密谈，而事后仍然重犯他们所被禁止的。”**经文指犹太人。[1]穆尕提里·本·罕雅尼也持此观点，他补充说：“一度时期，穆圣ﷺ和犹太人定约和平共处，有位圣门弟子经过犹太人时，看到他们在秘密协商事情，以致使这位穆民怀疑他们是否阴谋杀害他。此后穆民见此情景，因为担心而选择其他道路。因此，穆圣ﷺ禁止密谈，但犹太人不听劝阻，依然我行我素。于是安拉降谕道：‘**你难道没有看到那些人？他们被禁止密谈，而事后仍然重犯他们所被禁止的。**’”[2]

“他们的密谈，涉及的是犯罪、作恶和违抗使者”，即他们之间的密谈内容，不外乎“**犯罪**”（自己犯罪），或“**作恶**”（侵犯别人），或“**违抗使者**”。他们怙恶不悛，并以此相互怂恿。

“当他们到你那里时，他们用安拉未向你祝贺过的致词向你祝贺。”阿伊莎（愿主喜悦之）说：有个犹太人来到安拉的使者ﷺ跟前说：“卡西姆的父亲啊！萨米阿莱空[3]！”于是阿伊莎回敬道：

（1）《泰伯里经注》23：236。
（2）《救赎的珠宝》8：80。
（3）السام عليك，这句话听起来和穆斯林的“色兰”祝安词一样，如果不详细听，会认为在道色兰呢。其实它的意思是：“你们去死吧！”——译者注

"你们也去死吧！"安拉的使者ﷺ则说："阿伊莎啊！安拉不喜欢丑话和脏话。"我（阿伊莎）说："难道你没有听到他们在说'你们去死'吗？"使者说："你没听到我已经说了'你们也一样'吗？"于是安拉降谕道：**"当他们到你那里时，他们用安拉未向你祝贺过的致词向你祝贺。"**[1]另据传述，阿伊莎（愿主喜悦之）当时对犹太人回答道："你们去死吧！并当遭受谴责和诅咒！"而安拉的使者ﷺ却说："我们为他们的诅咒会被（安拉）接受，而他们为我们的希望不会落实。"[2]

艾奈斯·本·马立克传述，安拉的使者ﷺ正和弟子们同坐时，有位犹太人到来（好像）向众人道色兰问候，于是众人回答了他。安拉的使者说："你们知道他刚才是怎么说的吗？"众人说："安拉的使者啊！他在道'色兰'问候。"先知说："不。他说'你们去死吧！'"这是他们辱骂你们宗教的言辞。安拉的使者ﷺ说："你们当回敬他！"于是众人回敬了他。先知说："当有经人给你们道'色兰'时，你们回答'你也如此。'"即你对别人怎么想，你就会得到什么。[3]

"他们自言自语：'为什么安拉不因为我们说的话处罚我们呢？'"即他们我行我素，篡改经文，混淆视听，使人误认为在道"色兰"致安。他们在暗中辱骂先知的同时，心里在想：假若这人真是先知，安拉一定会因为我们的话而惩罚我们。因为安拉知道我们的窃窃私语。假若这人真是先知，安拉就会在今世中惩罚我们。

清高伟大的安拉说，**"火狱对他们是足够了"**，即在后世中，火狱足以惩罚他们。

"他们将进入其中，那真是不幸的归宿。"伊玛目艾哈麦德传述，犹太人对安拉的使者ﷺ说："萨米阿莱空！"然后心里想，安拉为什么不因我们的话而惩罚我们呢？于是安拉降谕道：**"当他们到你那里时，他们用安拉未向你祝贺过的致词向你祝贺。他们自言自语：'为什么安拉不因为我们说的话处罚我们呢？'火狱对他们是足够了，他们将进入其中，那真是不幸的归宿。"**[4]

密谈的礼节

清高伟大的安拉教育穆民众仆不要学习隐昧者和伪信士，说：**"有正信的人们啊！当你们密谈时，不要涉及到犯罪、作恶和违抗使者"**，即不要像有经人中的愚人以及与他们一样迷误的伪信士密谈的那样。

"你们要为了正义和敬畏而密谈。你们要敬畏你们将被集合到他那里的安拉"，即安拉已经将你们的一切言行记录在案，他将那些记录的内容告诉给你们，并将借此酬报你们。

"密谋只来自魔鬼，以便他使归信者忧伤。但是除非安拉准许，它绝不能伤害到他们。所以让归信者只托靠安拉吧！"即不利于穆民的一切秘密推测，只来自恶魔。

"以便他使归信者忧伤"，即出自密谈者的这些话，是恶魔所教唆和粉饰的，它能使穆民感到难堪。其实若非安拉意欲，它们不会对穆民造成伤害。穆斯林觉察到这种密谋时，应该求安拉庇佑，并托靠安拉。凭安拉允许，它不会造成伤害。

因为密谈可能对穆民造成伤害，所以圣训禁止人们密谈。正如伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："如果你们共有三人，那么两个人不要避开他们的伙伴（第三人）密谈。因为这会使他忧愁。"[5]安拉的使者ﷺ又说："如果你们是三个人，两个人不要避开第三人密谈，因为那会使他忧愁。"[6]

﴾11.有正信的人们啊！在集会中，如果有人对你们说："你们让开一点！"你们就让开，这样，安拉会使你们宽裕的。如果有人说："你们起来吧！"你们就当起来，安拉将提升你们当中那些归信的人和被赐给知识的人若干品级。安拉是彻知你们所做的一切的。﴿

座位上的礼节

清高伟大的安拉教育并命令穆民众仆，让他们在同坐的地方相互善待。**"有正信的人们啊！在集会中，如果有人对你们说：'你们让开一点！'你们就让开，这样，安拉会使你们宽裕的。"**这基于同态报酬。正如圣训中所说："谁为安拉修建一座清真寺，安拉就在乐园中为他建筑一座宫殿。"[7]另据传述："谁为困难者提供方便，安拉就在今世和后世为他提供方便。只要仆人在帮助他的兄弟，安拉就在帮助他。"[8]类似的例子不胜枚举。

因此，清高伟大的安拉说：**"你们就让开，这**

（1）《泰伯里经注》23：236、237。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：466。
（3）《泰伯里经注》23：240；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：463。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：170。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：425、431；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：58；《穆斯林圣训实录》4：1718。
（6）《穆斯林圣训实录》11：26；《阿卜杜·兰扎格经注》4：1717。
（7）《穆斯林圣训实录》1：648。
（8）《穆斯林圣训实录》4：2074。

样，安拉会使你们宽裕的。"格塔德说，这段经文是为记主的场合而降示的。因为当他们看到一人走来时，他们舍不得让出使者跟前的位置，于是安拉命令他们分散开，相互让位。[1]

伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ说："一个人不要让另一个人从其位置上站起来，然后自己坐到其中。相反，你们应该散开，腾出地方来。"[2]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："一个人不要让另一个人从他坐的位置上离开，然后自己坐到其中。但你们当让开，这样，安拉会给你们宽裕的。"[3] 另据传述："一个人不能因为另一个人而从自己的座位上站起来，但你们当让位置，这样，安拉会使你们宽裕的。"[4]

另据伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等人传述，这段经文是因为战争的场合而降示的。他们说"**如果有人说：'你们起来吧！'你们就当起来**"指你们当奋起而战斗！[5]

格塔德认为，"**如果有人说：'你们起来吧！'你们就当起来**"指当有人号召你们行善时，你们应当响应。[6]

知识和有知者的尊贵

清高伟大的安拉说，"**安拉将提升你们当中那些归信的人和被赐给知识的人若干品级。安拉是彻知你们所做的一切的**"，即你们如果对一位走过来的兄弟让了座，或在被要求离开的情况下离开，都不会对你们的权益造成损害，不但如此，这种行为将提高你们在安拉那里的品级。安拉不会让你们的这点善行徒劳无酬，他将在今世和后世奖励你们。因为谁谦虚地服从安拉的命令，安拉就会升高谁的品级，提高谁的名望。因此，安拉说，"**安拉将提升你们当中那些归信的人和被赐给知识的人若干品级。安拉是彻知你们所做的一切的**"，即安拉熟知你们中谁应该得到这些品级，谁不应该得到这些品级。

据伊玛目艾哈麦德传述，纳菲尔·本·阿卜杜哈里斯在阿斯凡遇见了欧麦尔，他是欧麦尔委任的麦加长官，欧麦尔问他："你让谁代治谷地的居民？"纳氏回答："我让我的奴隶伊本·艾卜兹代

(1)《泰伯里经注》23：244。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：64；《穆斯林圣训实录》4：1714；《艾哈麦德按序圣训集》2：162；《圣训的阶梯》2：186。
(3)《艾哈麦德按序圣训集》2：523。
(4)《艾哈麦德按序圣训集》2：538。
(5)《泰伯里经注》23：244；《格尔特宾教律》17：299；《散置的珠宝》8：82。
(6)《泰伯里经注》23：245。

الجزء الثامن والعشرون　٥٤٤　سورة المجادلة

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَٰجَيۡتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ صَدَقَةٗۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ لَّكُمۡ وَأَطۡهَرُۚ فَإِن لَّمۡ تَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ ءَأَشۡفَقۡتُمۡ أَن تُقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ صَدَقَٰتٖۚ فَإِذۡ لَمۡ تَفۡعَلُواْ وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥۚ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿١٣﴾ ۞أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوۡاْ قَوۡمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مَّا هُم مِّنكُمۡ وَلَا مِنۡهُمۡ وَيَحۡلِفُونَ عَلَى ٱلۡكَذِبِ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ﴿١٤﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدًاۖ إِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿١٥﴾ ٱتَّخَذُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ جُنَّةٗ فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ﴿١٦﴾ لَّن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيۡـًٔاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٧﴾ يَوۡمَ يَبۡعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعٗا فَيَحۡلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحۡلِفُونَ لَكُمۡ وَيَحۡسَبُونَ أَنَّهُمۡ عَلَىٰ شَيۡءٍۚ أَلَآ إِنَّهُمۡ هُمُ ٱلۡكَٰذِبُونَ ﴿١٨﴾ ٱسۡتَحۡوَذَ عَلَيۡهِمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ فَأَنسَىٰهُمۡ ذِكۡرَ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ حِزۡبُ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ أَلَآ إِنَّ حِزۡبَ ٱلشَّيۡطَٰنِ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ﴿١٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُوْلَٰٓئِكَ فِي ٱلۡأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾ كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغۡلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِيٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٞ ﴿٢١﴾

治。"欧麦尔问："你让一个奴隶代治（麦加）吗？"纳氏回答说："信士的长官啊！他熟读安拉的经典，了解天命，是位有经验的法官。"欧麦尔说："真的，你们的先知确曾说过：'安拉要用这部经典使一些人高贵，使另一些人低贱。'"[7]

《12.有正信的人们啊！当你们要咨询先知时，在你们举行商谈以前要施舍，这对于你们是更好的，更纯洁的。倘若你们没有，那么安拉是至恕的、至慈的。》

《13.难道你们害怕在你们密谈之前有所施舍吗？如果你们没施舍，而安拉已恕饶你们，那么你们就应当力行拜功、完纳天课、并服从安拉及其使者。安拉是彻知你们所做的一切的。》

命令人们在和使者私下交谈之前交纳施舍品

清高伟大的安拉命令穆民众仆，如果他们中有人想和使者进行单独谈话，他就应该在谈话前提供

(7)《穆斯林圣训实录》1：559；《艾哈麦德按序圣训集》1：35。

一些施舍品，用于净化自我，使自己获得密谈的资格。因此，安拉说：“**这对于你们是更好的，更纯洁的。**”

然后清高伟大的安拉说：“**倘若你们没有**”，即你们因为贫穷而没有施舍的能力，“**那么安拉是至恕的、至慈的**”，即安拉只命令有能力的人这样做。

经文接着说：“**难道你们害怕在你们密谈之前有所施舍吗？**”你们担忧和使者密谈前施舍会成为一种长期的任务吗？“**如果你们没施舍，而安拉已恕饶你们，那么你们就应当力行拜功、完纳天课，并服从安拉及其使者。安拉是彻知你们所做的一切的。**”后来安拉革止了这一义务。有人说，在革止之前，只有阿里一人遵循了这段经文。

伊本·阿拔斯在解释“**在你们举行商谈以前要施舍**”时说：“当时咨询使者的穆斯林很多，以致对使者造成了困难，所以安拉以此方法减轻使者的负担。之后，许多穆斯林担心需要施舍，不再向先知咨询问题（或要求施舍）。此后安拉降谕道：‘**难道你们害怕在你们密谈之前有所施舍吗？如果你们没施舍，而安拉已恕饶你们，那么你们就应当力行拜功、完纳天课……**’后来安拉使穆斯林生活宽裕，衣食无忧。”[1]

艾克莱麦和哈桑·巴士里在解释“**在你们举行商谈以前要施舍**”时说，“后来，这段经文被革止了。革止它的经文是：‘**难道你们害怕在你们密谈之前有所施舍吗……**’”[2]

格塔德传述：“人们向使者提出资助的要求达到了苛刻的地步，于是安拉通过这段经文禁止他们继续要求。这对有些想找先知解决问题，但又拿不出施舍品的人造成了困难。于是安拉降经特许他们可以不提供施舍品。所降的经文是：‘**倘若你们没有，那么安拉是至恕的、至慈的。**’”[3]

麦尔麦勒传自格塔德，他说，“在你们举行商谈以前要施舍”这段经文已被革止。它的有效期只延续了白天中的一会儿。穆佳黑德传述，阿里说：“除我之外，谁都没有来得及遵循这段经文，它被革止了。”阿里当时好像说：“我想，这段经文在被革止前只有我一人遵行了。”[4]

《14.难道你没有看见那些人，他们交结安拉所恼恼的人？他们既不属于你们，也不属于他们，他们明知故犯地以谎言发誓。》

（1）《泰伯里经注》23：249。
（2）《泰伯里经注》23：250。
（3）《泰伯里经注》23：248。
（4）《阿卜杜·兰扎格经注》3：280。

《15.安拉已为他们准备了严刑，他们的行为太邪恶了。》

《16.他们将他们的誓言作为挡箭牌，因而阻碍主道，所以，他们将获得羞辱的刑罚。》

《17.他们的财富和子嗣丝毫无助于他们对安拉的抗拒，他们将是火狱的居民，他们将永居其中。》

《18.那天，安拉使他们全体复活，他们就像对你们发誓一样地对他发誓。他们自以为他们有所凭依。真的，他们确实是撒谎者。》

《19.魔鬼已经控制了他们，使他们忘记了记念安拉。这等人是魔鬼的党羽。须知，魔鬼的党羽只是亏折的。》

谴责伪信士

清高伟大的安拉谴责了那些伪信士，他们暗中和隐昧者结盟为友，事实上他们既不属于穆民一方，也不属于隐昧者一方。正如下文所述：《他们在这与那之间犹豫不决，不归于这等人，也不归于那等人。安拉使之迷误者，你绝不会替他发现一条出路。》（4：143）

本章的经文说：“**难道你没有看见那些人，他们交结安拉所恼恼的人？**”经文指和犹太人暗中勾结的伪信士。

“**他们既不属于你们，也不属于他们**”，即穆民们啊！事实上这些伪信士既不属于穆民一方，也不属于与他们狼狈为奸的犹太人一方。

“**他们明知故犯地以谎言发誓**”，即伪信士睁着眼睛在发假誓，尤其在干他们的一些卑鄙勾当时，更是如此。他们见到穆民时说“我们归信了”，来到使者跟前时发誓说他们是穆民，事实上他们非常清楚，他们的誓言与事实不符。因为他们不认为自己所言是正确的，虽然它符合事实。因此，安拉证明他们发誓和作证时在撒谎。

“**安拉已为他们准备了严刑，他们的行为太邪恶了！**”安拉因为报应他们的这些丑行——与隐昧者结盟为友，忠于隐昧者，与穆民为敌，并欺骗他们——而为他们预备了惨痛的刑罚。

因此，清高伟大的安拉说，“**他们将他们的誓言作为挡箭牌，因而阻碍主道**”，即他们表现出信仰的样子，而骨子里却深藏不信，他们还通过发假誓来自我掩饰，不了解他们真相的人还以为他们很诚恳，因而上当受骗，从而阻碍部分人走向安拉的正道。

“**所以，他们将获得羞辱的刑罚。**”这是对他们随心所欲地以安拉名义发假誓的报应。

经文接着说，“**他们的财富和子嗣丝毫无助于**

他们对安拉的抗拒"，即当安拉的惩罚到来时，这一切都无济于事。**"他们将是火狱的居民，他们将永居其中。"**

然后说，**"那天，安拉使他们全体复活"**，即在复生日，安拉要复活全人类，任何人都不能遗漏。

"他们就像对你们发誓一样地对他发誓。"他们将向安拉发誓，说他们坚持着正道，正如他们在今世时对人们发誓那样。因为一个人活着时经常做什么，他就会在这种情况下死去，并要在这种状态下被复活。他们认为在安拉面前说谎是有用的，正如在人们跟前说谎有用那样。所以他们将被彻底揭穿。因此说，**"他们自以为他们有所凭依"**，即他们认为自己对安拉所发的伪誓是有作用的。

安拉驳斥他们的痴心妄想，说，**"真的，他们确实是撒谎者"**，即经文强调了他们的本质。

"魔鬼已经控制了他们，使他们忘记了记念安拉"，即恶魔已经操纵了他们的内心，以致他们忘记了记念安拉。被恶魔操纵的人就是这样。因此，安拉的使者ﷺ说："只要在村镇或沙漠中有三个人，而他们又不履行（拜功）恶魔就会操纵他们。所以，你们当常守集体，因为狼只吃离群之羊。"萨义卜说，圣训中的"拜功"指集体礼拜。[1]

然后经文说，**"这等人是魔鬼的党羽"**，即被恶魔操纵，以致忘记记念安拉的人们，属于魔鬼的党羽。**"须知，魔鬼的党羽只是亏折的。"**

《20.违抗安拉和他的使者的人，这等人，确实在最低贱者之列。》

《21.安拉已经规定："我跟我的使者必定胜利。"安拉确实是至强的、优胜的。》

《22.你不会看到归信安拉和末日的人，会喜爱那些反对安拉和他的使者的人，即使他们是他们的父亲或儿子，或是他们的兄弟和亲属。这等人，安拉已把正信写在他们的心中，并以来自他的鲁哈增援了他们，他还将使他们进入下临诸河的乐园，他们将永居其中。安拉喜悦了他们，他们也喜悦了他。这等人是安拉的追随者。真的，安拉的追随者确实是成功的。》

安拉和使者ﷺ的敌人必败 安拉及使者必胜

清高伟大的安拉说，敌视安拉及其使者的隐昧者在一个阵营，而教法在另一个阵营。换言之，敌视者们是疏远并抗衡教法的，他们和正道无缘。

"这等人，确实在最低贱者之列"，即在今世

[1]《艾布·达乌德圣训集》1：371。

الجزء الثامن والعشرون ٥٤٥ سورة الحشر

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الْحَشْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِن دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنتُمْ أَن يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِّنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾ وَلَوْلَا أَن كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾

和后世中，他们在那些远离真理的、薄福的卑贱者行列中。

"安拉已经规定：'我跟我的使者必定胜利。'"即安拉已经在他的第一部天经和他的不可抗拒的定然中，规定并记录道：在今生和后世，胜利属于他，属于他的经典、使者、他的穆民众仆。好结局属于敬畏的人。正如安拉所言：《的确，我誓必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。》（40：51-52）

本章的经文说，**"安拉已经规定：'我跟我的使者必定胜利。'安拉确实是至强的、优胜的"**，即强大、优胜的安拉已经规定：他必定战胜他的敌人。这已经是精确的定然和绝对的事情。在今世和后世中，好结局和胜利终究要归于归信者们。

穆民不和隐昧者相亲相爱

清高伟大的安拉说，**"你不会看到归信安拉和末日的人，会喜爱那些反对安拉和他的使者的人，即使他们是他们的父亲或儿子，或是他们的兄弟和亲**

属”，意为：即便对方是自己的亲戚，他们也不会和这些敌对者相亲相爱。正如安拉所言：《信士们不要舍信士而以隐昧者为友。谁这样做，他就和安拉毫无关系。除非你们对他们小心防范。》（3：28）

清高伟大的安拉说：《你说：“如果你们以为父亲、儿女、兄弟、妻室、族人和你们所获得的财富，你们畏怕其萧条的商业以及你们所欢喜的住所，比安拉及其使者和为主道而奋斗更可爱，那么你们就等着吧，直至安拉的命令降临，安拉不引导坏事的群体。”》（9：24）赛尔德·本·阿卜杜·阿齐兹等学者说，这段经文**“你不会看到归信安拉和末日的人，会喜爱那些反对……”**是因为艾布·欧拜德·阿米尔·本·阿卜杜拉而降的。在白德尔战役中，他杀死了他的（与伊斯兰为敌的）父亲。因此，欧麦尔（愿主喜悦之）任命六位穆斯林组成他辞世的哈里发协商选举小组之时说：“假若艾布·欧拜德还活着，我一定要让他继任哈里发一职。”

有人说**“即使他们是他们的父亲”**是为在白德尔之日杀死他的父亲的艾布·欧拜德而降示的；**“或儿子”**是因为艾布·伯克尔降示的，在那天，他打算杀死自己的儿子阿卜杜·拉赫曼；**“或是他们的兄弟”**是因为穆苏尔卜·本·欧迈尔降示的，他在那日杀死了他的兄弟欧拜德·本·欧迈尔；**“和亲属”**是因为欧麦尔而降示的，他在那日杀死了自己的一位亲戚。这段经文同时还是因为海穆宰、阿里、欧拜德·本·哈里斯而降示的，他们在那日杀死了（他们的亲戚）欧特白、西白、瓦利德·本·欧特白。安拉至知。

笔者认为，安拉的使者ﷺ向穆斯林们征求对待白德尔战役的战俘问题时的情况也是如此。当时艾布·伯克尔建议（放他们一条生路）接受赎金，用这笔赎金壮大穆斯林的力量。因为对方不是姑表，就是亲戚。安拉或许会引导他们走向正道。欧麦尔则说：“安拉的使者啊！我不这么认为，你是否能允许我杀死某人（这人是欧麦尔的亲戚）？允许处决欧盖里？允许某某处决某某？以便安拉甄别，我们穆斯林对多神教徒是毫不留情的……”

“这等人，安拉已把正信写在他们的心中，并以来自他的鲁哈增援了他们”，即具备上述素质——即便对方是自己的父亲或兄弟，只要他们敌视安拉和使者，就是不与他们相亲相爱的人，安拉已经注定他们是幸福的，并将正信根植在他们的心中，美化在他们的眼中。赛丁伊说，**“安拉已把正信写在他们的心中”**指安拉在他们的心中注入了正信。伊本·阿拔斯说**“增援”**指强化。

“他还将使他们进入下临诸河的乐园，他们将永居其中。安拉喜悦了他们，他们也喜悦了他。”这些经文前面已经有过多次注释。

“安拉喜悦了他们，他们也喜悦了他。”这段经文中巧妙地蕴涵某种哲理，即他们因为安拉而恼怒自己的近亲和家族，因此，安拉以对他们的喜悦而补偿他们。安拉还通过赐给他们永恒的恩典、最终的成功以及普遍的宏恩，使他们喜欢他。

“这等人是安拉的追随者。真的，安拉的追随者确实是成功的”，即这些人是安拉的追随者之派——安拉的仆人，他们有资格获得尊严人。

“真的，安拉的追随者确实是成功的。”这段经文所强调的是穆民在今后两世的成功、幸福和胜利。与那些党羽——恶魔的党羽的情况，形成鲜明的对比。经文在叙述他们时说：**“须知，魔鬼的党羽只是亏折的。”**

《辩诉者章》注释完。一切感赞全归安拉。

《放逐章》注释 麦地那章

伊本·阿拔斯将本章称为《奈最尔族章》。[1]赛尔德·本·朱拜尔说，我对伊本·阿拔斯提到《放逐章》时，他说它是因为奈最尔族人而降示的。[2]布哈里和穆斯林从另一方面传述了本章降示的原因。布哈里传述，赛尔德·本·朱拜尔说：“我问伊本·阿拔斯，（这章叫）《放逐章》吗？”伊本·阿拔斯回答说：“叫《奈最尔族章》。”[3]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.诸天与大地中的一切，都赞美安拉清净。他是优胜的、睿智的。》

《2.在第一次的放逐中，他把有经人中的隐昧者驱逐出他们的家园。你们没有想到他们会离去，他们也以为他们的堡垒可以防御安拉，但是安拉却由他们所想不到的地方到达了他们，并把恐怖投入他们的心中。他们用自己的手和归信者的手毁灭了

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：497。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：497；《穆斯林圣训实录》4：2322。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：497。

他们的房屋。所以有眼的人们啊！你们引以为鉴吧！》

《3.如果不是安拉曾经为他们规定放逐，他一定在今世中惩罚了他们，他们在后世还要遭受火的刑罚。》

《4.那是因为他们反抗安拉及其使者。谁反抗安拉，那么安拉是惩罚严厉的。》

《5.凡砍倒的枣树，或是你们留其继续存在，都凭着安拉的允许。以便他羞辱坏事者。》

万物赞美安拉

清高伟大的安拉说，诸天和大地中的一切，都在赞美安拉清净无染、光荣神圣。正如安拉所言：《七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。没有一物不赞颂他，但是你们却不了解它们的赞颂。》（17：44）

“他是优胜的”，即他是神圣不可侵犯的。

“睿智的”即他的定然和法律都是富有哲理和智慧的。

奈最尔人的结局

清高伟大的安拉说：**“他把有经人中的隐昧者驱逐出他们的家园。”**经文指奈最尔族的犹太人。这是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者的主张。[1]安拉的使者ﷺ来到麦地那后和当地的犹太人缔结和平共处盟约，条件是他们不互相发起战争。后来奈最尔族人撕毁盟约，因此遭受了安拉的不可抗拒的打击。使者将他们赶出坚固的堡垒，而此前穆斯林一直对攻克这座堡垒不报希望。犹太人自己也认为他们的堡垒能替他们阻挡安拉的惩罚。然而，它终究没有给他们带来任何作用，他们遭到来自安拉的、从未想过的打击，即将他们驱逐出麦地那。此后，他们中的一部分人迁徙到沙姆上游的艾孜拉阿特，那是一个移民地。部分人迁徙到了海巴尔。他们居住海巴尔的条件是尽骆驼之力，带走凡能带走的全部财产，毁掉了带不走的东西。

因此，清高伟大的安拉说：**“他们用自己的手和归信者的手毁灭了他们的房屋。所以有眼的人们啊！你们引以为鉴吧！”**即你们当思考违背安拉的命令，敌视使者，不相信经典的人的后果，他们在今世是怎么遭受羞辱的惩罚的？虽然安拉还为他们在后世预备了惨痛的惩罚。

艾布·达乌德传述，有位圣门弟子说，白德尔战役之后，安拉的使者ﷺ住在麦地那。古莱什的隐昧者致信伊本·吾班叶及像他一样崇拜偶像的奥

（1）《泰伯里经注》23：262。

الجزء الثامن والعشرون ٥٤٦ سورة الحشر

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۖ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ
ٱلْعِقَابِ ٤ مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَآئِمَةً عَلَىٰٓ
أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِىَ ٱلْفَٰسِقِينَ ٥ وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ٦ مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَىْ لَا يَكُونَ
دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ ۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ
وَمَا نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ
٧ لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأَمْوَٰلِهِمْ
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ٨ وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَٰنَ مِن
قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِى صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِّمَّآ أُوتُوا۟ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ
وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ٩

斯和赫兹勒吉人：你们接纳了我们的冤家（穆罕默德），以安拉发誓，你们要么和他战争，要么驱逐他，否则我们将向你们发起总攻，杀死你们的男子，占有你们的妇女。伊本·吾班叶和多神教徒们听到消息后召集大军准备向穆圣ﷺ发起战争。穆圣ﷺ闻讯前去迎战，说：“古莱什人的威胁使你们太忧虑了，古莱什人对你们的伤害绝不比你们自己的行为对自己的伤害大。你们想向你们的子女与兄弟发起战争！”他们听到先知的话后解散了军队。消息遂传到古莱什的隐昧者那里。白德尔战役后，他们再次致信犹太人：你们有武器有堡垒，你们要么与我们的冤家进行战争，要么就等着我们做出不利于你们的事情来罢。对我们来说，占有你们的妇女就像摘个脚镯那么简单。先知听到消息时，奈最尔（犹太人）人决心撕毁与先知和平共处协约。犹太人派人告诉先知说：“请你带领三十位弟子，我们派三十位学者，让他们在路中汇合，让我们的学者们听听你的言论，如果他们相信你，并归信你，我们就归信你。”第二天清晨，穆圣ﷺ带领一支大军前往约好的地方，将犹太人包围起来。先知对他们说：“以安拉发誓，你们若想在我这里得到平安，就必须和我缔结和平协约。”但他们拒绝缔约，那

日穆圣ﷺ和他们进行了一场战斗。次日清晨，穆圣ﷺ出兵格磊作部落，要求他们缔结和平契约，他们同意缔约。穆圣ﷺ离开他们后，于次日清晨出兵奈最尔人，经过一番战斗后，奈最尔人以接受被驱逐为条件停止战争。于是奈最尔人尽骆驼之力，带着他们的货物、门窗和门板离境而去。奈最尔人的椰枣树专属于安拉的使者ﷺ，这是安拉对他的特赐。安拉说：《安拉赏给他的使者的敌产，你们并没有为了它策马驱驼。》（59：6）传述者说，经文中的敌产，指通过非战斗手段得来的敌方财产[1]。穆圣ﷺ将这次缴获的大部分敌产分给了迁士，辅士中只有两个人得到封赏，因为这俩人较为困难。其中属于使者的那一份留在法图麦的子女手中。让我们简要叙述一下奈最尔之役吧。求安拉襄助。[2]

奈最尔之役的起因

据军事学家和史学家传述，麦吾奈井事件中，牺牲了七十位圣门弟子，当时只有阿慕尔·本·吾麦叶一人幸免于难。他在返回麦地那途中，杀死了两个阿米尔族人。而这二人与安拉的使者ﷺ有和平共处协议，当时阿慕尔对此并不知情。他回去后向使者通报了这件事情。使者ﷺ说："你杀的这二人，是需要交纳命价（赎金）的。"奈最尔人和阿米尔人之间也有和平盟约。因此使者去奈最尔人那里，要求他们协助筹集这两个被杀者的命价金额。奈最尔人居住在麦地那以东的几里路之外。[3]

伊本·易司哈格在其《先知传》中说，据叶齐德·本·鲁曼说，安拉的使者ﷺ去毗邻的奈最尔人那里，要求他们协助筹集资金，交纳被阿慕尔所杀的两位阿米尔人的命价。当时，使者和奈最尔人结有和平共处条约，奈最尔人和阿米尔人结有相同条约。使者来到时，他们说："卡西姆的父亲啊！我们将根据你的意愿，向你提供援助。"此后他们又私下协商，他们说："这是一个杀死他的千载难逢的机会，谁愿上到房顶，推下石头砸死他？"因为使者当时正坐在墙边。一位名叫阿慕尔·本·杰哈氏的男子应声而起，说："我去。"于是他上到房上，打算用巨石砸击先知。当时，陪同使者的是艾布·伯克尔、欧麦尔、阿里等圣门弟子。使者根据启示的消息，了解了他们的阴谋后，起身返回麦地那。

等待先知的圣门弟子久久不见先知归来，便起身寻找，他们看到有人走向麦地那，便向前打听消息。那人说我刚才见他在麦地那城内。于是圣门弟子们来到了麦地那。于是先知告诉他们，犹太人企图背信弃义，并命令众人准备战斗。先知带兵到来时，犹太人躲进堡垒不出。先知命令砍伐并烧毁枣树，犹太人喊道："穆罕默德啊！你一贯禁止在大地上为非作歹，并谴责这种人，但你为何砍树烧毁呢？"当时赫兹勒吉部落奥夫氏族中的一伙人，譬如阿卜杜拉·本·吾班耶·本·赛鲁莱、卧迪尔、马立克·本·吾班叶等致信奈最尔人："你们当坚持到底！我们不会抛弃你们，如果你们遭受战斗，我们一定会和你们并肩作战。如果你们出走，我们就和你们一道出走。"于是犹太人等着他们出手支援，但对方并没有信守诺言。安拉在犹太人心中投入了恐惧，他们要求先知留他们一条生路，并驱逐他们作为条件，他们只带走骆驼能驮走的东西，带走一切能够带走的东西。但他们不能带走武器。于是先知接受了他们的请求。他们便让骆驼驮着东西离境而去。他们中有人关闭家门，摧毁自己的房屋，让骆驼驮走木材。一些人去了海巴尔，还有一些人去了沙姆。他们把财产留给了安拉的使者ﷺ，由使者自由支配。使者把它分配给了最早的迁士，辅士中只有赛海里·本·哈尼法和艾布·岱佳奈得到了封赏。他俩当时向使者反映了自己的困难。奈最尔人中没有被驱逐的也仅有二人，他们是亚明·本·欧迈尔和艾布·赛尔德，他俩归信了伊斯兰，保全了自己的财产。

伊本·易司哈格说，亚明的一位亲属告诉我，安拉的使者ﷺ对亚明说："你是否见到你的堂兄对我的伤害和他对我的阴谋？"后来亚明给一个男子一些赏赐，让对方杀死阿慕尔·本·杰哈氏。[4]据说，后来那人杀死了阿慕尔。

伊本·易司哈格说整个《放逐章》，都是因为奈最尔人而降示的。[5]优努司·本·卜凯尔也有相同的传述。

"他把有经人中的隐昧者驱逐出他们的家园"中的隐昧者，指奈最尔人。

"你们没有想到他们会离去"，即他们躲进坚固的堡垒中拒不出来，你们虽然将他们只包围了六天，但你们那时没有想到他们会弃堡垒而去。

因此，清高伟大的安拉说，**"他们也以为他们的堡垒可以防御安拉，但是安拉却由他们所想不到的地方到达了他们"**，即安拉那里，他们始所未料的情况来临了他们。正如另一段经文所说：《他们的前人们曾经使用阴谋，但是安拉连同他们的基础摧毁了他们的建筑，屋顶由他们的头上塌了下来，惩罚在他们不知不觉的时候降至他们。》（16：26）

（1）它和战利品有所不同。——译者注
（2）《艾布·达乌德圣训集》3：404。
（3）《穆圣传》3：195。
（4）前文已述，此人曾企图用石砸死先知。——译者注
（5）《穆圣传》3：199-202。

"并把恐怖投入他们的心中"，即安拉使他们感到害怕、惊慌和焦虑。他们怎么会不遭受这种考验呢？包围他们的，是在一月行程之外令敌人闻风丧胆的使者ﷺ。

"他们用自己的手和归信者的手毁灭了他们的房屋。"上文已经引述伊本·易司哈格的传述，注释了这段经文。即他们亲自破坏自己苦心营造的家园，拆毁屋顶和门窗，将它驮到骆驼身上。欧勒沃·本·祖拜尔和阿卜杜·拉赫曼的解释与此相同。[1]

"如果不是安拉曾经为他们规定放逐，他一定在今世中惩罚了他们"，即若不是安拉规定可以驱逐他们（即弃财离家，投奔他乡），安拉一定会用另一种惩罚来打击他们，使他们遭受杀戮或将他们俘虏。这是祖海里的观点。因此安拉规定：他不但为他们准备了后世的严惩，在今世，他们也要遭受惩罚。[2]

"他们在后世还要遭受火的刑罚"，即这是绝对不可更改的。

"那是因为他们反抗安拉及其使者。"安拉这样对待他们，为使者和信士们征服他们，其根本原因在于他们反对安拉及其使者，不归信安拉降给列圣的经典中的预报——穆罕默德将出世为圣。虽然他们对穆圣ﷺ的认识，不比对自己子女的认识更少。然后安拉说：**"谁反抗安拉，那么安拉的惩罚是严厉的。"**

凭着安拉的允许砍伐犹太人的枣树

"凡砍倒的枣树，或是你们留其继续存在，都凭着安拉的允许。以便他羞辱坏事者。" "枣树"指一种优质枣。艾布·欧拜德说："这种枣和欧吉沃枣或白勒尼枣不同。"[3][4]许多经注学家说，经文中指除欧吉沃枣之后的其他所有枣；伊本·哲利尔认为指一切椰枣。[5]据穆佳黑德传述，经文中指破坏这种枣树，指的是使者包围奈最尔人期间，命人砍伐他们的枣树，羞辱他们，并威慑他们。据伊本·易司哈格传述，奈最尔人派人对先知说："你一贯止人作恶，为何现在要砍伐枣树？"此时，安拉降下这段尊贵的经文，指出你们所砍伐或保留的一切枣树，都是凭着安拉的允许、意志、定然和喜悦。经文用此方法羞辱敌人，让他们自讨没趣，从而灰心丧气。[6]

穆佳黑德说，有一些迁士劝另一些迁士不要砍伐枣树，他们说："它们必将成为穆斯林的战利品。"于是安拉降示经文，指出禁止砍伐的人或保留不砍的人，都是有道理的，他们都没有犯罪。因为无论怎样，都是凭着安拉的允许。[7]

伊本·阿拔斯在解释**"凡砍倒的枣树，或是你们留其继续存在，都凭着安拉的允许。以便他羞辱坏事者"**时说："穆斯林让犹太人放弃城堡（犹太人弃堡而走已成定局），因此他们奉命砍伐枣树时，心里觉得不是滋味，有些穆斯林说：'我们砍了一部分，留下了一部分。让我们问问使者，我们中的砍伐者是否有奖励，保留枣树不砍者是否有罪过？'于是安拉降谕道：'**凡砍倒的枣树，或是你们留其继续存在……**'"[8]

伊玛目艾哈麦德传述："安拉的使者ﷺ曾砍伐和焚烧奈最尔人的枣树。"[9]两圣训实录也载有相似的圣训。布哈里载，伊本·欧麦尔说："奈最尔人和格磊作人进行了战斗[10]，使者驱逐了奈最尔人，施恩于格磊作人，让其居住原地。后来格磊作人挑起战争，于是先知杀了他们中的一些男子，他把他们的妇女、儿童和财产分给了穆斯林。但此前投奔先知的人除外，先知保障了他们的安全，他们也归信了正教。先知驱逐了麦地那的所有给奈最尔族犹太人，他们属于阿卜杜·赛俩目的部落。使者还驱逐了哈里斯族的犹太人和麦地那的所有犹太人。"[11]另据伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ曾焚烧和砍伐奈最尔人的枣树。"砍伐"指摧毁。安拉因此而降谕道：**"凡砍倒的枣树，或是你们留其继续存在，都凭着安拉的允许。以便他羞辱坏事者。"**[12]

伊本·易司哈格说："奈最尔人的战役发生于白德尔战役与麦吾奈井事件之后。"

《6.安拉赏给他的使者的敌产，你们并没有为了它策马驱驼。但是安拉却使他的使者征服他所意欲的人。安拉是全能于万事的。》

《7.安拉从各城镇的人中赏给他的使者的敌产，属于安拉、使者、近亲、孤儿、赤贫者和旅客，以免它成为你们当中富人的专利。使者给予你们的，你们当接受；使者所禁止的，你们当戒绝。

（1）《格尔特宾教律》18：4。
（2）《拉齐经注大全》29：245。
（3）这两种都是上乘的枣。——译者注
（4）《拉齐经注大全》29：246。
（5）《泰伯里经注》23：268。
（6）《泰伯里经注》23：271。
（7）《泰伯里经注》23：271。
（8）《圣训大集》6：483。
（9）《穆斯林圣训实录》3：1365；《艾哈麦德按序圣训集》2：7。
（10）上文中说，使者曾分别和他们进行战争。——译者注
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：383。
（12）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：383；《穆斯林圣训实录》3：1365。

你们要敬畏安拉。安拉是惩罚严厉的。》

敌产及其用途

清高伟大的安拉在此阐明了敌产、敌产的特征和断法。**“敌产”**，指通过非战斗手段（没有通过策马驱驼），从隐昧者那里缴获的一切财产。上文所述的奈最尔人的财产，就属于敌产。因为穆斯林没有策马驱驼，就获得了这些财产。换言之，穆斯林没有和敌人进行直接战斗。而这些人被安拉赋予使者的威慑力所震撼，自愿放弃财产。因此，使者可以任意支配这笔财产。使者把它们主要花费在下列经文所述的一些公益事业中。安拉说：**“安拉赏给他的使者的敌产，你们并没有为了它策马驱驼。”**经文中的**“敌产”**，指奈最尔人的财产。

“但是安拉却使他的使者征服他所意欲的人。安拉是全能于万事的”，即安拉是大能的，不可能抗拒的，万物都在他的控制之下。

“安拉从各城镇的人中赏给他的使者的敌产。” **“各城镇”**指像奈最尔地区一样，通过非战斗手段解放的一切地区。这些地区的断法，跟奈最尔地区的断法一样。因此，经文说，**“属于安拉、使者、近亲、孤儿、赤贫者和旅客。”**欧麦尔说：“奈最尔人的财产，属于安拉对使者的特别封赏，穆斯林们没有为此而策马驱驼。所以，它专属于使者。他为他的家人从中拿出一年的生活花费（另据传述，一年的生活资料）。使者将其他财产用于（购买）主道的战马和武器方面。”[1]

马立克·本·奥斯说，正午时候，欧麦尔派人来叫我，我来时，他正坐在床上，床上只铺着一件织品[2]。他见我进门，就说：“马立克啊！你族人中的有些家庭因为饥荒找我了，我已经命人给他们一点封赏，请你在他们中分配它吧！”我说：“最好你命令别人去办理。”欧麦尔说：“你办理吧！”此后叶勒法来到欧麦尔跟前说：“信士的长官啊！你能让奥斯曼、阿卜杜·拉赫曼、祖拜尔·本·尔瓦穆、赛尔德·本·艾布·宛葛思进来吗？”欧麦尔说：“可以。”经过允许后，他们都进来了。然后叶勒法到来说：“信士的长官啊！你能让阿拔斯和阿里进来吗？”欧麦尔说：“可以。”经过允许后，二人进来了。阿拔斯说：“信士的长官啊！请在我和此人（指阿里）之间判决吧！”有的人说：“信士的长官啊！是的。请在他俩间判决！请让他们都心服口服吧！”马立克·本·奥斯说，我想，这些人都是他们俩叫来的。欧麦尔对二人说：“且慢！”然后他面向进来的这群人说：“我以天地凭其允许而成立的安拉名义问你们，你们是否知道安拉的使者ﷺ曾说：‘我们不能被继承，我们留下的都是施舍品’？”众人回答：“知道。”然后欧麦尔面向阿里和阿拔斯说：“我以天地凭其允许而成立的安拉的名义问你俩，你俩是否知道安拉的使者ﷺ曾说：‘我们不能被继承，我们留下的都是施舍品’？”二人回答：“知道。”欧麦尔说：“安拉曾给使者赏赐不同于其他任何人的特权，安拉说：**‘安拉赏给他的使者的敌产，你们并没有为了它策马驱驼。但是安拉却使他的使者征服他所意欲的人。安拉是全能于万事的。’**安拉曾将奈最尔人的财产特赐给使者，以安拉发誓，他没有将它赏赐你们，也没有独自占有它。他从中拿了一年的家庭生活花费后，将其余的作为了公产。”

然后欧麦尔面向众人问：“我以天地凭其允许而成立的安拉的名义问你们，你们知道这一点吗？”众人回答：“知道。”他又面向阿里和阿拔斯问：“我以天地凭其允许而成立的安拉的名义问你俩，你俩知道这一点吗？”俩人回答：“知道。”（欧麦尔对阿拔斯说）安拉的使者ﷺ归真后，艾布·伯克尔说：“我是使者的全权委托人。”于是你和这人去艾布·伯克尔跟前，你要求你侄子留给你的遗产，这人要求他妻子的父亲留给女儿的财产，艾布·伯克尔说，安拉的使者ﷺ曾说：“我们不能被继承，我们留下的都是施舍品。”安拉知道，艾布·伯克尔确实是诚实的、正义的、正直的、坚持真理的，此后艾布·伯克尔掌管着穆圣ﷺ的遗产。艾布·伯克尔归真后，我说，我是安拉的使者ﷺ和艾布·伯克尔的全权被委托人，于是安拉让我掌管了它。这时，你和这人来到我跟前，你俩还是老生常谈。你俩向我要求把那笔财产交给你们。我说，如果你们愿意，我会把它交给你们。但我有个条件，你俩要以安拉的使者ﷺ掌握它的方法掌握它。于是你们按照这个条件，从我手中掌握了那些财产。然后你俩又来了，居然要求我用另外一种方法加以判决。以安拉发誓，我不会用另一种方法给你俩判决的，直到末日到来。如果你俩无能力掌管，那就把它交给我吧！[3]

“以免它成为你们当中富人的专利”，即我规定了敌产的这些用途，以免富人们垄断它，并以自己的私欲和主见支配它，而穷人不能从中受益。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：498；《穆斯林圣训实录》3：1376；《艾布·达乌德圣训集》3：371；《提尔密济圣训全集诠释》5：381。

（2）这里讲述的是欧麦尔任哈里发期间的事情。——译者注

（3）《艾布·达乌德圣训集》365；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：290；《穆斯林圣训实录》3：1377；《提尔密济圣训全集诠释》5：233；《圣训大集》7：136。

命人服从使者ﷺ的一切命令和禁令

清高伟大的安拉说：**“使者给予你们的，你们当接受；使者所禁止的，你们当戒绝。”**即无论使者给你们命令什么，你们都要服从，无论他禁止你们做什么，你们都不能触犯他的禁令。因为他只命人行善，只止人作恶。

伊本·麦斯欧迪说：“愿安拉诅咒黥墨的妇女和要求人黥墨的妇女、开脸的妇女[1]和为了美容而分开牙齿的妇女，以及改变安拉的原造的妇女。”他说，有位艾赛德族的妇女（她在家中被称为乌姆·叶尔孤白）听到这句话后来找他，她说：“听说你说了这些话，是吗？”他说：“我为什么不能诅咒安拉的使者ﷺ和安拉的经典所诅咒的人呢？”她说：“我通读了《古兰》，但我没有发现你所说的这些事情。”他说：“如果你详细去读，你会发现的。你是否读过“使者给予你们的，你们当接受；使者所禁止的，你们当戒绝”？”她说：“读过。”他说：“安拉的使者ﷺ禁止过那种行为。”她说：“我想，你的妻子也在这样做。”他说：“请你去看看吧！”她去看后没有看到那种情况。于是她回来说：“我没看到。”他说：“如果真是那样，我不会和她同床的。”[2]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：**“我命令你们做一件事情时，你们当尽力去做。当我禁止你们做一件事情时，你们当戒绝。”**[3]

“你们要敬畏安拉。安拉是惩罚严厉的”，即你们当通过服从安拉的一切命令，放弃他所禁止的一切事情来敬畏他，因为对于违抗他，违反他的命令、触犯他的禁令的人而言，他的惩罚是非常严厉的。

《8.（敌产）属于那些寻求安拉的恩典和欢喜、相助安拉及其使者，而被逐出家园，离开孩子的贫困迁士。这等人，确实是忠诚的。》

《9.那些在他们以前已建立家园并已坚定信仰的人们，他们爱护那些移居到他们那儿的人们，并且，对迁士所获得的，在他们的心中没有怨恨，他们即便自己有特需，也要舍己让人。自身的贪念被戒除的人，这等人，确实是成功的。》

《10.那些在他们之后到来的人说：“我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们，求你不要在我们的心中置入对归信者的怨恨。我们的

(1) 开脸，指剃净脸上的毛和眉毛。——译者注
(2)《艾哈麦德按序圣训集》1：433；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：498；《穆斯林圣训实录》3：1678。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：498；《穆斯林圣训实录》2：975。

الجزء الثامن والعشرون　٥٤٧　سورة الحشر

وَالَّذِينَ جَاءُو مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا
الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٠﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
﴿١١﴾ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ
وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ ﴿١٢﴾ لَأَنْتُمْ
أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى مُحَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا
وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾ كَمَثَلِ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٥﴾ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا
كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

主啊！你的确是至爱的、至慈的。”》

可以接受敌产的人 迁士和辅士的尊贵

清高伟大的安拉在这里介绍可以接受敌产的穷人的情况，说，**“属于那些寻求安拉的恩典和欢喜，相助安拉及其使者，而被逐出家园，离开孩子的贫困迁士”**，即他们为了追求安拉的喜悦，离开家乡和亲人。

“这等人，确实是忠诚的”，即他们是言行可信之人，这些人是一些迁士的领袖。

然后安拉表扬那些辅士，并指出了他们的尊贵，这些人心胸开阔（不嫉妒他人），舍己助人。安拉说，**“那些在他们以前已建立家园并已坚定信仰的人们”**，即他们在大批迁士到来之前就已定居此地，早在许多人归信之前就已经接受了正信。欧麦尔说：“我要忠告继任我的下一任哈里发善待早期的迁士，应该认识他们的权益，维护他们的尊严；我还要忠告他善待辅士们，他们以前就已建立家园，并坚守信仰。他应该接纳他们中的行善者，宽待他们中的作恶者。”[4]

(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：499。

"他们爱护那些移居到他们那儿的人们"，即他们的尊贵品性之一是，他们喜爱那些迁士们，与他们同甘共苦。艾奈斯说："迁士们说：'安拉的使者啊！我们从没有见过这样一些人，我们去他们那里后，他们与我们同甘共苦。他们负担了我们的劳苦，并和我们同享收成。以致我们担心他们将获得所有的报酬（而我们从中无份）。'使者说：'不会的。只要你们一直赞美他们，并祈求安拉赐福于他们。'"[1]

布哈里传述，穆圣ﷺ曾叫来辅士们，要把巴林划分给他们，但他们说："不行，除非你给予我们的迁士兄弟们予同等的封赏。"先知说："如是这样，你们就忍耐吧，以至你们与我（在后世）相会。因为我之后将会出现自私自利现象。"[2]

艾布·胡莱赖说："辅士们（对穆圣ﷺ）说：'请把枣树园划分给我们和我们的兄弟吧！'使者说：'不行。'他们（辅士对迁士）说：'你们可以解决我们的劳动，我们和你们共享果实，行吗？'迁士们说：'我们听从。'"[3]

辅士绝不嫉妒迁士

"并且，对迁士所获得的，在他们的心中没有怨恨"，即辅士们不会因为安拉恩赐迁士地位、尊严、名誉和品级而嫉妒他们。

"他们被给予的。"格塔德认为指他们的兄弟所获得的。伊本·栽德也持这种观点。

辅士的礼让

"他们即便自己有特需，也要舍己让人"，即他们把别人的需求放到自己的需求前面。即便在自己有需求的时候，他们也愿意把容易让给别人。

安拉的使者ﷺ说："最贵的施舍是贫穷者的施舍。"[4]这段经文所述的品级，高于下列经文所述的品级：《他们在爱他的情况下，把食物供给赤贫者、孤儿和俘虏。》（76：8）和《并在喜爱它的情况下，将财产施舍给亲属……》（2：177）后两处经文中所说的是，这些人在自己爱财产的情况下把财产施舍给别人，而他们自己或许对这些财产并不急需或特需。而本章经文所述的是，在自己有特需和急需的情况下，把财产让给了别人。虔信者艾布·伯克尔就获得了这一品级。他曾把自己的所有财产贡献给了主道。当使者问"你为家人留下了什么"时，他回答："我为他们留下了安拉及其使者。"[5]艾克莱麦及其二位战友也是如此，在叶尔姆克战役中，他们三人在急需水的情况下，把仅有的一点水让来让去，最后三人干渴而死，但谁都没有喝一口水。愿安拉喜悦他们！

艾布·胡莱赖说，有人来见安拉的使者ﷺ，说："安拉的使者啊！我遭受了困难。"使者派人到妻子们跟前后没有发现任何东西。于是使者问："今夜谁愿招待这人？愿安拉慈悯他！"有位辅士站起来说："安拉的使者啊！我招待。"这位辅士回到家后问妻子："这是安拉使者的客人，请把所有的食物都拿出来，不要存放。"妻子说："家里只有小孩的食物。"辅士说："小孩晚上要吃饭时，你让他们睡觉，并熄灭灯。这夜我们要收紧自己的肚子。"于是妻子照办。早上辅士见到使者后，使者说，安拉因为某男某女的行为而惊喜！[6]安拉还降谕道：**"他们即便自己有特需，也要舍己让人。"**[7]

"自身的贪念被戒除的人，这等人，确实是成功的"，即谁不受自私影响，谁确已成功了。

安拉的使者ﷺ说："你们当防备亏枉，因为亏枉是复生日的重重黑暗。你们当防备吝啬，因为吝啬毁灭了你们的前人，它促使他们流血冲突，视非法为合法。"[8]

伊本·西俩里传述，有人来见阿卜杜拉，说："阿卜杜·拉赫曼啊！我担心自己毁灭。"阿卜杜拉问："怎么回事？"那人说："我听安拉说：'自身的贪念被戒除的人，这等人，确实是成功的。'我却是一个吝啬的人，我几乎一毛不拔。"阿卜杜拉说："这不是安拉在《古兰》中所说的吝啬。安拉在《古兰》中所说的吝啬指你侵吞你兄弟的财产，那就是吝啬。它真卑鄙啊！"[9]

"那些在他们之后到来的人说：'我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们，求你不要在我们的心中置入对归信者的怨恨。我们的主啊！你的确是至爱的、至慈的。'"这是可以接受敌产的第三种穷人。他们首先是迁士，然后是辅士，然后是继承他们行善的再传弟子。正如《忏悔章》所述：《迁士和辅士中的先驱，以及那些追随他们行善的人，安拉喜悦了他们，他们也喜爱安拉。》（9：100）**"追随他们行善的人"**指追随前人的良好作风和品性，并且公开和秘密地为他们向

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：200。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：146。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：11。
（4）《艾布·达乌德圣训集》2：146。

（5）《提尔密济圣训全集诠释》10：161。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：500。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：149；《穆斯林圣训实录》3：1624、1625；《提尔密济圣训全集诠释》9：197；《圣训大集》3：323。
（8）《穆斯林圣训实录》4：1996；《艾哈麦德按序圣训集》3：323。
（9）《泰伯里经注》28：29。

安拉祈求的人。

因此，本章的经文说：**“那些在他们之后到来的人说：‘我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们，求你不要在我们的心中置入对归信者的怨恨。我们的主啊！你的确是至爱的、至慈的。’”**“怨恨”指恼怒、嫉妒。伊玛目马立克从这段经文中剖析的下列断法太精彩了，他说辱骂圣门弟子的拒绝派不能获得敌产。因为他们不具备可接受敌产的那些人的优良品质，安拉引述他们的话说：**“我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们，求你不要在我们的心中置入对归信者的怨恨。我们的主啊！你的确是至爱的、至慈的。”**

阿伊莎（愿主喜悦之）说：“他们（拒绝派）奉命为圣门弟子们求饶，但他们却辱骂圣门弟子。”她接着读道：**“那些在他们之后到来的人说：‘我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们……”**[1]



الجزء الثامن والعشرون　٥٤٨　سورة الحشر

فكان عاقبتهما أنهما في النار خالدين فيها وذلك جزاؤا الظالمين ﴿١٧﴾ يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله ولتنظر نفس ما قدمت لغد واتقوا الله إن الله خبير بما تعملون ﴿١٨﴾ ولا تكونوا كالذين نسوا الله فأنساهم أنفسهم أولئك هم الفاسقون ﴿١٩﴾ لا يستوي أصحاب النار وأصحاب الجنة أصحاب الجنة هم الفائزون ﴿٢٠﴾ لو أنزلنا هذا القرآن على جبل لرأيته خاشعا متصدعا من خشية الله وتلك الأمثال نضربها للناس لعلهم يتفكرون ﴿٢١﴾ هو الله الذي لا إله إلا هو عالم الغيب والشهادة هو الرحمن الرحيم ﴿٢٢﴾ هو الله الذي لا إله إلا هو الملك القدوس السلام المؤمن المهيمن العزيز الجبار المتكبر سبحان الله عما يشركون ﴿٢٣﴾ هو الله الخالق البارئ المصور له الأسماء الحسنى يسبح له ما في السماوات والأرض وهو العزيز الحكيم ﴿٢٤﴾

سورة الممتحنة

《11.你可曾见到那些伪信士吗？他们对有经人中不信的弟兄们说：“如果你们被驱逐，我们一定会跟你们一同出走，我们也决不听从任何人而对抗你们，如果你们被攻击，我们一定会援助你们。”安拉见证他们确实是说谎的人。》

《12.如果他们被逐出，他们（伪信士）绝对不会跟他们一同出走。如果他们被攻击，他们（伪信士）也绝不会援助他们。即使他们援助他们，他们也会背转而逃，最终他们得不到援助。》

《13.他们的心中，你们比安拉更可怕，这是因为他们是一个不参悟的群体。》

《14.他们不会全体和你们作战，除非在被加固的城镇中，或是从墙的后面。他们彼此之间的敌意是严重的。你会认为他们是一个整体，其实他们的心却是分裂的，这是因为他们是一个不参悟的群体。》

《15.（他们）就像那些在他们以前逝去不久的人，他们已经尝试到他们事情的恶果。他们还将遭受痛苦的刑罚。》

《16.（伪信士）就像魔鬼，当时它对人说：“你要否认！”但是当他否认时它却说：“我与你无关，我畏惧安拉，众世界的主！”》

《17.他俩的后果都是进入火狱，永居其中。那就是不义者的报应。》

伪信士对奈最尔人的空口承诺

清高伟大的安拉说，阿卜杜拉·本·吾班叶等伪信士们致信奈最尔族犹太人，承诺将为他们提供协助。安拉说：“你可曾见到那些伪信士吗？他们对有经人中不信的弟兄们说：‘如果你们被驱逐，我们一定会跟你们一同出走，我们也决不听从任何人而对抗你们，如果你们被攻击，我们一定会援助你们。’”

清高伟大的安拉说，**“安拉见证他们确实是说谎的人”**，即这些伪信士对犹太人的承诺是靠不住的。伪信士们或者只是嘴上说说而已，心里根本没有履行承诺的念头；或者他们根本做不到所作的承诺。

因此，清高伟大的安拉说，**“如果他们被攻击，他们也绝不会援助他们”**，即伪信士不会和犹太人并肩作战。

“即使他们援助他们，他们也会背转而逃”，意为，即使伪信士和犹太人并肩作战，这些伪信士**“也会背转而逃，最终他们得不到援助。”**这段经文对穆民则是一个喜讯。正如安拉所言：《突然间他们当中的部分人如害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。》（4：77）

因此，清高伟大的安拉说：**“这是因为他们是一个不参悟的群体。”**

（1）《穆斯林圣训实录》4：2317。

然后清高伟大的安拉说，**“他们不会全体和你们作战，除非在被加固的城镇中，或是从墙的后面”**，即他们因为胆怯和懦弱，没有能力和伊斯兰军正面交锋。他们要么被包围在城堡中，要么蜷缩在城墙后面，万般无奈地抵御进攻。

“他们彼此之间的敌意是严重的。”“敌意”指仇恨。正如安拉所言：《或使你们尝试彼此的伤害。》（6：65）

因此，清高伟大的安拉说，**“你会认为他们是一个整体，其实他们的心却是分裂的”**，即你看起来他们很团结、很统一，其实他们已经达到分裂的边缘。伊布拉欣·奈赫伊说，经文指有经人和伪信士。

“这是因为他们是一个不参悟的群体。”

然后清高伟大的安拉说：**“（他们）就像那些在他们以前逝去不久的人，他们已经尝试到他们事情的恶果，他们还将遭受痛苦的刑罚。”**伊本·阿拔斯说**“他们以前逝去不久的人”**指奈最尔的犹太人。[1]格塔德等人也持此观点。[2]

在这件事情中伪信士和犹太人的例子

清高伟大的安拉说，**“（伪信士）就像魔鬼，当时它对人说：‘你要否认！’但是当他否认时它却说：‘我与你无关’”**，即这些伪信士欺骗犹太人，谎称将给他们提供援助。然而事情真的到了节骨眼，犹太人被包围，并遭受战争的时候，他们却置之不理。他们无异于那些唆使人否认安拉的恶魔，而当人听命于它们时，它们却和人脱离关系，划清界限，它们说：**“我畏惧安拉，众世界的主！”**求安拉庇佑我们免遭恶魔的蛊惑。

“他俩的后果都是进入火狱，永居其中”，即无论是命人否认安拉的恶魔，还是听命于它的人，他们永久的归宿都是火狱的烈火。

“那就是不义者的报应”，即这是所有不义者的下场。

《18.有正信的人们啊！你们要敬畏安拉，人应该看一看，他为明天做了些什么？你们要敬畏安拉，安拉彻知你们所做的一切。》

《19.你们不要像那些忘记了安拉，因而他使他们忘记了他们自己的人。这些人确实是叛逆的。》

《20.火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。》

（1）《泰伯里经注》23：293。
（2）《泰伯里经注》23：293。

命人敬畏安拉，并为复活之日做准备

伊玛目马立克传述，孟则尔·本·哲利尔的父亲说，有一天上午，我们和安拉的使者ﷺ在一起，这时来了一群赤脚赤身、披着花纹斗篷的佩剑者，他们中的大部分是（也可能全部都是）穆左勒人。安拉的使者ﷺ从他们身上看到贫穷的迹象后，面色都改变了。圣训传述者说，使者因此而进进出出（坐立不安），他命令比拉勒念宣礼。礼拜完毕后，使者站起来讲道：《世人啊！你们要敬畏你们的主，他由一个人造化了你们……》（4：1）使者还读了《放逐章》中的下列经文：**“人应该看一看，他为明天做了些什么？”**于是人们纷纷施舍他们的一个金币、一个银币、一升麦子、一升枣……穆圣ﷺ当时甚至说：“哪怕施舍半个枣。”这时一位辅士带来一个袋子，他的手几乎提不起它。人们陆续到来，最后我看到了两堆食物和衣服。我看到使者的脸上像镀金一样泛着光彩。使者说：“谁在伊斯兰中创了一个好的先例，他将因为这项先例而受到奖赏，并能得到除他之外遵循这项先例的人的奖赏，但他得到的奖赏不会对那些遵循者的奖赏造成任何损失；谁在伊斯兰中创了一个坏的先例，他将因为这项先例而受到惩罚，并要遭受除他之外遵循这项先例的人的惩罚，但他遭受的惩罚不会对那些遵循者的惩罚有任何减轻。”[3]**“有正信的人们啊！你们要敬畏安拉。”**经文命令人们坚守敬畏，敬畏包括执行安拉的一切命令，放弃他所禁止做的一切事情。

“人应该看一看，他为明天做了些什么？”即你们在受到清算之前，应该自我检讨，你们应该看看，你们为归宿之日和谒见安拉之日而为自己储备了多少善功？

“你们要敬畏安拉”，这是对前文的强调。

“安拉彻知你们所做的一切”，即你们要知道，安拉知道你们的一切功行和状况，你们的任何行为——无论巨细，都无法隐瞒他。

“你们不要像那些忘记了安拉，因而他使他们忘记了他们自己的人”，即你们不要忘了记念安拉，否则安拉会使你们忘记做一些对你们的归宿有益的事情。因为人干什么，就会得到什么报应。

因此，清高伟大的安拉说，**“这些人确实是叛逆的”**，即他们是不服从安拉的人，在复生日毁灭的人，在归宿日亏折的人。正如安拉所言：《有正信的人们啊！不要让你们的财富和子嗣使你们贻误了对安拉的记念。谁那样做，他们确实是亏折的。》（63：9）

（3）《穆斯林圣训实录》2：704；《艾哈麦德按序圣训集》4：358。

乐园的人和火狱的人不相等

"火狱的居民和乐园的居民不相等"，即在复生日安拉的判决中，这两种人是不相等的。安拉说：﴾那些犯罪累累的人以为我要将他们和那些归信并行善的人等量齐观，而使他们的生与死成为相等的吗？他们的判断太差了。﴿（45：21）又﴾瞎子和有眼光的人不同，那些归信并行善的人和那作恶的人也不同，你们很少觉悟。﴿（40：58）又﴾难道我要使归信并行善的人，像在大地上为非作歹的人一样吗？或者我要使敬畏的人和邪恶的人一样吗？﴿（38：28）还有另一些经文，证明安拉将使善人尊贵，使恶人卑贱。

因此，本章的经文说，**"乐园的居民才是成功的"**，即他们将脱离安拉的惩罚，不受惩罚影响。

﴾21.我如果把这《古兰》降在一座山上，你一定会看到它由于畏惧安拉而成为恐惧的，崩溃的。这些例子，我为人类举出它，以便他们思考。﴿

﴾22.他是安拉，除他外没有应受拜的，他知道一切可见物与幽玄，他是普慈的、特慈的。﴿

﴾23.他是安拉，除他外没有应受拜的。他是君主，神圣的、全美的，赐安宁的，监护万物的，优胜的、尊大的、至上的。赞美安拉清净，他超绝于他们为他所举伴的；﴿

﴾24.他是安拉，创造者，造化者，是赋予形象的主。一切最美的名字都属于他。在诸天与大地中的一切都赞美他清净无染，他是优胜的、智慧的。﴿

《古兰》的伟大

清高伟大的安拉说，《古兰》是一部伟大的经典，它地位高洁，人们听到它后，应该感到敬畏并被震撼。因为其中包括许多真实的许诺和严厉的警告。

"我如果把这《古兰》降在一座山上，你一定会看到它由于畏惧安拉而成为恐惧的，崩溃的"，即倘若这部《古兰》被降给粗犷、坚硬的山陵，那么它在理解并进一步深刻参悟它的意义之后，一定会因为害怕安拉而必恭必敬，并崩溃瓦解。人啊！你们确实已经理解安拉的命令，并研究了他的经典，而你们的内心因何不因为害怕安拉而柔顺、谦恭和恐惧呢？

因此，清高伟大的安拉说：**"这些例子，我为人类举出它，以便他们思考。"**

据一段多渠道传述的圣训载录，安拉的使者曾让人造了一座讲台。此前使者演讲时总站在清真寺内的一棵枣树枝旁边。讲台被安置好后，使者离开枣树枝第一次向讲台方向走去时，那枣树枝发出悲鸣声，并开始像一个受到安慰的小孩一样呻吟，因为它曾经听到使者讲述许多教诲和启示。据有些传述载，"哈桑·巴士里曾经就此说，你们比这棵枣树更应该想念安拉的使者些！"[1]即便是那默默无言的大山，听到安拉的言语，理解它的意义后，也要必恭必敬，因为害怕安拉而崩裂，而你们听到了它，并理解了它之后，又将如何面对呢？安拉确曾说过：﴾如果曾有本古兰，可以用来移动山岳、分裂大地、使死者说话……﴿（13：31）前文已述，经文指如是这样，那么这部《古兰》更应该做到这一切。安拉也曾说过：﴾的确，有些岩石，一些溪流从中流出；有些岩石破裂后，有水从中流出；还有另外一些岩石由于畏惧安拉而坠落。﴿（2：74）

以安拉的尊名和属性赞美安拉光荣

"他是安拉，除他外没有应受拜的，他知道一切可见物与幽玄，他是普慈的、特慈的。"清高伟大的安拉说，应受拜的，只有他；他是惟一的调养者；是宇宙的惟一主宰；除他之外的一切受拜者，都是虚假的；他知道幽玄和可见之物，换言之，他了解我们能看见的一切事物和不能看见的一切事物。因为天地间大大小小的任何物都不能隐瞒他，哪怕它是重重黑暗中的一粒芥子。

"他是普慈的、特慈的。"前文已经注释了这节经文，此处不再赘述。概言之，安拉的慈悯包罗万物，他普慈今世，特慈后世。安拉确曾说过：﴾但我的怜悯包罗万物。﴿（7：156）﴾你们的主已规定以慈悯为己任。﴿（6：54）又﴾你说："凭着安拉的恩惠和仁慈，让他们因此而欢乐吧，这比他们所聚敛的要好。"﴿（10：58）

然后经文说：**"他是安拉，除他外没有应受拜的。他是君主。"**他掌握并支配着万物，而不受任何阻力或影响。

"神圣的"，沃海布·本·穆南毕哈解释为纯洁的；穆佳黑德等人解释为吉庆的。[2]伊本·朱莱杰解释为尊贵的天使们赞美他圣洁。[3]

"全美的"，即他没有任何缺点或瑕疵，因为他的本然、属性和行为，都是完美的。

"赐安宁的"，伊本·阿拔斯解释为他赐给被造物安宁，因为他不会亏待他们；[4]格塔德解

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：696；《达勒密圣训集》1：34、35。
（2）《泰伯里经注》23：302。
（3）《散置的珠宝》8：123。
（4）《散置的珠宝》8：123。